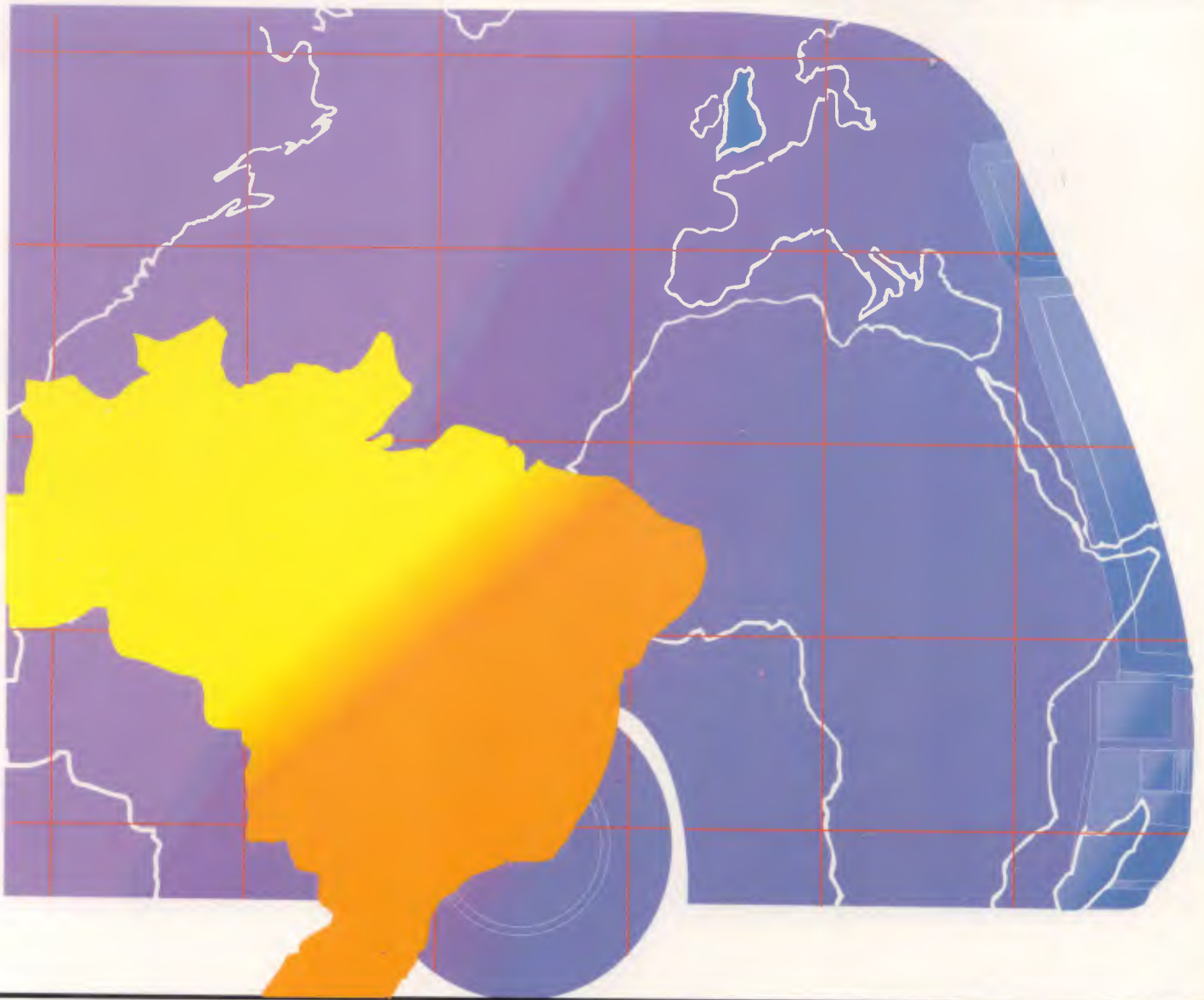


TECHNI  
bus

# Anuário do Ônibus



*Anuario del Omnibus/Bus Year Book*

1994

**EXPO  
BUS  
94**

DE 26 DE SETEMBRO A 02 DE OUTUBRO  
EXPO CENTER NORTE - SP

# RODOU. LAV



**COM RAPIDEZ E EFICIÊNCIA, NÓS DE**  
Afinal, com mais de 20 anos no Brasil, a Ceccato mantém representantes e equipe técnica altamente especializada,

**MANAUS/AM**  
Técnico em Manaus  
Rua Otávio Cabral, 6 - Jardim Petrópolis  
Tel.: (092) 663-4737 - CEP: 69000-067

**SALVADOR/BA**  
SIPDL-INSTAL. DE POSTOS DE GAS. LDA.  
Rua Direita do Uruguai, 153  
Tel.: (071) 312-0070  
Fax: (071) 312-0857  
Telex: (76) 0261 - CEP: 40450-211

**TERESINA/PI**  
NORQUIP COM. IMPLTDA.  
Av. Barão de Guruguá, 2457  
Tel.: (086) 223-2005 - CEP: 64018-530

**FORTALEZA/CE**  
NORQUIP COM. IMP. LTDA.  
Rua Tenente Benévolo, 1355 - Aldeota  
Tel.: (085) 261-2500  
Fax: (085) 261-2140  
Telex: (85) 2484 NOQP BR  
CEP: 60160-040

**TAGUATINGA/DF**  
CIPEL - COM. DE PEÇAS E EQUIP. LTDA.  
CSA 02 Lote 03 Lojas 01/02  
Tel.: (061) 234-4522/351-6660  
Fax: (061) 234-0926  
Telex: (61) 613637 GEWQ BR  
CEP: 72015-025

**VITÓRIA/ES**  
L. ROCHA COM. E REPRESENT. LTDA.  
Av. Princesa Isabel, 06 - Sl. 1663  
Tel.: (027) 223-7249/2779  
Fax: (027) 223-6410 - CEP: 29010-360

**SÃO LUIZ/MA**  
CECHPOSTO EQUIP. E PEÇAS LTDA.  
Rua Antonio Rayol, 728  
Tel.: (098) 221-3604/3702/225-3665  
Fax: (098) 221-3702  
Telex: (98) 2480 SEVP - CEP: 65015-040

**CAMPO GRANDE/MS**  
LEDNE OESTE EQUIP. LTDA.  
Av. Comandante Tamandaré 1340  
Tel.: (067) 384-3421  
Fax: (067) 384-3421  
Telex: (067) 3408 - CEP: 79009-790

**BELO HORIZONTE/MG**  
IPDL COM. E REPRESENT. LTDA.  
Rua Frei Ditto, 441  
Tel.: (031) 452-3082  
Fax: (031) 452-3196  
CEP: 31525-250

**BELÉM/PA**  
CDMLUBEL COMÉRCIO DE EQUIP.  
REPRESENT. E SERVIÇOS LTOA.  
Av. Pedro Álvares Cabral, 890  
Tel.: (091) 223-3310/223-2837  
Fax: (091) 223-7918 - CEP: 66850-400

**PIRAQUARA/PR**  
LAVACAR COM. E REPRESENT. PARA  
MAQUINAS PARA LAVAR VEICULOS LTDA.  
Rod. João Leopoldo Jacomet, 11082  
Tel.: (041) 368-6362  
Fax: (041) 368-6117 - CEP: 83323-430

# U. TÁ NOVO.



## IXAMOS SUA FROTA NOVA DE NOVO.

assegurando total tranquilidade a seus clientes. Agora sua frota pode rodar, que a Ceccato lava e deixa nova.

**RECIFE/PE**  
**PRESSA COMERCIAL LTDA.**  
Rua Demócrito Cavalcanti, 200  
Tel.: (081) 228-6377/6406/227-2666  
Fax: (081) 445-3852  
Telex: (81) 1787  
CEP: 50750-080

**NATAL/RN**  
**RAIMUNDO RODRIGUES DE OLIVEIRA**  
**CDM. E REPRESENTAÇÕES.**  
Pça. Eng. José Gonçalves, 19  
Tel.: (084) 222-4188  
CEP: 59010-710

**FLORIANÓPOLIS/SC**  
**ECOTEC - EDUARDO COM. E TÉCNICA**  
**LTDA.**  
Rua Pintor Eduardo Dias, 218  
Tel.: (0482) 44-2885/2401  
Fax: (0482) 442401 - CEP: 88095-800

**RIO DE JANEIRO/RJ**  
**CECCATO DMR IND. MEC. LTDA.**  
Rua N. S. das Graças, 1133  
Tel.: (021) 260-5675/6355  
Fax: (021) 260-2048  
CEP: 21031-610

**PORTO ALEGRE/RS**  
**MARCO PEÇAS COM. E REPRESENTAÇÕES.**  
Rua Dona Teodora, 846  
Tel.: (051) 342-1655/1731/1865/1986  
Fax: (051) 342-1655  
Telex: (51) 2190 ACAR BR - CEP: 90240-300

**SÃO PAULO/SP**  
**LAUTOMATIC EQUIP. COMÉRCIO E**  
**SERVIÇOS LTDA.**  
Av. Jabaquara, 435  
Tel.: (011) 581-6161  
Fax: (011) 579-8159 - CEP: 04045-000



**CECCATO DMR IND. MECÂNICA LTDA.**  
DIREÇÃO COM. AV JABAQUARA, 435 - CEP 04054-000  
FONE: (011) 577-9444-FAX: (011) 276-4840-TELEX: (11) 56240 CDMR  
CAIXA POSTAL, 8019 - CEP 01065 970 - SAO PAULO - SP  
FABRICA RUA SEBASTIANA G. DE CAMPOS, 1100  
FONE: (01945) 514815-FAX: (0194) 513396 TELEX: 19 1630 CDMR  
CAIXA POSTAL 438 - LIMEIRA - SP

# GLS BUS: A EVOLUÇÃO DO ÔNIBUS URBANO.



GLS Bus é o novo ônibus padrão urbano desenvolvido com características exclusivas quanto à segurança e conforto dos usuários. Ele já incorpora vários itens de segurança, previstas nas mais evoluídas legislações sobre transportes urbanos. As janelas de emergência possuem nova alavanca de ejeção. Possui brake light e grandes lanternas traseiras. E o mais importante: dispositivo de bloqueio do acelerador quando uma das portas estiver aberta.

Para dar mais conforto aos usuários, o GLS Bus possui portas mais largas que facilitam o acesso. O espaço interno pode ter balaústres pintados eletrostaticamente em cores e os bancos anatômicos individualizam os assentos. O design do GLS Bus é único. Tem frente aerodinâmica em forma de cunha, pára-choques envolventes e pára-brisa panorâmico GLS Bus, um novo capítulo da evolução do transporte de passageiros.

## **CIFERAL**

Tel.: (021) 779-1011 Fax: (021) 779-1032

## Maior e melhor

Quem se propõe a editar um guia de compras e consultas dirigido a empresas de ônibus no maior mercado mundial de ônibus não deve temer desafios, pois por certo terá pela frente um universo vastíssimo, mesmo para nós, da Technibus Editora, que já tivemos experiência anterior. O Anuário do Ônibus 1994, versão agora ampliada, traz 124 páginas, 84% a mais do que a edição de 1993. Foram seis meses de trabalho, mais de mil questionários enviados a empresas que fornecem chassis, plataformas e carrocerias, peças, componentes, serviços e créditos aos frotistas de ônibus, além das que trabalham com compra e venda de ônibus usados.

Este retrato ampliado produziu, cremos, um razoável raio-X dos fornecedores que operam com frotistas de ônibus. Este anuário tem mais de 300 fornecedores do setor de ônibus, catalogados por ordem alfabética e classificados de acordo com sua área de atuação.

Foi um esforço recompensado: o guia cresceu 250% em relação à coleta da edição anterior. Ainda assim, como o tema é muito amplo, estamos abertos a críticas e sugestões.

A parceria dos leitores e o crescimento da Expobus'94, que estaremos promovendo de 26 de setembro a 2 de outubro de 1994 no Expo Center Norte, na cidade de São Paulo, na sua terceira versão, desde já nos autorizam a antecipar que o Anuário de Ônibus 1995 será aperfeiçoado.

Por ora, oferecemos este Anuário do Ônibus 1994, que, temos certeza, será ao longo do ano uma ferramenta útil e indispensável para consultas e negócios.

O editor

## Mayor y mejor

*El que se propone a editar un guía de compras y consultas dirigido a empresas de ómnibus en el mercado mundial más extenso de mundo no debe temer desafíos, puesto que seguramente tendrá que abarcar un universo muy extenso, aun para nosotros de la Technibus Editora, que ya hemos tenido una experiencia anterior. El Anuario del Ómnibus 1994, en una versión ahora ampliada, trae 124 páginas - un 84% a más que la edición anterior. Han sido seis meses de trabajo, mas de mil cuestionarios enviados a las empresas fabricadoras de chasi, bastidores y carrocerías, partes, componentes, servicios y créditos a los dueños y operadores de flotas de ómnibus y las empresas de reventa de ómnibus usados.*

*Ese retrato ampliado ha generado, a nuestro juicio, un Rayos-X bastante claro del sector. Este anuario contiene más de 300 direcciones de proveedores que operan en el sector de ómnibus, listados en orden alfabético y clasificados según su área de operaciones.*

*El esfuerzo ha sido compensador: el guía creció un 250% con relación a la edición anterior.*

*La asociación de los lectores y la expansión de la Expobus'94, que por el tercer año estamos promoviendo del 26 de setiembre al 2 de octubre próximos en en Expo Center Norte, en São Paulo, ya nos permiten prever que el año que viene este Anuario seguirá perfeccionándose.*

*Por ahora, le ofrecemos esta edición del Anuario del Ómnibus 1994 que estamos seguros le será muy útil en sus negocios y una herramienta de consulta indispensable.*

El editor

## Bigger and better

Whoever sets out to publish a sales guide and directory addressed to the largest world market of buses should not be afraid of challenges. It is undoubtedly a very broad universe even for us from Technibus Editora, who already have had a previous experience. The 1994 Bus Yearbook (Anuário do Ônibus 1994) has grown larger: it features 124 pages, 84% more than the 1993 issue. This represents six months of hard work, more than one thousand inquiries sent out to companies that supply and manufacture chassis, frames, bodies, parts, components, service and credit to bus fleet operators and owners, not to mention those who work with used buses.

We believe we produced a quite clear X-Ray of the trade. This directory contains over 300 addresses of suppliers operating in the bus sector, listed in alphabetical order and according to their area of operations.

The effort was very rewarding: the directory grew 250% as compared to the previous edition. But since the subject is so vast we are sure there is still room for criticism and suggestions.

The association of readers and the expansion of Expobus'94, the exhibit we are promoting for the third consecutive year and that will take place from September 26 through October 2 at the Expo Center Norte in São Paulo allow us to foresee an even bigger and more perfect directory in its 1995 version.

For the time being, we present you this 1994 Bus Yearbook which we are sure will prove useful in your business and a very handy consultation tool.

The editor

# MICROCIFERAL. EN EL TAMAÑO DE SUS NECESIDADES.



MICRO URBANO



El nuevo Micro CIFERAL, construido completamente con carrocería en duraluminio y fibra de vidrio, brinda características técnicas de punta, y un avanzado diseño que lo torna el líder de su categoría en el mercado. Cuando se necesita un vehículo práctico, económico, extremadamente ágil y con el mejor costo beneficio, el Micro CIFERAL es la solución. Sus características especiales de proyecto, además de su alto desempeño y versatilidad, convierten al Micro CIFERAL urbano en un vehículo especial para ser utiliza-

do, entre otros usos, en líneas circulares, conexiones en aeropuertos y metrópolis, fletamentos, turismo y transporte escolar.

Su adquisición es fácil. Los representantes CIFERAL pueden orientarlo al respecto de las líneas de financiamiento que ofrece la compañía, además de garantizarle rapidez en la entrega de piezas sobresalientes.

Conózcalo, y vea Ud. mismo que el Micro CIFERAL tiene el tamaño exacto para sus necesidades.

## **CIFERAL**

Tel.: (5521) 779-1011 Fax: (5521) 779-1032

**EDIÇÃO:**  
TECHNIBUS EDITORA LTDA.

**DIRETORES:**  
Odair Vicente Locanto  
Marcelo Ricardo Fontana



**REDAÇÃO:**  
**Diretor**  
Marcelo Fontana

**Editor**  
Ariverson Feltrin

**Editor Assistente**  
Eduardo Alberto C. Ribeiro

**Editor de Arte**  
Eduardo de Gragnani Jr.

**Fotografia**  
Marcelo Spatafara

**Jornalista Responsável**  
Ariverson Feltrin (Mtb 8.713)

**Secretária**  
Clarice Kazue Sato

**Contatos**  
Mônica B. Barcellos  
João Teixeira

**Representantes R. de Janeiro**  
Sérgio Ribeiro  
Rodolfo M. Silva

**Assinatura/Telemarketing**  
Cláudia Correa

**Pesquisadora**  
Simone Xavier da Silva

**Operador de Computação**  
Daniel Lamano da Costa

**Fotolitos**  
Grafcolor

**Impressão**  
OESP Gráfica

**Circulação:**  
13.000 exemplares

**Redação, Administração  
e Publicidade**

Av. Marquês de São Vicente, 10- CEP 0139-  
000 - Barra Funda - São Paulo, SP, Brasil

**Tels.: (011) 67.1770 - 66.0368  
66.6497 - 825.4768**

**Fax: (011) 67.8173 - 826.0193**

SUMÁRIO/SUMARIO/SUMARY

Apresentação/ <i>Presentacion</i> /Presentation	5
Ônibus/ <i>Autobuses</i> /Buses	11
Opinião/ <i>Opinión</i> /Opinion	21
História/ <i>Historia</i> /History	30
Montadoras/ <i>Encarroçadoras</i> <i>Ensambladoras/Fabricantes de Carrocerías</i> Assemblers/Body Manufacturers	35
Leasing	79
Revendas de Ônibus Usados <i>Reventas de Autobuses Usados</i> Second-hand Bus Resale Companies	81
Guia de Fornecedores <i>Guia de Proveedores</i> Suppliers Guide	83
Vale-Transporte <i>Vale Transporte</i> Transportation Ticket	122

As opiniões contidas nos artigos assinados não são necessariamente as mesmas de Technibus.

CGC 65.633.232/0001-22

Registro Jucesp - 35209992653

Inscrição Est 112 932.190.112



## **Financiamentos Itaú. A solução para a sua empresa.**

As grandes oportunidades aparecem quando menos se espera. E a sua empresa precisa estar preparada para aproveitar todas elas.

Quando você escolhe o Itaú, isso fica muito mais fácil. Você passa a contar com equipes especializadas prontas para ajudar a escolher as linhas de financiamento ideais às necessidades de sua empresa. E o único trabalho que você tem é o de optar entre Finame Itaú, Leasing Itaú, Financiamentos Itaú para





DPZ

# Uma empresa como a sua não pode perder bons negócios por falta de dinheiro.

Capital de Giro, Hot Money, Desconto de Títulos,  
Vendedor Eletrônico Itaú e Caixa Reserva PJ.

Se a sua empresa quer aumentar o faturamento,  
está na hora de procurar o Itaú. E começar a aprovei-  
tar todas as oportunidades de ótimos negócios.

Obs.: A liberação dos financiamentos está sujeita à aprovação cadastral.

**Itaú. Todo dia um  
banco melhor  
para a sua empresa.**

**Itaú**

# QUANDO O ASSUNTO É TRANSPORTE, ESCOLHA O MELHOR CAMINHO: NACIONAL.

Para conduzir seus negócios com velocidade e segurança você pode contar com o Nacional, o Banco que mais entende do setor de transporte. Leasing, Finame, Recolhimento de Numerário, Minitesouraria, o Nacional está sempre pronto a oferecer serviços sob medida para sua empresa. Com uma visão mais moderna e abrangente do setor, ele conhece profundamente todos os elos da cadeia produtiva, antecipando soluções. Isso significa agilidade, aumento de produtividade, redução de custos, rentabilidade e mais tempo para você cuidar dos seus negócios. Dirija-se ao Nacional. Você vai sair na frente.



**AUTOMOTIVA NACIONAL**  
**UMA CADEIA MUITO MAIS PRODUTIVA**



**NACIONAL**

O Banco que está a seu lado

# O Brasil descobriu o mundo

De cada 10 ônibus produzidos pelo Brasil, quatro são exportados. Sustentados pela força do mercado interno, os fabricantes preparam-se para aumentar a fatia das exportações

Nunca as indústrias brasileiras exportaram tanto como em 1993. Dos 18.891 ônibus produzidos, 7.963 unidades (42,15%) foram destinadas aos mercados externos. Superou-se o recorde anterior, registrado em 1992, quando a exportação teve 37,9% de participação.

Numa análise mais minuciosa do desempenho da indústria de ônibus constata-se que o "boom" de exportações é um fenômeno recente. Segundos dados da Associação Nacional dos Fabricantes de Veículos Automotores (Anfavea), entre 1957 e 1993 as montadoras exportaram o total de 66.415 ônibus completos e chassis para ônibus. A maciça concentração de 84% deste total foi embarcada nos últimos 14 anos.

Por década, os anos 90 ganham disparado. Se na década de 70 a média anual de exportação de ônibus era de 983 unidades por ano, nos anos 80 aumentou para 2.718 unidades e, de 1990 a 1993, saltou para uma média de 7.105 unidades anuais.

Os associados da Fabus, entidade que congrega os mais representativos encarregados do país, igualmente estão em lua-de-mel com as exportações. No ano de 1993, as vendas externas das associadas alcançaram 22% da produção. "Há três anos as exportações não passavam de 9%", compara José Antônio Fernandes Martins, presidente da Fabus.

E a tendência indica crescimento das exportações, prevê Martins. É verdade. Numa análise individual dos fabricantes brasileiros

de ônibus, todos, sem exceção, enxergam o futuro desfrutando maior fatia de exportação no *mix* de produção de suas empresas.

É o caso da Mercedes-Benz do Brasil, responsável por 86,2% (ver tabela) de toda a produção brasileira de ônibus de 1957 a 1993.

Com efeito, dos 14,2 mil veículos que a Mercedes prevê expor-

tar em 1994, a expressiva maioria de 10 mil unidades (70% do total) será de ônibus monoblocos (completos) ou chassis. Em 1992 o ônibus participou com 61% e, no ano anterior, respondeu por 56% dos veículos exportados pela fábrica da estrela de três pontas.

Dois fatos importantes para a Mercedes brasileira, ocorridos em 1993, começam a dar frutos em 1994. O mais expressivo deles foi a transferência, da Alemanha para o Brasil, da área de desenvolvimento e produção de chassis. Com isso, a fábrica brasileira, e não mais a alemã, terá a tarefa de exportar chassis para o mundo todo. Trata-se de um mercado com potencial de 3 mil unidades anuais. Em 1994 países europeus e asiáticos já receberão 500 chassis *made in Brazil*.

Outro fato foi a *joint venture* entre a Mercedes-Benz do Brasil com a brasileira Companhia Americana e Industrial de Ônibus, Caio, uma das mais importantes encarregadoras de ônibus urbanos do mundo, para instalação de uma fábrica - a MB Buses - em Monterrey, México, que começou a operar neste início de 1994.

A Caio efetivamente está dando um salto nas exportações. Em 1993 a empresa faturou US\$ 80 milhões, US\$ 25 milhões dos quais vindos da exportação. Em 1994, dos US\$ 135 milhões previstos, US\$ 60 milhões (45%) irão para o exterior. O México vai puxar os negócios, absorvendo metade do faturamento de exportação. A parceria com a Mercedes, na unidade mexicana, vai gerar

DESEMPENHO DA INDÚSTRIA BRASILEIRA DE ÔNIBUS  
DESEMPEÑO DE LA INDUSTRIA BRASILEÑA DE AUTOBUSES  
BRAZILIAN BUS INDUSTRY PERFORMANCE  
(em unidades/ en unidades/ in units)

	Produção Producción Production	Vendas Ventas Sales	Exportação Exportación Exports
1957	2246	1904	-
1958	3674	3333	-
1959	3003	3159	-
1960	3877	3949	-
1961	3602	3050	380
1962	3496	3349	170
1963	2474	2420	-
1964	2704	2624	57
1965	3131	2956	120
1966	3955	3632	207
1967	4665	4788	32
1968	7044	7002	2
1969	5679	5627	18
1970	4058	4123	34
1971	4393	4336	32
1972	5230	4222	932
1973	6362	6400	199
1974	8262	7167	916
1975	10126	8931	1337
1976	12059	10986	1015
1977	13828	12038	1711
1978	14340	11861	1632
1979	12832	11529	2018
1980	14465	11532	2391
1981	13393	9179	4135
1982	9820	8045	1065
1983	6206	6575	307
1984	7340	5997	2053
1985	8385	7141	1438
1986	11218	8488	1614
1987	13639	10068	4113
1988	18427	12968	5514
1989	14553	9485	4553
1990	15031	10091	4984
1991	22837	16683	6297
1992	24186	13609	9176
1993	18891	11376	7963
Total	339431	270623	66415

Fonte/Fuente/Source: Anfavea

# Chassi OF-1620 Mercedes-Benz. A experiência que faz a diferença.



O novo chassi OF-1620 é o primeiro com o exclusivo motor turbocooler para aplicação urbana, transporte intermunicipal e de fretamento. Além disso, muitos outros itens foram desenvolvidos para garantir maior desempenho e simplificar o encarroçamento: Entre-eixos de 6,05 m • Caixa de mudanças de engate fácil e preciso • Embreagem macia • Direção hidráulica Servocom • Mais eficiência nas frenagens • Suspensão reforçada • Sistema simplificado de barras estabilizadoras • Balanço traseiro de 3.485 mm • Liberdade para instalação da central elétrica • Tanque de combustível com maior autonomia • Cardan em três partes, menos vibrações e facilidade de manutenção.

Tudo o que hoje a Mercedes-Benz faz é resultado da sua experiência. Afinal, neste negócio, a Mercedes-Benz não nasceu ontem.



**Dá resultado.**

negócios de 1.300 carrocerias desmontadas em 1994. Gradativamente, até 1996, o volume anual subirá para 3 mil unidades. Adriano Murgel Branco, diretor superintendente da Caio lembra que em 1994 serão exportados também ônibus completos.

A Marcopolo, instalada em Caxias do Sul, cidade do Rio Grande do Sul, outra gigante mundial na produção de carrocerias de ônibus, já tem a exportação como carro-chefe de seu negócio. As vendas externas no faturamento da empresa saltaram de 9%, em 1990, para 23% no ano seguinte, 50% em 1992, e a mesma participação em 1993.

Para 1994 a perspectiva é repetir o resultado do ano anterior.

O México, com 60% das compras em 1992 e 44% em 1993, lidera o ranking dos compradores da Marcopolo. A empresa tem um contrato de fornecimento de 10 anos com a Dina, do México.

A Carrocerias Nielson, de Joinville, SC, dona da mar-

ca Busscar, consolidou definitivamente sua vocação exportadora ao firmar, em 1993, acordo de transferência de tecnologia para a

Mexicana de Autobuses S.A, ou simplesmente Masa. Em 1994 a Nielson vai fornecer 500 ônibus completos, a maioria modelo Jum

Buss 340. Na segunda e terceiras fases irão ônibus semidesmontados e completamente desmontados. A partir da quarta etapa, a Masa passará a produzir totalmente o veículo no México.

Segundo Harold Nielson, diretor presidente da Carrocerias Nielson, nos próximos 10 anos a empresa vai faturar entre US\$ 30 e US\$ 50 milhões só com a venda de projetos, gabaritos e cobrança de royalties à Masa.

Afora o mercado mexicano, a Nielson vem ampliando suas exportações, antes tímidas, na América do Sul. De 600 carrocerias vendidas em 1992 o total passou a 825 unidades em 1993. Para 1994 o presidente prevê uma receita global de US\$ 120 milhões, 20% acima do ano passado, com incremento nas vendas externas.

A América do Sul também é a principal porta de

PRODUÇÃO BRASILEIRA DE ÔNIBUS POR FABRICANTE (em unidades)  
PRODUCCIÓN BRASILEÑA DE AUTOBUSES POR FABRICANTE (en unidades)  
BRAZILIAN BUS PRODUCTION BY MANUFACTURER (in units)

ANO	MBB	SCANIA	VOLVO	VW	FORD
1957	1748	-	-	-	-
1958	3382	138	-	-	-
1959	2547	126	-	-	-
1960	3081	164	-	-	-
1961	3088	152	-	-	-
1962	3209	93	-	-	-
1963	2028	230	-	-	-
1964	2346	132	-	-	-
1965	2528	132	-	-	-
1966	3611	178	-	-	-
1967	4303	174	-	-	-
1968	6036	254	-	-	-
1969	5002	170	-	-	-
1970	3348	195	-	-	-
1971	3928	229	-	-	-
1972	4796	224	-	-	-
1973	5793	253	-	-	-
1974	7431	301	-	-	-
1975	9275	369	-	-	-
1976	11274	578	-	-	-
1977	12470	727	-	-	-
1978	13050	694	-	-	-
1979	12242	389	21	-	-
1980	13041	664	613	-	-
1981	11941	864	485	-	-
1982	8328	964	405	-	-
1983	5197	558	398	-	100
1984	6246	656	409	-	39
1985	6937	908	507	-	13
1986	9559	1037	622	-	33
1987	11820	1059	686	74	-
1988	15491	1465	1125	346	-
1989	11750	1609	837	357	-
1990	12246	1560	1086	139	-
1991	19120	2363	1221	133	-
1992	19962	2013	1982	217	12
1993	14571	1154	1037	1527	602
Total	292725	22776	11434	2793	799

Fonte/Fuente/Source : Antavea

OBS: GM\*= 2484; FNM/Fiat\*= 3298; Internacional\*= 299;  
Cummins Nordeste\*= 1194; Iano\*= 1626; Puma= 3

\* Produção desativada/Producción desactivada/discontinued production

## Mercedes-Benz quer 75% do mercado

Quando se fala em ônibus no Brasil, cabem à Mercedes-Benz alguns superlativos. Em Campinas, cidade a 100 km de São Paulo, está a maior fábrica da empresa, com mais de 2 milhões de m<sup>2</sup>. A marca que leva a estrela de três pontas tem no país seu maior mercado mundial.

Até 1992 sua participação de mercado esteve sempre acima de 80%. Mas em 1993, a Ford e a Volkswagen estrearam no segmento de chassi de ônibus urbano, conquistando 14% de partici-

pação. O crescimento das estreantes se deu basicamente às custas da Mercedes-Benz, cuja fatia de mercado caiu para 71,5%.

A meta da Mercedes é ficar com 75% de participação. E já em 1994, pois pretende vender 9 mil dos 12 mil ônibus que mercado deverá absorver, conforme suas previsões.

Nas estimativas da empresa o mercado doméstico de ônibus crescerá 4%, mesmo percentual de expansão que espera para a própria empresa.

Para recuperar o que perdeu, a fábrica tem bons trunfos, entre eles o chassi OF-1620, lançado neste início de ano. Trata-se do primeiro chassi da empresa a incorporar motor turbocooler e caixa de câmbio ZF. Lançará também em meados do ano outro produto importante, o chassi OHL 1635, com suspensão a ar e motor de 400 cv, idealizado para receber carrocerias rodoviárias. Além disso, a empresa admite que está desenvolvendo o projeto do ônibus articulado.

entrada das carrocerias produzidas pela Ciferal, a única do setor instalada no Rio de Janeiro. Se até 1991 a empresa dependia totalmente do mercado doméstico, o panorama começou a mudar a partir de 1992 quando as exportações ocuparam em torno de 15% de um faturamento total de US\$ 60 milhões. Em 1993, apesar de ter sido a única encarregadora a produzir mais num panorama recessivo (12% acima da produção de 1992) a Ciferal, ainda assim, conseguiu exportar 11,4% de sua produção. Para 1994 a meta é exportar 460 carrocerias, 20% de uma produção prevista de 2,3 mil unidades.

A Comil, instalada em Erechim, RS, exportou, ano passado, 61 carrocerias, 12,2% de sua produ-

### Exportaciones: un nuevo crecimiento previsto para 1994

Pocos países tienen un mercado superior a 10 mil ómnibus por año. El Brasil está entre ellos. Esa fuerza interna brasileña ha actuado como una fuente inductora de conquistas externas. En el año de 1993, el país exportó el 42,15% de su producción, lo cual ha sido un récord. Para 1994, las previsiones son de un nuevo crecimiento.

La Mercedes Benz de Brasil, que responde por el 77% de la producción total de ómnibus, espera exportar 10 mil unidades en 1994, o sea más del 44% que en el año anterior.

Otra gigante de las exportaciones, Marcopolo, fabricante de carrocerias de Caxias do Sul, estado de Rio Grande do Sul, tiene previsto repetir el desempeño de los dos años anteriores y con ello espera exportar alrededor de US\$ 100 millones, el 50% de su producción.

En el mercado interno, el Brasil tiene una flota rodante de 145

### VENDA DE CARROCEIRAS/VENTAS DE CARROCEIRAS/BUS BODY SALES

	1990		1991		1992		1993	
	Internas Domestic	Externas Abroad	Internas Domestic	Externas Abroad	Internas Domestic	Externas Abroad	Internas Domestic	Externas Abroad
CAIO	2078	125	4007	174	4280	615	2754	656
MARCOPOLO	2386	383	3671	635	3596	1487	3069	1109
NIELSON	1517	258	2213	327	2791	594	1989	825
CIFERAL	1081	--	1732	5	1561	251	1804	232
THAMCO	1039	--	2088	--	2024	51	300	36
COMIL	355	--	492	--	532	48	439	61
TOTAL	8456*	766	14203	1141	14784	3046	10355	2919

\* Incluye 24 carrocerias producidas pela Cobrasma/ Incluye 24 carrocerias fabricadas por la Cobrasma/Includes 24 bodies manufactured by Cobrasma  
Fonte/Fuente/Source: Fabus

ção de 500 unidades. Para 1994 a previsão é exportar o dobro (120 unidades), o equivalente a 20% de uma produção de 600 unidades. Seus principais mercados são o Chile e a Argentina, que devem absorver mais de 80% das carrocerias.

Concentrar esforços nas exportações tem sido a preocupação de todos os montadores e encar-

mil ómnibus por encima de las 8 toneladas de peso neto. Se trata de uno de los parques de ómnibus más extensos del mundo. Con una renovación de tan sólo el 10%, ya tiene aseguradas 14,5 mil unidades, lo cual es envidiable en cualquier parte del mundo.

En los últimos cuatro años el mercado interno absorbió un promedio de 12.939 ómnibus al año. Uno de los factores para ello es el vale-transporte, un beneficio otorgado a los trabajadores por las empresas, para que no gasten más del 6% de su salario con transportes.

El mercado brasileño es muy competitivo con relación a precios. En 1993, cuando Ford y Volkswagen entraron en el mercado de chasis para ómnibus, la guerra de precios se acentuó. Mercedes Benz sintió el impacto de la competencia y su participación en las ventas declinó un 11,77%, cayendo del 83,20% al 71,43%.

Ha sido una pérdida fuerte. Por eso se cree en una vigorosa reacción de la empresa en 1994.

roçadores de ônibus instalados no Brasil. Além da razão pragmática de garantir a sobrevivência da empresa ante às bruscas variações de volumes no mercado doméstico, a exportação atualiza e sintoniza o fornecedor com as exigências intrínsecas de cada mercado.

Exportar é, também, consequência da alta competitividade demonstrada pelo ônibus brasileiro. Dono de um dos maiores mercados internos de ônibus do mundo, o Brasil consegue de sua indústria preencher as credenciais que habilitam o exportador: prazo de entrega, qualidade e preço.

### Eleições, uma faca de dois gumes

Até mesmo encarregadores de menor porte, como a JV, de Ribeirão Preto, Engerauto, de São Paulo, entre outras, já festejam incursões no campo de exportações.

Se o Brasil no front externo está ampliando suas exportações, no mercado interno a recessão econômica e as altas taxas de inflação, que provocam queda de demanda de passageiros, têm inibido as vendas. Os associados da Anfavea, entidade que congrega as montadoras, venderam no mercado doméstico em 1993 o total de 11.376 unidades, 16,4% infe-



LS 97

# É BEM MAIS SEGURO VIAJAR COM QUEM CONHECE A ESTRADA

A Pirelli sempre utilizou a mais alta tecnologia para projetar e fabricar seus pneus. Os pneus para ônibus e microônibus, por exemplo, foram desenvolvidos levando em consideração as mais diversas condições reais das ruas e estradas brasileiras. Ninguém conhece todos os cantos do Brasil melhor do que a Pirelli. A Pirelli tem muita estrada, por isso faz o melhor pneu.

VIAJE COM SEGURANÇA



E SEUS REVENDEDORES



# JUM BUSS 380 T

## À NOVA FACE DO TURISMO RODOVIÁRIO

Para uma atividade dinâmica e empolgante como o turismo rodoviário, a chave do sucesso está no ônibus utilizado.

O JUMBUSS 380 T da linha Busscar' 94 chega como a escolha lógica para acompanhar a constante evolução do turismo rodoviário, incorporando uma série de inovações que certamente aumentará a satisfação do seu público. Na linha BUSSCAR' 94 a nova frente e a nova traseira, com as faixas refletivas a ela incorporada, aumentam a segurança noturna nas estradas.

No interior dos veículos, o conforto dos passageiros é garantido por itens como iluminação de corredor, luzes fluorescentes, caixa de televisão móvel e bandejas no encosto das poltronas. A beleza também não foi esquecida: cortinas com novos padrões de tecido e aplicações em mogno criam um ambiente agradável e, por que não dizer, aconchegante.

Vale a pena conhecer e sentir o que há de mais novo em transporte rodoviário.

Com o JUMBUSS 380 T, você transporta seu público com mais estilo e segurança.



**BUSSCAR**

**A MARCA DO ÔNIBUS**

Você sabe, é **BUSSCAR**



riores às vendas de 1992. Os encarroçadores ligados à Fabus registraram queda de 30% no período.

As perspectivas para 1994 não são das mais positivas, embora

### Exports: further growth in 1994

Few countries have a market of more than 10 thousand buses a year and Brazil is one of them. This domestic strength has led to external conquests. In 1992, the country exported an all-time record of 42.15% of its production. Forecasts for 1994 estimate further growth.

Mercedes Benz do Brasil accounts for 77% of the total bus exports and hopes to sell 10 thousand units to the foreign market, that is to say, 44% more than in 1993.

Another giant of exports, Marcopolo, a body manufacturer of Caxias do Sul, in the Southern state of Rio Grande do Sul, has earmarked the same performance of the last two years and with that it will be exporting nearly US\$ 100 million - 50% of its production.

In the domestic market, there is currently a fleet of 145 thousand

seja um ano de eleições, fato, normalmente, gerador de vendas já que o transporte coletivo, notadamente urbano, é sempre uma plataforma de ação dos candidatos.

buses that are over 8 tonnes of net weight. It is one of the largest parks in the world. A mere renewal of 10% of that fleet will ensure 14.5 thousand units - an enviable amount by any standards anywhere in the world.

In the last four years the domestic market has absorbed an average 12,939 buses a year. This volume was fueled by the "transportation ticket", a benefit the companies grant to workers so that they do not spend more than 6% of their salaries with transportation.

The Brazilian market is highly competitive where prices are concerned. In 1993, when Ford and Volkswagen entered the market as suppliers of bus chassis, the price war got even stronger. Mercedes Benz felt the impact of competition and its market share went down by 11.77%, from 83.20% to 71.43%.

That was quite a heavy blow. The company is expected to react this year.

"O Brasil tem uma frota rodante de 145 mil ônibus e, só para renová-la a uma taxa de 10%, precisa de 14,5 mil unidades", costuma repetir Martins, da Fabus. Adriano Branco, da Caio, está otimista. "Os prefeitos estão no segundo ano de seus mandatos e, com isso, os empresários de ônibus já têm uma visão do interlocutor com quem estão tratando", assinala. Sua previsão é de 10% de aumento nas vendas, mas considera cautelosa a estimativa. "Achamos que este percentual poderá ser superado", analisa, para justificar: "A renovação foi pequena em 1993; 1994 é ano político - haverá eleições gerais, à exceção de vereadores e prefeitos - um indutor para a melhoria do setor de transporte".

Otávio Vieira da Cunha Filho, presidente da NTU, associação que representa 1.600 empresas urbanas brasileiras, não está muito otimista. "O transporte urbano por ônibus ainda não tinha sido atingido pela retração. No entanto, de 1992 para cá a queda na demanda, em muitas cidades, tem sido ao redor de 18%", diz ele. "Ainda assim, acho que a renovação se dará em torno de 10% - cerca de 9 mil ônibus urbanos, quando o ideal seria uma taxa de

PRODUÇÃO ACUMULADA DE CARROCERIAS/ PRODUCCIÓN ACUMULADA DE CARROCERIAS/CUMULATIVE BUS BODY PRODUCTION -1971 A 1993																									
		1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	
Total Fabus	Urbanos	2646	3459	4156	4466	4866	5383	5198	6737	6015	6550	6578	5208	4265	3400	4187	4193	4987	7407	6592	5559	10988	13063	9086	
	Rodov.	1413	1620	1976	2187	2100	2808	3022	2865	2764	3184	3469	2704	1934	1679	1872	2958	3222	3374	3593	3134	3617	4225	3644	
	Intermunic.	52	64	333	144	191	88	128	383	504	435	239	102	86	90	1	76	25	95	16	3	35	27	100	
	Micros	220	302	120	653	651	505	651	671	941	908	1870	622	382	459	403	615	908	655	777	528	702	2	510	441
	Especiais	0	0	0	147	227	102	46	27	43	94	3	8	2	15	0	5	24	116	16	22	2	5	3	
	Trolebus	0	0	0	0	0	0	0	0	0	130	88	85	26	0	1	0	86	10	0	0	0	0	0	
	Total	4331	5445	6585	7597	8035	8886	9045	10683	10267	11301	12267	8729	6695	5643	6464	7847	9263	11657	10994	9246	15344	17830	113274	
ACUMULADO FABUS	Total	4331	9776	16361	23958	31993	40879	49924	60607	70874	82175	94442	103171	109866	115509	121973	129820	139083	150740	161734	170980	186324	204154	217428	
MERCADO	Interno								10087	9142	10013	9517	8089	6657	5312	6525	7527	8574	10985	9864	8480	14203	14784	10355	
	Externo								94.4%	89.0%	88.6%	77.6%	92.7%	99.4%	94.1%	96.7%	95.9%	92.6%	94.2%	89.7%	91.7%	92.6%	82.9%	78%	
MERCEDES-BENZ MONOBLOCOS	Total	1277	1778	1822	2366	3246	3627	3886	3856	2549	2908	3000	1767	811	1007	1548	2079	2394	2758	1955	1692	2694	2935	2032	
	%								5.6%	11.0%	11.4%	22.4%	7.3%	0.6%	5.9%	3.3%	4.1%	7.4%	5.8%	10.3%	8.3%	7.4%	17.1%	22%	
TOTAL DE CARROCERIAS FABUS + MERCEDES-BENZ		5608	7223	8407	9983	11281	12513	12931	14539	12816	14209	15267	10496	7506	6650	8012	9926	11657	14415	12949	10938	18038	20765	15306	
TOTAL ACUMULADO FABUS + MERCEDES-BENZ		5608	12831	21238	31221	42502	55015	67946	82485	95301	109510	124777	135273	142779	149429	157441	167367	179024	193439	206388	217326	235364	256129	271435	

15%, acrescenta.

Cláudio Nelson, diretor executivo da Viação Santa Cruz prefere usar cautela para fazer uma avaliação sobre perspectivas para 1994. "O sistema de médias e longas distâncias está montado. Não há muito o que crescer. Novas linhas que estão surgindo não são de demanda incremental".

Heloísio Lopes, diretor da Companhia São Geraldo de Viação, uma das maiores do país, diz que sua empresa anotou 10% mais no volume de passageiros transportados em 1993 nas médias e longas distâncias. Só não está animado com as tarifas. "Elas estão defasadas, o que faz as empresas cortarem os custos em algum lugar. Algumas preferem reduzir os treinamentos, outras desaceleram a renovação e por aí afora".

"Não será ano de renovação de frota, pois certamente vamos ter problemas tarifários", diz Sérgio

Bendilatti, diretor geral da Viação Ouro Verde, frota de 400 ônibus de tráfego intermunicipal, fretamento e turismo.

André Vinicius, diretor da Rodoviário Araguaia, de Goiânia, GO, frota de 500 ônibus urbanos, diz que 1994 será um ano de cautela na compra de ônibus. "Só a partir do segundo semestre vamos voltar a pensar em compras", revela.

Jacob Barata Filho, um dos diretores do grupo Jacob Barata que controla duas dezenas de empresas de ônibus, prevê para 1994 um "ano frio". Na sua análise, os políticos vão criar dificuldades nos reajustes tarifários de ônibus, um fato inibidor de vendas.

Antônio Dadalti, gerente da divisão Volkswagen da Autolatina, não está desanimado: crê numa expansão de 5% das vendas internas. O Volksbus, chassi de ônibus urbano lançado em março de

1993 vendeu em três trimestres um total de 1.155 unidades, ficando com 10,15% do mercado. Para 1994 "nosso planejamento prevê participação de 18% a 20% num mercado de 12 mil unidades", assinala.

Lélis Marcos Teixeira, presidente da Ciferal, nota que 1994 tem eleição para presidente da República, um fator que pode inibir as vendas de ônibus no segundo semestre. "Os empresários tendem a esperar pelo resultado das eleições e, enquanto isso, suspendem negócios".

Mesmo com fatores negativos, o desempenho da indústria brasileira de ônibus tem sido ascendente. Segundo dados da Anfavea, a média anual de comercialização foi de 8.159 unidades por ano na década de 70; 8.948 unidades nos anos 80 e 12.939 ônibus nos quatro anos (1990/93) da atual década.

# Repintura de ônibus é igual à estrada: melhor não remendar.

Só quem tem muitos quilômetros rodados, solucionando problemas de pintura original, poderia desenvolver uma tinta especial para repintura de carrocerias de ônibus e caminhões, além de todos os complementos necessários para um perfeito acabamento. Renodur de Tintas Renner é tecnologia de ponta. Superior retenção de brilho e cor, desenvolvido especificamente para o segmento. E isso representa maior economia, com uma resistência que vai longe.

Renodur. Repintura especial para ônibus.

Informações:

Unidade Gravataí - Fone: (051) 489-1133 - Ramal 5172; Unidade Guarulhos - Fone: (011) 945-8133 - Ramal 8126



EM MATÉRIA DE PINTURA  
QUEM DÁ AS TINTAS É RENNER.



# O Volkswagen da maioria.



O Volksbus é um sucesso no mercado brasileiro, desde seu lançamento. Sucesso que foi conseguido ponto a ponto em cada segmento do transporte urbano de passageiros.

Claro que isso é o resultado da avançada concepção do Volksbus, desenvolvido a partir do conceito de Engenharia Simultânea, que une a tecnologia Volkswagen às sugestões de frotistas, encarroça-

dores e motoristas. O sucesso do Volksbus está aí. Escolha o ponto mais perto para conhecê-lo.



**VOLKSWAGEN**  
Você conhece, você confia.

**Concessionários Autorizados:** Chambord Auto - Tel.: (011) 274-4111 - São Paulo - SP - Davox - Tel.: (011) 247-8233 - São Paulo - SP - Tietê - Tel.: (011) 832-1234 - São Paulo - SP - Avel - Tel.: (011) 448-1622 - São Bernardo do Campo - SP - Cibramar - Tel.: (011) 454-0455 - Santo André - SP - Transpaulo - Tel.: (011) 968-0033 - Guarulhos - SP - Sodicar - Tel.: (011) 492-3646 - Cotia - SP - Gaplan - Tel.: (0192) 54-1133 - Campinas - SP - Copauto - Tel.: (0182) 21-6622 - Presidente Prudente - SP - Marka - Tel.: (0146) 22-4100 - Jaú - SP - Auto Modelo - Tel.: (021) 372-2175 - Rio de Janeiro - RJ - Abolição - Tel.: (021) 772-3100 - Duque de Caxias - RJ - Transrio - Tel.: (021) 767-9221 - Nova Iguaçu - RJ - Guanauto - Tel.: (021) 627-2005 - Niterói - RJ - R.F. Comércio de Caminhões - Tel.: (0482) 47-3344 - São José - SC - Breikopf - Tel.: (0474) 26-1515 - Joinville - SC - Novema - Tel.: (084) 272-2593 - Parnamirim - RN - Cequip - Tel.: (085) 229-2680 - Fortaleza - CE - Novo Mundo - Tel.: (081) 545-1990 - Jaboatão - PE - Belcar - Tel.: (062) 281-1666 - Goiânia - GO - Trescinco - Tel.: (065) 682-2000 - Várzea Grande - MT - Samam Diesel - Tel.: (079) 241-3132 - Nossa Senhora do Socorro - SE - Boaterra - Tel.: (071) 392-8244 - Salvador - BA - Vitoriwagen - Tel.: (027) 328-0933 - Serra - ES - Peracchi Caminhões - Tel.: (091) 235-4001 - Ananindeua - PA - Discar - Tel.: (067) 787-1811 - Campo Grande - MS - Panambra - Tel.: (051) 336-8666 - Porto Alegre - RS - Elmaz Tarraf - Tel.: (031) 388 - 1410 - Belo Horizonte - MG - Veminas - Tel.: (031) 333-9088 - Contagem - MG - Vemar - Tel.: (098) 245-1077 - São Luís - MA - Brasal - Tel.: (061) 233-6677 - Brasília - DF.

Este veículo está em conformidade com o PROCONVE

# Satisfação após a compra: Isto é pós-venda



"O pós-venda tem sido nota 10. Temos um estoque de peças de reposição na empresa, sem custo de estocagem. Só pagamos a peça depois de aplicada no veículo. A Avel tem cumprido à risca o serviço de manutenção preventiva e corretiva que prometeu nos dar"

*Celso Daotro, diretor da Transdaotro, operadora paulistana que comprou 120 Volksbus da Avel.*

"A Avel honrou a palavra. Tem nos dado assistência técnica de primeira linha. Revisão, manutenção preventiva, corretiva, tudo é feito pelo pessoal da concessionária. Nossa equipe, aliás reduzidíssima de mecânicos, só fica aprendendo. Outra vantagem, sem dúvida, é não ter custo de almoxarifado: recebemos as peças em consignação"

*Maurício Nahas, diretor do Consórcio Alfa, de São Paulo, que comprou 80 Volksbus da Avel.*



Caminhões

## Avel

**Avel - Apolinário Veículos S.A.**



Av. Gal. Barreto de Menezes, 250, S. Bernardo do Campo - SP  
CEP 09791-150 PBX: (011) 448.1622  
FAX (011) 448.6409 - TELEX: 11-45281

# O transporte na São Paulo do ano 2000

Getúlio Hanashiro\*

Treze corredores com 24 terminais para distribuir a frota de 10 mil ônibus proporcionalmente por toda a cidade, integrados com o metrô e os trens urbanos; “chips” em cada veículo transmitindo informações sobre a linha, o horário de passagens por certos pontos de itinerário com o número de passageiros transportados, entregando uma parte da pesquisa de origem e destino; catracas de leitura de bilhetes ou cartões magnéticos, que permitem a multitarifiação, entregando outra parte da pesquisa sobre a demanda de passageiros. Este deverá ser o cenário dos transportes coletivos na cidade de São Paulo no ano 2000.

Controladores eletrônicos isolados, com mais de 12 planos de programação, permitindo mudanças instantâneas em função das demandas de fluxo de veículos; controles de tráfego por área, descentralizando o comando operacional da sinalização dos cruzamentos de uma área; circuito fechado de televisão acoplados, através de uma central, a uma rede de painéis de mensagens, com informações sobre o trânsito e sugestão de focos iluminados por uma lâmpada e um vidro colorido. Esta será a parafernália que ajudará a racionalizar o tráfego na cidade de São Paulo no ano 2000.

Parece um sonho, mas muitas dessas tecnologias e seu instrumental já são objeto de licitações da Secretaria de Transportes e algumas delas já deverão ser implantadas neste ano de 1994. Em lugar de procurarmos resolver a equação do ovo e da galinha, convocamos a iniciativa privada

a ajudar-nos a construir a Cidade Inteligente, a São Paulo do ano 2000. A proposta é viável assim como irreversível. Os empresários que se mantiverem à margem dessa modernização serão irremediavelmente atropelados; deverão ser, efetivamente, empresários e executivos do transporte que esta cidade merece.

Reconhecemos que o desafio é formidável. Mas, recordamos que sempre enfatizamos que a questão do trânsito em São Paulo só seria resolvida quando fosse solucionado a dos transportes. Ambas formam um binômio, cuja solução estaria na redistribuição da frota de ônibus, no fim da convergência radial de quase todas as linhas da cidade. E a solução dos corredores segregados, que propúnhamos já em 1983, revelou-se como a única alternativa: diminuiu o tempo de deslocamento em 50%, com as consequentes economias pessoal

e social. E ainda que não tivessem respeitado a nossa proposta - circulação exclusiva de veículos de grande capacidade - houve um aumento na velocidade média dos ônibus.

Com treze novos corredores, onde veículos articulados passarão a cada 90 segundos, a frota estará distribuída em 24 terminais. E com as placas de informação comandadas eletronicamente. Os ônibus circularão nos horários pré-estabelecidos, assim como nos itinerários previstos. E com a passagem magnetizada, de aquisição em qualquer drogaria, padaria ou banca de jornais, também estará facilitada a concessão do vale-transporte. Adicionalmente se terá, no conjunto das informações da fiscalização e da catraca eletrônica, uma verdadeira pesquisa de origem e destino todos os dias. O monitoramento do sistema, assim, será simplificado.

## Una visión del año 2000

*Un sistema de transportes eficiente, funcionando con molinetes electrónicos accionados por tarjeta magnética, circuitos cerrados de TV para guiar a los conductores, control de tráfico por área - esa es la visión futurista que el Secretario de Transportes de São Paulo, Getulio Hanashiro, piensa ver concretada en el año 2000.*

*Hoy día, a seis años del cambio de siglo, se puede decir que en lo que hace a operaciones de*

*ómnibus São Paulo está en la edad media, con 10 millones de ómnibus cruzando en forma caótica la ciudad para atender la demanda de 6 millones de pasajeros diarios.*

*Hanashiro está muy conciente del desafío que tiene por delante, pero aún así es optimista. Cree que la ciudad está en camino de solucionar sus problemas de transporte. Siempre estuve convencido, dice, que el problema del tráfico en São Paulo sólo se solucionará el día que se solucione en problema del transporte.*

Assim como o túnel sob o rio Pinheiros facilitará o deslocamento das zonas sudoeste a nordeste, a ligação Faria Lima, passagem subterrânea pelo Parque do Ibirapuera e avenida Sena Madureira permitirão um rápido acesso da Marginal Pinheiros ao complexo Imigrantes-Anchieta ou zonas sudoeste a sul. Começamos a pensar São Paulo não como tapaburacos, mas com obras que resolvam eficientemente os problemas do trânsito. Por isso, estamos desenvolvendo um "skate-car", que remova veículos pequenos das vias de grande movimento, em forma instantânea. Estamos também aperfeiçoando a operação do sistema viário. Esta cidade merece um banho de tecnologia de última geração.

E toda esta transformação depende apenas de vontade e decisão políticas, como a que encontramos no atual prefeito da cidade,

Paulo Maluf. Se não conseguimos conter a inflação porque ela depende da decisão política e está no nível da União, no nosso entorno que é a cidade de São Paulo, podemos começar as transformações. E sabemos que o tempo é reduzido, pela incompetência

que dominou a cidade. E seremos cobrados, inexoravelmente, já não pelas futuras gerações, mas pelos paulistanos que vivem hoje e aspiram a uma vida muito melhor. E merecem.

*\* Secretário de Transportes da cidade de São Paulo*

### A vision of the year 2000

An efficient transportation system, with electronic turnstiles operating on magnetic cards, closed TV circuits to guide drivers, traffic control on each area — this is the futuristic view the Secretary of Transportation for the State of São Paulo, Mr. Getulio Hanashiro, wishes to see come true in the year 2000.

Today, six years before the turning of the century, we can

say that as far as buses operations are concerned, São Paulo is still in the dark ages with its 10 million buses chaotically crisscrossing the city to meet the demand of 6 million passengers a day.

Hanashiro is well aware of the challenge that lies ahead of him but he is optimistic. He believes the city is on its way to solve the transportation problems. "I have always been convinced that the traffic problem in São Paulo will only be solved when the transportation problem is solved."



VIA DUTRA - SÃO PAULO

# MARCOPOLO GERAÇÃO-V E FANAVID. EVOLUINDO A PARCERIA.

Como fornecedora de vidros planos, curvos, laminados, temperados e pára-brisas para a MARCOPOLO, a FANAVID participa do lançamento dos novos ônibus da GERAÇÃO-V. E acompanha essa evolução ampliando suas instalações com uma capacidade de produção 5 vezes maior que a atual. Com a nova fábrica, conta com um parque de 120.000m<sup>2</sup> e está equipada com sofisticada tecnologia, para atender aos exigentes MARCOPOLO GERAÇÃO-V e outras necessidades do mercado. Uma parceria evoluindo na qualidade.

TEMPERADOS: Rua Doze de Setembro, 392  
Telefone: (011) 291.0311 - Fax: (011) 292.2447  
Telex: 1163065 FNVS-BR  
LAMINADOS: Rua Robert Bosch, 469  
Telefone: (011) 826.4800 - Fax: (011) 67.5252  
Telex: 1130657 FNVS-BR

**FANAVID**

Caminhões, caminhonetes, ônibus, tratores, máquinas e equipamentos. O Leasing Bamerindus garante 100% do valor de tudo que você precisa para produzir mais. Sem que você tenha que imobilizar o seu capital. Com prazos de pagamento que vão de 24 a 36 meses. Leasing Bamerindus. O leasing do banco da produção. Converse com o gerente Bamerindus.



O banco da produção.

**LEASING BAMERINDUS.  
VOCÊ DIVIDE OS CUSTOS  
E MULTIPLICA A PRODUÇÃO.**

# O transporte urbano na revisão constitucional

Otávio Vieira da Cunha Filho\*

Nossa entidade, a NTU - uma associação nacional que congrega as empresas de transportes urbanos do país - fala em nome de 80.000 ônibus urbanos e US\$ 10 bilhões de investimentos para transportar 25 milhões de pessoas por dia nas cidades brasileiras. Por isso, preocupam-nos as regras básicas que vão reger a nossa atividade daqui para frente. Temos de enfrentar idéias arraigadas, velhos preconceitos e ter coragem para mudá-los se quisermos, realmente, construir um grande país. Um desses preconceitos se relaciona com o desenho do Estado brasileiro. O modelo intervencionista, produtor de bens e serviços, se esgotou em todo o mundo. Ele deu no que deu no momento certo. Sua hora, porém, já passou.

No novo Estado, não haverá lugar para os preconceitos que cercam, por exemplo, a questão sindical, ou seja, a da luta de classes, que limitava nosso relacionamento com os trabalhadores e perturbava o processo de entendimento entre nós. Temos de terminar com a falsa imagem de que o capital e o trabalho são coisas irreconciliáveis e, indo mais longe, devemos substituir esse condicionamento por outro, o de vivermos em uma sociedade negociada em que o entendimento deve ser a principal fonte do direito coletivo do trabalho.

Quando falamos em sociedade negociada, estamos excluindo a intervenção do Estado na economia através do chamado poder normativo da Justiça do Trabalho. Não somos contra uma justiça especializada. Mas o Poder Judiciário não está aí para legislar e criar normas e condições de tra-

balho. Num Estado de Direito quem pode criar normas é o Legislativo.

Vimos, ainda, através de diversas proposições, que muitos pretendem conferir uma força extraordinária aos sindicatos através do mecanismo da substituição processual - que é outra forma de tutela, agora dos trabalhadores, pelo seu próprio órgão sindical. Algumas das propostas revisionais querem que o trabalhador sequer possa transacionar. Muito menos desistir.

Estamos assistindo, assim, ao surgimento desse novo estado mundial originário das cinzas do Estado intervencionista. Esse novo Estado está fazendo renascer, em quase todo o mundo, o instituto da concessão, desenvol-

vido no século passado, na época do liberalismo, ou seja o Estado deseja, novamente, delegar aos particulares atividades de forte interesse público. Mas, para isso, ele tem de atrair as poupanças das pessoas para aplicar no serviço e em obras públicas. E isso só se consegue com regras que dêem segurança e estabilidade aos investimentos. Por isso, é importante para os transportes urbanos que seja aprovada uma dentre as várias proposições que visam ao restabelecimento, no texto do art. 175, do princípio da tarifa justa e do equilíbrio econômico-financeiro dos serviços concedidos que era uma tradição de 50 anos do direito constitucional brasileiro. E mais: cada atividade deve ter a sua regulamentação; não se pode misturar ônibus com aviões, telecomunicações com mineração e assim por diante.

Outro aspecto importante da nossa atividade diz respeito ao fato de que ela tem uma inequívoca vocação popular e, por isso mesmo, tem de operar com tarifas módicas. Ora, tal objetivo dificilmente se obtém diante da política de clientelismo das legislações locais no sentido de criar isenções tarifárias para favorecer determinados segmentos de usuários, sem distinguir sequer se são carentes ou não. Agora mesmo, quer-se transplantar essa postura para a Constituição, gerando outros privilégios que encarecerão fatalmente a tarifa para os que pagam.

Há uma proposta revisional para se instituir um Fundo Nacional de Transporte com o objetivo de gerar recursos vinculados para aplicação em vias urbanas e estradas, o que constitui importante

## *Cambios en la ley*

*A cada día, un total de 25 millones de pasajeros viajan en ómnibus en las principales capitales brasileñas. Una actividad tan intensa no puede estar sometida a las intervenciones gubernamentales ni a las presiones políticas, como ocurre hoy, dice Otavio Vieira da Cunha Filho, presidente de la asociación nacional de las compañías de transporte (NTU). La revisión consitutucional prevista para el año próximo, según él, tendría que crear un Fondo Nacional de Transportes que pueda generar recursos para utilización en la red vial como manera de reducir los gastos operativos del transporte. También propone que se revise el tema de las huelgas, que no está muy bien enfrentado por la ley actual.*



fator de redução dos custos globais do transporte. Apoiamos essa proposição por estarmos lembrados de que o espetacular surto rodoviário do país foi precedido de verbas originárias de vinculação de fundos. Não há por que não retomar a uma prática que se revelou útil para a economia do país.

Finalmente uma palavra acerca do caráter essencial dos transportes urbanos definido no item V do art.30 da Constituição atual. A finalidade disso é ampliar o espaço para as greves nas cidades. Trata-se de proposições anti-sociais, pois a greve de transporte urbano fere direitos de toda a comunidade. Por falar em greve, o piquete violento deve ser constitucionalmente proibido de acordo com a jurisprudência da OIT, tal como consta de duas proposições revisionais.

*\* Presidente da Associação Nacional das Empresas de Transportes Urbanos. NTU*

### Changes in the law

Every day a total of 25 million passengers travel by bus on the main Brazilian capital cities. Such an intensive activity cannot be subject to either to government interventions or political pressures, as is the case today, says Otavio Vieira da Cunha Filho, the President of the association of urban transportation companies (NTU). In the Constitution Review scheduled for next year, he advocates that a National Transportation Fund should be created so as to generate funds to be used on urban roadways as a means to reduce operational costs. He also favors a review on the issue of strikes, which he believes is not adequately dealt with in the current legislation.



## VALIDADOR FT 72

# A AUTOMAÇÃO DOS TRANSPORTES URBANOS.

O Validador FT 72 da **Cegelec Engenharia** controla e valida o bilhete, liberando a catraca. Sua implantação no sistema de ônibus urbano de uma cidade como São Paulo gera economia próxima a US\$ 10 milhões por mês. Veja as vantagens que locais como Caracas, Ilhas Canárias, Hong Kong e São Francisco já conhecem:

- Extração de dados estatísticos por tipo de passageiro,
- Informações completas aos passageiros,
- Agilidade no embarque e desembarque,
- Fim das fraudes no sistema de cobrança.

▼  
**CEGELEC**  
ENGENHARIA

# Tempo bom para os seus passageiros



Instalando um Ar Condicionado AC-35 RECRUSUL em sua frota, você garante um clima perfeito nas viagens de seus passageiros. São anos de experiência acumulada, que permitiram à RECRUSUL agregar moderna tecnologia de fabricação e produção de Ar Condicionados de diversos tamanhos e modelos, adequados às características e necessidades de cada cliente, com variados pesos e dimensões, grande eficiência e excelente capacidade de refrigeração. Antes de sua próxima compra, consulte nosso Departamento de Vendas.



## Tiempo bueno para sus pasajeros

*Instalando un aire acondicionado RECRUSUL en su flota, usted garantiza un clima perfecto en los viajes de sus pasajeros. Son años de experiencia acumulada, que permitirán a RECRUSUL agregar moderna tecnología de fabricación y producir aparejos de diversos tamaños y modelos, con pesos y dimensiones adecuados a las características y necesidades de cada cliente, garantizando eficiencia y excelente capacidad de refrigeración. Antes de su próxima compra, consulte nuestro Departamento de Vendas.*



**RECRUSUL**

DIVISÃO DE AR CONDICIONADOS  
(DIVISIÓN DE AIRE ACONDICIONADO)

Rua Catumbi, 1350 - Belenzinho

CEP: 03021-000 - São Paulo - SP

Tel: (011) 948.3066 Fax: (011) 948.3929

# A evolução do sistema de ônibus

*José Carlos Reis Lavouras\**

A população urbana representa hoje 75% dos habitantes no país. Somente as áreas metropolitanas apresentam um total de 40 milhões de habitantes. Vale dizer que 28% dos brasileiros moram e se deslocam em grandes cidades.

Esse fenômeno acarretou para a sociedade e suas instituições enormes desafios em setores básicos de infra-estrutura econômica e social, de modo a assegurar a grandes contingentes condições de vida compatíveis com a dignidade humana. Casa, saneamento básico, educação, saúde, energia, transporte, emprego, lazer, tudo passou a ser exigido por camadas reivindicantes, aspecto forte nos que ousam migrar em busca de oportunidades.

O transporte coletivo urbano tornou-se instrumento fundamental para cumprimento das funções econômicas e sociais ao assumir a condição de serviço público, por disposição constitucional.

Com o caráter de serviço, a lei maior cometeu ao Poder Público

## *El dominio de los ómnibus*

*En la zona metropolitana de Rio de Janeiro, 200 compañías con una flota de 15 mil ómnibus operan 1.500 líneas regulares transportando 7 millones de pasajeros al día. El ómnibus responde por el 88%, el tren suburbano por el 7%, el subterráneo por el 3% y los ferry por el 2%. Operado por la iniciativa privada, sin contar con subsidio estatal, el sistema de ómnibus enfrenta dos graves problemas: pasajeros que no pagan y la evasión de ingresos.*

o encargo de operá-lo diretamente ou confiar a sua execução à iniciativa privada, pelos regimes da concessão ou permissão.

Na conjuntura brasileira, com características de país em processo de desenvolvimento e de acentuadas demandas em setores vitais da economia, o transporte sobre trilhos não pôde contar ao longo do tempo com investimentos de escala - intrínsecos dessa modalidade -, o que limitou a não mais do que 6% a sua participação na demanda diária de transporte coletivo no país. O sistema rodoviário, com emprego do ônibus, por utilizar as mesmas vias públicas usadas pelos demais veículos, além de operação descentralizada, pouco vulnerável a colapsos, e não exigente de maiores investimentos de capital, conjugados à modalidade e adaptabilidade às novas situações da expansão urbana, ascendeu involuntariamente à condição de maior responsável pelo atendimento das necessidades da população, chegando a 93%.

Na região metropolitana do Rio de Janeiro, verifica-se que, para atender a demanda diária de oito milhões de passageiros, os trens suburbanos respondem apenas por 7%, o metrô por 3% e as barcas por 2%, cabendo ao ônibus 88%. Ou seja, sete milhões de passageiros - a população da Bolívia - diariamente recorrem aos ônibus para satisfação de suas necessidades de trabalho, educação, saúde, consumo, lazer e outras. Em número de passageiros transportados, o sistema ônibus, quase que exclusivamente operado pela iniciativa privada, sob permissão do Poder Público, equi-

vale a 14 CBTUs e 22 metrôs.

Esse complexo sistema de transporte metropolitano é operado por 200 empresas, empregando frota de 15 mil ônibus e oferecendo 80 mil empregos diretos e 400 mil empregos indiretos. Mil e quinhentas linhas regulares penetram por favelas, morros, subúrbios, indo buscar passageiros em pontos quase inacessíveis, enfrentando lamaçais, poeira, buracos, falta de abrigos para os passageiros, circulando inclusive em períodos noturnos e em finais de semana, com grandes variações de demanda. Visite-se qualquer subúrbio metropolitano, mesmo em fins de semana, e se compreenderá o papel que os empresários de ônibus e rodoviários cumprem para bem servirem à população.

Ouvem-se, com frequência, críticas aos serviços de ônibus, com defesas acaloradas de maiores investimentos nos modais sobre trilhos, de maior capacidade. De fato, trens e metrôs e, no caso do Rio, barcas, é que devem efetuar transporte de massa, posto que o ônibus constitui meio complementar e alimentador daqueles modais de maior capacidade.

Esta posição teórica e incensurável, contudo, esbarra, na atual realidade brasileira, na dramática crise de investimentos governamentais, absolutamente necessários em educação, saúde, segurança pública, habitação, saneamento básico e atividades geradoras de emprego. No Rio de Janeiro, em média, a tarifa paga pelo passageiro do trem ou do metrô responde apenas por 20% do custo operacional. Oitenta por cento provêm do orçamento da União e do Rio de Janeiro, em

disputa com dotações para atendimento daquelas outras atividades básicas e urgentes da sociedade.

Já os serviços de ônibus operados pela iniciativa privada, na condição de permissionária, são auto-sustentados pela via tarifária, não recebendo as transportadoras qualquer subsídio direto e específico. É o próprio usuário custeando o transporte, com a vantagem de que os assalariados brasileiros de menor faixa de renda desfrutam do subsídio do vale-transporte, que limita em 6% do seu salário básico o encargo da locomoção casa-trabalho-casa, recaindo sobre o empregador e sobre o Poder Público o que exceder àquela percentual. Frisa-se que as transportadoras não estabelecem suas tarifas, que são fixadas e reajustadas pelo Poder Permitente, à luz de planilhas de custos.

Tendo que manter o equilíbrio

econômico-financeiro pela via da receita auferida com a venda das passagens e da compressão tarifária, que obriga no Rio de Janeiro a prática de um dos menores preços do Brasil, o setor sofre com os excessos de gratuidades arbitradas unilateralmente pelo Poder Público, com a agravante ainda, nos últimos anos, da evasão de receita, em verdadeiro processo de desobediência civil, pela conduta de passageiros que saem pela porta traseira, pulam perigosamente pelas janelas ou até praticam temerariamente o chamado surfe rodoviário, aproveitando-se dos congestionamentos.

Por estarem possuídos desse profundo sentimento de responsabilidade social, os transportadores fluminenses extrapolam de suas próprias atividades nas garagens e em seus sindicatos, indo apresentar e discutir, com autoridades e entidades comunitárias,

propostas que podem ensejar, no curto prazo, e com reduzidos investimentos, melhorias no transporte coletivo na região metropolitana do Rio de Janeiro, compatíveis com outros esforços, que se realizam em outras metrópoles, com o mesmo objetivo.

*\* Presidente da Federação das Empresas de Transportes Rodoviários do Leste do Brasil - Fetranspor.*

## Land of buses

In the metropolitan area of Rio de Janeiro, 200 companies with a fleet of 15 thousand buses operate 1,500 regular lines and carry 7 million passengers every day. Buses account for 88% of this traffic, suburban trains for 7%, the underground (metro) 3% and ferryboats 2%. The bus system is operated by private initiative, with no State subsidies and has to face two major problems: free rides and income evasion.

# ÔNIBUS É NA BUS STOP. E PONTO FINAL.

Na compra, troca ou venda do seu ônibus ou micro-ônibus, faça o melhor negócio na BUS STOP. É ponto final!

**20 ANOS DE TRADIÇÃO!**

**FINANCIAMENTO  
EM ATÉ 36 MESES!**

### DEZENAS DE OPÇÕES!

- Micro-ônibus escolares/urbanos
- Micro-ônibus rodoviários ou executivos
- Ônibus urbanos com motor frontal ou traseiro
- Ônibus rodoviários com motor frontal ou traseiro

**BUS  
STOP**

**CONSULTE!**  
(011) 292.4649

**DOIS ENDEREÇOS  
PARA SEU  
MELHOR NEGÓCIO:**

Av. Alcântara Machado (Radial Leste), 2.200 - São Paulo - SP  
Tel (011) 292.4649 - Fax : (011) 93.6747  
Marginal Tietê - Av. Condessa Elizabeth Rubiano, 1.700 - São Paulo - SP  
Tel (011) 217.9909/5906



A **Kondupar** inicia as atividades de sua terceira fábrica, em S. Bernardo do Campo (SP). Como empresa brasileira compromissada com a qualidade no acompanhamento da tecnologia de seus clientes, desenvolve novos produtos e fornece projetos especiais de engenharia. O Serviço Técnico pós-venda faz parte da excelência em atendimento.

**KONDUPAR, NA ROTA DO FUTURO EM  
CHICOTES ELÉTRICOS.**

**Fábrica 1 - DIADEMA** - Av. Eldorado, 425 - Jd. Ruyce - Tel.: (011) 746.7425/7538 - Fax: (011) 746.6972 - **Fábrica 2 - VALINHOS** - R. Luís Carlos Brunello, 657 - Chácara S. Bento - Tel.: (0192) 71.4895 Fax: (011) 69.2955 - **Fábrica 3 - S. BERNARDO DO CAMPO** - Rua Luigi Batistini, 570 - Tel.: (011) 746.7425

# O Rio Já Escalou Os Canarinhos.



- ÔNIBUS MAIS SEGUROS
- CIRCULAÇÃO EM CORREDORES EXPRESSOS

- ÔNIBUS CONFORTÁVEIS
- CONTROLE ANTI-POLUIÇÃO

A PREFEITURA DO RIO, ATRAVÉS DA SECRETARIA MUNICIPAL DE TRANSPORTES, ESTÁ REFORMULANDO O SISTEMA DE TRANSPORTE COLETIVO DA CIDADE. ESTA MEDIDA TEM POR OBJETIVO PRIVILEGIAR OS FATORES DE SEGURANÇA, EFICIÊNCIA, CONFORTO E UMA MELHOR RELAÇÃO COM O MEIO-AMBIENTE.



CPV-CET-RIO

MANTENDO A TRADIÇÃO DE POSSUIR A MAIS NOVA FROTA DO PAÍS, O RIO INOVA E OFERECE AO USUÁRIO UM NOVO CONCEITO DE MODERNIDADE EM TRANSPORTE URBANO ATRAVÉS DE CORREDORES EXPRESSOS. É A PREFEITURA DO RIO, ANDANDO NA FRENTE, COM MAIS UMA GRANDE REALIZAÇÃO!





## Um comandante de meio século

Abílio Pinto Gontijo, 70 anos, tem personalidade com traços marcantes. Autodeterminação e espírito para enfrentar desafios são dois dos seus fortes traços. Saiu de casa aos 14 anos por não concordar com as ordens dos irmãos mais velhos. “Cansei de apanhar com vara de ferrão”. Caçula de 11 irmãos órfãos de pai, trocou o Sítio Bálsamo por Carmo do Paranaíba, cidade mineira, onde comprou, em 1943, sua primeira jardineira. A frota, hoje, 50

anos depois, está mil vezes maior. E a Gontijo figura entre as cinco maiores empresas do País.

“Quanto mais dificuldades na minha frente mais eu luto”, costuma dizer. Outro traço comportamental do empresário é ser econômico. E tem argumentos: “Meu lema sempre foi gastar com comedimento. Gastar é mais fácil do que ganhar. Hoje todos querem ficar rico do dia para a noite”.

A primeira jardineira, Chevrolet Comercial ano

### Medio siglo de crecimiento

*Abilio Pinto Gontijo es un caso raro entre los empresarios: está hace 50 años al frente de la compañía que fundó, la Empresa Gontijo de Transportes. De dueño de una vieja camioneta Chevrolet se volvió un mega-empresario, con una flota de mil ómnibus, la mayoría Scania, que recorren 10 millones de kilómetros al mes, pasando por 17 estados diferentes del país. La compañía transporta 5 millones de pasajeros al año y consume 35 millones de litros de gasoil.*

*A los 70 años de edad, el empresario asegura*

*haber preparado la compañía para doblar su flota actual. Un edificio sede-garage impresionante en Belo Horizonte, con más de 100 mil metros cuadrados, está listo para recibir esa ampliación. En el garage, 750 personas trabajan en el mantenimiento de la flota y en la recuperación de partes y componentes: desde los motores hasta los frenos, todo se recupera en casa. Esa empresa familiar, como es el caso típico entre los transportistas, ya tiene la sucesión asegurada, según Abilio Pinto Gontijo. “He estado estudiando el tema hace 20 años”, asegura. Y dice que las acciones ya han sido distribuidas entre sus herederos.*

“De 1983 para cá fomos a empresa que mais cresceu no setor rodoviário”

“O país ainda está sem piloto. No dia que tiver um presidente como o Juscelino, poderemos entrar no Primeiro Mundo”

“Em 1988 coloquei 100 kg de peças Scania na bagagem e fui para Estocolmo. Diziam que eu morreria de frio. Voltei com soluções, pois de 54 itens onde sugeri mudanças, a empresa só não solucionou três. Houve boa vontade da Scania da Suécia e do Brasil. Isto eu chamo parceria. Tanto que de 1 mil ônibus da Empresa Gontijo, a Scania tem 80%”

“A Nielson também me atende bem e por isso tem a minha preferência nas carrocerias”

“O encargo social deveria ser cobrado através de um percentual sobre o faturamento da empresa. A Gontijo tem 4.200 empregados e fatura US\$ 70 milhões. Tem empresa com 1 mil empregados faturando US\$ 2 bilhões. Os sindicalistas são incompetentes quando não enxergam tal distorção”

“Nossa próxima linha internacional será Salvador-Buenos Aires”

“Está faltando gerenciamento ao Brasil. O povo é bom de serviço”

## Half a century of growth

Abilio Pinto Gontijo is a rare case among entrepreneurs: for 50 years he has been the head of the company he founded, Empresa Gontijo de Transportes. From an old Chevrolet van owner he became a mega-entrepreneur with a fleet of 1 thousand buses, most of them Scania, covering 10 million kilometers every month through 17 different States. The company carries 5 million passengers a year and consumes 35 million liters of diesel oil.

At 70, the entrepreneur says he paved the way

40, carroceria de madeira, foi comprada por 100 mil contos de réis. O dinheiro para pagar a entrada de 50% foi obtido com o suor derramado na roça de milho e feijão dos 9 aos 14 anos de idade.

O restante veio com o trabalho de dirigir, por estradas de terra, a jardineira de 14 lugares na linha Carmo do Paranaíba a Patos de Minas. Enxada e pá eram acessórios indispensáveis nas viagens.

Na época da 2ª Guerra Mundial, com o racionamento da gasolina, um fato quase destruiu a carreira empresarial de Abilio Pinto Gontijo. O então prefeito de Carmo do Paranaíba, Misael Luiz de Carvalho, repassou a cota de gasolina de Abilio para um concorrente, também operador de um só ônibus.

Sem gasolina, descrente da eficiência do gasogênio - fonte de energia proveniente da queima da madeira - e conhecedor de mecânica, Abílio foi um dos precursores na utilização do álcool carburante. "Fui buscar álcool na Usina Junqueira, em São Paulo, e de 1943 a 1945 toquei minha jardineira com o combustível da cana", conta.

Abilio acha que outras pessoas podem começar do zero, como ele, e chegar a um rosário de empresas. "Para que isso aconteça é preciso acreditar no Brasil, em si próprio, trabalhar muito, com honestidade e seriedade e não ter pressa. Uma empresa grande só se constrói a médio e longo prazos".

Um dos exemplos é ele próprio. Fica na empresa 12 horas diárias e, aos sábados e domingos, inva-

for the company to double its current fleet. An impressive headquarters-garage building with over 100 thousand square meters in Belo Horizonte, is prepared to house this expansion. In this garage, the company has 750 people working in the fleet maintenance and recovery of parts and components: from engines to brake slippers, everything is renewed. For this typically family concern, which is quite usual in the transportation sector, Abilio Pinto Gontijo says that succession is assured. "I have been studying this matter for over 20 years" he says. And he assures that the company shares have been distributed among his heirs.

riavelmente não resiste a uma passadinha de rotina pelas garagens. "Gosto do que faço. Me tirar esse prazer é como me deixar pelado", assinala.

Pode-se enganar quem imagina que o fundador da Gontijo julga-se um imortal. "Há 20 anos que estou estudando minha sucessão", revela, acrescentando que está feliz por ter aplicado a fórmula ainda em vida. "Como um consenso seria difícil, decidi agir pelos meus critérios".

Os filhos Abílio Gontijo Júnior e Luiz Carlos Gontijo ficaram, cada um, com 20% da Empresa Gontijo. "A cabeça fala e o coração diz que sim", filosofa o fundador. Abílio e Luiz Carlos acompanham o pai há muitos anos. "Não seria justo premiar a filha que mora na Suíça com igual percentual dos filhos que me acompanham há vários anos na empresa".

Na divisão, coube à filha 3% do controle. "Sofri demais até tomar a decisão", admite.

Além da participação, que não pode ser vendida enquanto Abílio e sua esposa forem vivos, os herdeiros passam a ter uma retirada sobre o faturamento. "Só o Juninho (Abílio Gontijo Jr.) tem maior retirada que os outros por ter o cargo de superintendente, esclarece.

O fundador se considera um homem autêntico. "Eu não brigo comigo mesmo. Não faço coisas que me desagradam só para agradar os outros". Em todo caso, como errar é humano, Abílio diz ter deixado uma válvula de escape para quaisquer possíveis correções. "Tenho outras empresas. Com elas poderei compensar eventuais injustiças".

**"A Gontijo está capitalizada e preparada para comprar mais empresas"**

"Meu negócio é investir naquilo que sei fazer. Sei fazer transporte e é neste campo que continuaremos a investir"

**"Comprei muita empresa no papel. Se a gente for olhar muito acaba não comprando"**

"Não vendo ônibus com menos 10 anos de uso. Nossos carros chegam a 2 milhões de quilômetros. Compensa porque temos uma forte estrutura de manutenção"

**"Quando os gringos vêm visitar a gente não acreditam que possamos ter linhas com 60 horas de viagem"**

**"A gente não vê mais empresas crescerem como antigamente. Estamos crescendo porque temos tudo pago."**

"Só compramos onibus à vista. A prazo, não dá: é preciso receita de 12 ônibus para pagar um"

**"Já tive propostas de montadora para me tornar concessionário. Recusei. Não quero estar atrelado a qualquer bandeira"**

"O Lula não tem nível para ser presidente da República. Ele tem muitos recalques"

**"Acreditei demais na juventude do Collor. Errei"**

"O Brasil não pode errar mais"



## Marcada para crescer

A frota da Gontijo é de 1 mil ônibus, mas a empresa está preparada para operar o dobro.

Ela só não atende Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, Espírito Santo, Pará, Amazonas, Roraima, Acre e Tocantins. O restante do Brasil - Distrito Federal mais 16 estados - é todo servido pelos 1 mil ônibus da Empresa Gontijo de Transportes, fundada há meio século por Abílio Pinto Gontijo, à testa do negócio até hoje.

### A GONTIJO EM NÚMEROS

**Empresas do Grupo Gontijo**  
 Empresa Gontijo de Transportes; Viação Varzealegrense;  
 Viação São Cristóvão; Viação Continental de Transportes;  
 Transluder; Viação Ipatinga, Ourotur-Transp.Coletivo Ouro Preto; Gontijo Turismo; CPAVE - Com.de Peças Aut.e Veic.  
**Número de linhas:** DTT/BA: 07; DER/MG: 67; DNER: 106  
**Passag. transportados(\*):** 4.813/108  
**Km percorridos(\*):** 105.954.929  
**Consumo anual (em mil unidades)**  
 pneus: 8,0; lonas de freio: 47,6; filtros de óleo: 4,5  
 (\*) em 1992

uma linha internacional, de Salvador até Assunção, no Paraguai, com 3.296 km. Transporta 5 milhões de passageiros por ano. O percurso anual supera 100 milhões de km e o consumo de óleo diesel beira os 35 milhões de litros.

A Gontijo exhibe números impressionantes. Tem 60 garagens, todas em prédios próprios. Seu quadro de motoristas é de 1.600 pessoas. Opera 123 linhas, muitas de causar espanto. A mais longa vai de Mantena, MG, a Porto Velho, RO, numa distância de 3.496 km. Já opera

Pode-se dizer que a Gontijo é uma empresa ousada, marcada para crescer. Nos últimos anos sua expansão tem sido acelerada, mais em direção ao Nordeste. O passo inicial surgiu com a compra da Viação Bonfinense, com 140 carros. Em 1982 a empresa tinha apenas dois horários na linha São Paulo ao Nordeste. Hoje, são mais de 70 viagens por dia.

Ao contrário da maioria das empresas que prefere terceirizar serviços de recuperação de componentes, a Gontijo prefere fazer tudo domesticamente. A extensão é impressionante. Em Belo Horizonte, na sede, numa garagem de 100 mil m<sup>2</sup>, a empresa tem de tudo: desde retífica de motores, recapagem até prosaicas recuperações de patim de freio ou radiador são executados internamente, com um quadro de 750 pessoas, uma verdadeira indústria.

Abílio Pinto Gontijo tem duas explicações singelas para justificar isso: é mais barato e confiável do que mandar fazer fora. "Há 15 anos terceirizamos e não deu certo. Se o Brasil der uma disparada no crescimento econômico, começa o mal atendimento. O brasileiro pensa a curto prazo", entende Abílio Gontijo Jr., diretor-superintendente da empresa. "O dono da retífica, digamos, diz que faz o melhor serviço, mas seu funcionário não faz", compara seu pai, o fundador da empresa. "Os empresários de ônibus não querem ter trabalho, daí porque preferem fazer serviços fora", alfineta Pinto Gontijo.

A Gontijo está pronta para crescer: a sede de Belo Horizonte foi preparada para atender 1.800 ônibus, quase o dobro da frota atual.

"Nós levamos tudo a sério e não sabemos trabalhar com gente que não é séria"

"Tivemos num ano dois acidentes com vítimas. É um número baixo se se considerar que temos permanentemente 700 carros rodando"

"O transporte de passageiros evoluiu, mas as estradas andaram para trás"

"Só se constrói uma grande empresa a médio e longo prazo"

"O passageiro é o rei. Empresário que não pensar no cliente não vai para frente"



(Abílio Pinto Gontijo)



**Nada precisa  
ser mais eficiente  
nas paradas do  
que um ônibus.**

**Vai ver é  
por isso que  
as maiores frotas  
nacionais usam  
lonas Fras-le.**



A Fras-le fabrica a melhor lona para freios específica a veículos coletivos. Por isso fornece lonas originais a todas as montadoras brasileiras de ônibus, liderando o mercado de reposição e abastecimento das maiores frotas nacionais.

As lonas Fras-le foram desenvolvidas com a mais alta tecnologia, e passaram pelos mais rigorosos testes em laboratório, campos de prova e, especialmente, nas ruas e estradas brasileiras.

Tudo para oferecer maior eficiência nas frenagens e garantir

a segurança do veículo e de seus passageiros. Por isso a marca Fras-le só poderia ser reconhecida, em mais de 60 países, como um dos maiores fabricantes mundiais de materiais de fricção.



# Confiável em todos os caminhos

Os chassis El Detalle oferecem a mais moderna tecnologia para o transporte de passageiros por ônibus. Sua baixa altura se mantém constante sob as mais diferentes condições de carga, garantindo embarques e desembarques sem o menor esforço para pessoas de qualquer idade.

Com suspensão pneumática, tanto no eixo dianteiro como traseiro, proporciona conforto, rodagem macia, além de garantir grande estabilidade ao veículo.



## 0A-101



**El Detalle** S.A.C.I.  
TERMINAL AUTOMOTRIZ

Ruta 197, Km 3,5 - 1648 - Tigre - Buenos Aires - Argentina  
Fones: 731.1212 - 731.1313 - Fax: (0541) 731.1414  
Estrada da Cavahada, 900 - Parque dos Anjos - Gravataí  
R.Grande do Sul - Brasil. Fones: (051) 488.2344 - 488.1339 - Fax: (051) 345.1766

MONTADORAS E  
ENCARROÇADORAS  
ENSAMBLADORAS  
FABRICANTES DE CARROCERÍAS  
ASSEMBLERS  
BODY MANUFACTURES



**SCANIA**



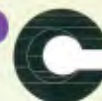
**CAIO**



BUSSCAR



**VOLVO**



**CIFERAL**



Ônibus

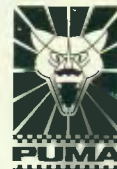


JOTAVE

**ENGERAUTO**



El Detalle...  
TERMINAL AUTOMOTRIZ



PUMA



AGRALE



**THAMCO**



**Agrale S.A.**

BR 116, km154, 15104, São Ciro, CEP 95055-180, Caxias do Sul, RS, Tel: (054) 222-1133, Fax: (054) 222-1290, Telex: 542428

**Fundação/Fecha de fundación/Foundation date** : 14/10/65  
**Diretoria/Diretorio/Board of directors** : Alfredo B. Stedile (Dir. Pres.), Carlos V. Stedile (Dir. Superint.), Flávio A. Crosa (Dir. de Vendas e Mark.), Flávio A. Poletti (Dir. Técnico e Ind.), Roberto J. de Antoni (Dir. Materiais e Oper.), Paulo Poletto (Dir. Adm./ Finan.)  
**Número de funcionários/Número de empleados/Number of employees** : 1200  
**Área da Empresa/Área de la empresa/Facilities area** : (Total): 391.000 m<sup>2</sup> (Const.): 74.010 m<sup>2</sup>  
**Número de Fábricas/Numero de fábricas /Number of plants** : 05  
**Endereços/Dirección/Address**: BR 116, km 145, 15104, CEP 95055-180, Caxias do Sul, RS / acesso oeste a Caxias do Sul, Caxias do Sul, RS - BR 116, Ana Rech, Caxias do Sul, RS - Manaus, Amazonas  
**Faturamento Líquido/Facturación neta/Net sales** : 1992: US\$ 80.000.000 / 1993: US\$ 110.000.000  
**Resultados/Resultados/Results:**

	Produção Producción Production			Vendas Internas Ventas Internas Domestic Sales			Exportações Exportaciones Exports		
	(em unidades/ en unidades/ in units)								
	1991	1992	1993	1991	1992	1993	1991	1992	1993
Ônibus monoblocos Omnibus monocasco Monocoque buses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Chassis para ônibus Chasis para omnibus Bus chassi	132	73	113	127	60	113	04	12	20
Carrocerias Carrocerías Bus bodies	-	-	-	-	-	-	-	-	-

**Exporta para/Exporta para/ Exports to**: Argentina, Uruguai, Paraguai, Bolívia, Chile  
**Concessionários no Brasil/Concesionarias en Brasil/Dealers in Brazil** : 89  
**Representantes no Exterior/Representantes en el Exterior/Foreign Representatives** : 05  
**Endereço principal para relações com clientes/Principal dirección para contactos con clientes/Main address for clients'contact** : BR 116, km 145, 15104, caixa postal 1311, São Ciro, CEP 95055-180, Caxias do Sul, RS  
**Principais produtos/Principales productos/Main products** : Chassis com motor avançado, equipado com motor MWM D 229-4 de 88 cv, microônibus Agrale Júnior versões: turismo para 16 passageiros, urbano para 19 ou 22 passageiros, escolar para 20, 21 ou 22 passageiros, Iotação 16 ou 18 lugares



**Chassi-modelo/Chasi-modelo/Chassi-model**: Agrale Jr.  
**Motor-potência/Motor-potencia/Engine power**: MWM 88 cv  
**Peso do chassi/Peso del chasi/Chassi weight**: 1.870 kg  
**Entre-eixos/Distancia entre los ejes/Wheelbase**: 3,10 m



**Alfa Metais Ind. Com. Ltda.**

Av. Juscelino Kubitschek de Oliveira, 3291, CEP 81270-200, Bairro CIC, Curitiba, PR, Tel: (041) 273-4343 Fax: (041) 273-3034 Telex: 41.6699

**Ramo de atividade/Rama de actividad/Branch of activity**: montadora de automóveis, caminhões, microônibus e fabricação de autopeças  
**Diretoria/Diretorio/Board of Directors**: José Eustáquio de Oliveira (Dir. Presidente), Nêlio da Silva (Dir. Ind.), Ivete do Rocio Annies Flemming (Dir. Administ.), Sergio Pepino (Dir. Coml.)  
**Faturamento Líquido/Facturación neta/Net sales**: 1992: US\$ 7.000.000 / 1993: -  
**Resultados/Resultados/Results:**

	Produção Producción Production			Vendas Internas Ventas Internas Domestic Sales			Exportações Exportaciones Exports		
	(em unidades/ en unidades/ in units)								
	1991	1992	1993	1991	1992	1993	1991	1992	1993
Ônibus monoblocos Omnibus monocasco Monocoque buses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Chassis para ônibus Chasis para omnibus Bus chassi	-	-	10	-	-	10	-	-	-
Carrocerias Carrocerías Bus bodies	-	-	-	-	-	-	-	-	-

**Exporta para/Exporta para/ Exports to**: EUA e Argentina  
**Concessionários no Brasil/Concesionarias en Brasil/Dealers in Brazil**: 30  
**Principal endereço para relações com o cliente/Principal dirección para contactos con clientes/Main address for clients'contact** : Tel: (041) 273-4344, ramal 2233, Fax (041) 273-3034  
**Principais produtos/Principales productos/Main products**: microônibus escolar, urbano, turismo e executivo



**Chassi-modelo/Chasi-modelo/Chassi model** Puma 916 MO  
**Motor-potência/Motor-potencia/Engine power**: MWM 91 cv  
**Peso do chassi/Peso del chasi/Chassi weight**: 2,340 kg  
**Entre-eixos/Distancia entre los ejes/Wheelbase**: 4,10 m



**Autolatina Brasil S.A.**  
**Div. Volkswagen**  
Rua Volkswagen, 291, Jabaquara, CEP  
04344-900 São Paulo, SP. Tel: (011) 579-  
5544 Fax: (011) 579-5106 Telex: (011)  
56917

**Data de fundação/Fecha de fundación/Foundation date:** Ipiranga, 1953; Autolatina, 1987

**Ramo de atividade/Rama de actividad/Branch of activity:** indústria automobilística

**Diretoria/Diretorio/Board of directors Autolatina:** Pierre-Alain De Smedt (Dir.Presidente); Luc De Ferran (Dir.Operações)

**Divisão/Diretorio/Board of directors Volkswagen:** Miguel Carlos Barone (Dir.Presidente), Antonio Dadalti (Ger.Exec.de Vendas), Flávio A. Padovan Filho (Ger.Marketing), Diogo Pupo Nogueira (Ger.Assist.Técnica)

**Número de funcionários/Número de empleados/Number of employees:** 45.859 (total Autolatina); 2.500 (fábrica Ipiranga)

**Área da empresa/Área de la empresa/Facilities area:** 9.200.000 m<sup>2</sup> (total), 2.265.000 m<sup>2</sup> (const.)

**Área da Fábrica Ipiranga:** 192.600 m<sup>2</sup> (total), 120.300 m<sup>2</sup> (const.)

**Número de fábricas/Numero de fábricas /Number of plants:** 7

**Endereço /Dirección/Address São Paulo:** Av. Henry Ford, 1787, Ipiranga, São Paulo, SP

**Faturamento líquido/Facturación neta/Net sales:**  
1992 US\$ 4,093 bilhões / 1993 US\$ 7 bilhões (previsão)

**Resultados/Resultados/Results:**

	Produção Producción Production			Vendas Internas Ventas Internas Domestic Sales			Exportações Exportaciones Exports		
	1991	1992	1993	1991	1992	1993	1991	1992	1993
Ônibus monocasco Omnibus monocasco Monocoque buses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Chassis para ônibus Chasis para omnibus Bus chassi	133	217	1478	10	73	1155	6	127	108
Carrocerias Carrocerias Bus bodies	-	-	-	-	-	-	-	-	-

**Exporta para/Exporta para/ Exports to:** Paraguai, Chile, Venezuela, Bolívia, Nigéria, Peru e Equador

**Concessionários no Brasil/Concesionarias en Brasil/Dealers in Brazil:** 30

**Representantes no exterior/Representantes en el exterior/Foreign representatives:** 20

**Atendimento ao cliente/Principal dirección para contactos con clientes/Main address for clients' contact :** Via Anchieta km 23,5, São Bernardo do Campo, SP, CEP 09823-900. Tel: (011) 753-3015 Fax: (011) 753-2894

**Principais produtos/Principales productos/Main products:** chassi Volksbus 16.180CO; chassi microônibus 7.110CO

**Chassi Volksbus 16.180  
CO/carroceria urbana  
Busscar/**

**Chasi Volksbus 16.180  
CO/carroceria urbana  
Busscar/**

**Chassi Volksbus  
16.1180 CO/ Busscar  
urban bus**



**Fábrica/Fabrica/Plant:** Ipiranga, São Paulo



**Chassi-modelo/ Chasi-modelo / Chassi model:**  
Volksbus 16.180 CO

**Motor-potência/ Motor-potencia/ Engine power:**  
MWM 6.10 Turbo/ 184 cv

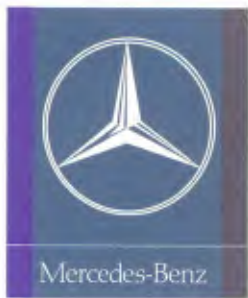
**Peso do chassi / Peso del chasi / Chassi weight:**  
4.845/4.915 kg

**Entre-eixos / Distancia entre los ejes / Wheelbase:**  
5,17/5,94m



**Chassi Volksbus 16.180 CO/carroceria rodoviária Marcopolo/  
Chasi Volksbus 16.180 CO/carroceria para carretera Marcopolo/  
Chassi Volksbus 16.1180 CO/Marcopolo coach body**

# 1994 - ÔNIBUS DIRETO PARA PLAVINIL



BUSSEAR



ÔNIBUS  
**COMIL**

**THAMCO**



**MARCOPOLO**

PLAVINIL, líder absoluto no mercado de laminados para indústria de carrocerias de **ônibus**, proporciona conforto, economia e beleza aos revestimentos de pisos e bancos deixando-os mais atraentes e duráveis.

- **Passadeiras** para revestimento de pisos, antiderrapantes, estampadas e lisas.

- **Laminados Plavin-Flex** para revestimento de bancos, em diversas cores e padrões.

Os produtos PLAVINIL respondem às mais exigentes especificações internacionais das indústrias automotivas, aeronáuticas e metrô-ferroviárias.

**PLAVINIL: tecnologia, qualidade e serviços**

*PLAVINIL, the leader in laminates for the bus body industry, manufactures the most durable and attractive floor and seats linings in the market.*

- *Antiskid, printed and full-colored floor runners.*

- *Plavin-Flex laminates for seats lining, in a wide range of colors and patterns.*

*PLAVINIL products meet the most demanding international specifications of the automotive, aircraft and underground-railway industries.*

**PLAVINIL - technology, quality and services.**

PLÁSTICOS PLAVINIL, líder absoluto en el mercado brasileño de laminados para la industria de carrocerias de **ônibus**, proporciona comodidad, economia y belleza a los revestimientos de pisos y asientos, volviéndolos más atraentes y durables.

- **Laminados vinílicos** para revestimiento de pisos, antiderrapantes, lisos y estampados.

- **Laminados Plavin-Flex** para revestimiento de asientos en diversos diseños y colores.

Los productos de PLÁSTICOS PLAVINIL responden a las más exigentes especificaciones internacionales de la industria automotriz, aeronáutica y de subterráneos y ferrocarriles.

**PLÁSTICOS PLAVINIL: tecnologia, calidad y servicio**



**PLÁSTICOS PLAVINIL S.A.**

Av. das Nações Unidas, 20.003 - Sto. Amaro - SP - SP - CEP 04795-100  
Telefone: (011) 247.5011 Telefax: (011) 524.0781





**Autolatina Brasil S.A.**

**Divisão Ford**

Av. Henry Ford, 1787, Ipiranga, CEP 03109-902, São Paulo, SP. Tel: (011) 915-2111 Fax: (011) 915-2043

**Data de fundação/Fecha de fundación/Foundation date:** Fábrica Ipiranga, 1953; Autolatina, 1987

**Ramo de atividade/Rama de actividad/Branch of activity:** montagem de chassis

**Diretoria/Directorio/Board of directors:** Pierre-Alain De Smedt (Dir. Presidente), Udo Kruse (Presidente Div. Ford), Luc de Ferran (Dir. Operações).

**Número de funcionários/Número de empleados/Number of employees:** 45.859 (total Autolatina); 2.500 (fábrica Ipiranga)

**Area da empresa/Area de la empresa/Facilities area:** 9.200.000 m<sup>2</sup> (total), 2.265.000 m<sup>2</sup> (const.)

**Area da fábrica Ipiranga:** 192.600 m<sup>2</sup> (total); 120.300 m<sup>2</sup> (const.)

**Número de fábricas/Numero de fábricas/Number of sales:** 7

**Faturamento líquido/Facturación neta/Net sales:**  
 1992 US\$ 4,093 bilhões (total Autolatina)  
 1993 US\$ 7 bilhões (previsão)

**Resultados/Resultados/Results:**

	Produção Producción Production			Vendas Internas Ventas Internas Domestic Sales			Exportações Exportaciones Exports		
	1991	1992	1993	1991	1992	1993	1991	1992	1993
Ônibus monoblocos Omnibus monocasco Monocoque buses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Chassis para ônibus Chasis para omnibus Bus chassi	-	12	602	-	7	477	-	-	-
Carrocerias Carrocerias Bus bodies	-	-	-	-	-	-	-	-	-

**Concessionários no Brasil/Concesionarias en Brasil/Dealers in Brazil:** 27

**Endereço principal para relações com clientes/Principal dirección para contactos con clientes/Main address for clients' contact :** Av. do Taboão, 899, C. Postal 5064, CEP 09870-900, S. B. do Campo, SP. Tel: (011) 800-4033; Grande SP: (011) 411-4033

**Principais produtos/Principales productos/Main products:** Chassi Ford B-1618 e B-12000



**Chassi-modelo/Chasi-modelo/Chassi model:** Ford B-12000  
**Motor/potência/Motor/potencia/Engine/power:** MWM 229/134cv  
**Peso do chassi/Peso del chassi/Chassi weight:** 3.990 kg  
**Entre-eixos/Distancia entre los ejes/Wheelbase:** 5,385 m  
**Ônibus escolar/Ômnibus escolar/School bus:** Mini Vitória Caio



**Fábrica/Fabrica/Plant:** Ipiranga, São Paulo, SP



**Chassi-modelo/Chasi-modelo/Chassi model:** Ford B-1618

**Motor-potência/Motor-potencia/Engine power:** MWM 6.10 Turbo/184 cv

**Peso do chassi/Peso del chasi/Chassi weight:** 4.845/4.915 kg

**Entre-eixos/Distancia entre los ejes/Wheelbase:** 5,17/5,94m



**Chassi Ford B-1618/carroceria urbana Ciferal/Chasi Ford B-1618/carroceria urbana Ciferal/Chassi Ford B-1618/ Ciferal urban bus**



# Preferência nacional.

“É ônibus Scania?” Esta pergunta é feita com muita frequência nos guichês das estações rodoviárias de todo o Brasil. Comprovadamente, os passageiros escolhem os ônibus Scania para viajar.

Às vezes, as preferências das pessoas acontecem por razões puramente emocionais. Mas, a preferência por ônibus Scania é absolutamente racional. O usuário conhece melhor do que ninguém o que lhe proporciona mais vantagens.

## Maior conforto

Chassis que acompanham a vanguarda mundial do desenvolvimento de ônibus, motores com níveis adequados de potência e torque, suspensão com os maiores avanços tecnológicos. São estas, entre outras características exclusivas, que tornam os ônibus Scania mais rápidos, pontuais, confortáveis e de maior confiabilidade.

## Maior economia

Se para o passageiro, Scania é o melhor ônibus, para o empresário é o melhor negócio.

O permanente desenvolvimento dos ônibus Scania a nível mundial, permite o máximo de produtividade. Maior vida útil, menor custo operacional, maior valor de revenda, tecnologia de ponta e preferência do usuário são as qualidades que os ônibus Scania oferecem.

Consulte o seu Concessionário Scania. E com todos os dados na mão, você mesmo reconhecerá que vale a pena pagar um pouco mais quando o produto é melhor e garante retorno mais rápido ao capital investido.



**SCANIA**  
SEMPRE JUNTO DO CLIENTE





**CAIO**

**Companhia Americana Industrial de Ônibus - CAIO**

Rodovia Marechal Rondon, km 252, CEP 18603-970 Botucatu, SP.  
 Tel.: (0149) 21.3336/21.3386 Fax (149) 21.3329 Telex: (0142) 372

**Data de fundação/Fecha de fundación/Foundation date:** 12/01/46

**Ramo de atividade/Rama de actividad/Branch of activity:** fabricação de carroceria de ônibus e microônibus.

**Diretoria/Diretorio/Board of directors:** Adriano Murgel Branco (Dir.Superintendente); Luiz de Freitas (Dir.Financeiro); Mário Pinheiro de Andrade (Dir.Planej.e Adm.); José Gildo Vendramini (Dir.Vendas); Orlando Egisto Boari (Dir.Industrial); Roberto Kuniوشي (Coord.de Pesquisa e Desenvolvimento); Flavio Angelini Pagano (Coord. de Marketing)

**Número de funcionários/Número de empleados/Number of employees:** 3.000

**Área da empresa/Área de la empresa/Facilities area:** 826.000 m2 (total); 124.000 m2 (const.)

**Número de fábricas/Numero de fábricas /Number of plants:** 2

**Faturamento líquido/Facturación neta/Net sales:**

1992: US\$ 120.000.000; 1993: US\$ 80.000.000

**Endereços/Dirección/Address:** Botucatu e Jaboatão

**Resultados/Resultados/Results:**

	Produção Producción Production			Vendas Internas Ventas Internas Domestic Sales			Exportações Exportaciones Exports		
	1991	1992	1993	1991	1992	1993	1991	1992	1993
Ônibus monoblocos Omnibus monocasco Monocoque buses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Chassis para ônibus Chasis para omnibus Bus chassis	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Carrocerias Carrocerias Bus bodies	-	-	-	4007	4280	2751	132	540	659

**Atendimento ao cliente/Principal dirección para contactos con clientes/Main address for clients'contact :** Rodovia Marechal Rondon, km 252, CEP 18.603-970, Botucatu, SP

**Principais produtos/Principales productos/Main products:** ônibus urbanos, intermunicipais, rodoviários e veículos especiais (transporte de tropas, ambulâncias).



**Fábrica/Fabrica/Plant:** Botucatu, SP



**Carroceria/Carroceria/Body:** Vitória  
**Aplicação/Aplicación/Use:** Urbana/ Urbana/Urban

**Estrutura/Estructura/Structure:** Chapa estampada/

**Largura/Ancho/Width:** 2,60 m

**Comprimento/Largo/Length:** 11,02m

**Chassis que podem ser encarroçados/Chasis que pueden ser ensamblados/ Embodiment-feasible chassis:** MB OF-1315/VW 16.180 CO/ Ford B-1618



**Carroceria/Carroceria/Body:** Vitória

**Aplicação/Aplicación/Use:** Urbana/ Urbana/Urban

**Estrutura/Estructura/Structure:** Chapa estampada/

**Largura/Ancho/Width:** 2,60 m

**Comprimento/Largo/Length:** 11,904 m

**Chassis que podem ser encarroçados/Chasis que pueden ser ensamblados/ Embodiment-feasible chassis:** VW 16.180 CO/ Ford B-1618

# Vá com Drivemaster. E contabilize lucros.

O Drivemaster aumenta em até 100%\* a vida útil dos pneus e proporciona economia de lonas e componentes de suspensão. Mas garante também conforto e segurança em curvas, arrancadas e freadas, denunciando se a operação foi executada de maneira incorreta. Por tudo isto, o Drivemaster foi testado e aprovado em muitas empresas Brasil afora.



\* Garantia mínima de 30%

## Qualidade reconhecida.

5.000 equipamentos instalados em mais de 100 empresas em todo o Brasil.

### Estas são algumas:

**Rio de Janeiro:** Viação Acari, Auto Viação Tijuca, Auto Viação Bangu;

**São Paulo:** V.B.T.U. (Campinas), Viação Itacolomi Ltda., Rápido Zefir S.A.;

**Belo Horizonte:** Viação Pássaro Verde, Saritur Ltda. 40% das empresas de transporte urbano de BH já têm o equipamento;

**Fortaleza:** Cialtra Ltda., Empresa Vitória Ltda., Transpessoa Ltda..

DRIVEmaster®

**TACOM**

TECNOLOGIA EM CONTROLE DE FROTAS

- MATRIZ - BH: (031) 375-3030 Fax (031) 375-3326
- FILIAL RIO: (021) 463-1499  FILIAL SP: (011) 298-4533
- VITÓRIA: (027) 226-4311  CAMPINAS: (0192) 74.3025
- OUTRAS LOCALIDADES: (031) 375-3030.



**Carroceria/Carrocería/Body:** Vitória  
**Aplicação/ Aplicación/ Use:** Rodoviária/Para carretera/Coach bus  
**Estrutura/Estructura/Structure:** Chapa estampada/  
**Largura/Ancho/Width:** 2,60 m  
**Comprimento/Largo/Length:** 10,988 m  
**Chassis que podem ser encarroçados/Chasis que pueden ser ensamblados/ Embodiment-feasible chassis:** MB OF-1318/ OF-1315/ OF-1316/ VW 16.180 CO/ Ford B-1618

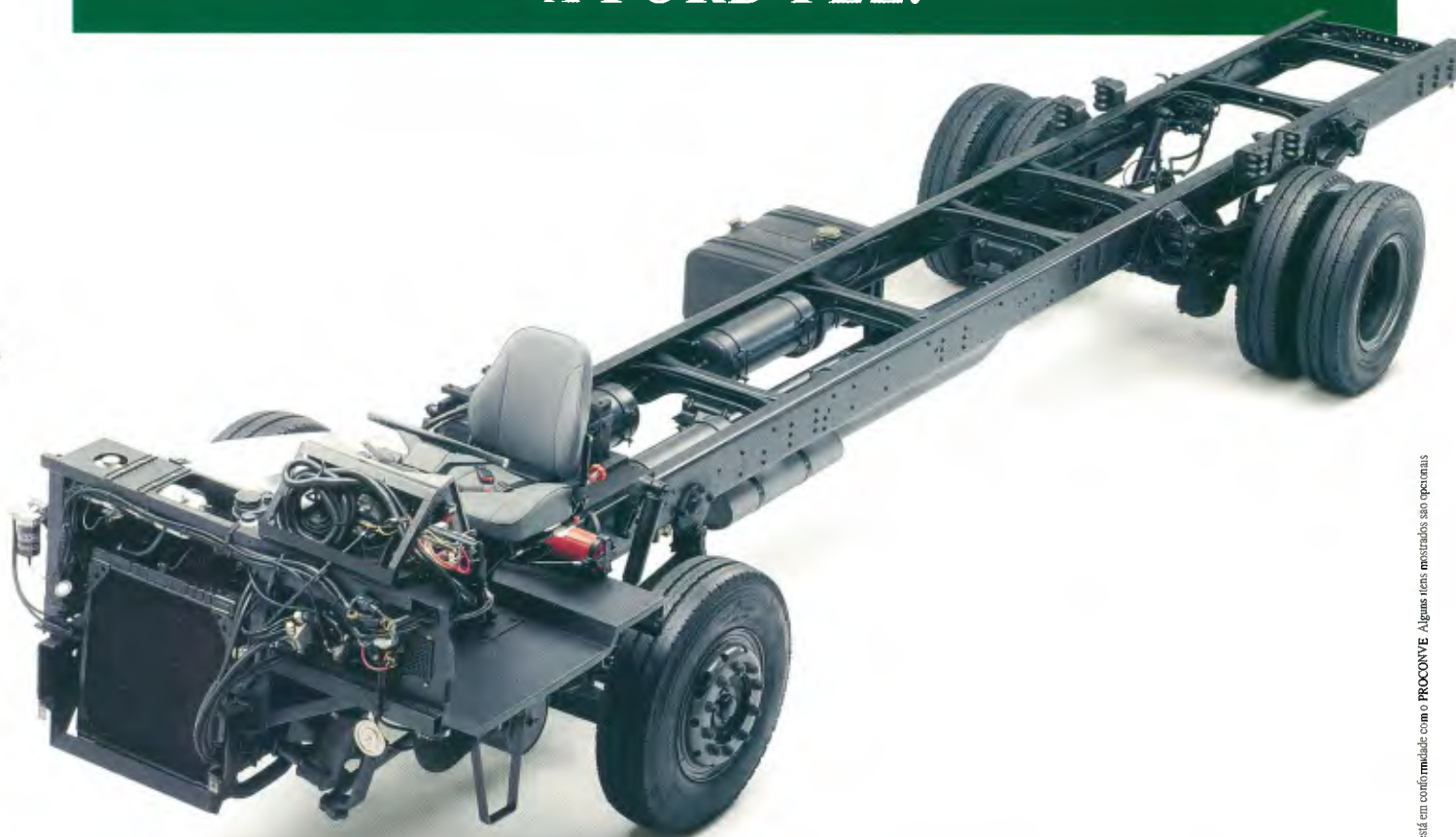


**Carroceria/Carrocería/Body:** Vitória Articulado  
**Aplicação/ Aplicación/ Use:** Urbana/ Urbana/ Urban  
**Estrutura/Estructura/Structure:** Chapa estampada  
**Largura/Ancho/Width:** 2,60 m  
**Comprimento/Largo/Length:** 18,117m  
**Chassis que podem ser encarroçados/Chasis que pueden ser ensamblados/ Embodiment-feasible chassis:** Volvo B-58 E

**Carroceria/Carrocería/Body:** Carolina IV-Furgão  
**Aplicação/ Aplicación/ Use:** Diversas/ Diversas/ Various  
**Estrutura/Estructura/Structure:** Chapa estampada  
**Largura/Ancho/Width:** 2,30 m  
**Comprimento/Largo/Length:** 5,90m  
**Chassis que podem ser encarroçados/Chasis que pueden ser ensamblados/ Embodiment-feasible chassis:** OF-812



# OS FROTISTAS QUERIAM UM CHASSI DE ÔNIBUS COMO ESTE. A FORD FEZ.



## Pronto para encarroçar sem adaptações.

*Atendendo a pedidos de quem mais entende de ônibus, a Ford fez o novo chassi urbano Ford B-1618. Um chassi de estrutura frontal com assoalho, banco de motorista, comandos, painel de instrumentos completo, coluna de direção com cobertura, pedaleira e capuz do motor. Características que garantem correta ergonomia, perfeito nível de isolamento termoacústico e sistemas originais preservados. E que significam durabilidade, segurança e conforto.*

### CHASSI DE LONGARINAS RETAS.

Sem rebites, fácil de encarroçar. Opção para 2 distâncias entre eixos: 5.170mm e 5.940mm.

### SUSPENSÃO SEGURA E CONFORTÁVEL.

Dianteira com 2 estágios e eixo rígido de 6 toneladas de capacidade de carga. Traseira com 3 estágios e eixo rígido com capacidade de 10 toneladas.

### DIREÇÃO HIDRÁULICA INTEGRAL.

Relação de redução variável, modelo ZF-8097. Bomba de direção hidráulica e compressor acionados por engrenagem.

### MOTOR TURBO MWM 6-10.

De 6,5 litros e 184cv de potência. Cabeçotes individuais e camisas úmidas removíveis. Tem 2 válvulas termostáticas e bomba d'água acionada por engrenagem.

### CONJUNTO EMBREAGEM / TRANSMISSÃO.

Embreagem Spicer CASIA servo-assistida, com molas de pressão angulares, molas auxiliares internas e disco cerâmico de 356mm. Caixa de mudança Eaton FS-5106A, com 6 marchas (5 normais e 1 reduzida) sincronizadas.

ÔNIBUS FORD 

Pense mais forte. Pense Ford.



**BUSSCAR**

**Carrocerias Nielson S.A.**

Rua Pará, 30, América, CEP 89204-420, Joinville, SC, Tel: (0474) 35-1133, Fax: (0474) 41.1303, Telex: (474) 189

**Fundação/Fecha de fundación/Foundation date** : 17/09/46

**Diretoria/Diretorio/Board of directors** : Harold Nielson (Dir. Pres.), Francisco Geraldo Pim (Dir.), Paulo Roberto C. de Carvalho (Dir.), Pedro Correa Curcio (Dir.)

**Número de Funcionários/Número de empleados/Number of employees** : 2800

**Área da Empresa/Área de la empresa/Facilities area** :589.147 m<sup>2</sup> (total); 57.330 (const.) m<sup>2</sup>

**Número de Fábricas/Numero de fábricas /Number of plants** : 02  
**Endereços/Dirección/Address**: Rua Otto Pfuetszenreuter, 1385, Distrito Indl., CEP 89219-200, Joinville, SC / Rua Pará, 30, Bairro América, CEP 89204-420, Joinville, SC

**Faturamento Líquido/Facturación neta/Net sales**:  
1992: US\$ 96.828.000 1993: US\$ 84.450.000

**Resultados/Resultados/Results:**

	Produção Producción Production			Vendas Internas Ventas Internas Domestic Sales			Exportações Exportaciones Exports		
	1991	1992	1993	1991	1992	1993	1991	1992	1993
Ônibus monoblocos Omnibus monocasco Monocoque buses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Chassis para ônibus Chasis para omnibus Bus chassis	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Carrocerias Carrocerías Bus bodies	2540	3385	2779	2702	2391	2292	331	832	895

**Principais países para os quais exporta/Exporta para/ Exports to:** Argentina, Chile, Uruguai

**Concessionários no Brasil/Concesionarias en Brasil/Dealers in Brazil:** 15

**Representantes no exterior/Representantes en el Exterior/Foreign Representatives:** 10

**Endereço principal para relações com clientes/Principal dirección para contactos con clientes/Main address for clients'contact** : Rua Otto Pfuetszenreuter, 1385, Distrito Indl., CEP 89219-200, Joinville, SC, Fone (0474) 35-1133, Fax: (0474) 1303, Telex: (474) 477



**Carroceria/Carrocería /Body:** Jum Buss 360

**Aplicação/Aplicación/Use:** Rodoviária/Para carretera/Coach bus

**Estrutura/Estructura/Structure:** Tubular/tubular/tubular

**Largura/Ancho/Width:** 2,60 m

**Comprimento/Largo/Length:** Até/Asta/Up to 14m

**Chassis que podem ser encarroçados/Chasis que pueden ser ensamblados/ Embodiment-feasible chassis:** Scania, Volvo, Mercedes-Benz, Ford e Volkswagen



**Fábrica/Fabrca/Plant:** Distrito Industrial, Joinville, SC



**Carroceria/Carrocería /Body:** El Buss 340

**Aplicação/Aplicación/Use:** Rodoviária/Para carretera/Coach bus

**Estrutura/Estructura/Structure:** Tubular/tubular/tubular

**Largura/Ancho/Width:** 2,60 m

**Comprimento/Largo/Length:** Até/Asta/Up to 14m

**Chassis que podem ser encarroçados/Chasis que pueden ser ensamblados/Embodiment-feasible chassis:** Scania, Volvo, Mercedes-Benz, Ford e Volkswagen



**Carroceria/Carrocería /Body:** Jum Buss 380T

**Aplicação/Aplicación/Use:** Turismo/Turismo/Turism

**Estrutura/Estructura/Structure:** Tubular/tubular/tubular

**Largura/Ancho/Width:** 2,60 m

**Comprimento/Largo/Length:** Até/Asta/Up to 14m

**Chassis que podem ser encarroçados/Chasis que pueden ser ensamblados/Embodiment-feasible chassis:** Volvo, Scania, Mercedes-Benz



**Carroceria/Carroceria/Body:** Interbus  
**Aplicação/Aplicación/Use:** Interurbana/Interurbana/Intercity  
**Estrutura/Estructura/Structure:** Tubular/tubular/tubular  
**Largura/Ancho/Width:** 2,60 m  
**Comprimento/Largo/Length:** Até/Asta/Up to 13,20 m  
**Chassis que podem ser encarroçados/Chassis que podem ser ensamblados/ Embodiment-feasible chassis:** Scania, Volvo, Mercedes-Benz, Ford e Volkswagen

**Carroceria/Carroceria/Body:** Urbanus Articulado  
**Aplicação/ Aplicación/Use:** Urbana/Urbana/Urban bus  
**Estrutura/Estructura/Structure:** Tubular/tubular/tubular  
**Largura/Ancho/Width:** 2,50 m  
**Comprimento/Largo/Length:** 18,00 m  
**Chassis que podem ser encarroçados/Chassis que podem ser ensamblados/ Embodiment-feasible chassis:** Scania e Volvo.



## dene DANVAL S/A INDÚSTRIA E COMÉRCIO

### Luminator

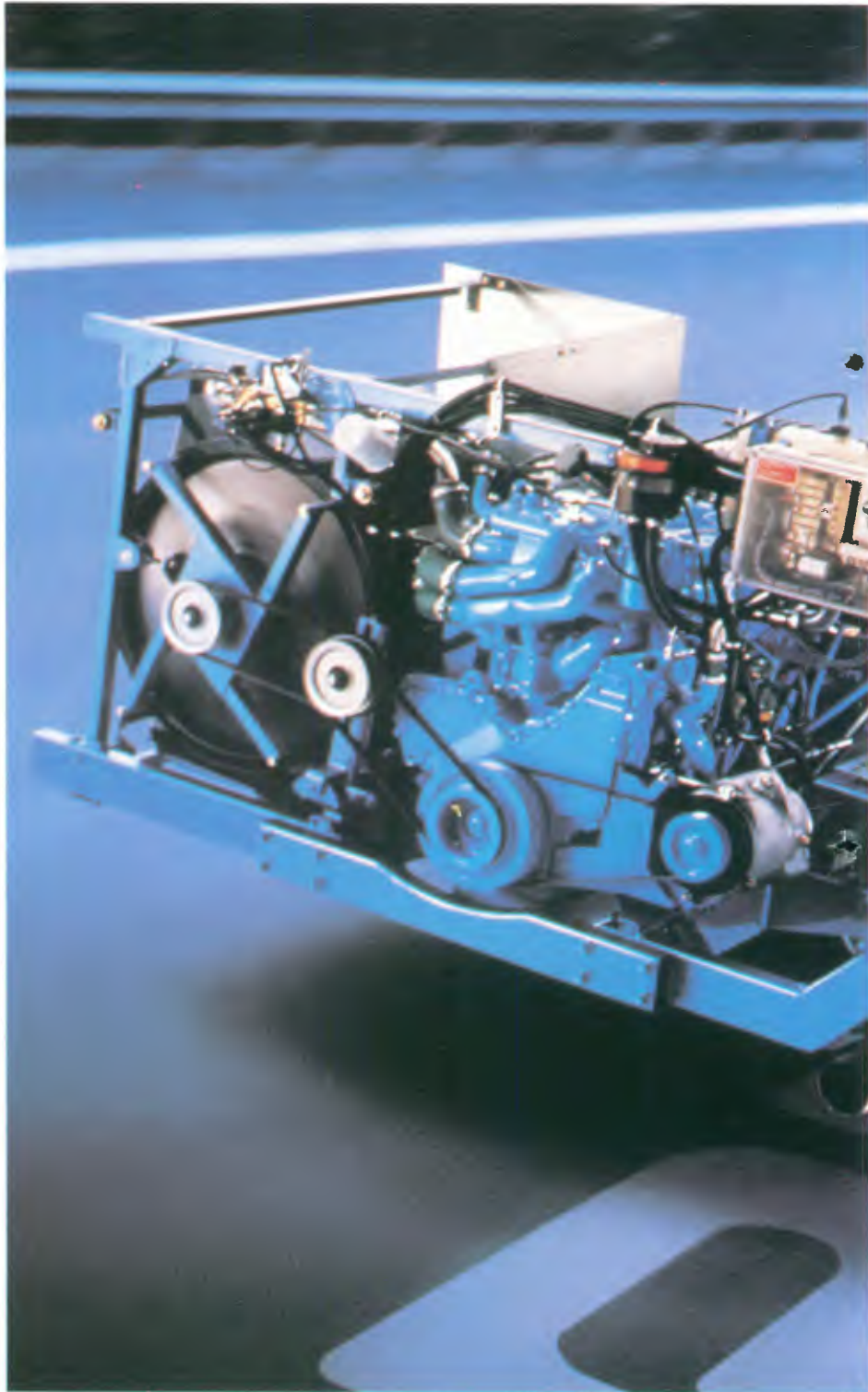
- ▶ Interruptores de cordel
- ▶ Botões de Parada Solicitada
- ▶ Campainhas e Cigarras 12/24 V cc
- ▶ Relê Temporizador
- ▶ Campainhas Eletrônicas
- ▶ Central Elétrica
- ▶ Painéis Eletrônicos de Destino



# Se você procura potência, não perca este ônibus.

*O novo ônibus rodoviário Volvo B12 chegou trazendo o que há de mais avançado em matéria de conforto, segurança e desempenho no transporte de passageiros.*

O Volvo B12 está chegando ao Brasil, trazendo em sua bagagem uma avançada tecnologia em transporte de passageiros. Ele possui motor traseiro de 12 litros com 400 cv (o mais potente do mercado), o que representa mais torque nas subidas, ultrapassagens mais seguras e maior velocidade média, encurtando o tempo de viagem. Outra novidade é a caixa de mudança com "easy shift", que possui o curso da alavanca curto, diminuindo o esforço do motorista e proporcionando engates mais rápidos e suaves, como os modernos automóveis de passeio. Tudo isso significa melhores condições de trabalho para o motorista, aumentando a produtividade e segurança da viagem. Além disso, o novo Volvo B12 possui suspensão a ar e pode vir equipado com freio ABS como opcional de fábrica, para aumentar ainda mais a segurança. E como todo veículo Volvo, ele roda mais e fica mais tempo disponível para o trabalho, assegurando toda a lucratividade que a sua empresa precisa. Vá até o concessionário mais próximo conhecer o novo Volvo B12. Um ônibus de viagem tão potente, que vai ultrapassar todas as suas expectativas.



# desempenho e segurança,



Exclam

Os veículos Volvo estão em conformidade com o PROCONVE.

**VOLVO**



# CIFERAL

**Ciferal Comércio e Indústria S.A.**

Rua Pastor Manoel Avelino de Souza, 2064,  
 CEP 25250-000, Xerém, Duque de Caxias, RJ.  
 Tel: (021) 779-1011 Fax: (011) 779-1032  
 Telex: (21) 23718



**Fábrica/Fabrica/Plant:** Duque de Caxias, RJ

**Ramo de atividade/Rama de actividad/Branch of activity:**  
 encarroçamento de ônibus

**Diretoria/Diretorio/Board of directors:** Lelis Marcos Teixeira (Presidente), Fernando Magalhães (Dir.Comer.), Nicola Pomo (Dir.Administ.)

**Número de funcionários/Número de empleados/Number of employees:** 1695

**Área da empresa/Área de la empresa/Facilities area:** 250.000 m<sup>2</sup> (total); 85.000 m<sup>2</sup> (const.)

**Número de fábricas/Numero de fábricas /Number of plants:** 1

**Faturamento líquido/Facturación neta/Net sales:**

1992 US\$ 48.800.000 / 1993 US\$ 44.100.000

**Resultados/Resultados/Results:**

	Produção Producción Production			Vendas Internas Ventas Internas Domestic Sales			Exportações Exportaciones Exports		
	1991	1992	1993	1991	1992	1993	1991	1992	1993
	(em unidades/ en unidades/ in units)								
Ônibus monoblocos Omnibus monocasco Monocoque buses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Chassis para ônibus Chasis para omnibus Bus chassis	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Carrocerias Carrocerías Bus bodies	1738	1812	1788	1738	1586	1621	-	-	167

**Exporta para/Exporta para/ Exports to:** Chile, Uruguai, Venezuela, Peru e Paraguai

**Representante no exterior/Representantes en el Exterior/Foreign Representatives:** Sport Wagon - Companhia 4368, Santiago, Chile.

**Atendimento ao cliente/Principal dirección para contactos con cli-**

**entes/Main address for clients' contact :** o mesmo da matriz  
**Principais produtos/Principales productos/Main products:**  
 carrocerias urbanas - Padron Rio, GLS Bus e microônibus; rodoviárias -  
 Podium e microônibus; especiais - articulados e biarticulados.

**Carroceria/Carrocería /Body:** Ônibus Rodoviário Ciferal

**Aplicação/Aplicación/Use:** Rodoviária/Para carretera/Coach

**/Largura/Ancho/Width:** 2,60 m

**Comprimento/Largo/Length:** 13,20 m

**Altura/Altura/Height:** 3,60 m

**Capacidade/Capacidad/Capacity:** 50 passageiros/50 pasajeros/50 passengers bus

**Revestimento externo/External panelling:** Alumínio/Aluminio/Aluminum

**Detalhes/Detalles/Detail:** Fibra de vidro/Fiberglass/Fiberglass

**Chassis que podem ser encarroçados/Chasis que pueden ser ensamblados/Embodiment-feasible chassis:** Scania, Volvo, Mercedes-Benz







**Carroceria/Carroceria/Body:** Articulado  
**Aplicação/ Aplicación/Use:** Urbana/ Urbana/Urban  
**Estrutura/Estructura/Structure:** Alumínio/Aço/Aluminio/Acero/  
Aluminum/Steel  
**Largura/Ancho/Width:** 2,50 m  
**Comprimento/Largo/Length:** 18,20 m  
**Chassis que podem ser encarroçados/Chasis que pueden ser  
ensamblados/ Embodiment-feasible chassis:** Scania/Volvo.



**Carroceria/Carroceria/Body:** Mikron  
**Aplicação/ Aplicación/Use:** Urbana/Rodoviária/ Urbana/  
Carretera/Urban bus/Coach  
**Estrutura/Estructura/Structure:** Alumínio/Aço/Aluminio/Acero/  
Aluminum/Steel  
**Largura/Ancho/Width:** 2,24m  
**Comprimento/Largo/Length:** 8,12m  
**Chassis que podem ser encarroçados/Chasis que pueden ser  
ensamblados/ Embodiment-feasible chassis:** MB, Ford e VW



**Carroceria/Carroceria/Body:** GLS Bus  
**Aplicação/ Aplicación/Use:** Urbana/ Urbana/Urban  
**Estrutura/Estructura/Structure:** Alumínio/Aço/Aluminio/  
Acero/Aluminum/Steel  
**Largura/Ancho/Width:** 2,60m  
**Comprimento/Largo/Length:** 12,024m  
**Chassis que podem ser encarroçados/Chasis que pueden  
ser ensamblados/ Embodiment-feasible chassis:**  
Mercedes-Benz, Scania, Volvo, Ford e Volkswagen

## Sua frota merece o melhor revestimento



Você sabe, o conforto de seus passageiros é o cartão de visitas da empresa. TAPEÇARIA MORAES, pioneira no estofamento de ônibus, oferece qualidade com baixo custo em revestimentos e instalações de interiores.

Reforma de bancos e troca de capas feitas em tecido, curvim ou couro.

Venda e troca de bancos, novos ou reformados, em ônibus leito, semi-leito e convencional dos modelos O 371, O 370, Nielson, Marcopolo e Comil, entre outros.

. Colocação e montagem de cabinas divisórias  
instalação de banheiros (WC), comissarias, geladeiras,  
caixas de TV e vídeo, bancos de guia, laterais, bagageiros  
e passadeiras, entre os principais itens.

. Serviços especiais como a colocação e montagem de  
dormitórios, suítes e outras dependências.

. Confecção e venda de cabeceiras (tecido, curvim),  
cortinas em variadas cores com ou sem colocação e kits  
de capas para bancos em todos os tipos e modelos.

. Peças de reposição à base de capas avulsa, tecidos  
e curvim em geral, assentos e espumas de encosto e  
acessórios em geral.

. Instalamos TV, vídeo e som.

Rua 28 de Setembro, 322  
(Paralela à Av. Nazareth)  
CEP 04267-020  
Ipiranga - SP  
Fone: 273.2657  
Telefax: 914.2155



# EXISTE ALGUMA DIFERENÇA?



## A DIFERENÇA ESTÁ NO PIONEIRISMO, TECNOLOGIA E NA ASSINATURA ALCAN.

Há 10 anos a **Alcan** lançava no mercado a **Chapa Xadrez de Duralumínio**, ideal para pisos de ônibus, graças ao seu design anti-derrapante, leveza e alta durabilidade.

A **CHAPA-XADREZ Alcan** é produzida em Duralumínio 5052, uma liga especial que apresenta alta resistência ao desgaste e às solicitações mecânicas.

Sua alta formabilidade impede o surgimento de trincas nas operações de dobramento, imprescindível para a confecção de degraus.

Somente a **CHAPA-XADREZ Alcan** traz consigo 10 anos de tecnologia, 50 anos de tradição da Alcan e completa assistência técnica especializada.

Agora que você conhece a diferença, confira a assinatura no verso do produto.



**CHAPA-XADREZ É ALCAN**

**Alcan Alumínio do Brasil S.A.**  
Divisão de Laminados



*Nossa Tecnologia. Sua Força.*



**Comércio e Indústria Metalúrgica Santo Antonio Ltda.**

Rua Alberto Parenti, 1382, Distrito Indl, CEP 99700-000, Erechim, RS, Tel: (054) 321-3434, Fax: (054) 321-3314

**Fundação/Fecha de fundación/Foundation date :** 16/10/85

**Ramo de Atividade/Rama de actividad/Branch of activity :** Fábrica de Carrocerias para ônibus

**Diretoria/Diretorio/Board of directors :** Rovilio Mascarello (Pres.), Deoclécio Corradi (Vice-Pres.), Dairto Corradi (Dir. Com.), Diones Corradi Pagliosa (Dir. Finan.)

**Número de funcionários/Número de empleados/Number of employees :** 750

**Área da empresa/Area de la empresa/Facilities area:** 110.000 m<sup>2</sup> (total); 25.000 m<sup>2</sup> (const.)

**Número de fábricas/Numero de fábricas /Number of plants :** 01

**Faturamento líquido/Facturación neta/Net sales :**

1992: US\$ 4.437.500 1993: US\$ 4.908.447

**Resultado/Resultados/Results :**

	Produção Producción Production			Vendas Internas Ventas Internas Domestic Sales			Exportações Exportaciones Exports		
	1991	1992	1993	1991	1992	1993	1991	1992	1993
Ônibus monoblocos Omnibus monocasco Monocoque buses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Chassis para ônibus Chasis para omnibus Bus chassi	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Carrocerias Carrocerias Bus bodies	491	581	446	489	582	387	02	49	59



**Carroceria/Carrocería/Bus body:** Gallegiante 3.40

**Aplicação/ Aplicación/Use:** Rodoviária/ Para Carretera/Coach bus

**Estrutura/Estructura/Structure:** Aço galvanizado/Acero galvanizado/Steel galvanised

**Largura/Ancho/Width:** 2,60m

**Comprimento/Largo/Length:** 13,20m

**Chassis que podem ser encarroçados/Chasis que pueden ser ensamblados/ Embodiment-feasible chassis:** Mercedes-Benz, Scania, Volvo, Ford e Volkswagen.



**Fábrica/Fabrica/Plant:** Erechim, RS

**Exporta para/Exporta para/ Exports to:** Chile, Argentina, Costa Rica, Bolívia, Uruguai

**Concessionários no Brasil/Concessionarias en Brasil/Dealers in Brazil:** 14

**Representantes no exterior/Representantes en el Exterior/Foreign representatives:** 05

**Endereço principal para relações com clientes/Principal dirección para contactos con clientes/Main address for clients' contact:** Rua Alberto Parenti, 1382, Distrito Indl., CEP 99700-000, Erechim, RS, Tel: (054) 321-3434, Fax: 321-3314

**Principais produtos/Principales productos/Main products:** Carrocerias de ônibus



**Carroceria/Carrocería/Body:** Gallegiante 3.80

**Aplicação/ Aplicación/Use:** Rodoviária/ Para Carretera/Coach

**Estrutura/Estructura/Structure:** Tubular/tubular/tubular

**Largura/Ancho/Width:** 2,60m

**Comprimento/Largo/Length:** 13,20m

**Chassis que podem ser encarroçados/Chasis que pueden ser ensamblados/ Embodiment-feasible chassis:** Mercedes-Benz, Scania e Volvo.

# poltronas para ônibus



CTE - Teperman é o tradicional fabricante que cresceu com a indústria automobilística brasileira, fornecendo com Qualidade Garantida. Seus principais clientes são a Autolatina, General Motors, Mafersa, Mercedes-Benz e Viação Cometa.

Ampliou suas atividades exportando poltronas leito para ônibus do Chile e México, e sendo o único fornecedor há dezessete anos dos bancos dos metrô de Washington DC (WMATA), San Francisco (BART), Los Angeles (SCRTD) e trens de Washington DC (NVTC), atendendo as mais atualizadas exigências de segurança e qualidade, inclusive a não propagação de fogo e emissão de fumaça.

Fabrica seus produtos conforme projeto do cliente ou desenvolve produtos especiais atendendo sempre normas internacionais

**companhia teperman de estofamentos**

Rua José Zappi, 255 - Vila Prudente - CEP 03128-140  
Cx. Postal 8448 - São Paulo - SP - Brasil

Tel.: (5511) 966.6300 - 966.5344 - Fax: (5511) 966.5344 - Telex: 1121037 CTEE BR





**Carroceria/Carrocería/Body:** Svelto  
**Aplicação/ Aplicación/Use:** Urbana/ Urbana/Urban bus  
**Estrutura/Estructura/Structure:** Aço galvanizado/Acero galvanizado/Steel galvanised  
**Largura/Ancho/Width:** 2,50 m  
**Comprimento/Largo/Length:** Até/Asta/Up to 13,20 m  
**Chassis que podem ser encarroçados/Chasis que pueden ser ensamblados/ Embodiment-feasible chassis:** Scania/Ford/VW/Mercedes-Benz/Volvo



**Carroceria/Carrocería/Body:** Condottiere  
**Aplicação/ Aplicación/Use:** Rodoviária/ Para Carretera/Coach  
**Estrutura/Estructura/Structure:** Aço galvanizado/Acero galvanizado/Galvanised steel  
**Largura/Ancho/Width:** 2,60m  
**Comprimento/Largo/Length:** 13,20m  
**Chassis que podem ser encarroçados/Chasis que pueden ser ensamblados/ Embodiment-feasible chassis:** Mercedes-Benz, Scania e Volvo.

## ENGERAUTO

**Engerauto - Engenharia e Com. de Automóveis Ltda.**  
Av. dos Bandeirantes, 4035, Planalto Paulista, CEP 04071-010, São Paulo, SP. Tel: (011) 531-2622 Fax: (011) 240-2816

**Data de fundação/Fecha de fundación/Foundation date:** 15/4/83  
**Ramo de atividade/Rama de actividad/Branch of activity:** ônibus e veículos especiais  
**Diretoria/Diretorio/Board of directors:** João Jamil Zarif, Antônio Carlos Zarif e Jamil João Zarif Neto (Sócios Gerentes); Edson Ceccato (Gerente Comercial).  
**Número de funcionários/Número de empleados/Number of employees:** 250  
**Área da empresa/Área de la empresa/Facilities area:** 150.000 m2 (total); 25.000 (const.)  
**Número de fábricas/Numero de fábricas /Number of plants:** 1  
**Faturamento líquido/Facturación neta/Net sales:**  
1992 US\$ 25.000.000; 1993 US\$ 30.000.000  
**Resultados/Resultados/Results:**

	Produção Producción Production			Vendas Internas Ventas Internas Domestic Sales			Exportações Exportaciones Exports		
	1991	1992	1993	1991	1992	1993	1991	1992	1993
Ônibus monoblocos Omnibus monocasco Monocoque buses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Chassis para ônibus Chasis para omnibus Bus chassi	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Carrocerias Carrocerías Bus bodies	-	3	35	-	3	5	-	-	30

**Exporta para/Exporta para/ Exports to:** Chile  
**Concessionários no Brasil/Concesionarias en Brasil/Dealers in Brazil:** uma por estado  
**Representantes no exterior/Representantes en el exterior/Foreign representatives:** 3  
**Atendimento ao cliente/Principal dirección para contactos con clientes/Main address for clients' contact :** Av. dos Bandeirantes, 4035, Planalto Paulista. Tel: (011) 531-2622 Fax (011) 240-2816.  
**Principais produtos/Principales productos/Main products:** carrocerias para aplicação urbana, fretamento e ambulatório.



**Carroceria/Carrocería/Body:** Transport  
**Aplicação/ Aplicación/Use:** Urbana/ Urbana/Urban  
**Estrutura/Estructura/Structure:** Tubular/tubular/tubular  
**Largura/Ancho/Width:** 2,60 m  
**Comprimento/Largo/Length:** 11,70 m  
**Chassis que podem ser encarroçados/Chasis que pueden ser ensamblados/ Embodiment-feasible chassis:** MB OF-1318/1618/ Ford B-1618/ VW 16.180 CO

**IMAGINE UM LEASING COM  
TAXAS SUPERCOMPETITIVAS  
E GRANDE AGILIDADE.**

**AGORA IMAGINE SEU  
CONCORRENTE LENDO ESTE  
ANÚNCIO.**

**ÔNIBUS, CAMINHÕES, MÁQUINAS E EQUIPAMENTOS.** O LEASING BCN FINANCIA A RENOVAÇÃO DA SUA EMPRESA COM TAXAS COMPETITIVAS E GRANDE AGILIDADE, E É ADMINISTRADO PELOS MELHORES PROFIS- SIONAIS DO MERCADO. ALÉM DISSO, VOCÊ CONTA COM A TRADIÇÃO BCN EM FINANCIAMENTOS. LARGUE NA FRENTE. PROCURE UMA AGÊNCIA DO BCN E RENOVE SUA FROTA.



**Leasing  
Financiadora**



### El Detalle do Brasil Automotores Ltda

Estrada Cavalhada, 900. CEP 94190-230, Parque dos Anjos, Gravataí, RS. Tel.: (51) 488-1339/488-2344 Fax: (051) 345-1766.



Fábrica/Fabrics/Plant: Gravataí, RS

**Data da fundação/Fecha de fundación/Foundation date:** 15/09/92  
**Ramo de atividade/Rama de actividad/Branch of activity:** fabricação de chassis para ônibus.

**Diretoria/Diretorio/Board of directors:** Juan Carlos Surdo (Dir.Presidente); Juan Sacco (Dir.Técnico)

**Número de funcionários/Número de empleados/Number of employees:** 300 (estimativa)

**Área da empresa/Area de la empresa/Facilities area:** 70.000 m<sup>2</sup> (total); 8.000 m<sup>2</sup> (const.)

**Número de fábricas/Numero de fábricas/Number of plants:** 1

**Principais produtos/Principales productos/Main products:** chassis urbanos, suburbanos e rodoviários



**Chassi-modelo/Chasi-modelo/Chassi model:**

OA - 101

**Motor-potência/Motor-potencia/Engine power:**

192 cv/210 hp/400hp

**Peso do chassi/Peso del chasi/Chassi weight:** 4.200/

5.700 kg

**Entre-eixos/Distancia entre los ejes/Wheelbase:**

4,60/5,17/6,17/7,10m



### JV Indústria de Ônibus Ltda.

Endereço da Sede : Rua Peru, 2085, Pq. Indl. Tanq., CEP 14075-310, Ribeirão Preto, SP, Tel: (016) 626-4041, Fax: (016) 626-4114

**Fundação/Fecha de fundación/Foundation date :** 26/11/79

**Ramo de Atividade/Rama de actividad/Branch of activity :** encarroçadora de ônibus

**Diretoria/Diretorio/Board of directors :** Jose Vicentin Neto (Pres.)  
**Número de funcionários/Número de empleados/Number of employees :** 140

**Área da Empresa/Area de la empresa/Facilities area :** 9.000m<sup>2</sup> (total); 8.000 m<sup>2</sup> (const.)

**Número de fábricas/Numero de fábricas /Number of plants :** 1

**Faturamento Líquido/Facturación neta/Net sales :** nd

**Resultados/Resultados/Results :**

	Produção Producción Production			Vendas Internas Ventas Internas Domestic Sales			Exportações Exportaciones Exports		
	1991	1992	1993	1991	1992	1993	1991	1992	1993
(em unidades/ en unidades/ in units)									
Ônibus monoblocos Omnibus monocoque Monocoque buses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Chassis para ônibus Chasis para omnibus Bus chassis	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Carrocerias Carrocerías Bus bodies	50	80	120	50	80	120	-	-	-

**Principais países para quem exporta/Exporta para/ Exports to :** Chile (a partir de 1994).

**Principais produtos /Principales productos/Main products:** Carrocerias para ônibus: urbanos, rodoviários nos modelos: Jotave City (urbanos)/Jotave Stilus - disponíveis para qualquer chassis (Rod.)



**Carroceria/Carrocería/Body:** Stylus

**Aplicação/Aplicación/Use:** Rodoviária/Para carretera/Coach

**Estrutura/Estructura/Structure:** Aço galvanizado/Acero galvanizado/Galvanized steel

**Largura/Ancho/Width:** 2,60 m

**Comprimento/Largo/Length:** 13,20m

**Chassis que podem ser encarroçados/Chasis que pueden ser ensamblados/ Embodiment-feasible chassis:** Volkswagen/ Ford / Mercedes-Benz/Scania/Volvo



**Carroceria/Carrocería/Body:** Jotave City

**Aplicação/Aplicación/Use:** Urbana/Urbana/Urban

**Estrutura/Estructura/Structure:** Aço galvanizado semi-tubular/ Acero galvanizado Galvanised Steel

**Largura/Ancho/Width:** 2,60 m

**Comprimento/Largo/Length:** 11,904m

**Chassis que podem ser encarroçados/Chasis que pueden ser ensamblados/ Embodiment-feasible chassis:** VW 16.180 CO/ Ford B-1618/Mercedes-Benz/Scania/Volvo

**MEU NOME É  
CARGO 16x22.**



**MAS PODE ME CHAMAR DE  
LEASING BANESPA.**

Quem faz Leasing Banespa, já sai na frente, pois aproveita para renovar e ampliar a frota de caminhões, ônibus ou veículos automotores, pagando aos poucos e sendo dono de uma vez. O Leasing Banespa facilita tudo ao máximo: oferece várias opções de prazos de pagamento, arrendamento de 100% do bem, sem onerar o capital de giro. E ainda pode ser deduzido do Imposto de Renda como despesa. Caso você também esteja interessado em ver sua empresa crescer e ficar ainda mais produtiva, procure o gerente da sua agência e faça um Leasing Banespa. Este nome já diz tudo.



**LEASING**  
**banespa**





Ônibus

**Mafersa S.A.**

Av. Raimundo Pereira de Magalhães,  
230, Vila Anastácio, 05092-901 São  
Paulo, SP.  
Tel.: (011) 261.8911 Fax: (011)  
832.4671 Telex: 1183862

**Data de fundação/Fecha de fundación/Foundation date:** 31/01/  
1944

**Ramo de atividade/Rama de actividad/Branch of activity:** constru-  
ção e montagem de veículos ferroviários e rodoviários

**Diretoria/Diretorio/Board of directors:** Carlos Roberto Doll  
(Dir. Presidente), Ariovaldo Gilberto Queiroz (Dir. Comercial), Jorge  
Nicolau Romanos (Dir. Financeiro), Rubens Serdá Soares (Dir. Indus-  
trial), Luiz Carlos R. Relva (Superint. da Divisão Ônibus), João Augusto  
Moreira (Ger. de Vendas), João Luiz Zarpallão (Ger. de Engenharia),  
Gilmar Abrahão (Ger. Industrial)

**Número de funcionários/Número de empleados/Number of  
employees:**

**Área da empresa/Área de la empresa/Facilities area:** 944.991 m<sup>2</sup>  
(total); 102.931 m<sup>2</sup> (const.)

**Número de fábricas/Numero de fábricas /Number of plants:** 3

**Endereço/Dirección/Address:** São Paulo - Av. Raimundo Pereira de  
Magalhães, 230, São Paulo, SP; Contagem - Rua das Indústrias, s/no.  
Contagem, MG; Caçapava - Rodovia Presidente Dutra, km 128,6,  
Caçapava, SP.

**Faturamento líquido/Facturación neta/Net sales:**

1992 US\$ 65.939.000

1993 US\$ 62.867,000 (até outubro)

**Resultados/Resultados/Result:**

	Produção Producción Production			Vendas Internas Ventas Internas Domestic Sales			Exportações Exportaciones Exports		
	1991	1992	1993	1991	1992	1993	1991	1992	1993
Ônibus monoblocos Omnibus monocasco Monocoque buses	175	100	49	183	97	70	-	-	-
Chassis para ônibus Chasis para omnibus Bus chassis	-	-	4	-	-	-	-	-	-
Carrocerias Carrocerias Bus bodies	-	-	-	-	-	-	-	-	-

**Principais países para os quais exporta/Exporta para/ Exports  
to:**

**Concessionárias no Brasil/Concesionarias en Brasil/Dealers in  
Brazil:** 10

**Representante no Exterior/Representantes en el Exterior/Foreign  
Representatives:** 1

**Endereço principal para relações com clientes/Principal dirección  
para contactos con clientes/Main address for clients'contact :** o  
mesmo da matriz.

**Principais produtos/Principales productos/Main products:** ônibus  
urbanos completos de grande capacidade - M-210 com câmbio manual,  
M-240 com câmbio automático; plataformas para ônibus - M210 com  
câmbio manual e M-240 com câmbio automático; plataformas para  
ônibus rodoviários M-240.



**Ligeirinho Mafersa M-240**

**Motor-potência/Motor-potencia/Engine power:**  
Cummins 6CTA, 240 cv

**Peso/Peso/Weight:** 9.800 kg

**Entre-eixos/Distancia entre los ejes/Wheelbase:** 6,00 m

**Carroceria/Carroceria/Body:** Monobloco/Monocasco/  
Monocoque

**Aplicação/Aplicación/Use:** Urbana/ Urbana/Urban

**Estrutura/Estructura/Structure:** Tubular/tubular/  
tubular

**Largura/Ancho/Width:** 2,60 m

**Comprimento/Largo/Length:** 12,07m

**Mafersa M-210**

**Motor-potência/Motor-potencia/Engine power:**  
Cummins 6CT, 218 cv

**Peso/Peso/Weight:** 9.730 kg

**Entre-eixos/Distancia entre los ejes/Wheelbase:** 6,00 m

**Carroceria/Carroceria/Bus body:** Monobloco/  
Monocasco/Monocoque

**Aplicação/Aplicación/Use:** Urbana/ Urbana/Urban

**Estrutura/Estructura/Structure:** Tubular

**Largura/Ancho/Width:** 2,60 m

**Comprimento/Largo/Length:** 12,07m



MONTADORAS/ENCARROÇADORAS  
ENSAMBLADORAS/FABRICANTES DE CARROÇERIAS  
ASSEMBLERS/BODY MANUFACTURERS



Chassi-modelo/Chasi-modelo/Chassi  
model: M-210 P/M-240 P  
Motor-potência/Motor-potencial/  
Engine power: Cummins 6 CT - 218  
cv/Cummins 6CTA - 240 cv  
Entre-eixos/Distancia entre los ejes/  
Wheelbase: 6,00 m

# BUSINESS

**Controle  
de Frotas**

A BGM Informática é especializada na informatização de empresas de transporte de passageiros. Dispomos de diversos sistemas monousuários e multiusuários para o gerenciamento de sua empresa.



SP (011) 542.5200  
543.0848

RODO  
RJ (021) 532.0324

**BRINDES**



SÃO PAULO - BRASIL

**Um investimento com  
rendimentos diários**

Agendas - Canetas importadas  
Artigos de couro - Canivetes - Ferramentas  
Chaveiros e muitas outras opções

**ELIANA** fone: (011) 535.2393  
fax: (011) 530.7261

**ENCOMENDE JÁ!**

Preços especiais para leitores de **TECHNIBUS**



Rua Batista Raffi, 837 - N. Aparecida  
Campinas - SP.  
Tels.: (0192) 40.1021 - 40.1344  
Fax: (0192) 40.2941

**Ônibus de todos  
os modelos.**

**Compra. Venda.  
Troca. Financia.**



**CAIO**  
REPRESENTANTE  
EM CAMPINAS  
E REGIÃO

MATO GROSSO,  
ACRE E RONDÔNIA  
TEL/FAX: (067) 741.4840

**NA HORA DE COMPRAR,  
VÁ DIRETO A ROSMAR!**

Compra, venda e troca de todas as marcas de ônibus urbanos,  
rodoviários e micros - No Brasil e no exterior.  
Trabalhamos com todos os bancos e financeiras.

**Financiamento direto  
CDC e Leasing**



**Rosmar**  
Veículos Comércio e  
Representações Ltda.

Av. Tenente Amaro F. da Silveira, 1510  
Parque Novo Mundo, São Paulo - SP - PABX: (011) 954.6199 - Fax: (011) 954.2610

# Coloque a sua empresa na mesma marcha do Primeiro Mundo.

MCCANN

Tente fazer as contas de quantas vezes um motorista de ônibus troca de marchas durante um dia. E você vai descobrir a causa de tanto desgaste físico e mecânico na frota de sua empresa. Felizmente tudo isso tem uma solução definitiva: a Transmissão Automática Allison. Eliminando a possibilidade de excessos ou a falta de giros no motor, ela diminui o desgaste de peças e componentes. Claro, o tempo e os gastos com manutenção também ficam menores, e você sabe o quanto isso custa para qualquer frota. E tem mais, o motor funcionando sempre numa rotação correta torna o consumo de combustível uniforme, o que significa economia a curto e longo prazo, bem como um grande aumento da vida útil do motor. As vantagens da Transmissão Automática Allison também se fazem sentir no eixo cardã e no diferencial dos veículos, mas existe o outro lado tão

importante quanto esse que deve ser observado. É a consideração com seus funcionários.

Leia mais uma vez a primeira linha do texto. Agora imagine quanto o trabalho deles poderia ser menos cansativo e estressante. Esse é um dado que não pode ser contabilizado, mas só para você ter uma idéia, numa pesquisa feita com um ônibus equipado com transmissão automática, até o número de acidentes teve uma sensível redução. E é lógico: mais conforto, mais facilidade para dirigir é igual a mais atenção, mais disposição e um trabalho bem feito.

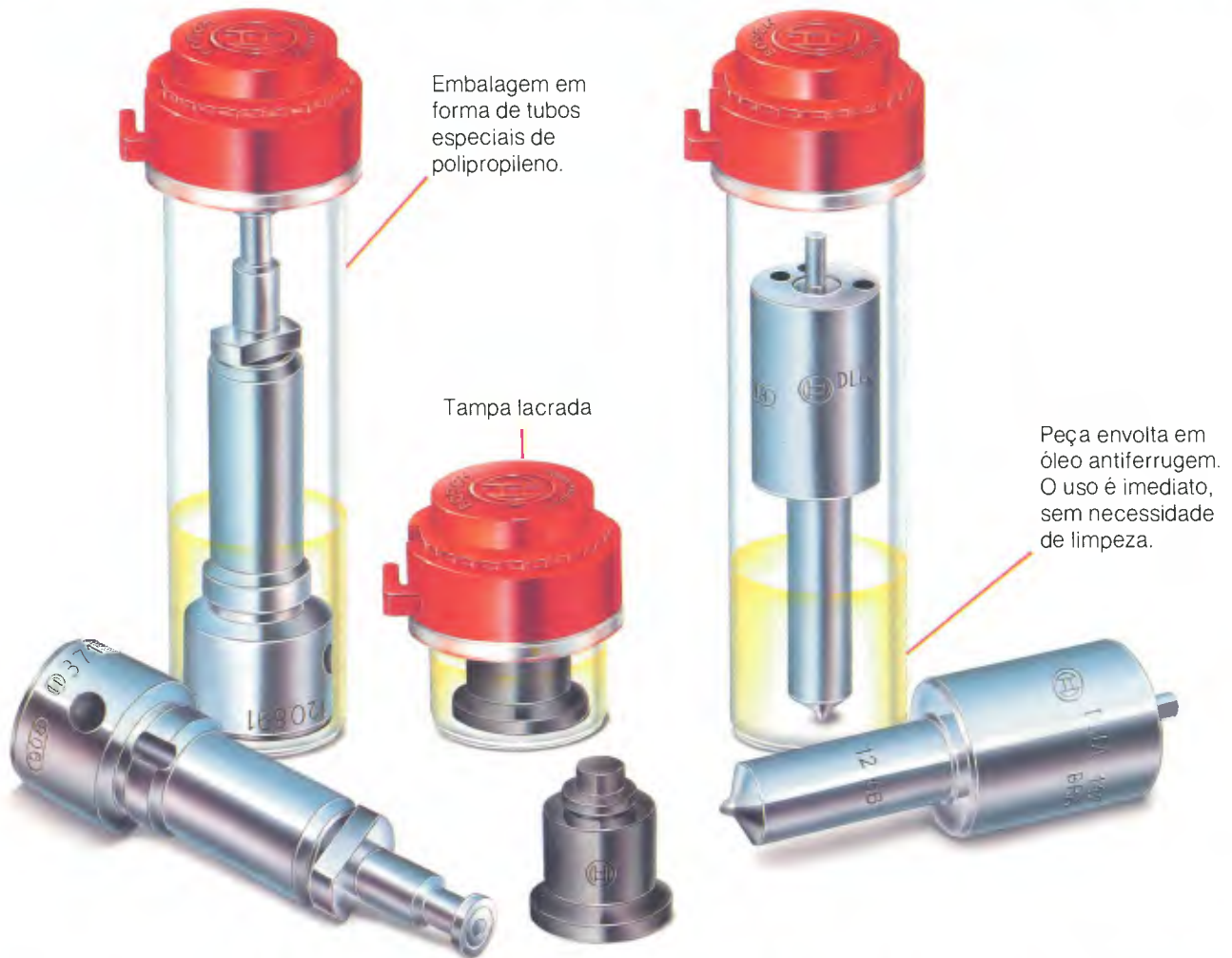
Por que você acha que nos países do Primeiro Mundo a maioria dos veículos de transporte é equipada com Transmissão Automática Allison? Entre em contato com a Allison e obtenha, hoje mesmo, maiores informações:  
Tel.: 252-0366.



## Transmissão Automática Allison.



# OS INVIOLÁVEIS BOSCH.



## NA SEGURANÇA DA EMBALAGEM, A GARANTIA DO PRODUTO.

### Novas embalagens invioláveis de bicos injetores, elementos e válvulas Bosch.

Só um produto original garante perfeito desempenho do sistema de injeção diesel. E a garantia do produto original começa na embalagem.

Por serem invioláveis e não reutilizáveis, as novas embalagens de bicos injetores, elementos e válvulas Bosch asseguram um produto novo e absolutamente genuíno, sem risco de adulteração ou recondicionamento. E o que é melhor: com a mais avançada tecnologia mundial em sistemas diesel - Bosch.



**BOSCH**

Nosso produto é tecnologia.



**MARCOPOLO**

**Marcopolo S.A.**

Rua Marcopolo, 280, Planalto, CEP 95086-460, Caxias do Sul, RS. Tel: (054) 222-4422 Fax (011) 222-4911 Telex (542) 133.302 e 303.

**Data de Fundação/Fecha de fundación/Foundation date:** 06/08/49  
**Ramo de atividade/Rama de actividad/Branch of activity:** industrialização e comercialização de carrocerias metálicas para ônibus.

**Diretoria/Diretorio/Board of directors:** Paulo Bellini (Presidente), José A.F. Martins (Dir.Superintendente), Raul Tessari (Dir.Corporativo), Valter Gomes Pinto (Dir.Exportação), Cláudio Gomes (Dir.Industrial).  
**Número de funcionários/Número de empleados/Number of employees:** 4.405

**Área da empresa/Área de la empresa/Facilities area:** 251.265 m<sup>2</sup> (total); 86.296 m<sup>2</sup> (const.)

**Número de fábricas/Numero de fábricas /Number of plants:** 4

**Endereços das fábricas:** Planalto: R. Marcopolo, 280, bairro Planalto, CEP 95086-400, Caxias do Sul, RS, C.Postal 238; Ana Rech: Rod. RS 230 km02, Entroncamento com BR-116, Bairro Ana Rech, CEP 95060-650, Caxias do Sul, RS; S.J.dos Pinhais: R.Maira Isabel Zagonel, 205 D.I.Paulo Afonso Penna, CEP 83045-430, São José dos Pinhais, PR; Coimbra: Estrada de Eiras, Caixa Postal 8043, Portugal-3000.

**Faturamento líquido/Facturación neta/Net sales:**

1992: US\$ 210.000.000; jan/set.93:US\$ 171.000.000

**Resultados/Resultados/Results:**

	Produção Producción Production			Vendas Internas Ventas Internas Domestic Sales			Exportações Exportaciones Exports		
	1991	1992	1993	1991	1992	1993	1991	1992	1993
Ônibus monoblocos Omnibus monocasco Monocoque buses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Chassis para ônibus Chasis para omnibus Bus chassi	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Carrocerias Carrocerias Bus bodies	4306	5083	4178	3675	3594	3069	631	1489	1109

**Exporta para/Exporta para/ Exports to:** Chile, Uruguai, Paraguai, Peru, Argentina, Bolívia, Colômbia, Venezuela, Equador, Costa Rica.

**Carroceria/Carrocería/Body:** Micro Senior

**Aplicação/Aplicación/Use:** Diversas/Diversas/Varios

**Estrutura/Estructura/Structure:** Aço galvanizado/Acero galvanizado/Steel galvanised

**Largura/Ancho/Width:** 2,24 m

**Comprimento/Largo/Length:** 7,68 m

**Chassis que podem ser encarroçados/Chasis que pueden ser ensamblados/ Embodiment-feasible chassis:** LO-812/VW 7.110



**Fábrica/Fabrica/Plant:** Ana Rech, Caxias do Sul, RS

Estados Unidos, México, África e Kuwait.

**Importa de/Importa de /Import from:** Itália, Alemanha, Argentina, Estado Unidos, Japão, Grécia e Portugal.

**Atendimento ao cliente/Principal dirección para contactos con clientes/Main address for clients'contact :** Rua Marcopolo, 280, Planalto, CEP 95086-460, Caxias do Sul, RS.

**Principais produtos/Principales productos/Main products:** carrocerias para ônibus rodoviários, urbanos, articulados, biarticulados, trólebus e microônibus.



**Carroceria/Carrocería/Body:** Biarticulado

**Aplicação/ Aplicación/Use:** Urbana/ Urbana/Urban

**Estrutura/Estructura/Structure:** Aço galvanizado/Acero galvanizado/ Galvanised steel

**Largura/Ancho/Width:** 2,50 m

**Comprimento/Largo/Length:** 24,50 m

**Chassis que podem ser encarroçados/ Chasis que pueden ser ensamblados/ Embodiment-feasible chassis:** Volvo.



**Carroceria/Carrocería /Body:** Paradiso GV 1450  
**Aplicação/Aplicación/Use:** Rodoviária/Para carretera/Coach  
**Estrutura/Estructura /Structure:** Aço galvanizado/Acero galvanizado/Galvanised steel  
**Largura/Ancho/Width:** 2,60 m  
**Comprimento/Largo/Length:** 13,20 m  
**Chassis que podem ser encarroçados/Chasis que pueden ser ensamblados/Embodiment-feasible chassis:** Scania/Volvo/ Mercedes-Benz.

**Carroceria/Carrocería /Body:** Viaggio GV 1000  
**Aplicação/Aplicación/Use:** Rodoviária/Para carretera/Coach  
**Estrutura/Estructura /Structure:** Aço galvanizado/Acero galvanizado/ Galvanised steel  
**Largura/Ancho/Width:** 2,54 m  
**Comprimento/Largo/Length:** 12,00 m  
**Chassis que podem ser encarroçados/Chasis que pueden ser ensamblados/Embodiment-feasible chassis:** Scania, Volvo, Mercedes-Benz, Ford e Volkswagen



**Carroceria/Carrocería/Body:** Torino  
**Aplicação/Aplicación/Use:** Urbana/Urba/Urban  
**Estrutura/Estructura/Structure:** Aço galvanizado/Acero galvanizado/Galvanised steel  
**Largura/Ancho/Width:** 2,54 m  
**Comprimento/Largo/Length:** 13,20 m  
**Chassis que podem ser encarroçados/Chasis que pueden ser ensamblados/ Embodiment-feasible chassis:** Mercedes-Benz, Scania, Volvo, Ford, Volkswagen



**Carroceria/Carrocería /Body:** Allegro  
**Aplicação/Aplicación/Use:** Interurbano/Interurbano/Intercity  
**Estrutura/Estructura /Structure:** Aço galvanizado/Acero galvanizado/Galvanised steel  
**Largura/Ancho/Width:** 2,54 m  
**Comprimento/Largo/Length:** 12,00 m  
**Chassis que podem ser encarroçados/Chasis que pueden ser ensamblados/Embodiment-feasible chassis:** Scania, Volvo, Mercedes-Benz, Ford e Volkswagen



# ALCOA E MERCEDES-BENZ RODANDO NA DIANTEIRA.



Dianteira tecnológica, uma posição de liderança que se conquista com pesquisa e constante aperfeiçoamento.

Uma posição que a Mercedes-Benz reafirma, ao adotar em seus modernos ônibus as Rodas Forjadas de Alumínio Alcoa.

Forjadas em peça única, sem soldas, oferecem resistência 5 vezes superior à do aço, são até 50 kg mais leves, melhoram o desem-

## Rodas Forjadas de Alumínio Alcoa.

penho dos pneus e freios, dispensam pintura.

Confiabilidade reconhecida em mais de 40 anos de fabricação, permite a Alcoa oferecer garantia de 5 anos.

Você que já conhece a tecnologia avançada Mercedes-Benz, não fique atrás na questão das rodas. Aproveite essas qualidades e especifique as Rodas Forja-

das de Alumínio Alcoa. Elas vão aumentar a rentabilidade operacional da sua frota.

Além de todas essas vantagens, proporcionam estilo e beleza. Você vai ver também como é bom rodar na dianteira.

 **ALCOA**  
Tel. (011) **545-4455** Fax (011) **545-1233**

# Tecnologia em movimento



## TRANSPORT

A carroceria da Engerauto evoluiu. O modelo Transport TR-2 é o aperfeiçoamento da série TR-1 apresentada ao público brasileiro e internacional durante a Expobus'92, no mês de outubro de 1992.

De lá para cá a Engerauto foi ao encontro do cliente para avaliar sua expectativa diante do produto. Foram seis meses de consultas, período em que muitos frotistas opinaram e deram sugestões.

O resultado desse corpo-a-corpo está contido na carroceria Transport TR-2, com novo design na parte frontal, esmerado acabamento interno, um produto reforçado para garantir durabilidade, outra reivindicação dos frotistas atendida pela Engerauto



### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Entre Eixos	5.170 mm	6.000 mm
Comprimento Total	11.170 mm	12.000 mm
Largura	2.600 mm	2.600 mm
Altura	3.260 mm	3.260 mm
Vão Livre das Portas	700 mm	700 mm
Altura do 1º degrau	450 mm	450 mm
Peso da Carroceria	3.885 kg	3.980 Kg
Passageiros sentados (màx.)	44	48

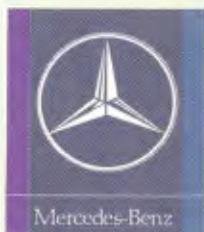
- Revestimento externo em chapas de alumínio
- Bancos em fibra ou espuma revestida
- Piso em chapas de alumínio ou madeira revestida
- Carroceria em conformidade com a RES. 01/93 do CONMETRO
- Demais opcionais sob consulta

## ENGERAUTO

Show-Room - Av. dos Bandeirantes, 4035 - Planalto Paulista - SP -  
Tel:(011)531.2622 Fax: (011) 240.2816

Fábrica - Est. Tatuí-Tietê SP-126 Km 112, nº 1431 - Tatuí - SP -  
Fone: (0152) 51.5295 - 51.3678 - 51.3207





**Mercedes-Benz do Brasil S.A.**

Av. Alfred Jurzykowski, 562, Vila Paulicéia,  
CEP 09880-900, São Bernardo do Campo, SP,  
Tel: 758-6611, Fax: 758-7667, Telex: 44157

**Fundação/Fecha de fundación/Foundation date :** nd

**Ramo de Atividade/Rama de actividad/Branch of activity :** Indústria Automobilística

**Diretoria/Diretorio/Board of directors :** Rolf Eckrodt (Pres.), Luiz Adelar Scheuer (Dir. de RH e Rel. Intituc.), Volker Willi Schwarz (Dir. de Economia Indl; Controlling e Cont. Central), Karsten Jan Weingarten (Dir. da Área Técnica), Ferdinand Herbert Panik (Dir. de Desenvolv.), Luiz Carlos Filippetti (Dir. de Rec. Financ. e Seguros)

**Número de Funcionários/Número de empleados/Number of employees :** São Bernardo do Campo: 12553; Campinas: 4594

**Área da Empresa/Área de la empresa/Facilities area :** São Bernardo do Campo: 1.000.000 m<sup>2</sup> (total); 494.000 m<sup>2</sup> (const.)  
Campinas: 2.280.000 m<sup>2</sup> (total); 223.000 m<sup>2</sup> (const.)

**Número de Fábricas/Numero de fábricas /Number of plants :** 2

**Faturamento Líquido/Facturación neta/Net sales :**  
1992 US\$ 1.600.000.000; 1993 US\$ 1.600.000.000

**Resultados/Resultados/Results:**

	Produção Producción Production			Vendas Internas Ventas Internas Domestic Sales			Exportações Exportaciones Exports		
	1991	1992	1993	1991	1992	1993	1991	1992	1993
Ônibus monobloco Omnibus monocasco Monocoque buses	2694	2935	2032	2057	1264	833	636	1438	1218*
Chassis para ônibus Chasis para omnibus Bus chassis	16426	17027	12539	11483	10059	7293	5240	5930	4982*
Carrocerias Carrocerias Bus bodies	-	-	-	-	-	-	-	-	-

\* JAN/NOV



**Fábrica/Fabrica/Plant:** Campinas, SP

**Exporta para/Exporta para/ Exports to:** Chile, México, Argentina, Malasia, El Salvador, Paquistão, Colômbia, Paraguai, Egito e Uruguai  
**Importa de/Importa de/Imports from:** México, USA, Canadá, África do Sul, Argentina.

**Concessionários no Brasil/Concesionarias en Brasil/Dealers in Brazil:** mais de 200



**Chassi-modelo/Chasi-modelo/Chassi model:** OF-1620

**Motor-potência/Motor-potencia/Engine power:**

OM 366 LA/197 cv

**Peso do chassi/Peso del chasi/Chassi weight:** 2.603 kg

**Entre-eixos/Distancia entre los ejes/Wheelbase:** 6,05 m



**O-371 UL**

**Motor-potência/Motor-potencia/Engine power:**

OM-366 LA/210 cv

**Entre-eixos/Distancia entre los ejes/Wheelbase:** 6,33 m

**Carroceria/Carroceria/Body:** Monobloco/Monocasco/Monocoque

**Aplicação/Aplicación/Use:** Urbana/Urba/Urban

**Estrutura/Estructura/Structure:** Monobloco/Monocasco/Monocoque

**Largura/Ancho/Width:** 2,60 m

**Comprimento/Largo/Length:** 11,892m



**Chassi-modelo/Chasi-modelo/Chassi model:** OH-1635 L  
**Motor-potência/Motor-potencia/Engine power:**  
 OM 447 LA/354 cv  
**Entre-eixos/Distancia entre los ejes/Wheelbase:** 3,00 m

**O-371 U gás**  
**Motor-potência/Motor-potencia/Engine power:**  
 M-366 G/150 cv  
**Entre-eixos/Distancia entre los ejes/Wheelbase:** 5,85 m  
**Carroceria/Carrocería/Body:** Monobloco/Monocasco/  
 Monocoque  
**Aplicação/Aplicación/Use:** Urbana/Urbana/Urban  
**Estrutura/Estructura/Structure:** Monobloco/Monocasco/  
 Monocoque  
**Largura/Ancho/Width:** 2,60 m  
**Comprimento/Largo/Length:** 11,062 m



**O- 371RSL**  
**Motor-potência/Motor-potencia/Engine power:**  
 OM-447 LA/354 cv  
**Entre-eixos/Distancia entre los ejes/Wheelbase:** 7,53 m  
**Carroceria/Carrocería/Body:** Monobloco/Monocasco/Monocoque  
**Aplicação/Aplicación/Use:** Rodoviária/Para carretera/Coach  
**Estrutura/Estructura/Structure:** Monobloco/Monocasco/  
 Monocoque  
**Largura/Ancho/Width:** 2,60 m  
**Comprimento/Largo/Length:** 13,20 m

**O-371RSD**  
**Motor-potência/Motor-potencia/Engine power:**  
 OM-447 LA/354 cv  
**Entre-eixos/Distancia entre los ejes/Wheelbase:** 6,05m+1,48 m  
**Carroceria/Carrocería/Body:** Monobloco/Monocasco/  
 Monocoque  
**Aplicação/Aplicación/Use:** Rodoviária/Para carretera/Coach  
**Estrutura/Estructura/Structure:** Monobloco/Monocasco/  
 Monocoque  
**Largura/Ancho/Width:** 2,60 m  
**Comprimento/Largo/Length:** 13,20 m



# Tecnologia, Amizade Respeito &

## A CAIO INVESTE MUITO NISSO

UNIDADE BOTUCATU



O mundo do ônibus está em processo acelerado de evolução.

Novos produtos são desenvolvidos para um mercado altamente competitivo e o avanço tecnológico é obrigatório. A CAIO, que participa da história do transporte no Brasil há 48

anos e agora também em Monterrey - México, contribui com sua tecnologia em fabricação de carrocerias para assegurar o futuro do ônibus nos mercados brasileiro e internacional. Esta história de sucesso foi escrita graças a parcerias com clientes e fornecedores que sempre primaram pela amizade e respeito mútuo.

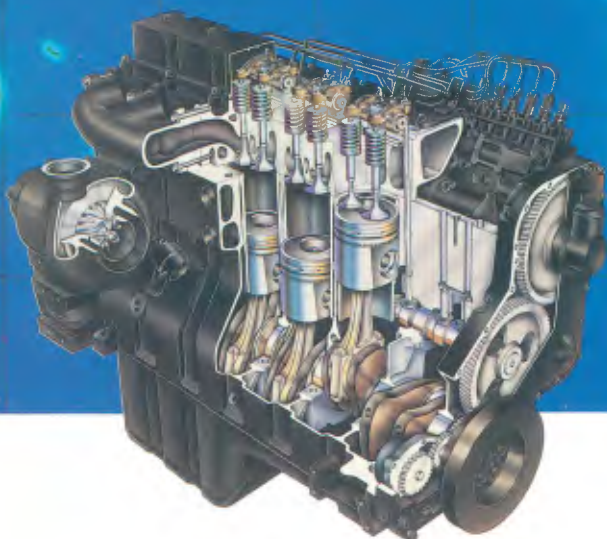
**A CAIO desenvolve tecnologia sempre voltada para o mais importante: O cliente.**



**CAIO**



CIA. AMERICANA INDUSTRIAL DE ÔNIBUS  
TECNOLOGIA A SERVIÇO DO CLIENTE.



ÔNIBUS M-210-S e M-240-S  
Novos Lançamentos  
Maferesa Equipados  
com Motor Cummins 6CT-8.3  
e 6CTA-8.3

## No Mundo Todo, Motor Diesel é Cummins.

A **Cummins** é o maior fabricante independente de motores diesel do mundo.

Operando em 147 países, com 4.500 pontos de serviço,

produz anualmente 280 mil motores diesel de 50 Hp a 2.200 Hp.

No Brasil, a **Cummins** mantém seu compromisso de produzir motores diesel "mundiais", com a mesma tecnologia de países do primeiro mundo.

Uma prova disso é que a



empresa foi a **primeira fábrica brasileira de motores diesel a receber a Certificação ISO 9000**, garantindo aos seus clientes nacionais o passaporte ao mercado mundial, e aos usuários produtos e serviços de nível internacional.

Aliando robustez e potência a economia de combustível, os motores **Cummins** da Série **B, C e N** atendem os mercados de Máquinas para Construção, Mineração, Equipamentos Agrícolas, Barcos, Grupos Geradores, Caminhões e Ônibus para diversos clientes com confiabilidade e

resistência comprovada. O Suporte de Serviços **Cummins**, atende aos usuários em todo território nacional.

Como líder mundial na fabricação de motores diesel, a **Cummins**, investe em tecnologia, tendo como preocupação constante a preservação do meio ambiente e a melhoria da qualidade de vida.



Cummins Brasil Ltda



**Metalúrgica BGP Ltda**

Rua Vereador Dionísio Sandi, 251,  
 CEP 95030-760, Bairro Santa  
 Catarina, Caxias do Sul, RS.  
 Tel.: (054) 221.3526 Fax (054)  
 221.3579

**Data de fundação/Fecha de fundación/Foundation date:** 01/02/84  
**Ramo de atividade/Rama de actividad/Branch of activity:** metalurgia industrial

**Diretoria/Diretorio/Board of directors:** Beno Pedron (Dir. Administrativo); Gelson Pedron (Dir. Técnico e Produção); Renato A. Werberich (Dir. Adm. de Vendas)

**Número de funcionários/Número de empleados/Number of employees:** 110

**Área da empresa/Área de la empresa/Facilities area:** 6.000 m<sup>2</sup> (total); 4.000 m<sup>2</sup> (const.)

**Número de fábricas/Numero de fábricas /Number of plants:** 1

**Principais produtos/Principales productos/Main products:** carroceria urbana Maxibus.

**Resultados/Resultados/Results:**

	Produção Producción Production			Vendas Internas Ventas Internas Domestic Sales			Exportações Exportaciones Exports		
	1991	1992	1993	1991	1992	1993	1991	1992	1993
Ônibus monoblocos Omnibus monocasco Monocoque buses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Chassis para ônibus Chasis para omnibus Bus chassis	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Carrocerias Carrocerias Bus bodies	-	-	11	-	-	11	-	-	-



**Carroceria/ Carroceria/ Body:** Maxibus

**Aplicação/ Aplicación/ Use:** Urbana/ Urbana/ Urban

**Estrutura/ Estructura/ Structure:** Aço/ Acero/ Steel

**Largura/ Ancho/ Width:** 2,49 m

**Comprimento/ Largo/ Length:** 10,81 m

**Chassis que podem ser encarroçados/ Chasis que pueden ser ensamblados/ Embodiment-feasible chassis:** Mercedes-Benz, Volkswagen e Ford



**Qualidade é  
a nossa marca**



A Rodiesel tem à sua disposição aproximadamente 10.000 itens em peças de procedências originais da linha Scania e Volvo.

Tudo o que você precisa com entrega imediata em todo Brasil.

Rodiesel, 15 anos proporcionando-lhe o melhor atendimento.

TELE PEÇAS (011) **266-0977**

Rua Iapó, 374 - Casa Verde - São Paulo - Fax: (011) 858.4949 .

Filial Ribeirão Preto - Tel.: (016) 626.3962

Filial Curitiba - Rod. BR 116 Km 1,5 nº 14.005 Tel.: (041) 376.1288

# SCANIA

## Scania do Brasil Ltda.

Av. José Odorizzi, 151, CEP 09810-902, São Bernardo do Campo, SP. Tel: (011) 752-9333  
Fax: (011) 451-2659 Telex: (11) 44066

**Data de fundação/Fecha de Fundación/Foundation date:** 02/06/1957

**Ramo de atividade/Rama de actividad/Branch of activity:** montagem e venda de caminhões pesados, chassis para ônibus rodoviários, urbanos e de fretamento; e motores diesel para aplicações marítima e industrial.

**Diretoria/Diretorio/Board of Directors:** Hans Hedlund (Dir. Presidente), Sven Antonsson (Dir. Economia/Finanças), Mauro Marcondes Machado (Dir. Relações Industriais, Legais e Institucionais), Hakan Samuelsson (Dir. Ind.), Hércules Camillo Antônio Silva (Dir. Sistemas e Informação), Karl-Olov Berg (Dir. Pós-Venda); Hans Werner Schlupepmann (Dir. Exportação), Ulf Grevesmuhl (Presidente Scania México), Roberto Cury (Ger. Vendas de Ônibus)

**Número de funcionários/Número de empleados/Number of employees:** 3.000

**Área da empresa/Área de la empresa/Facilities area:** 370.000 m<sup>2</sup> (total) / 120.000 m<sup>2</sup> (const.)

**Número de fábricas/Numero de fábricas /Number of plants:** 1

**Faturamento líquido/Facturación neta/Net sales:**

1992: US\$ 420.000.000 / 1993: US\$ 500.000.000 (estimativa)

**Resultados/Resultados/Results:**

	Produção Producción Production			Vendas Internas Ventas Internas Domestic Sales			Exportações Exportaciones Exports		
	1991	1992	1993	1991	1992	1993	1991	1992	1993
	(em unidades/ en unidades/ in units)								
Ônibus monoblocos	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Monocoque buses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Chassis para ônibus	2363	2031	1154	1969	1255	951	242	868	260
Bus chassis									
Carrocerias	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bus bodies									

**Exporta para/Exporta para/ Exports to:** Chile, Peru, Bolívia, Equador, Uruguai

**Importa de/Importa de/Imports from:** Argentina, Suécia.

**Concessionários no Brasil/Concesionarias en Brasil/Dealers in Brazil:** 78

**Representantes no exterior/Representantes en el exterior/Foreign representatives:** 12

**Atendimento ao cliente/Principal dirección para contactos con clientes/Main address for clients' contact :** Av. José Odorizzi, 151, São Bernardo do Campo, SP.

**Principais produtos/Principales productos/Main products:**

K 113 CL (rodoviário 4x2), K 113 (rodoviário 6x2), S 113 CL (rodoviário 4x2), S 113 AL (urbano e fretamento 4x2), F 113 HL (urbano, fretamento e rodoviário 4x2).



**Fábrica/Fabrica/Plant:** São Bernardo do Campo, SP



**Chassi-modelo/Chasi-modelo/Chassi model:** S 113 AL Articulado

**Motor-potência/Motor-potencia/Engine power:**

DS 1178/220 cv/DSC 1121/320 cv

**Peso do chassi/Peso del chasi/Chassi weight:** 8.130 kg

**Entre-eixos/Distancia entre los ejes/Wheelbase:** 6,50 m + 6,77 m



**Chassi-modelo/Chasi-modelo/Chassi model:**

F 113 HL

**Motor-potência/Motor-potencia/Engine power:**

DS 1178/220 cv

**Peso do chassi/Peso del chasi/Chassi weight:**

5.600 kg

**Entre-eixos/Distancia entre los ejes/Wheelbase:**

5,70 m/6,30 m/6,96 m

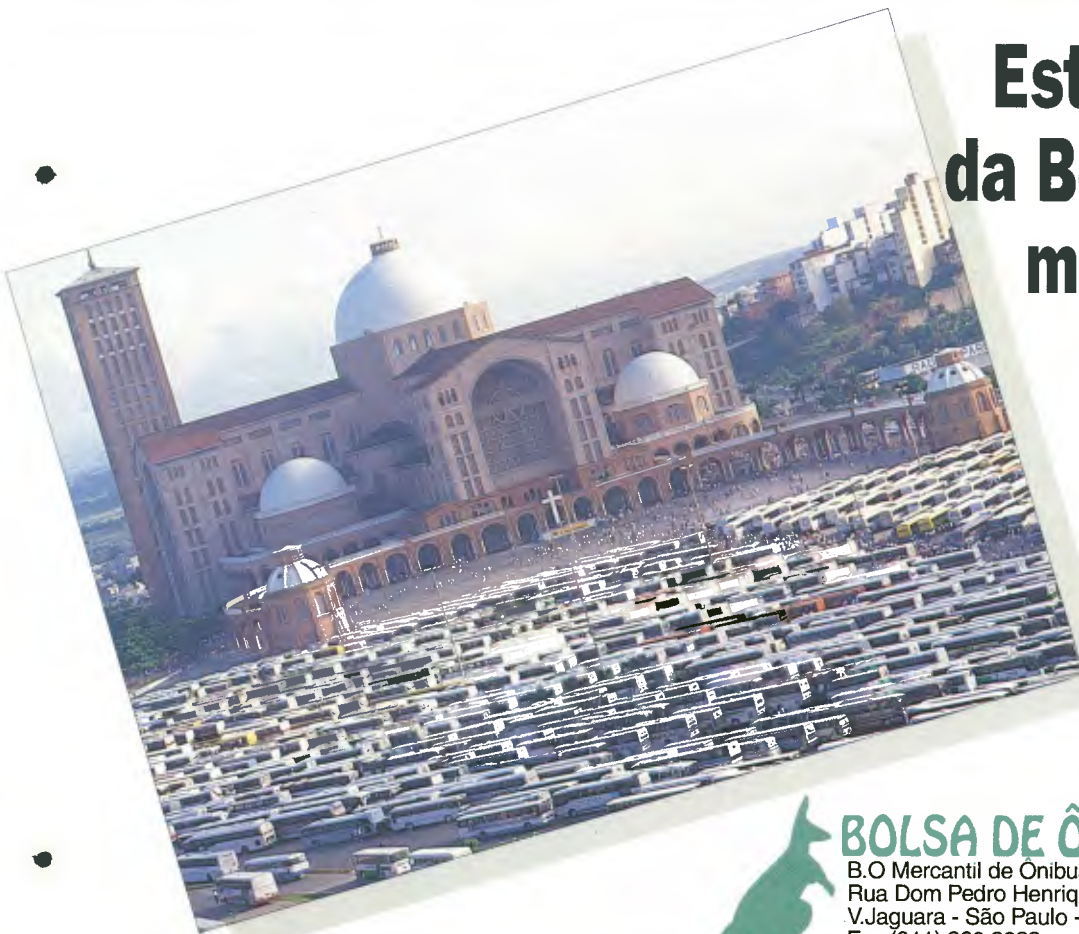


**Chassi-modelo/Chasi-modelo/Chassi model:**  
L 113 CL  
**Motor-potência/Motor-potencia/Engine power:**  
DS 1178/220 cv  
**Peso do chassi/Peso del chasi/Chassi weight:**  
5.790 kg  
**Entre-eixos/Distancia entre los ejes/Wheelbase:**  
6,10 m

**Chassi-modelo/Chasi-modelo/Chassi model:**  
K 113 TL  
**Motor-potência/Motor-potencia/Engine power:**  
DS 1175/310 cv/ DSC 1121/320 cv/ DSC 1132/320 cv/ DSC  
1123/362 cv/ DSC 1133/362 cv  
**Peso do chassi/Peso del chasi/Chassi weight:**  
6.830 kg  
**Entre-eixos/Distancia entre los ejes/Wheelbase:** 3,02 m



**Este não é o pátio  
da Bolsa de Ônibus,  
mas com certeza  
muitos desses  
ônibus foram  
vendidos  
por nós.**



**BOLSA DE ÔNIBUS**

B.O Mercantil de Ônibus Ltda.  
Rua Dom Pedro Henrique de Orleans e Bragança, 51  
V.Jaguara - São Paulo - Fones (011) 260.5777 - 260.9239  
Fax (011) 260.9239  
(Marginal Tietê antes da Ponte V. dos Remédios) - CEP 05117-003

# DIBENS. UM BANCO QUE NUNCA PÁRA.



O Banco Dibens é uma empresa do Grupo Verdi, um grupo cuja principal vocação, há 40 anos, sempre foi prestar serviços para o setor de transportes de cargas e passageiros.

Tendo nascido e crescido entre caminhões, ônibus e tratores, o Dibens nunca deixou de cumprir seu objetivo: apoiar e incentivar fro-tistas e concessionários com mecanismos ágeis de crédito e financiamento que respei-tam suas particularidades e possibilidades

de pagamento.

É assim que, em quatro anos de atividades, operando com agências em todo o território nacional, o Dibens tornou-se um dos maiores financiadores do setor, com operações de leasing, finame, CDC e CDCI. E não pára por aí. Vai continuar crescendo junto com um dos mais importantes setores da economia brasileira.

Se você tem pressa para financiar veículos de transporte de qualquer marca, fale com

quem sabe encurtar caminhos para você. Ligue para 0800-122177, ou 288-2566 (Grande S. Paulo) e peça a visita de um de nossos Gerentes.

**BANCO  
DIBENS**   
O BANCO DE QUEM TRANSPORTA



# THAMCO

## Thamco Indústria e Comércio de Ônibus Ltda

Av. Papa João Paulo I, 2236, CEP 07170-900, Cumbica, Guarulhos, SP. Tel.: 912.2933 Fax (011) 912.7337 Telex: 1162807

**Data de fundação/Fecha de fundación/Foundation date:**  
**Ramo de atividade/Rama de actividad/Branch of activity:** fabricação de carroceria para ônibus

**Diretoria/Directorio/Board of directors:** Antônio Thamer Butros (Presidente)

**Número de funcionários/Número de empleados/Number of employees:** 491

**Área da empresa/Área de la empresa/Facilities area:** 120.000 m<sup>2</sup> (total); 40.000 m<sup>2</sup> (const.)

**Número de fábricas/Numero de fábricas /Number of plants:** 1

**Faturamento líquido/Facturación neta/Net sales:**

1992: US\$ 36.918.000 1993: US\$ 5.922.000

**Resultados/Resultados/Results:**

	Produção Producción Production			Vendas Internas Ventas Internas Domestic Sales			Exportações Exportaciones Exports		
	1991	1992	1993	1991	1992	1993	1991	1992	1993
Ônibus monoblocos Ônibus monocasco Monocoque buses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Chassis para ônibus Chassis para ômnibus Bus chassis	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Carrocerias Carrocerias Bus bodies	2088	2051	329	2088	2150	425	-	101	36

(em unidades/ en unidades/ in units)

**Exporta para/Exporta para/ Exports to:** Chile, Uruguai e Paraguai  
**Atendimento ao cliente/Principal dirección para contactos con clientes/Main address for clients'contact :** Av. Papa João Paulo I, 2236, Cumbica, Guarulhos, Tel.: (011) 912-2933, Fax (011) 912-7337  
**Principais produtos/Principales productos/Main products:** carrocerias para aplicações urbana, intermunicipal, rodoviária e escolar.



**Carroceria/Carrocería/Body:** Aquarius  
**Aplicação/Aplicación/Use:** Diversas/Diversas/Various  
**Estrutura/Estructura/Structure:** Chapa estampada/  
**Largura/Ancho/Width:** 2,60 m  
**Comprimento/Largo/Length:** 10,00 m  
**Chassis que podem ser encarroçados/Chassis que pueden ser ensamblados/ Embodiment-feasible chassis:** Ford B-12000



**Carroceria/Carrocería/Body:** Scorpion  
**Aplicação/Aplicación/Use:** Urbana/Urbana/Urban bus  
**Estrutura/Estructura/Structure:** Aço galvanizado/Acero galvanizado/Galvanised steel  
**Largura/Ancho/Width:** 2,60 m  
**Comprimento/Largo/Length:** Até/Asta/Up to 13,20 m  
**Chassis que podem ser encarroçados/Chassis que pueden ser ensamblados/Embodiment-feasible chassis:** Mercedes-Benz, Scania, Volvo, Ford, Volkswagen

# FIQUE LIGADO:

SUA CATRACA WOLPAC, A PARTIR DE AGORA, PODE  
 SE INTERLIGAR COM QUALQUER TIPO DE  
 COMPUTADOR DE BORDO.  
 BASTA ACOPLAR O SENSOR WOLPAC



**Wolpac**

TECNOLOGIA DE PONTA  
 SP (011) 530-1999



# VOLVO

## Volvo do Brasil Veículos Ltda.

Av. Juscelino Kubitschek de Oliveira, 2600, caixa postal 7981, bairro CIC, CEP 81260-000, Curitiba, PR, Tel: (041) 271-8320, Fax: (041) 272-2853, Telex: 291-2218

**Fundação/Fecha de fundación/Foundation date :** 24/10/1977

**Ramo de Atividade/Rama de actividad/Branch of activity :** Indústria Automobilística

**Diretoria/Diretorio/Board of directors :** Carl Lindestron (Pres.), Gunnar Andersson (Dir. Finan.), Oswaldo Schmidt (Dir. de Marketing), Goram Lexvik (Dir. Ind.), Carlos Roberto Hungria (Dir. de Compras), Bernardo Fedalto Jr. (Ger. de Mkt de ônibus Merc. Int.)

**Número de funcionários/Número de empleados/Number of employees :** 1500

**Área da Empresa/Área de la empresa/Facilities area :** 1.300.000 m<sup>2</sup>(total); 271.000 m<sup>2</sup> (const.)

**Número de Fábricas/Numero de fábricas /Number of plants :** 1

**Resultados/Resultados/Results :**

	Produção Producción Production			Vendas Internas Ventas Internas Domestic Sales			Exportações Exportaciones Exports		
	1991	1992	1993	1991	1992	1993	1991	1992	1993
	(em unidades/ en unidades/ in units)								
Ônibus monoblocos Omnibus monocasco Monocoque buses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Chassis para ônibus Chasis para omnibus Bus chassis	1221	1982	1016	1069	951	667	173	808	643
Carrocerias Carrocerias Bus bodies	-	-	-	-	-	-	-	-	-



Fábrica/Fabrica/Plant: Curitiba, PR

**Principais países para os quais exporta/Exporta para/ Exports to:** Chile, Uruguai, Peru, Kuwait, Bolívia

**Concessionários no Brasil/Concesionarias en Brasil/Dealers in Brazil:** 57

**Representantes no exterior/Representantes en el exterior/Foreign representatives:** mais de 100

**Principais produtos/Principales productos/Main products:** chassis para ônibus - B58 nas versões urbanas, fretamento, rodoviário 4x2, articulado, e bi-articulado, chassis para ônibus - BM10 nas versões rodoviárias 4x2 e 6x2, VOAR - Volvo Atendimento Rápido, VELOX - Volvo Atendimento de Emergência para peças de reposição.

**Chassi-modelo/Chasi-modelo/**  
**Chassi model:** B12 6X2  
**Motor-potência/Motor-potencial/**  
**Engine power:**  
 TD 122 FL/396 cv.  
**Peso do chassi/Peso del chasi/Chassi**  
**weight:** 6.880 kg  
**Entre-eixos/Distancia entre los ejes/**  
**Wheelbase:** 3,00 m



**Chassi-modelo/Chasi-modelo/**  
**Chassi model:** B10M 6X2  
**Motor-potência/Motor-potencial/**  
**Engine power:** THD 101 KC/310 cv.  
**Peso do chassi/Peso del chasi/Chassi**  
**weight:** 6280 kg  
**Entre-eixos/Distancia entre los ejes/**  
**Wheelbase:** 6,25 m



**Chassi-modelo/Chasi-modelo/Chassi model:**  
B58 Bi-Articulado  
**Motor-potência/Motor-potencia/Engine power:** THD 101 KB/286 cv.  
**Entre-eixos/Distancia entre los ejes/ Wheelbase:** 5,50 m



**Chassi-modelo/Chasi-modelo/Chassi model:**  
B58 Urbano  
**Motor-potência/Motor-potencia/Engine power:** THD 101 GG/250 cv.  
**Entre-eixos/Distancia entre los ejes/ Wheelbase:** 6,00m

**Chassi-modelo/Chasi-modelo/Chassi model:**  
B58 Articulado  
**Motor-potência/Motor-potencia/Engine power:** THD 101 GC/250 cv.  
**Peso do chassi/Peso del chasi/Chassi weight:** 7.930 kg  
**Entre-eixos/Distancia entre los ejes/ Wheelbase:** 5,50 m



## O SUCESSO VEM NA FRENTE OUTRA VEZ.

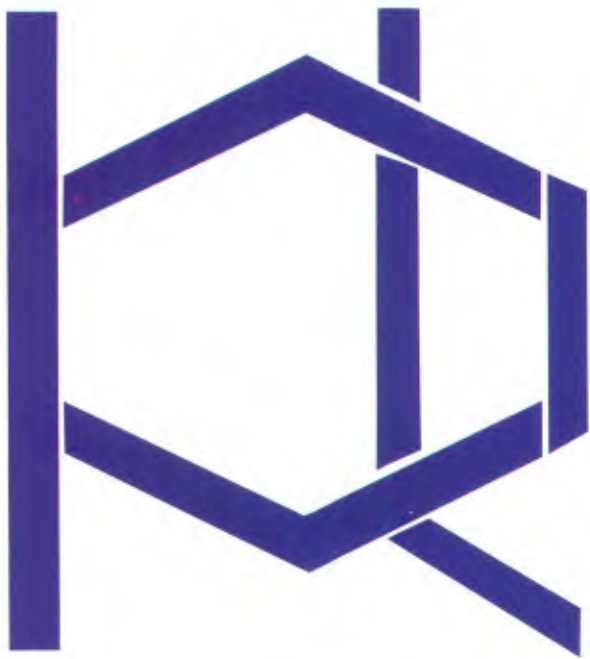


O selo azul e branco da Vitrotec que está no pábrisa dianteiro do GLS BUS Ciferal, garante a continuidade do sucesso transparente.

A dianteira não se escolhe por acaso. A Vitrotec já garante a Geração V, rodoviário, e está agora no GLS, urbano, sempre fornecendo transparência e segurança aos melhores produtos do mercado.

**VITROTEC**  
Vitrotec Vidros de Segurança Ltda

Rua Isabel de Siqueira Barros, 242  
B. do Limão - S. Paulo - SP  
Tel.: (011) 856.7044 Fax: (011) 856.8116



# POLI

## ESTAMOS PRONTOS PARA ATENDER EM QUALQUER P

A Polipeças é uma das melhores revendas de auto peças em  
Goiânia, Belo Horizonte, Uberaba, e Araguaina. Nos são  
milhares de itens em estoque. Tudo isto para garantir  
As melhores marcas do Brasil confirmam :



# PEÇAS

## EM SUA EMPRESA O ANO INTEIRO ARTE DO BRASIL

Peças do Brasil, com cinco lojas sediadas em Brasília,  
as modernas instalações permitem a manutenção de  
este um pronto atendimento a nossos clientes.  
A Polipeças é garantia de peças originais.



**MATRIZ: GOIÂNIA - GO:** Av. Castelo Branco, 11338 - Setor Rodoviário  
PABX: (062) 295.2121 - FAX: (062) 271.6812  
**BRÁSILIA - DF:** SIA Trecho 2 - Lotes 1250/1260 - PABX: (061) 361.5600 -  
FAX: (061) 361.3158  
**ARAGUAINA - TO:** Av. Santos Dumont, 1677 - Setor Aeroviário  
PABX: (063) 813.1300 - FAX: (063) 813.1470  
**UBERABA - MG:** Rua 20, 231 - S.Benedito - PABX: (034) 336.6755  
FAX: (034) 336.4607  
**BELO HORIZONTE - MG:** Av. Presidente Antonio Carlos, 7665  
Pampulha PABX:(031) 443.1522 FAX: (034) 443.5480

 **MOTO PEÇAS**



 **GOODYEAR**

 **METANEIDE**



# A MAFERSA SAIU DOS TRILHOS



Uma fábrica exclusiva para produzir ônibus.  
Uma estrutura de vendas sintonizada com o frotista de ônibus.

Uma assistência técnica específica para atender o segmento de ônibus.

Plataforma como a M 210P, lançada ano passado, idealizada para o frotista ter opção de encarroçamento. Ônibus monobloco, como o M 210S, mais compatível com as novas exigências do mercado.

Todas estas mudanças estão ocorrendo desde o ano passado na Mafersa com o objetivo de atender com muita dedicação o frotista de ônibus.

A evolução é permanente. Por isso, em 1994, ainda no primeiro semestre, a MAFERSA-ÔNIBUS terá novos produtos destinados ao mercado de ônibus urbano.

**Consulte a MAFERSA-ÔNIBUS, uma empresa que saiu dos trilhos para estar ligada 24 horas por dia com as exigências do frotista de ônibus.**



TECNOLOGIA NO TRANSPORTE DE MASSA

Rua das Indústrias s/n - Pq. São João - Contagem - CEP 32341-490 - MG

Fone: (031) 391.2411 Fax: (031) 351.2881

Depto. de Vendas: (011) 261.8911 - São Paulo

Empresa Empresa Company	Endereço Dirección Address	Linhas de crédito disponíveis Líneas de crédito disponibles Credit lines available	Volume de verbas disponíveis Volumen de fondos disponibles Resources available	Principais executivos Principales ejecutivos Main executives
Banco Autolatina S.A. / Autolatina Leasing 1992/1977*	Av. Dr. Luis da Rocha Miranda, 341, Jabaquara, CEP 04344-900, São Paulo, SP, Tel: 528-2411, Fax: 583-2011/ 0104, Telex: 53017	Consórcio, financiamento, leasing e Finame	1993 US\$ 65 milhões 1994 US\$ 85 milhões	William H. Layhe (Dir. Superint. do Grupo Financeiro Autolatina), Russel C. Cook (Dir. Operações de Campo), Luiz C. Borsari (Ger. Exec. de Finanças)
Banco Bamerindus do Brasil S.A. 23/09/52*	Travessa Oliveira Belo, 11B, 4º andar, Centro, CEP 80020-030, Curitiba, PR, Tel: (041) 321-6179, Fax: (041) 321-6154	CDC, Finame automático, leasing	1993 US\$ 100 milhões 1994 US\$ 150 milhões	Belmiro Valverde Jobim Castor (Dir. Superint.), Celestino F. de Melo (Dir.), Antonio Zanini (Dir.), Assis R. Ribeiro (Dir.), Enio R. de Almeida (Dir.), Valdo B. de Souza (Dir.), Marco Aurélio Silveira (Dir.)
Banco Banorte S.A. / Banorte Leasing 1942/1976*	Rua José Bonifácio, 944, Torre, CEP 50170-000, Recife, PE, Tel: (081) 412-8000, Fax: (081) 412- 7398, Telex: 229-0023	CDC - CDCI, leasing	n.d.	Jonas Torres (Dir. de Rel. com Inst. Finan.), Jacques M. da C. Moraes, (Dir. Exec. de Oper.), Gerdt Weber (Dir. Jur.), Alvaro A. C. Calado (Dir. Oper.), Paulo R. F. Villar (Dir. Exec.)
Banco Dibens S.A. 03/07/1989*	Alameda Santos, 1893, 2º e 3º andares, Cerqueira Cesar, CEP 01419-002, São Paulo, SP, Tel: (011) 253-2177, Fax: (011) 283- 4141, Telex: 11 33959	Finame, CDC, leasing, Res. 63, ca- pital de giro	n.d.	Mauro Saddy (Dir. Pres.), José Re- nato Simão Borges (Dir. Vice- Pres.), Ricardo Salvador de A. Lopes (Dir. Exec.), Simão Fernandes de Souza (Dir. Exec.)
Banco Guanabara S.A. 13/11/1987*	Avenida Brasil, 8255, Ramos, CEP 21030-000, Rio de Janeiro, RJ, Tel: (021) 260-3552, Fax: (021) 590-7301	CDC, capital de giro, Finame e leasing	1993 US\$ 10 milhões 1994 US\$ 30 milhões	Jacob Barata (Pres.), Antonio P. Arantes (Dir. Pres.), Jacob Barata Filho (Dir.), Daniel Ferreira Barata (Dir.), David Ferreira Barata (Dir.), Humberto E. de Aguiar (Dir.)
Banco Nacional S.A. / Nacional Leasing S.A. Arrendamento Mer- cantil nd*	Av. Rio Branco, 81, 11º andar, Centro, CEP 20090-003, Rio de Janeiro, RJ, Tel: (021) 216-4154/ 216-4129, Fax: (021) 518-1272, Telex: (021) 38444	Leasing, Finame	1993 n.d. 1994 Leasing US\$ 130 milhões Finame US\$ 80 milhões	Walter Kuroda (Dir.), João L. dos Santos (Dir.), José R. Santana (Ger. Gr. de Prods.), Maria B. Aschen- berger (Ger. Prod. Leasing), Sebas- tião E. Martorelli (Ger. de Prod. BNDES), E. A. Cintra Jr (Dir.)
Banco Real S.A. nd*	Av. Paulista, 1374, Cerq. Cesar, CEP 01311-200, São Paulo, SP, Tel: (011) 251-9179, Fax: (011) 251-9040	Leasing, Finame, CDC	1993 n.d. 1994 De acordo com o potencial do mercado	Luisvander F. Leite (Dir. de Grd. Pessoas Jur.), Newton Fruig (Dir. Pessoas Jur. Sul.), Eurico F. Rangel (Dir. Pessoas Jur. Norte), U. M. Lima (Dir. da Cia. Real Arr. Merc.), D. R. Navarrete (Cia. Real Investim.)
Banco Safra S.A. nd*	Av. Paulista, 2100, 17º andar, C. Cesar, CEP 01310-930, São Pau- lo, SP, Tel: (011) 251-7728/ 251- 8738, Fax: (011) 251-7138	Leasing, CDC, Finame	1993 US\$ 100 milhões 1994 US\$ 150 milhões	Tiago Canguçu de Almeida (Vice Presidente)
Banespa S.A. Arrendamento Mer- cantil 20/10/1988*	Rua da Quitanda, 89, Centro, CEP 01020-010, São Paulo, SP, Tel: (011) 239-5933, Fax: (011) 259- 8234, Telex: 25312	Leasing	1993 n.d. 1994 US\$ 20 milhões	Paulo Salvador Frontini (Pres.), Antonio de Arruda Penteado Fi- lho (Dir. Adm. e Finan.), José A. M. Machado (Dir. Oper.), Antonio Carlos Feltrin (Dir. de Integração)
Banrisul - Banco do Estado do Rio Grande do Sul S.A. 12/09/1928*	Rua Caldas Jr., 120, Centro, CEP 90010-260, Porto Alegre, RS, Tel: (051) 228-2577/ 228-6300, Fax: (051) 227-1472	Leasing	1993 n.d. 1994 n.d.	Flávio Obino (Pres.), Fábio B. de A. Lopes (Vice Pres.), Alcione E. de Freitas (Dir. Finan.), João F. de Moraes (Dir. Oper. Com.), Paulo L. S. Madeira (Dir. Des. e Inv.), César A. T. de Ré (Dir. Adm. e Inf.),
BB - Leasing S.A. - Arrendamen- to Mercantil 17/07/1987*	Sector Bancário Sul, Banco do Bra- sil - Ed. Sede I, 9º andar, CEP 70070-100, Brasília, DF, Tel: (061) 212-2558/ 212-2781/ 212- 2813, Fax: (061) 224-5753, Te- lex: 230-6260	Leasing	1993 - Volume ilimitado 1994 - Volume ilimitado	Alceu Augustinho Calliari (Dir. Pres.), Luiz Jorge de Oliveira (Dir. Vice Pres.), Synval Sebastião Duarte Guazzelli (Dir. Ger.)
BCN Leasing Arrendamento Mercantil S.A. 15/07/1970*	Av. Andrômeda, s/n., Alphaville, CEP 06473-900, Barueri, SP, Tel: (011) 726-7485/ 726-7700/ 726- 7465, Fax: (011) 421-4066, Te- lex: (011) 71385	Leasing	1993 - US\$ 16,37 milhões 1994 - US\$ 21,30 milhões	Fernando O. R. Rodrigues (Dir.), Eduardo B. Thome (Ger. Oper. de Rede), Luis D'Atri (Ger. Oper. de Mercado), Carlos E. Ribeiro (Ger. Adm. Finan.), Vanderlei S. Aleixo (Ger. Prod. Aplic. e Cobrança)
Boavista S.A. Arrendamento Mercantil 06/01/75*	Rua José Soares de Azevedo, 172, 1º andar, CEP 06754-020, Taboão da Serra, SP, Tel: (021) 211-1246/ 211-1254, Fax: (021) 211-1568	Leasing	1993 US\$ 8 milhões 1994 US\$ 10 milhões	Linneo E. de P. Machado (Pres. Cons. de Adm.), Cândido G. de P. Machado (Membro do Con. de Adm.), Lineu de P. Machado (Dir. Pres.), Salvador Vairo (Dir. Superint.)
Meridional Leasing S.A. - Arren- damento Mercantil 27/08/1986*	Rua Sete de Setembro, 1028, 3º andar, Centro, CEP 90010-191, Porto Alegre, RS, Tel: (051) 228- 0033, Fax: (051) 220-5627, Te- lex: 520061	Leasing	1993 US\$ 45 milhões 1994 US\$ 80 milhões	Francisco Barbosa Queiroz (Dir. Superint.), Valdair João Sanfelice (Dir.), Edy de Matteo Muniz (Dir.)
Sogeral Leasing S.A. - Arrenda- mento Mercantil 01/07/1970*	Alameda Madeira, 53, 2º andar, cj. 22, Alphaville, CEP 06454-624, Barueri, São Paulo, Tel: (011) 725- 0118, Fax: (011) 421-3732	Leasing, Finame, capital de giro	1993 US\$ 50 milhões 1994 US\$ 60 milhões	Maurice Geraud Moyart (Dir. Superint.), Luis Antonio Soares (Dir.), Francisco Antonio Mazzocchi (Dir.)
Unibanco - União de Bancos Bra- sileiros S.A. 27/09/1924*	Av. Jusébio Matoso, 891, Pinhei- ros, CEP 05423-901, São Paulo, SP, Tel: (011) 817-1111, Fax: (011) 814-8506	Leasing, Finame, CDC	1993 Não há limite 1994 Não há limite	Tomas Zinner (Pres.), Joaquim Francisco de Castro Neto (Vice- Pres.)

\* Data de Fundação



CHASSIS  
AUTOLATINA



# JOTAVE: CHEGANDO COM STILUS



CHASSIS SCANIA L113



CHASSIS  
AUTOLATINA

Fábrica 1 - R. Peru, 2085 - Pq. Industrial - Ribeirão Preto  
 CEP 14075-310 - Tel.: (016) 626.4041 - Fax: (016) 626.4114  
 Fábrica 2 - Divisão Fibras - R. Aurélio Pezzutto, 540 - Pq. Industrial  
 Ribeirão Preto - CEP 14075-780 - Tel.: (016) 628.0288  
 Filial São Paulo - Peças - R. Domingos Torres, 221 a 225 - Casa Verde - São Paulo  
 CEP 02521-100 - Tel.: (011) 266.9155 - Fax (011) 266.3124  
 Representante no Chile - Santiago - Fono 00562-2332829 - Fax: 231.0414



J.V. Indústria de Ônibus Ltda.



**Alfabus Comércio e Representação Ltda.**

Rua Batista Raffi, 837, B. Nova Aparecida, CEP 13110-000, Campinas, SP, Tel: (0192) 40-1021/ 40-1344, Fax:(0192) 40-2941

**Apex - Comércio de Peças e Veículos Ltda.**

Av Tenente Amaro S. da Silveira, 1536, Parque Novo Mundo, CEP 02177-000, S.Paulo, SP, Tel: (011) 954-6220/ 954-8811

**Asbus Comércio e Representação de Veículos Ltda.**

Rua Comendador Wolters, 75, Capuava, CEP 09380-000, Mauá, SP, Tel: (011)747-3477

**Auto Ônibus Comércio de Veículos e Peças Ltda.**

Av. Maringá, 370, CEP 83324-010, Pinhais, PR, Tel: (041) 366-3030/ 267-4334, Fax:(041) 366-2324

**Autobus - Ônibus Usados**

Rua Benedita Dornellas Claro, 266, Vila Maria, CEP 02168-020, S.Paulo, SP, Tel: (011) 954-8325

**B.O. Mercantil de Ônibus Ltda.**

Rua Dom Pedro Henrique de Orleans e Bragança, 51, Vila Jaguara, CEP 05117-003, S.Paulo, SP, Tel: (011) 260-5777, Fax: (011)260-9239

**Barison Comércio de Ônibus Ltda.**

Av. Jaguaré, 895, Jaguaré, CEP 05346-000, S.Paulo, SP, Tel: (011) 268-3222, Fax: (011)268-3653

**Bus Stop Comércio e Representação de Ônibus Ltda.**

Av. Alcântara Machado, 2200, Moóca, CEP 03102-002, S.Paulo, SP, Tel: (011) 292-4649/ 92-4086/ 93-1200, Fax:(011) 93-6747

**Coach-Bus Estacionamento Ltda.**

Av. Gabriela Mistral, 1543, Penha, CEP 03701-010, S.Paulo, SP, Tel/Fax: (011) 217-3766

**Comercial de Veículos Peixoto Ltda.**

Rua da Balsa, 1569, Piqueri, CEP 02910-001, S.Paulo, SP, Tel: (011) 876-0254

**Comercial Silva - Peças Usadas para Veículos Ltda.**

Rua Orlando Ghilard, 21, Vila dos Remédios, CEP 06298-170, Osasco, SP, Tel: (011) 701-1977, Fax:(011) 703-0533

**Comércio de Ônibus Piqueri (Piquebus)**

Rua da Balsa, 1530, Piqueri, CEP 02910-000, S.Paulo, SP, Tel: (011) 875-9736, Fax: 876-9853

**Comércio de Ônibus Usados (Chade Bus)**

Rua Coronel Leme, 446, CEP 12900-000, Bragança Paulista, SP, Tel: (011) 404-0033/ 404-0066, Fax:(011) 404-1477

**Disk Bus Representações**

Rua Francisco Fanganielo, 2B, Parque Novo Mundo, CEP 0218-160, S.Paulo, SP, Tel/ Fax: (011) 854-8050

**Gonzaga Comércio de Ônibus e Caminhões**

Av. Nossa Senhora dos Remédios, 345, Vila dos Remédios, CEP 06298-010, Osasco, SP, Tel/Fax: (011) 701-7285/ 835-1330

**Guimarães Comércio de Ônibus Ltda.**

Rua Campelo, 372, Jardim Tremembé, CEP 02313-100, S.Paulo, SP, Tel/Fax: (011) 203-2420

**Lestebus Comércio e Representações Ltda.**

Av. Dr. Assis Ribeiro, 5480, Ermelindo Matarazo, CEP 03806, S. Paulo, SP, Tel: (011) 206-5368/ 943-2384

**Lyon Mercantil**

Rua Montes Áureos, 314, Vila Esperança, CEP 03650-030, S.Paulo, SP, Tel/ Fax: (011) 957-5353

**Mar-Diesel Turismo Ltda.**

Rua Sérgio Porto, 196, Vila dos Remédios, CEP 06269-240, S.Paulo, SP, Tel: (011) 701-5124/ 704-0867, Fax: (011) 703-7502

**Marafigo Estacionamento de Ônibus**

Av. Otaviano Alves de Lima, 1200, Vila Jaguara, CEP 05120-000, S.Paulo, SP, Tel: (011) 837-9495/ 832-5729, Fax: (011) 835-8883

**Mercabus Administração de Bens e Serviços Ltda.**

Av. Sargento Assad Feres, 75, Parque Novo Mundo, CEP 02176-000, S.Paulo, SP, Tel/Fax: (011) 955-0240

**Mercobus Comércio de Peças Ltda.**

Av. Dr. Assis Ribeiro, 7178-A, Ermelino Matarazzo, CEP 03827-001, S.Paulo, SP, Tel:(011) 943-9648/ 943-1319, Fax:(011) 206-3386

**MG Comércio e Repres. de Veículos, Peças e Serviços Ltda.**

Av. Morvan Dias de Figueiredo, 1709, Parque Novo Mundo, CEP 02170-000, S.Paulo, SP, Tel: (011) 967-1287/ 954-0351, Tel/Fax:(011) 967-1287

**Pacaembus Comercial Ltda.**

Av. Marquês de S.Vicente,10, Pacaembu, CEP 01139-000, S.Paulo, SP, Tel: (011) 825-3044, Fax:(011) 826-0882

**Paradiso Comércio de Veículos Ltda.**

Av. Tiradentes, 3775, Vila Flórida, Guarulhos, SP, Tel: (011) 940-4672, Fax: (011) 703-0533

**Phoenix Comércio e Representação de Veículos Ltda.**

Av. Morvan Dias de Figueiredo, 5319, Vila Maria Baixa, CEP 02170-000, S.Paulo, SP, Tel: (011) 954-2760/ 955-0314, Fax:(011) 954-2760

**Ponto de Ônibus**

Av. Salim Farah Maluf, 215, Tatuapé, CEP 03076-000, S.Paulo, SP, Tel/Fax: (011) 293-8799/ 941-8375/ 217-2747

**Renavel - Revendedora Nacional de Veículos Ltda.**

Rua Silva Teles, 1793, Canindé, CEP 03026-001, S.Paulo, SP, Tel: (011) 948-3277, Fax: (011) 948-3403

**Rosmar Comércio e Representações de Veículos Ltda.**

Av. Tenente Amaro F. da Silveira, 1510, Parque Novo Mundo, CEP 02177-000, S.Paulo, SP, Tel: (011) 954-6199/ 967-2119, Fax:(011) 954-2610

**Transportadora Vale do Sol Botucatu Ltda.**

Av. Dom Lúcio, 321, CEP 18602-360, Botucatu, SP, Tel: (0149) 21-2442, Fax: (0149) 21-1635

**Tribus Comércio de Veículos e Peças Ltda.**

Rodovia do Café, km 1.7, Santo Inácio, CEP 82010-480, Curitiba, PR, Tel: (041) 272-5766, Fax:(041) 272-5740

**Venbus Comércio de Ônibus e Peças Ltda.**

Av. Bandeirantes, 2218, N. Bandeirantes, CEP 79006-003, Campo Grande, MS, Tel: (067) 386-3916

# O ônibus de todos os dias



Gallegiante 3.80/3.60



Gallegiante 3.40



Condottiere 3.40/3.20



Svelto

Comércio e Indústria Metalúrgica Santo Antonio Ltda.  
Rua Alberto Parenti 1382 - Distrito Industrial  
CEP 99700 - 000 - Erechim - R. Grande do Sul  
Tels.: (054) 321.3011 - 321.3434  
Fax: (054) 321.3531 - 321.3314



ônibus  
**comil**

---

GUIA DE  
FORNECEDORES

---

GUIA DE  
PROVEEDORES

---

SUPPLIERS  
GUIDE

---

Empresa Empresa Company	Data de Fundação Fecha de fundación Foundation date	Endereço Dirección Address	Diretoria e principais executivos Directorio y de los principales ejecutivos Board of directors and main executives	Nº de fábricas Nº de fábricas Number of plants	Área da empresa (m <sup>2</sup> ) Area de la empresa (m <sup>2</sup> ) Area of the company (m <sup>2</sup> )
<b>A Central dos Parafusos Ind., Com. e Repres. Ltda.</b>	09/04/91	Rua Ituitubã, 459, Prado, Belo Horizonte, MG, CEP 30410-660, Tel: 295-2622 (031), Fax: (031) 295-4344	Amauri Luiz Cardoso (Dir. Finan.) Janet Fontes (Dir. Exec.), Ariovaldo de Godoy (Gerente de Vendas)	n.d.	700 (total) 700 (const.)
<b>A Esquina dos Pneus Ltda.</b>	01/11/66	Av. Rio Branco, 1080, Campos Eliseos, São Paulo, SP CEP 01206-001, Tel: (011) 222-6622, Fax: (011) 222-4068, Telex: (011) 22362 AEPM	Aníbal Zacharias (Sócio Diretor) Horacio Franco Zacharias (Dir. Adm. e Financeiro)	01	4898 (total) 5040 (const.)
<b>AAGA Mecânica e Usinagem Ltda.</b>	28/10/78	Rua Lino Teixeira, 178, Jacaré, Rio de Janeiro, CEP 20970-000. RJ. Tel: 261-5188.	Arnaldo Alves Gimenez Arpon (Sócio Gerente)	01	980 (total) 980 (const.)
<b>ABC Artefatos de Borracha Coelho Ltda.</b>	01/10/75	Av. Industrial, 1.420, Dist. Ind., Governador Valadares, MG, Tel: (033) 277-1900, 277-2966, Fax: (033) 221-7070. Telex: 0332.297	Ângelo Nelson Nunes Coelho (Dir. Fin.), Edelson N. Coelho (Dir. Adm.), Lauro L. N. Coelho (Dir. Ind.), Edmundo H. N. Coelho (Dir. Técnico), Iracy N. de Andrade (Ger. Fin.)	01	25.850 (total) 6.797 (const.)
<b>Abraçatec Artefatos de Metais Ltda.</b>	20/02/87	Rua Amadeu Luis Bonini, 160, Assunção, S.B. do Campo, CEP 09810-020, SP, Tel: (011) 752-3060/ 3062/ 3063. Fax: (011) 752-3061, Telex: 11 46477 ABTK BR	Carmo Armenio (Dir. Pres.), Roberto C. Armenio (Dir. Ind.), Juan C. Quilis (Dir. Com. Admin.)	01	4800 (total) 4800 (const.)
<b>Acesita - Companhia Aços Especiais Itabira</b>	31/10/44	Rua Tupis, 38 - 13º, 14º, 15º andares, Centro, Belo Horizonte, MG, CEP 30190-901, Tel: (031) 273-4322, Fax: (031) 273-8057, Telex: (031) 1030	Wilson N. Brumer (Dir. Pres.), Wander P. Jeveaux (Dir. Adm. Fin. e Rel. Merc.), Antonio Rigotto (Dir. Ind.), Ivo P. Oliveira (Dir. Com.)	02	1331000 (total) 701386 (const.)
<b>Acriltec Acrílicos Ltda.</b>	01/16/90	Rua Monsenhor Gercino, 1070, Itaum, Joinville, SC, CEP 89208-001, Tel: (0474) 36-1977/ 36-0857. Fax: (0474) 36-1977/ 36-0857.	Idésio José Monteiro (Sócio Gerente Produção), Jefison D. Juvencio (Sócio Gerente Comercial)	01	3000 (total) 450 (const.)
<b>Acumuladores Moura S.A.</b>	16/04/57	Rua Diário de Pernambuco, 195, Boa Vista, Belo Jardim, CEP 55150-000, PE, Tel: (081) 726-1044, Fax: (081) 726-1586, Telex: 152 570	Edson Mororó Moura (Dir. Pres.), Maria C. Viana Moura (Dir. Superint.), Edson V. Moura (Dir. Vice-Pres.), Pedro Ivo V. Moura (Dir. Com.), Sérgio V. Moura (Dir. Gerente), Paulo José G. de Sales (Dir. Ger.), Roberto D. Viana (Dir. Adm.)	06	n.d. n.d.
<b>Agema Resinas e Colas Ltda.</b>	12/01/67	Estrada Antártica, 3123, Santa Rita, Nova Iguaçu, RJ, 26050-000, Tel: (021) 768-2828/ 768-2831, Fax: (021) 768-2953 Telex: 21 40594	José Luiz Alves (Ger. Geral), Mauricio Alves (Ger. Finan.), Ciro Alves (Ger. Téc.), Gerald B.B. Hasler (Ger. Com./ Vendas)	01	12000 (total) 5550 (const.)
<b>Agrostahl S.A. Ind. e Com.</b>	02/01/73	Rod. Raposo Tavares, km 67, Dist. Ind., Mairinque, 18120-000, SP, Tel: (011) 428-2655, Fax: (011) 428-2225, Telex: 18 78823	João Augusto P.C. MacDowell (Dir. Pres.), Ricardo Barreto Silveira (Dir. Superint.)	01	n.d. n.d.
<b>Akzo Ltda. Divisão Tintas</b>	1940	Rod. Raposo Tavares, km 18,5, Butantã, CEP 05577-300, São Paulo, SP, Tel: (011) 810-1944, Fax: (011) 810-0907, Telex: 11-81148	Dilson Ferreira (Dir. Superint.), Antonio J.V. da Luz (Dir.), José Manoel Sardo (Dir.), Washington T. Yamaga (Dir.), Francisco Z. Racz (Dir.), Norberto Semar (Dir.)	03	n.d. n.d.
<b>Albarus S.A. Ind. e Com.</b>	10/17/47	Rua Joaquim Silveira, 557, Porto Alegre, RS, CEP 91060-320, Tel: (051) 340-6022, Fax: (051) 340-1135, Telex: (051) 3042	Hugo E. I. Ferreira (Dir. Pres.), Moacyr N. Puerta (Vice-Pres.), Tito L. Goron (Vice-Pres.), Sidney Del Gaudio (Vice-Pres.)	04	n.d. 39000 (const.)
<b>Alcan Alumínio do Brasil S.A.</b>	n.d.	Rua Felipe Camarão, 414, Utinga, Santo André, CEP 09220-902, SP, Tel: (011) 446-8072, Fax: (011) 446-8088	Carlos Euriel Saldini (Dir. Div. Extrudados), Paulo Ferru (Dir. Div. Laminados)	11	n.d. n.d.
<b>Alcoa Alumínio S.A.</b>	14/05/65	Av. Maria Coelho Aguiar, 215, Bloco E, 3º andar, Jd. S. uís, São Paulo, SP, CEP 05804-900, Tel: (011) 545-4738/ 4559/ 4864, Fax: (011) 545-1233/ 1222, Telex: 1156108	Ricardo Belda (Dir. Executivo), Aleixo Falci (Ger. Comercial)	10	n.d. n.d.

Número de funcionários  
Número de empleados  
Number of employees

Principais produtos e serviços

Principales productos y servicios

Main products and services

Principais clientes  
Principales clientes  
Main customers

36

Parafusos, porcas, arruelas, contrapinos, graxeiros, rebites, prisioneiros, espigões, grampos de mola, adesivos, conjuntos de rodagem

Tornillos, tuercas, arandelas, pasadores de chaveta, engrasadores, remaches, husillos, clavijas, pernos a resorte, adhesivos, conjuntos de ruedas

Screws, nuts, washers, pins, greasers, rivets, stud bolts, pivots, spring clamps - sticker, gearing sets

Andrade Gutierrez, Viação Util, Transportadora Asa Branca, Viação São Geraldo

57

Pneus, câmaras de ar, protetores

Neumáticos, câmaras, sustentación

Tires, tire tubes, protector

n.d.

18

Batente de porta (padron Rio), eixo de sustentação do braço da cadeira, pino de ligação, conj. direito e esquerdo do eixo superior das portas traseiras, mancal superior, teto solar

Marco de puerta (Padrón Rio), eje de sustentación del brazo de la butaca, pemo de conexión, conjunto derecho e izquierdo del eje superior de las puertas traseras, palier superior, techo solar.

Door frame (padron Rio), supporting axle of the chair arm, connecting pins, right and left assemblies for upper axle of rear doors, upper bearing, sunroofs

Cíferal, Superônibus, Rionibus, Auto Carroceria Brasil, Progresso Reformadora de Carrocerias

159

Transporte de funcionários

Transporte de funcionários

Employees' transportation

Curinga dos Pneus, Gontijo Transportes, Kalibre, Peracchi Pneus

200

Abraçadeiras para mangueiras, combustível, escapamento, turbinas

Abrazaderas para mangueras, combustible, escape, turbinas

Hose clamps, fuel, exhaust, turbines

Fiat, Autolatina, GM, Scania, Volvo, Mercedes, Lacon, Nielson, Marcopolo

n.d.

Aços planos inoxidáveis, aços planos carbono, aços planos silício, aços não planos, laminados e beneficiados, fundidos, forjados

Aceros planos inoxidables, aceros planos al carbono, aceros planos al silicio, aceros no planos, laminados y beneficiados, fundidos, forjados

Flat stainless steel, flat carbon steel, flat silicon steel, non-flat steel, drawn steel, processed steel, cast steel, forged steel

Krupp, Sifco, Rockwell, Cinpal, Bosch, Metal Leve, Nick, Autolatina, Mangels

22

Peças de acrílico moldado, copigrafado ou moldado na face posterior, lentes para luminárias de ônibus, placas numeradoras de poltrona de acrílico para saída de emergência

Piezas de acrílico moldeado, copigrafado o moldeado en la cara posterior, lentes para faros de omnibus, placas en acrílico numeradoras de asiento para salida de emergencia

Molded acrylic parts, copied or molded on the front face, lens for bus luminaries, acrylic numbered plates, acrylic plates for emergency door

Nielson, Weg, Tubos e Conexões Tigre, Hansen Máquinas e Equipamentos, Embraco

1.600

Baterias, placas, separadoras, caixas, tampas

Baterias, placas separadoras, cajas, tapas

Batteries, plates, separators, boxes, caps

Itapemirim, Água Branca, Mercedes, Expresso 1001

120

Fosfatizantes, desengraxantes, solventes, floculantes, óleos de corte, lubrificantes para estampagem

Fosfatizantes, desengrasantes, solventes, floculantes, aceites de corte, lubricantes para estamperia

Phosphatizer, degreasers, solvents, floeculents, cutting oil, lubricants for stamping

Petrobrás, Bayer, Alcan, CSN

170

Juntas universais, cruzetas

Juntas/uniones universales, cruceatas de cabeza Juntas/uniones universales, cruceatas de cabeza

Universal joint, crossarm

Pacaembu, Sama, Barros Auto Peças, Internacional Peças, Tamel

1300

Linha de repintura automotiva: esmaltes sintéticos, lacas nitrocelulósicas e acrílicas, bases poliésteres e poliuretanos, vernizes, massas, primers, cores de proteção, tintas antiderrapantes para interiores

Línea de repintura automotriz, esmaltes sintéticos, lacas nitrocelulósicas y acrílicas, bases poliésteres y poliuretánicas, barnices, enduidos, primers, colores de protección, tintas antideslizantes para interiores

Automobile repainting products: enamel, nitrocellulosic and acrylic lacquer, polyester and polyurethane base, varnish, paste, primers, protection colors, nonskid paints for interiors

n.d.

3800

Cruzetas e componentes para cardans, eixos cardan completos, embreagens pesadas, eixos diferenciais e componentes, elastômeros (peças de borracha), anéis de pistão e kits para motor

Crucetas y componentes para cardanes, ejes cardánicos completos, embreaques pesados, ejes diferenciales y componentes elastómeros (piezas de goma), anillos de pistón y kits para motor

Crossarms and cardans components, complete cardan, clutches, differential and components, elastomers (rubber parts), piston ring and engine kits

Autolatina, Mercedes, GM, Volvo, Scania, Fiat

6000

Perfilados de alumínio, chapas de alumínio, chapas xadrez de alumínio

Perfiles de aluminio, chapas de aluminio, chapas cuadriculadas de aluminio

Aluminum shapes, aluminum plates

Caio, Cíferal, Marcopolo, Nielson, CMA

7.500

Produtos de alumínio: perfis extrudados, chapas xadrez, chapas formatadas, bobinas, chapa stucco, rodas forjadas de alumínio

Productos de aluminio, perfiles extrusionados, chapas formatadas, bobinas, chapa estuco, llantas forjadas de aluminio

Aluminum products: extruded section, plates, formatted plates, coils, stucco plates, forged aluminum wheels

Volvo, Mercedes, Scania, Recrusul, Aga

Empresa Empresa Company	Data de Fundação Fecha de fundación Foundation date	Endereço Dirección Address	Diretoria e principais executivos Directorio y de los principales ejecutivos Board of directors and main executives	Nº de fábricas Nº de fábricas Number of plants	Área da empresa (m²) Área de la empresa (m²) Area of the company (m²)
Allied Signal Automotive Ltda.	20/02/59	R. João Felipe Xavier da Silva, 384, S. Bernardo, CEP 13030-680, Campinas, SP, Tel: (0192) 59-5100, Fax: (0192) 32-2303. Telex: 191033 BENA BR	Nelson Higino da Silva (Pres.), Américo Nesti Jr. (Dir. Finan.), Altamiro Boscoli (Dir. Jurid.), Rogério Cruz T. Lessa (Dir. Jurid. Subst.)	03	101.618 (total) 44.442 (const.)
Alpino Indústria Metalúrgica Ltda.	03/06/55	Rua Agostinho Gomes, 488, Ipiranga, São Paulo, SP, CEP 04206-000, Tel: (011) 215-4411, Fax: (011) 63-7147, Telex: 33965	Sérgio Alonso (Dir. Adm. Comercial), Marco M. Giampietri (Dir. Industrial), Roberto Alonso (Sócio), Maurizio Giampietri (Sócio)	01	18.000 (total) 3.700 (const.)
AMP do Brasil Conectores Elétricos e Eletrônicos Ltda.	15/06/71	Rua Ado Benatti, 53, Lapa, São Paulo, CEP 05037-010, SP, Tel: 861-1311, Fax: 861-0397	Marco A. Ginciene (Ger. Geral), Winson Chagas Gouveia (Ger. Geral Vendas), Marcelo de Andrade (Ger. Materiais), Oswaldo Donardi (Ger. Finan.), Marco A. Videira (Ger. Marketing), José Eduardo M. de Souza (Ger. Automotiva)	02	114.352 (total) 13.972 (const.)
Ancel Plásticos Reforçados Ltda.	23/10/74	Rua 6A, 2110, Vila Cristina, Rio Claro, CEP 13506-040, SP, Tel: (0195) 35-1299, Fax: (0195) 35-1295. Telex: (0195) 19-2223	Flavio D'Antoni (Dir. Técnico Comercial), Celestino Martin Kemerer (Dir. Admin./Finan.)	01	10.000 (total) 2.500 (const.)
Artefatos de Latex Norfol Ltda.	19/06/58	Av. Prestes Maia, 1339, Jd. das Nações, Diadema, CEP 09930-270, SP, Tel: (011) 456-6077, Fax: 456 5100/ 456 5605, Telex: 1147518 NRF 1	Asriel Stritzel (Dir. Pres.), Tani Stritzel (Vice-Pres.), Cecília Ferreira Angelo (Ger. Finan.), Claudio Stritzel (Assessor Admin.), Diego Redorat Molero (Ger. Vendas Técnicas)	01	10.000 (total) 5.200 (const.)
Artex Tintas Ltda.	17/10/52	Rua Passo da Pátria, 901, Vila Hamburguesa, São Paulo, CEP 05085-000, SP, Tel: (011) 261-5511, Fax: (011) 260-8510, Telex: 1183015	Carlos Quaglia Gouvêa (Dir. Admin.), João Eduardo Junqueira Penteadó (Dir. Com.), Jorge Eduardo Caro Gouvêa (Ger. Admin.), João Eduardo Penteadó (Ger. Com.)	01	5.615 (total) 2.200 (const.)
Astil Equipamentos Industriais Ltda.	01/09/70	Estrada dos Bandeirantes, 7052, Jacarepaguá, Rio de Janeiro, CEP 22780-084, RJ, Tel: (021) 342-9929 Fax: (021) 342-0167	Annibal Borda D'Água (Diretor), José Augusto Borda D'Água (Diretor), Claudio Marin (Vendas), Claudia Souza da Silva (Vendas)	01	3.000 (total) 1.000 (const.)
Bachert Industrial Ltda.	08/01/46	Rua Alencar Araripe, 1127, Ipiranga, São Paulo, CEP 04253-000, SP, Tel: (011) 247-1155, Fax: (011) 272-2431, Telex: (011) 21.789	Rubens Bachert (Dir. Presidente), Ronaldo Torres (Dir. Superint.)	02	146.000 (total) 15.000 (const.)
Bandag do Brasil Ltda.	23/12/80	Av. Mercedes Benz, 580, Dist. Ind., Campinas, CEP 13055-720, SP, Tel: (0192) 45-5888, Fax: (0192) 45-5222/ 45-5441/ 45-5626, Telex: 19-1445 BDAG BR	Patricio Andrade Marin (Dir. Geral), José Osni Perossi (Dir. Adm. Financeiro), José Hetesi (Dir. Técnico)	01	43.750 (total) 11.780 (const.)
Bella Ind. e Com. Ltda.	18/06/91	Rua Alto Alegre, 334, Rochdale, Osasco, CEP 06223-070, SP, Tel: (011) 706-3958, Fax: (011) 706-3958	Evaristo B. da Silva (Sócio Proprietário)	01	300 (total) 300 (const.)
Belmetal Ind. e Com. Ltda.	14/02/62	Rua Dr. Moisés Kauffmann, 39/101, Barra Funda, São Paulo, CEP 01140-010, SP, Tel: (011) 826-6511/ 826-2411, Fax: (011) 67-9365, Telex: 30-461 BMTL / BR	João Alexandre Fabossi (Dir. Adm. Financeiro), Aires de Castro Granziera (Dir. Comercial)	01	5.169 (total) 4.495 (const.)
Bend Comercial Ltda.	21/07/84	Av. Alvaro Ramos, 1656, Agua Rasa, São Paulo, CEP 03330-001, SP, Tel: (011) 264-6477, Fax: (011) 93-3312, Telex: 1160436	Fábio Napoli (Ger. Financeiro), Marcelo A. Bock (Ger. Comercial)	n.d.	1.000 (total) 1.000 (const.)
BGM Informática S/C Ltda.	01/08/81	Rua Dr. Jesuino Maciel, 1751, Campo Belo, São Paulo, CEP 04615-005, SP, Tel: (011) 240-8608/ 543-0848, Fax: (011) 542-5200	Valmir Colodrão (Sócio Proprietário), Edson Nadir Muscas Caldeira (Sócio Proprietário)	n.d.	250 (total) 120 (const.)
Bigvel Comércio de Peças para Ônibus	05/10/85	Rua da Paz 687/ 689, Centro, Curitiba, CEP 80160-160, PR, Tel: (041) 263-1144, Fax: (041) 262-4649	Gedeon Cervilho Coraiola (Sócio Gerente)	n.d.	480 (total) 480 (const.)

Número de funcionários  
Número de empleados  
Number of employees

Principais produtos e serviços

Principales productos y servicios

Main products and services

Principais clientes  
Principales clientes  
Main customers

1700	Conjunto de freio a ar, compressores de ar, reguladores de pressão, câmara atuadora e de emergência, câmara de serviço, jogos de reparo, lonas, turbos, cilindro mestre, cilindro de roda.	Conjunto de servofreno, compresores de aire, reguladores de presión, câmara activa y de emergencia, câmara de servicio, conjuntos de soporte, forros, turbos, cilindro maestro y de la llanta	Pneumatic brake assemblies, air compressors, pressure controller, actuate chamber, emergency chamber, service chamber, plies, turbo, master cylinder, wheel cylinder	Autolatina, Volvo, GM, Fiat
81	Tubos curvados para escapamento, tubos de refrigeração do motor	Tubos curvos para escape, tubos de refrigeración del motor	Bend tubes for exhausters, engine refrigerating tubes	Volvo, Scania, Caterpillar, Valmet e Caio
700	Terminais, conectores, caixas de fusíveis, fusíveis, suportes para conexões	Terminales, conectores, cajas de fusibles, fusibles, soportes para empalmes	Terminals, couplings, fuse boxes, fuses, couplings support	Autolatina, Fiat, Eletropaulo, Brasmotor, Mercedes
70	Máscaras, consoles, caixas de cobrador, bancos, defletores de ar, outras partes de fiberglass	Máscaras, consolas, cajas para el cobrador, bancos, deflectores de aire, otras piezas de fibra de vidrio	Masks, consoles, collector box, seats, air deflector, other fiberglass parts	Mafersa
143	Produtos para segurança (sinalização) veicular	Productos para seguridad (señalización) vehicular	Safety and signaling products	Autolatina, Marcopolo, Caio, Ciferal, Porto Seguro
110	Artezinco, primers, esmaltes sintéticos, solventes, primer para gel coat, lacas nitrocelulose	Artecinc, primers, esmaltes sintéticos, solventes, primer para gel coat, lacas nitrocelulósicas	Zinc work, primers, enamel, solvents, primers for gel coat, nitrocellulose lacquer	Autolatina, G.M., Marcopolo, Caio, Nielson, Mercedes
35	Equipamentos para lubrificação e ar comprimido, lavadoras de alta pressão, lavadoras rotativas para grandes frotas, aspiradores industriais para limpeza interna, lavadoras extratoras para limpeza de poltronas	Equipos para lubricación y aire comprimido, lavadoras de alta presión, lavadoras rotativas para grandes flotas, aspiradoras industriales para limpieza interna, lavadoras extractoras para limpieza de butacas	Lubrication and compressed air equipment, high-pressure washing machines, rotating washing machines for big fleets, industrial vacuum-cleaners for interior cleaning, puller washer-machine for seats	Itapemirim, Viação 1001, Viação Redentor, Rio Ita, Viação Cidade de Aço
450	Alicates, chaves fixas, estrela e combinadas, soquetes e acessórios, chaves de fenda, phillips, chave de roda para ônibus	Alicates, llaves fijas, estrella y combinadas, soquetes y accesorios, destornilladores, phillips, llaves para llanta de ómnibus	Pliers, spanner wrenches, box wrenches, combination wrenches, sockets and accessories, screwdrivers, phillips screwdrivers, wheel nut wrenches for buses	Mappin, Comércio de Ferramentas Teruya, De Meo, Ferrakrbs, Risba
176	Banda de rodagem para recapagem de pneus pelo sistema Bandag de pré-moldados, borracha de ligação, solução para vulcanização a frio (até 98°C), máquinas e equipamentos para recapagem a frio	Banda de rodaje para recauchutar neumáticos por el sistema Bandag de pre-moldeados, pieza de goma de conexión, solución para vulcanizado en frio (hasta 98° C), máquinas y equipos para recauchutar en frio	Treads for retread by the pre-molded Bandag system, joint rubber, solution for cold cure (up to 98°C), machines and equipment for cold retreading	Jabur Pneus, Pator Diesel, Stéfani Comercial, Minas Diesel, RPL Recapagens de Pneus
05	Eliminador de baterias para acionamento de partidas em veículos de 12/ 24 volts	Eliminador de baterias para accionamiento de partidas en vehiculos de 12/24 volts	Battery eliminator for starting drive in 12/24-volt vehicles	n.d.
419	Chapas, perfis	Chapas, perfiles	Plates, sections	Hoescht, Oxigênio do Brasil, Refinações de Milho do Brasil, CBC Industrias Pesadas, Kablin
20	Tubos de aço industriais, redondos, quadrados e retangulares	Tubos de acero, industriales, redondos, cuadrados y rectangulares	Industrial steel tubes, rounded, squared and rectangular	Caio, Thamco, Hidroplas, Met, Caterina, Itapemirim
15	Software para controle de frota, manutenção, estatística, controle de pneus, controle de estoque, compras, folha de pagamento, programação de linhas	Software para control de la flota, mantenimiento, estadística, control de neumáticos, control de inventário, compras, planilla de sueldos, programación de línea	Software for fleet control, maintenance, statistics, tire control, inventory control, purchase, payroll, line programming	Viação Santo ignacio, Empresa de Ônibus Santo Estevam, Viação Santa Brígida, Viação Barão de Mauá
03	Peças para carrocerias em geral	Piezas para carrocerias en general	Parts for body in general	Pluma, Empresa N.S. da Penha, Expresso Princesa dos Campos

Empresa Empresa Company	Data de Fundação Fecha de fundación Foundation date	Endereço Dirección Address	Diretoria e principais executivos Directorio y de los principales ejecutivos Board of directors and main executives	Nº de fábricas Nº de fábricas Number of plants	Área da empresa (m²) Area de la empresa (m²) Area of the company (m²)
Binzel do Brasil Industrial Ltda.	22/02/90	Av. Afrânio de Mello Franco, 333-A, Quitandinha, Petrópolis, CEP 25651-000, RJ, Tel: (0242) 43-4052, Fax: (0242) 43-3643/ 42-3668, Telex: 21 21029	Alexander Binzel GmbH (Cotista), Alexander Binzel GmbH & Co. KG (Cotista), Jochen Siegfried Klemperer (Diretor), Ivens Paulo Dias da Silva (Diretor)	01	n.d. 211 (const.)
Borbonite S.A. Indústria da Borracha	08/09/37	Rua Dr. Hillebrand, 595, Rio dos Sinos, São Leopoldo, CEP 93110-100, RS, Tel: (051) 592-1033, Fax: (051) 592-4788, Telex: 52.4021	Geraldo Rodrigues da Fonseca (Dir. Pres.), Cesar Neutzling (Vice-Pres.), Túlio Castro de Castro Filho (Dir. Comercial)	01	22.000 (total) 16.000 (const.)
Borghoff S.A.	06/06/12	Rua Robert Bosch, 280, Barra Funda, São Paulo, CEP 01141-010, SP, Tel: (011) 826-7411, Fax: (011) 66-2190, Telex: (11) 30571 e 23900	Walter Borghnoff (Dir. Superintendente), Walter Santos (Dir. Financeiro), Peter Quaiser (Dir. Adjunto)	n.d.	n.d. n.d.
Borlem S.A. Empreendimentos Industriais	06/01/65	Rua Barão do Rio Branco, 20, Itapagica, Guarulhos, CEP 07042-010, SP, Tel: (011) 968-0133, Fax: (011) 940-2062, Telex: (11) 65070	Paulo Roberto Pusset (Dir. Pres.), Antônio C.B.de Souza (Dir. Adm. Finan.), Claudio Muller (Dir. Logístico), Irineu Campos (Dir. Marketing/Vendas), Renée Angelini (Dir. Ind.), Giovanni Sesso (Ger. Vendas e Mark.), Claudemir Coelho (Vendas - Reposição)	02	100.000 (total) 55.000 (const.)
Borrachas Tipler Ltda.	23/04/55	Av. Parobé, 2250, Scharlau, São Leopoldo, CEP 93140-000, RS, Tel: (051) 568-2222, Fax: (051) 568-2221, Telex: 524075	João Francisco Moller (Dir. Adm. Financeiro), Eduardo Moller (Dir. Industrial), Paulo Henrique Moller (Dir. Comercial)	01	60.000 (total) 17.000 (const.)
Boscolo Motores e Retifica Ltda.	01/09/43	Av. Gal. Edgar Facco, 141, Lapa, São Paulo, CEP 02911-024, SP, Tel: (011) 876-0100, Fax: (011) 876-4595	Luiz Carlo Boscolo (Diretor), Moacir Roberto Boscolo (Diretor)	n.d.	3.200 (total) 2.800 (const.)
BR Soler Design e Engenharia S/C Ltda.	12/08/90	Av. Interlagos, 2380/ 2384, Campo Grande, São Paulo, CEP 04660, SP, Tel: (011) 522-2227, Fax: (011) 522-2227	Brar Braren Soler (Dir. Téc. Administrativo), Rigoberto Soler Gisbert (Dir. Técnico)	n.d.	250 (total) 100 (const.)
Brascola Ltda.	25/09/53	Rua Brascola, 222, V. São Leopoldo, São Bernardo do Campo, CEP 09892-110, SP, Tel: (011) 418-6611, Fax: (011) 418-6064, Telex: 1144668	Heinz K.F.R. Mergenthaler (Ger. Procurador), Ricardo Mergenthaler (Ger. Procurador), Herald Pellizzon (Ger. Financeiro), Daniel Carr de Muzio (Ger. Vendas), Waldemar Edel (Ger. Produção)	n.d.	23.000 (total) 14.000 (const.)
Brasplac Industrial Madeireira S.A.	31/10/87	Rodovia BR-227, km 589, Presidente, Cascavel, CEP 85803-650, PR, Tel: (045) 223-9033, Fax: (045) 223-0783	Renato F. Filho (Dir. Pres.), José Benassi (Dir. Adm. Financeiro), Moacir Antunes dos Santos (Dir. Produção/Comercialização), Claudir Francisco Bressanelli (Dir. Compras)	01	9.537 (total) 6.600 (const.)
Bravox S.A. Ind. e Com. Eletrônico	06/08/53	Rua Luiz Carlos Gentile de Laet, 819, Horto Florestal, São Paulo, CEP 02378-000, SP, Tel: (011) 203-1411/ 204-2300, Fax: (011) 204-4188/ 952-0428, Telex: 1124064	Firmino Rocha de Freitas (Pres.), Firmino Lima de Freitas (Dir. Comercial), Sergio Pires (Dir. Industrial), José Mauro de Freitas (Dir. Exportação)	02	10.000 (total) 5.400 (const.)
Bridgestone / Firestone do Brasil Ind. e Com. Ltda. - Divisão de Produtos Industriais	n.d.	Av. Queirós dos Santos, 1419, Casa Branca, Santo André, CEP 09015-311, SP, Tel: (011) 411-1166, Fax: (011) 454-7328, Telex: 11 47253	A.V. Santos (Ger. Geral da Divisão), A.M. Fagundes (Ger. Financeiro), J. Theberath (Chefe de Vendas)	01	3.701 (total) n.d.
Brooklin Perfuração e Fixação Ltda.	30/08/77	Rua Dr. Antonio Bento, 761, Santo Amaro, São Paulo, CEP 04750-001, SP, Tel: (011) 548-7900, Fax: (011) 522-6518, Telex: 57026	Carlos Pinheiro (Dir. Presidente), Alexandre Pinheiro (Dir. Comercial)	n.d.	n.d. n.d.
C. Gaspar - Ferragens Ltda.	10/07/73	Av. Braz de Pina, 685 A/B, Penha Circular, Rio de Janeiro, CEP 21210-670, RJ, Tel: (021) 351-3330, Fax: (021) 485-1159	Claudio Marinho Gaspar, (Sócio), Cleide Marinho Gaspar (Sócia), Constantino Gaspar (Sócio)	n.d.	n.d. 350 (const.)
C.A.M. Ind. Com. e Recuperação de Peças Ltda.	10/05/82	Rua Riga, 131, Parada de Lucas, Rio de Janeiro, CEP 21241-230, RJ, Tel: (021) 371-9545	Carlos Alberto Marques (Sócio Diretor), Telma Vieira Marques (Sócia Directora)	01	600 (total) 400 (const.)



Número de funcionários  
Número de empleados  
Number of employees

**Principais produtos e serviços**

**Principales productos y servicios**

**Main products and services**

**Principais clientes  
Principales clientes  
Main customers**

07	Pistola solda pelo processo Mig/Mag, pistola solda pelo processo Tig, pistola de corte plasma	Soplete por el proceso Mig/Mag, soplete por el proceso Tig, soplete de corte plasma	Welding gun (Mig/Mag process), welding gun (Tig process), plasma cutting gun	Arsenal da Marinha do Rio de Janeiro, Caio, Gurgel, Nielson, FEM
100	Laminados de borracha antiderapante, pisos e revestimentos para ônibus, coberturas de escadas e assoalhos	Laminados de goma antideslizante, pisos y revestimientos para ómnibus, escaleras y pisos de madera	Nonskid rubber floorboards, floorboards and lining for bus, stairs floorboards	Marcopolo, Caio, Mafersa, Comil
n.d.	Linhas elétrica, ignição, diesel, motor, freios; e rolamentos para empresas frotistas	Lineas eléctricas, ignición, diesel, motor, frenos y rodamientos para empresas con flota de vehículos	Auto parts distribution: electric parts, ignition, diesel, engines, brakes, and bearing for fleet companies	Numa Com. e Imp., Roncoli Rols. e Ret., Auto Peças Wisard, Viação Santa Cruz, Auto Peças Vica
1650	Rodas e aros para pneus com câmara e pneus sem câmara	LLantas y aros para neumáticos con cámara y neumáticos sin cámara	Wheels and rims for tire tube and tubeless tires	Mercedes, Ford, Volkswagen, Volvo, Scania
280	Recapagem de pneus, bandas pré-moldadas, camelback, material de vulcanização, colas	Recauchutado de neumáticos, bandas pre-moldeadas, camelback, material para vulcanizado, pegamentos	Tire retreading, pre-molded treads, camelback, cure material, gums	D'Paschoal, Sena Pneus e Recapagem, Centro Sul Pneus, Bonadiman Pneus
70	Retífica de motor, peças para motores	Rectificado de motores, piezas para motores	Engine grinding, engine parts	n.d.
02	Desenhos de estilo, anteprojecto, projeto de carrocerias experimentais, gerenciamento de projetos, protótipos, cabeças de série; especializado em ferramental e design de baixo custo	Diseños de estilo, anteproyecto, proyecto de carrocerias experimentales, gerenciamiento de proyectos, prototipos, cabezas de serie, especialización en herramientas y diseño de bajo costo	Style drawings, project of experimental bodies, project management, prototypes, specialized in low cost tools and design	Envemo, Valmet, Ind. Metalúrgica Roldeta, Translor
300	Adesivos de contato, adesivos epóxi, vedantes, selantes, sistemas de colagem e de vedação sob encomenda, protetivos anticorrosivos	Adhesivos de contacto, adhesivos epóxicos, aisladores, sellantes, sistemas de pegamento y aislación encomendados, protección contra corrosión	Contact stickers, epoxy stickers, sealers, customized gluing and sealing systems, anti corrosion protectors	Autolatina, Mercedes, Acil, Itapemirim, Volvo
210	Assoalhos e laterais para carrocerias de ônibus	Pisos de madera y tableros laterales para carrocerias de ómnibus	Floorboards and laterals for bus body.	Nielson, Marcopolo, Randon, Rodoviária, Itapemirim
891	Alto-falantes (sub-woofers, woofers, mid rangers, tweeters), caixas acústicas	Altoparlantes (sub-woofers, woofers, mid rangers, tweeters), cajas acústicas	Loudspeakers (sub-woofers, woofers, mid rangers, tweeters) sound boxes.	Autolatina, GM, Fiat, Philips, Sansuy
60	Linha completa de molas e foles pneumáticos para suspensão a ar	Lineas completas de elásticos y fuelles neumáticos para suspensión neumática	Complete line of springs and pneumatic bellows	Mercedes, Volvo, Scania, Randon, El Detalle
45	Parafusos Allen, parafusos sextavados, anéis elásticos, arruelas dentadas, bujões de pressão	Tornillos Allen, tornillos sextavados, anillos elásticos, arandelas achafanadas, cilindros de presión	Allen screw, hexagon bolt, elastic rings, toothed washers, pressure plugs	Consul, Embraco, Siderúrgica Mendes Junior, Volkswagen, Philips, Arno
13	Parafusos, porcas, arruelas lisas e de pressão, rebite maciço e de repuxo, brocas em aço rápido, machos, serras starret, barras rosçadas em ferro e latão, disco de corte e desbaste e lixas	Tornillos, tuercas, arandelas lisas y de presión, remaches macizos y carenados, brocas de acero rápido, machos, sierras starret, barras con rosea en hierro y latón, disco de corte y desbaste y lijas	Bolts, nuts, washers, pressure washers, rivets, pull back rivets, high-speed steel drills, taps, starret saws, iron and brass screw bars, cutting and chipping discs, sandpaper	Vulcan, Metalúrgica Proaço, Construtora Presidente, Casa Gelli, Metalúrgica Pagani Pinheiro
12	Rodas, eixos cardans, eixos dianteiros, barras de direção, cubos de roda, caixa de satélites	Llantas, cardanes, ejes delanteros, barras de dirección, cubos de llanta, caja de satélites	Wheels, cardans, front axle, steering bar, hubs, satellite box	Viação Normandy do Triângulo, Auto Viação Tijuca, Auto Viação Alpha, Luxor Transportes, Turismo Cruzeiro do Sul, Viação Caravelle

<b>Empresa Empresa Company</b>	<b>Data de Fundação Fecha de fundación Foundation date</b>	<b>Endereço Dirección Address</b>	<b>Diretoria e principais executivos Directorio y de los principales ejecutivos Board of directors and main executives</b>	<b>Nº de fábricas Nº de fábricas Number of plants</b>	<b>Área da empresa (m²) Área de la empresa (m²) Area of the company (m²)</b>
<b>Cabovel Ind. e Com. Ltda.</b>	23/11/71	Av. Jornalista Paulo Zingg, 811, Pirituba, São Paulo, CEP 05157-030, SP, Tel: (011) 834-1333, Fax: (011) 834-3645, Telex: 11 81864	Andor Valtner (Diretor), Ricardo Valtner (Dir. Adjunto), Joel Mendes de Mello (Ger. de Vendas)	01	5.000 (total) 3.500 (const.)
<b>Caliendo Metalurgia e Gravações Ltda.</b>	16/11/52	Rua Mauricio Sirotski Sobrinho, 1270, Dist. Ind. Cachoeirinha, CEP 94930-370, RS, Tel: (051) 470-4455/ 470-4467, Fax: (051) 470-1453	Flavio Caliendo (Sócio Diretor), Mauro Roberto Caliendo (Sócio Diretor)	01	20.300 (total) 4.200 (const.)
<b>Calil Com. e Imp. Ltda.</b>	01/06/66	Rua Bom Pastor, 1219, Ipiranga, São Paulo, CEP 04203-051, SP, Tel: (011) 277-2677, Fax: (011) 277-7897, Telex: 11 30992	Nilton Calil (Sócio Diretor), Saber Calil (Sócio Diretor)	n.d.	300 (total) 200 (const.)
<b>Carapeto Comércio e Consertos de Instrumentos Medidores Ltda.</b>	10/07/87	Av. General Ataliba Leonel, 2581, Santana, São Paulo, CEP 02033-010, SP, Tel: (011) 267-9695 / 267-2722, Fax: (011) 267-2722	Antonio A. da Silva, Célia Regina de O. Carapeto Neves, Maria Luiza de O. Carapeto Calissi, Marcos Gançalves Fernandes	n.d.	n.d. n.d.
<b>Carbografite Industrial de Soldas Ltda.</b>	16/11/90	Av. Afrânio de Mello Franco, 333-A, Quitandinha, Petrópolis, CEP 25651-000, RJ, Tel: (0242) 43-4052, Fax: (0242) 43-3646 ou 42-3668, Telex: 21 21029	Joehen Siegfried Klemperer (Dir. Pres.), Ivens Paulo Dias da Silva (Dir. Com.), Mário do Rosário Santos Veiga (Dir. Admin.), François Stock (Dir. Técnico)	01	8.000 (total) 1.989 (const.)
<b>Carrier Transicold Brasil Equipamentos de Ar Condicionado e Aparelhos de Refrigeração para Transporte Ltda.</b>	01/07/93	Av. Abramo Rondon, 690, Interlagos, Caxias do Sul, CEP 95055-010, SP, Tel: (054) 222-9653 / 222-9545, Fax: (054) 222-7322, Telex: 542 105	Erino Tonan (Ger. Geral), Jorge Eduardo Marques (Ger. Marketing), Jayme Comandulli (Ger. Industrial), Vladimir Bortolotto (Supervisor Financeiro)	01	2.000 (total) 1.500 (const.)
<b>Cavallo Aços Especiais Ltda.</b>	29/12/75	Rua Campo de São Cristovão, 204-A, São Cristovão, Rio de Janeiro, CEP 20.921-440, RJ, Tel: (021) 580-8181, Fax: (021) 580-2947, Telex: 33.687	Ruben Marcos Tonietto (Sócio Ger. Comercial), Ruy Martinho Tonietto (Sócio Ger. Finan. Admin.), Jayme Albino Tesheiner (Sócio Ger. Comercial)	n.d.	1.300 (total) 1.300 (const.)
<b>Ceccato-DMR Indústria Mecânica Ltda.</b>	22/10/74	Av. Jabaquara, 435, Mirandópolis, São Paulo, CEP 04045-000, SP, Tel: (011) 577-9444, Fax: (011) 276-4840	Antonio Celso Sampaio (Dir. Presidente), Jorge H. Krury (Dir. Comercial)	01	10.000 (total) 3.000 (const.)
<b>Cejota Ind. de Produtos Metalúrgicos Ltda.</b>	01/05/88	Av. Prof. Luiza Garcia Ribeiro, 130, Área Ind., Santa Rosa de Viterbo, CEP 14270-000, SP, Tel: (016) 654-1611, Fax: (016) 654-1249	Odair Bueno (Dir. Administrativo), José Tadeu Chiaperini (Dir. Industrial)	01	10.457 (total) 3.155 (const.)
<b>Célia Pereira Caruano ME</b>	01/06/66	Rua São Pedro, 109, V. Amélia, Ribeirão Preto, CEP 14050-270, SP, Tel: (016) 625-3385 / 636-2226, Fax: (016) 625-5533	Célia Pereira Caruano (Proprietária), José Affonso Caruano (Gerente Geral)	01	285 (total) 240 (const.)
<b>Celmar Comercial e Importadora Ltda.</b>	20/12/89	Rua Florêncio de Abreu, 674, Centro, São Paulo, CEP 01030-001, SP, Tel: (011) 229-9088, Fax: (011) 228-4198 / 229-9274, Telex: 11 21148 / 25990	Manuel A. Rodrigues (Dir. Finan.), Marco A.M. Rodrigues (Dir. Com.), Marcelo M. Rodrigues (Ger. CPD), Lourdes R. Moraes (Ger. Com.)	01	2.500 (total) 2.000 (const.)
<b>CEN - Ind. e Com. de Peças e Sistemas Elétricos para Veículos Ltda.</b>	02/06/66	Rua Freire da Silva, 327, Cambuci, CEP 01523-020, São Paulo, SP, Tel: (011) 279-1355, Fax: (011) 270-5046, Telex: 1135564 e 11332689	José Maria Castello Marco (Dir. Pres.), Myrthes N. Castello Marco (Dir. Pres.), Paulo R.N. Castello (Dir. Com.), José Antonio Castello Marco (Dir. Ind.), Martha Myrthes N. Castello (Dir. Adm.)	01	270 (total) 232 (const.)
<b>Central S.A. Transportes Rodoviários e Turismo</b>	26/01/48	Rua Saldanha da Gama, 364, Centro, São Leopoldo, CEP 93010-230, RS, Tel: (051) 592-6322, Fax: (051) 592-6014	Emilio Laurindo Casarin (Dir. Pres.), Emilio Alfredo Casarin (Dir. Vice-Pres.), Adolfo Gilberto Toschi (Dir. Superint.), Olly José Bertoldo (Dir. Exec.)	n.d.	n.d. n.d.
<b>Cincoplast Ind. Com. de Plásticos</b>	09/06/86	Rua Itapaci, 49, Cumbica, Guarulhos, CEP 07224-160, SP, Tel: (011) 912-0433, Fax: (011) 209-5236, Telex: 65058	Silvart Kumruian (Dir.), Sarkis Kumruian (Dir.)	01	n.d. n.d.

Número de funcionários  
Número de empleados  
Number of employees

Principais produtos e serviços

Principales productos y servicios

Main products and services

Principais clientes  
Principales clientes  
Main customers

160	Cabos de comando, estrangulador, velocímetro, controle de ar, freio, acelerador, acelerador manual, tacômetro	Cables de comando, cebador, velocímetro, control de aire, acelerador, acelerador manual, tacómetro	Control cable, throttle, speedometer, air control, brake, accelerator, manual accelerator, tachometer	Autolatina, Volvo, Mercedes, Scania
87	Emblemas, passadores de fio para cortina, dobradiças, puxadores, peças injetadas de alumínio, zamac, plástico	Emblemas, pasador de hilo para cortinas, bisagras, tiradores, piezas de aluminio inyectado, zamak, plástico	Badge, splicing fid for curtains, hinge, knobs, injected aluminum, zamak and plastic parts	Brastemp, Cia. Ind. Ônibus, DHB Componentes Autom., Marcopolo, Eletrônica Selenium, Tramontina
16	Material elétrico	Material eléctrico	Electric material	Viação Paratodos, Viação Poá, Viação Maqazul, Breda, Tur. Bozzato
07	Cabos, redutores, discos-diagrama e peças, venda e conserto de conta-giros, velocímetros, instrumentos combinados	Cables, reductores, discos-diagramas y piezas, venta y arreglo de cuenta-revoluciones, velocímetros, instrumentos combinados	Cables, reduction gear, diagram discs, tachometers (sales, parts and repair), speedometers, combined instruments	Andorinha, Real Expresso, Transportadora Rápido Paulista, Di Gregório Tocan Transp.
98	Porta-eletrodos, tocha Chanfrar, óculos de segurança, máscara de solda em celeron, eletrodos tungstênio, eletrodos de grafite, economizador de gás, limpador bucal para solda	Porta electrodos, soplete para achaflanar, gafas de seguridad, máscara de protección para soldar en celeron, electrodos de tungsteno, electrodos de grafite, limpiador de boquilla del soplete	Electrode holder, goggles, welding mask, tungsten electrode, graphite electrode, gas saver, nozzle cleaner for welding	CSN, Cia. Vale do Rio Doce, Bardella, Voith, Cobrasma, Caio
50	Equipamentos de ar condicionado para ônibus e microônibus, de insuflamento por dutos, de insuflamento direto (veículos sem preparação de fábrica)	Equipos de aire acondicionado para ómnibus y microómnibus, de insuflamiento por tubos, de insuflamiento directo (vehículos sin preparación en la fábrica)	Air conditioning equipment for bus and microbus; tube blower and direct blower (vehicles without factory preparation)	Rede Randon de distribuição
11	Perfis de aço inoxidável em geral: barras, tubos, chapas, arames, inox e carbono	Perfiles de acero inoxidable en general: barras, tubos, chapas, alambres inoxidables y al carbono	Stainless steel sections in general: bars, tubes, plates, wires; stainless and carbon steel	Ciferal, FAET, Votec
90	Lavadora fixa de ônibus, lavadora fixa compacta, lavadora tração móvel, equipamento fixo de lavagem	Lavadora fija de ómnibus, lavadora fija compacta, lavadora por tracción móvil, equipo fijo de lavado	Fixed washer-machine for bus, fixed compact washer-machine, mobile traction washer-machine, washing fixed equipment	Cometa, CMTC, Breda, Viação Bristol, Passaro Marrom
80	Compressores, elevadores elétricos e hidráulicos, bombas para lavagem, calibradores de pneus, pranchas para troca de óleo	Compresores, elevadores eléctricos e hidráulicos, bombas para lavado, calibradores de neumáticos, planchas para cambio de aceite	Compressors, electric and hydraulic lifts, washing pumps, tire gauge, boards for oil replacement	Leone Equipamentos Automotivos, Olper Com. de Maq. e Ferram, Bozza, Equipamentos Winton, Mecânica Barramares
05	Inversores AC/DC com entrada de 12 ou 24 V, saída 110/220 V, carregadores automáticos de baterias, fontes de alimentação para radiocomunicação	Inversores AC/DC con entrada de 12 o 24 V, salida 110/220 V, cargadores automáticos de baterías, fuentes de alimentación para radiocomunicación	AC/DC inverters 12-24V-inlet, 110/220V-outlet, automatic battery charger, power supply for radio communication	Comercial Radio TV Universal, Latasa, Dison Com. Eletrônico
70	Ferramentas de corte, ferramentas de aperto, instrumentos de medição, acessórios para máquinas, pequenas máquinas	Herramientas de corte, herramientas para apretar, instrumentos de medición, accesorios para máquinas, pequeñas máquinas	Cutting tools, locking tools, meters, accessories for machines, small machines	Autolatina, ZF do Brasil, Mercedes, GM, Clark
120	Alternadores, motores de arranque, tração, automáticos, induzidos, bendix	Alternadores, motores de arranque, tracción, automáticos, inducidos, bendix	Alternators, starter engines, tracción, automatic, Bendix	Andrade Gutierrez, GM, Mercedes, Komatsu, Dresser, J.I. Case, Lion, Equipamentos Itamaraty, Cia. Vale do Rio Doce
810	Transporte de passageiros, fretamento de ônibus	Transporte de pasajeros, alquiler de ómnibus	Passengers transportation, bus rental	Siderúrgica Riograndense, Andreas Stül Moto-Serras, Cia. Estadual de Energia Elétrica, Ampá do Sul, Plínio Fleck
23	Galão plástico, PVC aplicado em poltronas, perfil de PVC para arremate interno, tubos de PVC para isolamento, revestimento de balaústres	Vasija plástica, PVC aplicado en butacas, perfiles de PVC para terminación interna, tubos de PVC para aislación, revestimiento de balaústres	Plastic gallon, PVC applied to seats, PVC section for interior finishing, PVC tubes	Caio, Ciferal, Commander Auto Peças, Caloi, Monark

Empresa Empresa Company	Data de Fundação Fecha de fundación Foundation date	Endereço Dirección Address	Diretoria e principais executivos Directorio y de los principales ejecutivos Board of directors and main executives	Nº de fábricas Nº de fábricas Number of plants	Área da empresa(m <sup>2</sup> ) Área de la empresa(m <sup>2</sup> ) Area of the company(m <sup>2</sup> )
<b>Cindumel - Cia. Industrial de Metais e Laminados</b>	03/10/53	Rua Lourenço Ricco, 130, Itapegica, Guarulhos, CEP 07042-160, SP, Tel: (011) 209-5055, Fax: (011) 209-4980, Telex: (011) 65111	Paulo Cruz (Dir. Superint.), João de Mendonça (Dir. Gerente), Wenceslau Mazutti (Dir. Comercial)	02	30.000 (total) 25.000 (const.)
<b>Ciperbras Hydropneumax Com. e Repres. Ltda.</b>	04/03/85	Av. Independência, 4097, Centro, Goiânia, CEP 74055-120, GO, Tel: (062) 223-2095, Fax: (062) 223-2502, Telex: 62 1636	José Irland Romano Ferreira (Dir. Pres.), Admar Custódio Ferreira Silva (Sócia), Maria Marcela Silva Santos (Ger. Vendas)	n.d.	930 (total) 250 (const.)
<b>Classe A Ensino Automotivo Ltda.</b>	13/03/93	Av. Lima e Silva, 357, sala 11, Liberdade, Salvador, CEP 40375-390, BA, Tel: (071) 241-8182	Lázaro Raimundo O. Monteiro (Dir. Admin.), André Pereira dos Santos (Dir. Operações)	n.d.	n.d. n.d.
<b>Cobra Conexões Brasil Ind. Metalúrgica Ltda.</b>	12/01/87	Av. Vila Ema, 1081, V. Prudente, São Paulo, SP, Tel: (011) 271-2052, Fax: (011) 271-2052	Alcídio Morales Filho (Dir. Comercial), Pedro Edenilson Morales (Dir. Industrial)	01	1.000 (total) 700 (const.)
<b>Cobreq - Cia. Brasileira de Equipamentos</b>	28/10/61	Rua Tupi, 293, Vila Maria, Indaiatuba, CEP 13335-330, SP, Tel: (0192) 75-7133, Fax: (0192) 75-7129, Telex: 19 1506	Ali El Hage (Dir. Pres.), Sérgio Castro de Almeida (Dir. Vice-Pres.), José Roberto de Carvalho (Dir. Finan.), Arthur Lovro (Dir. Técnico), José Carlos Ortolani (Dir. Oper.)	01	72.442 (total) 12.934 (const.)
<b>Colmeia S.A. Ind. Paulista de Radiadores</b>	25/07/58	Rua Ulisses Cruz, 127, Belenzinho, São Paulo, CEP 03077-000, SP, Tel: (011) 264-2811, Fax: (011) 264-3140, Telex: (011) 63635	Vasco Tozzini (Pres.), Severino D'Arco (Dir. Admin.), Adhemar da Cunha Ramos (Dir. Indust.), Silvia Tozzini (Dir. Comercial)	01	50.000 (total) 35.000 (const.)
<b>Comercial de Baterias União Ltda.</b>	23/06/83	Rua Diário de Pernambuco, Boa Vista, Belo Jardim, CEP 55150-000, PE, Tel: (081) 726-1044, Fax: (081) 726-1586, Telex: 81 5563	Edson Mororó Moura (Sócio), Maria da Conceição Viana Moura (Sócio), Edson Viana Moura (Sócio), Sérgio Viana Moura (Sócio), Pedro Ivo Viana Moura (Sócio), Paulo José Gomes de Sales (Sócio), Ademar de Barros (Sócio Gerente)	08	400.000 (total) 32.000 (const.)
<b>Comercial e Industrial Columbia S.A.</b>	02/03/48	Av. Mofarrej, 1130, Vila Leopoldina, São Paulo, CEP 05311-000, SP, Tel: 261-0711/261-0987, Fax: 260-5962, Telex: 11 82139	Francisco de Souza Conocchia (Dir. Pres.), Nelson Stefano Turini (Dir. Vice-Pres.), Francisco Xavier G. Badosa (Dir. Ind.), Hélio Gomes Pereira (Dir. Superint.)	01	7.500 (total) 4.500 (const.)
<b>Com. e Ind. Neva Ltda.</b>	09/12/54	Rua Anhaia, 982, Bom Retiro, São Paulo, CEP 01130-000, SP, Tel: (011) 221-6944, Fax: (011) 221-0266, Telex: 1126960	José Henrique de Oliveira (Ger.), Alzerino Gomes Pinto (Ger.), Vera Lucia Camargo Costa Siqueira (Ger.)	01	1.700 (total) 1.450 (const.)
<b>Com. e Ind. Oliveira Costa Ltda.</b>	01/03/42	Rua Marechal Jardim, 42, São Cristóvão, Rio de Janeiro, CEP 20920-200, RJ, Tel: (021) 580-3277/ 580-3527/ 580-9656/ 580-5384, Fax: (021) 580-7275	Alexandre de Oliveira Costa (Sócio Dir. Com.), Jose Adelino O. Costa (Sócio Dir. Prod.), Regina Maria O. Borges (Sócio Rel. Públicas), Miriam Van Nyvell Lima (Química), Dari Dias do Couto (Depo. Vendas)	01	2.050 (total) 1.910 (const.)
<b>Companhia Brasileira de Alumínio</b>	12/12/41	Praça Ramos de Azevedo, 254, 3º e 4º and., Centro, São Paulo, CEP 01037-912, SP, Tel: 222-5144, Fax: 223-4638, Telex: (011) 30248	Antonio Erminio de Moraes (Dir. Superint.), Alcir Castanho Sávio (Dir. Vendas), Luiz Carlos Loureiro Filho (Coord. Geral Vendas), Luigi Lombardi (Ger. Mercado/Transp.), Antonio S. Pereira (Chefe Vendas/Transp.)	01	2.732.238 (total) 2.197.270 (const.)
<b>Companhia Brasileira de Petróleo Ypiranga</b>	07/09/37	R. Francisco Eugênio, 329, S. Cristóvão, CEP 20948-900, R. de Janeiro, RJ, Tel: (021) 574-5838, Fax: (021) 574-5587, Telex: (21) 31.436	Leocádio de Almeida Antunes Filho (Dir. Superint.), Wellington Stilac L. Sandim (Dir. Marketing), José Luiz Orlando (Dir. Oper.), Jairo de Borba Cunha (Dir. Finan.)	n.d.	n.d. n.d.
<b>Companhia São Paulo Distribuidora de Derivados de Petróleo</b>	23/02/61	R. Leopoldo de Bulhões, 40, V. Clementino, CEP 04022-020, S. Paulo, SP, Tel: (011) 574-0855, Fax: (011) 573-9326.	Agnaldo Vieira Serra Jr. (Dir. Pres.), Antonio Augusto de Mesquita Neto (Dir. Vice-Pres.), Sérgio Luiz dos Santos Dias (Dir.), Pedro Luiz Ribeiro (Dir.)	n.d.	n.d. n.d.
<b>Companhia Teperman de Estofamentos</b>	15/02/57	Rua José Zappi, 255, Vila Prudente, São Paulo, CEP 03128-140, SP, Tel: 966-6300/966-5310/966-5344, Fax: (011) 966-5310, Telex: 1121037	Michel Jean Loeb (Dir. Pres.), Marcos Salomão Ocougne (Dir. Superint.), Helio Taglieri (Dir. Com.), Karl Gustav Rudolf Friese (Dir. Indust.)	02	18.880 (total) 16.959 (const.)

Número de funcionários  
Número de empleados  
Number of employees

Principais produtos e serviços

Principales productos y servicios

Main products and services

Principais clientes  
Principales clientes  
Main customers

600

Molas semi-elípticas para suspensão, molas helicoidais para suspensão

Elásticos semihelípticos para suspensión, muelles helicoidales para suspensión

Half-elliptic springs, coil springs

Volvo, Mercedes, Scania, Autolatina, Fiat

05

Válvulas selenóides, cilindros, filtros, lubrificadores, válvulas controladoras, conexões, tubos de náilon; componentes para utilização com ar comprimido; produtos de ar condicionado

Válvulas selenoides, cilindros, filtros, lubrificadores, válvulas controladoras, conexiones, tubos de nailon, componentes para utilización con aire comprimido, productos de aire acondicionado

Solenoid valves, cylinders, filters, lubricants, control valves, couplings, nylon tubes, components for air compression, air conditioning products

Rápido Araguaia, Transbrasiliana, Expresso São Luiz, ARC, Transporte Urbano, Empresa Santo Antônio, Viação Aragarina

n.d.

Cursos de direção defensiva, operação de equipamentos, condução econômica, qualificação de instrutores, operação urbana e rodoviária

Cursos de dirección defensiva, operación de equipos, conducción económica, calificación de instructores, operación urbana y de carretera

Training courses on defensive driving, equipment operation, economic driving, instructors qualification, urban and road operation

Empresa de Transportes Sulamérica, Empresa de Transportes Ondina

23

Conexões em latão para acionamento pneumático das portas, união, tee, cotovelo, conectores

Conexiones en latón para accionamiento neumático de las puertas, juntas, tee, codos, conectores

Brass couplings for pneumatic door drive, joints, tee, elbows, connectors

Mafersa, Thamco, Comil, Caio, Ciferal

880

Lonas de freio a tambor

Forros de freno de tambor

Drum brake lining

Volkswagen, Ford, GM, Fiat, Mercedes

372

Radiadores a água, resfriadores de óleo, resfriadores de ar

Radiadores a agua, refrigeradores de aceite, refrigeradores de agua

Water radiators, oil coolers, air coolers

n.d.

2.200

Baterias automotivas

Baterias para automóviles

Automotive batteries

Autolatina, Mercedes, Fiat, Viação Santa Cruz, Ultra Rápido Dom Vital

330

Buzinas elétricas e a ar comprimido, bombas d'água e reparos para todos os motores veiculares diesel e a gasolina

Bocinas eléctricas y a aire comprimido, bombas de agua y soportes para todos los motores de vehículos diesel y nafta

Electric and air compressed horns, air pumps and repair components for all engines, diesel and gasoline

Autolatina, GM, Moto Honda, Mercedes

50

Tacógrafo, discos-diagrama calibradores de pneus vigia, protetores de motor vigia

Tacógrafos, discos-diagrama, calibradores de neumáticos protetores de motor vigia.

Tachograph, diagram discs, tire gauges, engine protectors

Itapemirim, Cometa, Garcia, Viação Cidade de Açó

28

Colas não inflamáveis, não propagadoras de chamas, de baixa emissão de fumaça

Pegamentos no inflamables, no propagadores de llamas, de baja emisión de humo.

Nonflammable, flame holder glues, of low smoke emission

Ciferal, Ishibras, Contermica

7.560

Alumínio em forma de chapas planas, bobinas, perfis e tubos de alumínio

Aluminio en forma de chapas planas, bobinas, perfiles y tubos de aluminio.

Aluminum plates, coils, sections and tubes

Marcopolo, Nielson, Caio, Comil, Mercedes

1.400

Combustíveis e lubrificantes

Combustibles y lubricantes

Fuel and lubricants

Vibasa, Citro Pectina, Refinaria Nacional de Sal, Cia. Bras. de Cristal e Viação Mauá

n.d.

Combustíveis e lubrificantes

Combustibles y lubricantes

Fuel and lubricants.

Postos revendedores

776

Assentos para ônibus rodoviários, turismo, leito e urbanos

Butacas para ómnibus de carretera, turismo, cama y urbanos.

Seats for road, tourism, urban and sleeping bus.

Autolatina, Mercedes, GM, Cia. Manufatureira Auxiliar

Empresa Empresa Company	Data de Fundação Fecha de fundación Foundation date	Endereço Dirección Address	Diretoria e principais executivos Directorio y de los principales ejecutivos Board of directors and main executives	Nº de fábricas Nº de fábricas Number of plants	Área da empresa (m <sup>2</sup> ) Area de la empresa (m <sup>2</sup> ) Area of the company (m <sup>2</sup> )
Consulte Consultoria Empresarial Ltda.	09/09/83	Rua T-15 Qd-152 Lt-08, Nova Suíça, Goiânia, CEP 74280-030, GO, Tel: (062) 251-0296, Fax: (062) 251-0296	Arioberto Kamenach (Dir. Técnico/ Comer.), Diógenes Gomes Pereira Silva (Dir. Informática), Hélio Torquato (Dir. Adm./Financeiro)	n.d.	560 (total) 280 (const.)
Control S.A. Ind. e Com.	n.d.	Rua Alexandre Dumas, 1901, Chácara Santo Antonio, São Paulo, CEP 04717-004, SP, Tel: (011) 548-1233, Fax: (011) 522-1726	Cid. dos Santos Antão Jr. (Dir. Pres.), João Ronco Jr. (Dir. Divisão), Hélio Kairalla Bahmduni (Dir. Divisão), Germano A.F. Thomé (Superint. Trunking), André Alberto Cereza (Ger. Vendas Radiocom.), Leonardo Ceragioli (Eng. Vendas)	02	21.000 (total) 1.800 (const.)
Coplatex Ind. e Com. S.A.	19/12/76	Rua Itápolis, 85, Vila Ibaré, Poá, CEP 08550-000, SP, Tel: (011) 463-1711, Fax: (011) 463-2123, Telex: 39272	Vital Moreira (Pres.), Valdir B. Taneli (Dir. Com.), Victor Moreira (Dir. Admin.), F. Javier P. Plana (Dir. Indust.), Luiz Abad Neto (Dir. Finan.)	02	86.592 (total) 45.013 (const.)
Corplam Radiadores Ltda.	19/06/91	Rua África do Sul, 336, Santo Amaro, São Paulo, CEP 04730-020, SP, Tel: 548-8405/523-9487, Fax: (011) 522-2718	Luiz Carlos Leite (Dir. Com.), Manoel Luiz Merchan Peinado (Dir. Finan.), Juarez Verissimo (Ger. Admin.)	01	600 (total) 450 (const.)
Cosipla S.A.	01.08/71	Rua Humberto de Alencar Castelo Branco, 585, Parque dos Pinheiros, Farrópilha, CEP 95180-000, RS, Tel: (054) 261-2022, Fax: (054) 261-2771, Telex: 054 2 537	Wladimir Cavinato (Dir. Presidente), Nelson Neumann (Dir. Planej. Estratégico)	01	5.000 (total) 5.000 (const.)
CPV Ind. e Com. de Produtos para Veículos Ltda.	03/0857	Av. Guapira, 1883, Jaçanã, São Paulo, CEP 02265-002, SP, Tel: (011) 201-6122, Fax: (011) 201-2679, Telex: 11 24373	Paulo Roberto Moreno Moura (Diretor)	01	6.000 (total) 6.000 (const.)
Cristalex Ind. e Com. de Vidros Temperados Ltda.	03/02/77	Rua Prof. Miguel Russiano, 377, Aricanduva, São Paulo, CEP 03502-030, SP, Tel: (011) 217-9522, Fax: (011) 941-5294, Telex: 63 521	Renildes Pereira Cunha (Sócia Ger. Admin.), Mário Sérgio Pereira Cunha (Sócio Ger. Industrial)	02	2.000 (total) 2.000 (const.)
Cummins Brasil Ltda.	1974	Rua Jati, 266, Cumbica, Guarulhos, CEP 07180-900, SP, Tel: (011) 945-9811, Fax: (011) 912-1483/912-6296, Telex: 11 66120	Lucas L. Godinez (Dir. Pres.), Ricardo Chuahy (Dir. Oper.), Yoshio Kawakami (Dir. Com.), Luiz Tadashi Yamashita (Dir. Finan. Admin.), Jaime Teixeira Queiroz (Dir. Eng. Produto)	01	138.000 (total) 60.000 (const.)
Dani Condutores Elétricos Ltda.	20/08/90	Rua Barra do Tibagi, 246, Bom Retiro, São Paulo, CEP 01128-000, SP, Tel: (011) 221-7861/ 223-2658, Fax: (011) 214-8490	David Josif Salfatis (Diretor Geral), Rasel Salfatis (Diretora)	02	1.200 (total) 1.200 (const.)
Danval S.A. Ind. e Com.	17/09/54	Rua Enéas de Barros, 593, Penha, São Paulo, CEP 03613-000, SP, Tel: (011) 994-7000, Fax: (011) 994-5577, Telex: 11 60732	Giuliano Cristiano Savaterra (Diretor), Ana Maria Rezende (Diretora), Bernardete Schiavolin (Gerente Geral)	01	2.000 (total) 1.800 (const.)
Decorfibra Industrial Ltda.	10/07/84	Rua Guaianésia, 410, Chac. Reunidas, São José dos Campos, CEP 12238-460, SP, Tel: (0123) 31-4288/ 31-5700, Fax: (0123) 33-2999	Percio Zamlutti (Sócio Diretor), Eduardo P.S. Marcondes (Sócio Diretor)	01	1.500 (total) 700 (const.)
Diehl do Brasil Metalúrgica Ltda.	27/07/49	Rua Lagrange, 171, V. Socorro, São Paulo, CEP 04761-050, SP, Tel: (011) 548-5233, Fax: (011) 521-6215, Telex: 11 57616	Ludwig J. Werner (Dir. Pres.), Martin B. Braunholz (Ger. Com.), Angel Herrera (Ger. Técnico), Nelson Rosenberg (Ger. Suprim.), José Vieira da Silva (Ger. Adm. Finan.)	01	8.371 (total) 7.025 (const.)
Dimetic Indústria Metalúrgica Ltda.	1970	Rua Emílio de Sousa Docca, 615, V. Santa Catarina, São Paulo, CEP 04379-020, SP, Tel: (011) 563-5388/ 563-9295/ 563-6504, Fax: (011) 563-6386	Klaus Kimritz (Dir. Técnico), Ingrid L. Kimritz (Dir. Finan.), Klaus Uwe Kimritz (Dir. Admin.)	01	1.000 (total) 800 (const.)
Duplex Artefatos de Borracha Ltda.	05/02/43	Rua Marcílio Dias, 450, Socorro, São Paulo, CEP 04764-080, SP, Tel: (011) 247-7611, Fax: (011) 523-0615, Telex: (011) 31 250	Tomás Luiz Walter Kahn (Pres.), Alfenus Avila (Dir. Superint.), Valmir Augusto Silvestre (Ger. Com.), Gutemberg C. dos Anjos (Ger. Prod.), Sergio M. Wakuda (Ger. Finan.)	01	7.700 (total) 7.000 (const.)

Número de funcionários  
Número de empleados  
Number of employees

Principais produtos e serviços

Principales productos y servicios

Main products and services

Principais clientes  
Principales clientes  
Main customers

27	Projetos de organização e reestruturação administrativas, softwares de controle administrativo e operacional para empresas transporte, consultoria no gerenciamento de empresas de transporte	Proyectos de organización y reestructuración administrativa, softwares de control administrativo y operacional para empresas de transporte, consultoria en el gerenciamiento de empresas de transporte	Administrative organization and restructure projects, softwares for administrative and operational control for transport companies, management consult	Rápido Araguaia, TCA- Transportes Coletivos de Anapolis, Viação Grande Vitória, Transportes e Turismo Eroles, Empresa Ônibus São Bento
125	Serviços, sistemas de radiocomunicação, catracas eletrônicas (fichas plásticas magnetizadas, com bilhetes magnéticos padrão metrô) para ônibus rodoviários	Servicios, sistemas de radiocomunicación, molinetes electrónicos (fichas plásticas magnéticas, con boletos magnéticos tipo Subte) para ómnibus de carretera.	Services, radio communication systems, electronic turnstiles with magnetic cards for road bus	EMTU, Urbes/SP, FTU, Transportes Expresso Itamarati, Viação Praiana Transportes Coletivos Grande Londrina, Viação Araguaia, Metrô/SP
945	Tecidos e espumas automobilísticos	Telas y espumas automovilísticas	Automobile fabric and foam	Autolatina, Mercedes, Marcopolo, Comil, Nielson, GM, Fiat
08	Radiadores, serviços de manutenção de radiadores e tanques	Radiador servicios de mantenimiento de radiadores y tanques	Radiators, maintenance of radiators and tanks	Transportes Ranéa, Transportes e Turismo Moraes, Glória Transportes e Turismo, Transportes Rufino
120	Peças técnicas injetadas de termoplásticos	Piezas técnicas inyectadas de termoplásticos	Thermoplastic injected parts	Marcopolo, Eberle, Agrale, Nielson, Comil
215	Palhetas para limpadores de pára-brisa, braços, braços pantográficos, motores pneumáticos, mecanismos, transmissões, manivelas, válvulas, mancais, barras de comando	Escobillas para limpiaparabrisas, brazos, brazos pantográficos, motores neumáticos, motores neumáticos, mecanismos, transmisiones, manijas, válvulas, cojinetes, barras de accionamiento	Windshield wipers, arms, pneumatic engines, mechanisms, transmission, crank, valves, bearings, driving bars	Mercedes, Itapemirim, Caio, Nielson, GM
50	Pará-brisas, laterais e itinerários	Parabrisas, laterales e itinerarios	Windshields	Auto Vitrais Rosa, Nielson, S.R. Veículos Especiais, Brisa Com. de Vidros, Auto Vidros Ribeiro
1.000	Motores diesel	Motores diesel	Diesel engines	Autolatina, Stemac, Fiat-Allis Latino Americana
65	Relés auxiliares, relés de comando, relés de pisca, cabos para autos, campainhas para ônibus	Relays auxiliares, relays de comando, relays de guiñada, cables para autos, timbres para ómnibus	Auxiliary relay, command relay, indicator light relay, cables for automobiles, bell for buses	CMTC, Barros Auto Peças, Furacão Distribuidora de Peças, Borghoff
50	Interruptores de cordel, botões de parada solicitada, campainhas e cigaras, relé temporizador de parada, central elétrica para ônibus, chicotes e painel eletrônico de destino	Interruptores de cuerda, botones de parada solicitada, timbres y cigaras, relay temporizador de parada, central eléctrica para ómnibus, cable y tablero electrónico de destino.	String switch, buttons for requested stop, bells, stop timer relay, electric control for bus, electronic panel and harness	Caio, Ciferal, Marcopolo, Nielson, Mafersa
40	Peças de fibra de vidro, revestimentos, bancos para ônibus urbanos, braço de poltrona, manopla de acionamento de cadeira, caixa de luz, cadeira de fibra, braço de cadeira	Piezas de fibra de vidrio, revestimientos, butacas para ómnibus urbanos, brazo de la butaca, palanca para accionar la butaca, caja de luz, butaca de fibra	Fiberglass parts, lining, seats for urban buses, arms for seats, seat handle control, light box	Bancredit - Itau, Kia Motors do Brasil, Bindex, INPE
220	Anéis sincronizadores de latão para caixas de transmissão, conjuntos de válvulas de regulagem, drenagem e escoamento; conexões, cotovelos e luvas forjadas e usinadas em latão	Anillos sincronizadores de latón para cajas de transmisión, conjuntos de válvulas para regulaje, drenaje y salida, conexiones, codos y acoples forjados y maquinados en latón.	Brass synchronizer ring for gear boxes, adjustment, drain and exhaust valves, couplings, forged brass elbows and sleeves	Autolatina, Clark, Fiat, Mercedes, Volvo
32	Conexões de latão para fixação de tubos dos sistemas de freio a ar e hidráulico, conexões em latão com roscas NPT	Conexiones de latón para fijación de tubos de los sistemas de servofreno e hidráulico, conexiones en latón con roscas NPT	Brass couplings for tube fasten in air and hydraulic brakes systems; brass couplings with NPT threads.	Autolatina, Fiat, Tubotécnica Termoplásticos, Pirelli, Tecalon Auto Peças
800	Vedações de borracha para vidros	Burletes de goma para vidrios	Rubber sealing for glasses	Autolatina, Fiat, Marcopolo, Mercedes, GM

Empresa Empresa Company	Data de Fundação Fecha de fundación Foundation date	Endereço Dirección Address	Diretoria e principais executivos Directorio y de los principales ejecutivos Board of directors and main executives	Nº de fábricas Nº de fábricas Number of plants	Área da empresa (m²) Area de la empresa (m²) Area of the company (m²)
Durex Industrial S.A.	n.d.	Rua Jacerú, 247, Brooklin, São Paulo, CEP 04705-900, SP, Tel: (011) 61-2125, Fax: (011) 542-3015, Telex: 57 402	Victor de Paula F. Freitas (Dir. Pres.), Antonio de Pádua Pasqual (Dir.), Pelágio B.P. Lessa Jr. (Dir.), Franco Leo Leonardi (Dir.), Victor Armele de Paula Freitas (Dir.), Pedro dos Santos Bernardes (Dir.)	01	35.000 (total) 12.000 (const.)
Eaton Corporation do Brasil	n.d.	Av. Capuava, 603, H. Thon, Santo Amaro, CEP 03110-302, SP, Tel: (011) 440-6577, Fax: (011) 454-5655	Flaminio C. Leme (Ger. Geral)	01	n.d. n.d.
EDB Elbi do Brasil Componentes Eletromecânicos Ltda.	01/07/87	Av. Juruá, 387, Alfaville, Barueri, CEP 06455-010, SP, Tel: (011) 421-2443, Fax: (011) 725-1606	Marcelo Scotti (Dir. Geral), Luiz Claudio Carvalho (Ger. Técnico e Eng.), Maria Tereza Orsini (Ger. Admin. Finan.), Aureo Alessandri (Ger. Prod.), Roberto Uyvari (Ger. Controle Qualidade)	01	5.000 (total) 2.300 (const.)
Electro Aço Altona S.A.	08/03/24	Rua Eng. Paul Werner, 925, Itoupava Seca, Blumenau, CEP 89030-900, SC, Tel: (0473) 23-1077, Fax: (0473) 23-1311, Telex: (473) 151	Noel Reis (Dir. Pres.), Duncan R. McKay (Dir. Marketing), Walter Weidlich (Dir. Técnico), Caciديو Girardi (Dir. Industrial)	01	115.205 (total) 33.174 (const.)
Embep - Empresa Brasileira de Equipamentos Pneumáticos Ltda. - Chicago Pneumatic	30/09/88	Av. Mascote, 159, V. Sta. Catarina, São Paulo, CEP 04363-000, SP, Tel: (011) 567-7314, Fax: (011) 563-9208, Telex: 11 53874	Bruno E. Buck (Ger. Geral Diretor), Antonio Helou (Ger. Com.), Francisco Dantas (Ger. Ferramentas), Antonio R. Roncon (Ger. Serviços)	n.d.	n.d. 1.609 (total)
Engetest Eletrônica Ltda	n.d.	Rua Cacequi, 563, Brás de Pina, Rio de Janeiro, CEP 21210-760, RJ, Tel: (021) 351-8849, Fax: (021) 351-8849	Marcos Antonio Bilangiere (Diretor), Vera Lúcia Bilangiere (Gerente)	01	250 (total) 250 (const.)
Equipamentos Clark Ltda.	04/11/59	Rua Clark, 2061, Macuco, Valinhos, CEP 13270-000, SP, Tel: (0192) 71-9551, Fax: (0192) 71-9575, Telex: 19 1182	F. Edmir Bertoloccini (Dir. Pres.), Jorge V. Silva Jr. (Dir. Manuf.), Antonio Sanches Filho (Dir. Com.), Alberto Ferbz de Abreu (Dir. Indust.), José Roberto Morato (Dir. Admin.), Vivaldo A.F. Russo (Dir. Técnico), Plínio C. Machado (Dir. RH)	01	346.000 (total) 89.000 (const.)
Equipamentos Emeb do Brasil Ltda.	18/10/66	Av. Barata Ribeiro, 345, Itu, CEP 13300-000, SP, Tel: (011) 409-1921, Fax: (011) 783-0014, Telex: 11 79616	Pedro Antonio Cargnelutti (Dir. Pres.), Alexandre Cargnelutti (Dir. Com.), Luiz Domingos Cargnelutti (Dir. Prod.)	01	6.000 (total) 4.000 (const.)
Ernesto Rehn Cia. Ltda.- Divisão Compact	1945	Rua Oscar Schneider, 399, Arco Iris, Panambi, CEP 98280-000, RS, Tel: (055) 375-1096, Fax: (055) 375-1583, Telex: 55 1108	Ingomar Brune (Dir. Pres.), Diron Dacol (Ger. Geral), Renê Meyer (Marketing), Paulo Roberto Zibell (Depto. Com./ Vendas)	02	143.000 (total) 17.800 (const.)
Esla Bus Reformadora Ltda.	15/09/86	Av. Dr. Assis Ribeiro, 7178, V. Cisper, São Paulo, CEP 03827-001, SP, Tel: (011) 206-3386, Fax: (011) 206-3386	Ganzalo Compadre Espadas (Diretor Sócio), Julia Ignácia C. Espadas (Diretora Comercial)	n.d.	2.200 (total) 1.400 (const.)
Espumatec Injetado em Poliuretano Ind. Com. Ltda.	07/01/90	Rua João Scarpini, 1206, São José, Caxias do Sul, CEP 95041-280, RS, Tel: (054) 224-2218/ 224-1690, Fax: (054) 224-1690	Ademir Somavilla (Dir. Indust.), Marcos Agnoletto (Dir. Com.), Bento Mattei (Dir. Finan.)	01	1.000 (total) 850 (const.)
Estaleiros Coast Catamaran do Brasil Ltda.	17/01/71	Av. Jorge Alfredo Camasmie, 30, Parque. Ind. Ramos de Freitas, Embu, CEP 06816-050, SP, Tel: (011) 791-1122, Fax: (011) 494-2744	Alberto Lívio Dias Penna (Dir. Pres.), Nelson Aparecido de Oliveira (Dir. Adm. Finan.), Leonardo dos Anjos Santana (Dir. Ind.), Mario Maruta (Dir. Com.)	01	14.000 (total) 4.000 (const.)
Everest Comércio de Limpadores de Parabrisa Ltda.	17/04/82	Rua Itaqui, 456/ 458, Canindé, São Paulo, CEP 03029-090, SP, Tel: (011) 230-0444, Fax: (011) 230-0533	Jorge Shiro (Ger. Geral), Yssao Shiro (Ger. Finan.), Yoshio Shiro (Dir. Admin.)	n.d.	n.d. n.d.
Excel Produtos Eletro Ornamentais Ltda.	1991	Rua Atilio Piffer, 672, Casa Verde, São Paulo, CEP 02516-000, SP, Tel: (011) 858-7724, Fax: (011) 858-7724	Augusto Ferreira (Dir. Pres.), Carla Britto (Dir. Finan.), Ricardo Britto (Dir. Com.)	01	500 (total) 350 (const.)



Número de funcionários Número de empleados Number of employees	Principais produtos e serviços	Principales productos y servicios	Main products and services	Principais clientes Principales clientes Main customers
430	Acumuladores elétricos, semi-eixos, silenciosos	Acumuladores eléctricos, semi-ejes, silenciadores	Electric accumulators, rear axle shaft, mufflers	Mercedes, Autolatina, Scania, Touring Club, Valmet
500	Caixas de câmbio	Cajas de cambio	Gear boxes	Ford, GM, Volkswagen, Maxion, El Detalle
140	Interruptores de painel, painéis de controle para ventilação, aquecimento e ar condicionado, indicadores de combustível	Interruptores de tablero, tableros de control para ventilación, calefacción y aire acondicionado, medidores de combustible	Panel switches, control panels for ventilation, heating and air conditioning, fuel indicators	Fiat, GM, Nippondenso.
670	Peças e componentes de aço fundido para chassis e suspensão	Piezas y componentes de acero fundido para chasis y suspensión	Forged steel parts and components for chassis	Mercedes, Caterpillar, Randon, J.I. Case, Albarus
30	Ferramentas pneumáticas: chave de impacto com limitador de torque para aperto/ desaperto de rodas, furadeiras pneumáticas, compressor de ar para oficina e pintura	Herramientas neumáticas, llave de impacto con limitador de torque para apretar/desapretar llantas, taladros neumáticos, compresores de aire para taller mecánico y pintura	Pneumatic tools: impact wrenches with torque limiter to tighten/untighten wheels, pneumatic drills for general use, air compressor for painting	Cometa, Pássaro Marrom, Fiat, Autolatina
16	Sensores, bancos de teste para tacôgrafos, medidores de rotação estroboscópios, ecomax, indicadores de excesso de velocidade, equipamentos de segurança	Sensores, bancos de prueba para tacôgrafos, medidores de rotación estroboscópicos, ecomax, indicadores de exceso de velocidad, equipos de seguridad.	Sensors, test bench for tachometers, stroboscope rotation meters, excess speed indicators, safety equipment	Mercedes, Itapemirim, Normandy, Nielson, Ciferal
2.700	Transmissões mecânicas	Transmisiones mecánicas	Mechanical transmissions	GM, Ford, VW, Agrale, Eaton
20	Desmontador hidráulico para pneus de caminhões e ônibus, vulcanizadores para pneus, câmaras e válvulas, trocadores de pneus	Desmontador hidráulico para neumáticos de camiones y ómnibus, vulcanizadores para neumáticos, cámaras y válvulas, cambiador de neumáticos	Hydraulic tires demounting for buses and trucks; tire cure, tire tubes and valves, tire displacers	n.d.
700	Térmicas e cafeteiras de aço inox, geladeiras, aquecedor de alimentos especiais, bebedouros de água resfriada, freezers especiais	Termos y cafeteras de acero inoxidable, heladeras, calentador de alimentos especiales, bebedero de agua fria, freezers especiales	Coffee machines and thermal bottle in stainless steel, refrigerators, special food heaters, cold water drinkers, special freezers	Marcopolo, Nielson, Comil, Cao, Procópio Cabine Dupla
20	Reforma de ônibus	Reforma de ómnibus	Bus remodeling	Viação Nasser, Transgarros, Visamar
30	Pega-mão, suportes, apoia-braços, acabamentos internos de poliuretano com reforço de fibra de vidro, espuma moldada	Agarramanos, soportes, apoyabrazos, acabado interno de poliuretano con refuerzo de fibra de vidrio, espuma moldeada.	Arm support, interior finishing in polyurethane and fiberglass reinforcement, molded foam	Marcopolo, Comil
90	Painéis, caixas de cobrador, pontei-ras de pára-choques traseiras e dianteiras, bancos, caixas de faróis, máscaras dianteiras e traseiras	Piezas de ómnibus en general, tableros, caja del cobrador, uñas traseras y delanteras del paragolpes, butacas, cajas de faros, máscaras delanteras y traseras	Panels, collector boxes, front and rear bumper rods, seats, headlights boxes, front and rear masks.	Soonibus, Ciferpeças, Sibral, Vipel Viatura, Sobus Com. de Auto Peças, Grupo União, Stardiesel Autopeças, Superonibus Autopeças
15	Correias	Correas	Belts	Viação Bola Branca, Stardisel, Viplan, Marcopolo, Joinville Repr.
20	Calibrador eletrônico de pneus Pneutronic	Calibrador electrónico de neumáticos Pneutronic	Tires electronic gauge (Pneutronic)	Empresa de Transp. Andorinha, Expresso Brasileiro, Viação Danúbio Azul

Empresa Empresa Company	Data de Fundação Fecha de fundación Foundation date	Endereço Dirección Address	Diretoria e principais executivos Directorio y de los principales ejecutivos Board of directors and main executives	Nº de fábricas Nº de fábricas Number of plants	Área da empresa (m <sup>2</sup> ) Área de la empresa (m <sup>2</sup> ) Area of the company (m <sup>2</sup> )
Fabaraço Indústria de Aromas e Molhas Ltda.	1952	Rod. D. Pedro I, km 18, Centro, Igaratá, CEP 12340-000, SP, Tel: (011) 773-1066, Fax: (011) 773-1299	Adrianus Franz Merckx (Sócio Diretor), Adriano Merckx (Gerente Geral)	01	15.000 (total) 3.200 (const.)
Fábrica de Artefatos de Borracha Cestari S.A.	01/06/49	Rua Dr. Carlos Kielander, 2, Monte Carlo, CEP 15910-000, SP, Tel: (0163) 42-2055, Fax: (0163) 42-3106, Telex: 16 2482	Wilson Cestari (Dir. Pres.), Noriyuki Oshiro (Dir. Adm. Finan.), José C. Belfort L. Barros (Dir. Indust.), Antonio Carlos Cestari (Dir. Com.), Florindo Sérgio Cestari (Dir. Técnico)	02	381.221 (total) 33.476 (const.)
Fábrica de Parafusos Marwanda Ltda.	12/08/55	Av. Dr. Gastão Vidigal, 1455, Vila Leopoldina, São Paulo, CEP 05314-000, SP, Tel: (011) 832-7755, Fax: (011) 832-3993, Telex: (11) 82652	Maria Carolina Sorrentino (Dir. Pres.), Mario Luiz Sborgia (Dir. Com.), Antonio Carlos de Nápoie (Dir. Indust.)	01	7.000 (total) 4.700 (const.)
Fábrica Nacional de Parafusos e Rebites Ltda.	15/01/62	Rua João Antonio de Oliveira, 328, Moóca, São Paulo, CEP 03111-010, SP, Tel: (011) 291-7877, Fax: (011) 93-7936, Telex: (11) 60788	Eduardo Theodoro Ayala (Sócio Gerente), Antonio Alécio Colato (Sócio Gerente), Francisco Severino (Sócio Gerente)	01	5.000 (total) 3.000 (const.)
Fabriplast Ind. e Com. de Plásticos Ltda.	17/01/91	Rua Ipanema, 404, Moóca, São Paulo, CEP 03048-000, SP, Tel: (011) 291-8142, Fax: (011) 92-5787	Paulo Politanski (Dir. Industrial), Paulo Marçal de Freitas (Dir. Comercial)	01	400 (total) 400 (const.)
Fanavid Fábrica Nacional de Vidros de Segurança Ltda.	31/05/63	Rua Doze de Setembro, 392, Vila Guilherme, São Paulo, CEP 02052-000, SP, Tel: (011) 291-0311, Fax: (011) 292-2447, Telex: (11) 63065	Mansur José Farhat (Dir. Pres.), José Mansur Farhat (Dir. Vice-Pres.), José Darioli (Dir. Adm./Finan.), Floriano A.M. Micheletti (Dir. Com.), Carlos Alberto Vuolo (Ger. Com.)	03	135.000 (total) 20.500 (const.)
Farina S.A. Fundição e Metalurgia	10/10/86	Av. Cavalheiro José Farina, 215, São Francisco, Bento Gonçalves, CEP 95700-000, RS, Tel: (054) 451-4433, Fax: (054) 451-4354, Telex: (0542) 467	Ayrton Luiz Giovanini (Dir. Superint.), Luiz Pasin (Dir. Adm. Finan.), Oscar Farina (Dir.), Emyr Farina (Dir.), Tel Antinolfi (Dir.)	01	41.100 (total) 16.500 (const.)
Ferramentas Paulista S.A.	29/10/70	Av. Rio Branco, 940, CEP 01206-001, SP, Tel: (011) 221-6099, Fax: (011) 220-2910, Telex: 11 32078	Carlos Augusto B. Pereira (Dir. Pres.), Karl Heinz Schuth (Dir. Import.), Vittorio Luneta (Dir. Finan.), Gilda Barbosa Pereira (Dir. Vice-Pres.), Fabio Augusto G. Pereira (Dir. Adjunto)	n.d.	1.700 (total) 1.200 (const.)
Fibam Companhia Industrial	n.d.	Av. Humberto Alencar Castelo Branco, 39, Piraporinha, São Bernardo do Campo, CEP 09850-300, SP, Tel: (011) 751-4255, Fax: (011) 751-4030, Telex: 44165	Alessandro Paperini (Pres.), Paolo Paperini (Vice-Pres.), José Reinaldo Mindel (Dir. Adm. Finan.), Jesus Caparroz Gonzales (Dir. Com.), Hélio Osni Alves (Dir. Indust.)	01	30.000 (total) 25.000 (const.)
Filtros Logan S.A. Ind. Com.	22/07/53	Rua Domingos Jorge, 714, Santo Amaro, São Paulo, CEP 04761-000, SP, Tel: (011) 523-1133, Fax: (011) 521-8210, Telex: (11) 57075	José Teles (Dir. Marketing), Ismael Vargas (Dir. Adm. Finan.), Edilson Raduan (Ger. Vendas), Decio Venanacio Almeida (Ger. Marketing)	01	12.000 (total) 7.000 (const.)
Filtros Mann Ltda.	1954	Rua Dr. Brasílio Machado Neto, 122, Santo Amaro, São Paulo, CEP 04776-903, SP, Tel: (011) 548-5011, Fax: (011) 524-4728, Telex: 115622	Werner Wustner (Dir. Ger.), Roberto Dente Mota (Dir. Finan.), Kurt Robert Funk (Dir. Indust.), Antonio Olivares Sanches (Dir. Adj. Vendas), Carlos Edo (Ger. Vendas), Miguel Pellegrino (Ger. Eng.), Gilson Voltolini (Ger. Marketing)	01	181.500 (total) 47.000 (const.)
Fluidloc S.A. Ind. e Com.	1976	Praça Sargento Fabio Pavani, 84, Pavuna, Rio de Janeiro, CEP 21525-680, RJ, Tel: (021) 474-1580, Fax: (021) 474-4121, Telex: 2137549	Helio Ventura (Dir. Pres.), Francisco Freitas Leite (Dir. Com.), Michel Ventura (Dir. Técnico)	01	19.000 (total) 4.000 (const.)
Foca Equipamentos Automotivos Ltda.	21/08/86	Rua Idaly Schio, 130, Fátima, Caxias do Sul, CEP 95041-210, RS, Tel: (054) 224-1399 e (054) 224-2315, Fax: (054) 224-2171	Abramo Antonio Mazzochi (Dir. Pres.), Margare Isabel Stumpf Mazzochi (Sócia Prop.), Maribel Teresinha Stumpf (Ger. Vendas)	01	850 (total) n.d.
Forbal - Forjas Baldissera Ltda.	20/08/73	Rua Heitor Curra, 2670, Centro, Flores da Cunha, CEP 95270-000, RS, Tel: (054) 292-1186/ 292-2511, Fax: (054) 292-1186	Leo Antonio Baldissera (Sócio Diretor), Mauro Antonio Mambri Baldissera (Sócio Gerente), Zenaida Calza Baldissera (Sócia)	01	800 (total) 780 (const.)

Número de funcionários Número de empleados Number of employees	Principais produtos e serviços	Principales productos y servicios	Main products and services	Principais clientes Principales clientes Main customers
82	Molas técnicas de compressão, tração, torção, grampos e anéis travas	Elásticos técnicos de compresión, tracción, torsión, pernos y anillos, trabas	Compression, traction, torque springs, clamps and retainer rings	Pollone, Zanettini Barossi, IMBE, Ind. Marília de Autopeças
1178	Vedações de porta e janela de PVC-espunja, vedações de porta e janela em trielastômero, perfis extrudados, guarnições do pára-brisa e vigia, canaletas e pestanas floccadas	Burletes de puertas y ventanas de PVC-espunja, burletes de puerta y ventana en trielastómero, perfiles extrusionados, burletes de de parabrisas y ventilete, canaletas y pestañas floccadas	Door and window sealants in PVC-foam, door and window sealants in trielastomers, extruded sections, windshield fittings	Autolatina, GM, Mercedes, Fiat, Caterpillar
90	Parafuso francês, parafuso sextavado polegada e milímetro, parafuso auto-atarrachante cabeça panela, barra rosqueada, porca sextavada, arruela lisa e arruela de pressão	Tornillo francés, tornillo sextavado pulgada y milímetro, tornillo auto ajustable cabeza tambor, barra con rosca, tuerca sextavada, arandela lisa y arandela de presión	French screw, hexagon bolts, self-screw bolt, hexagon nuts, washer and retainer washer	Caio, Euclides Fachini, Cikel, Justino de Moraes, Marchesan
79	Rebites de alumínio, parafusos auto-atarrachantes e parafusos rosca máquina para carrocerias; rebites semitubulares de latão e alumínio para lonas de freio	Remaches de aluminio, tornillos autoajustables y tornillos roscados máquina para carrocerías, remaches semitubulares para forros de freno.	Rivets, self-screw bolts, semitubular rivets, in brass and aluminum for brake lining	n.d.
18	Manoplas para alavanca de câmbio, botão para painéis e comandos, puxadores, cabos para alavanca em geral	Perillas para palancas de cambio, botón para tableros y comandos, tiradores, cables para palancas en general	Manufacture of handles for gear shift, buttons for panels and controls, knobs, cables for levers in general	Mercedes, Caterpillar, Mafersa, Fiat, Valmet
545	Pára-brisas, vigias e laterais	Parabrisas, ventiletes y laterales	Windshields, side windshields	Mercedes, Autolatina, GM, Scania
480	Tambor de freio e cubo de roda	Tambor de frenos y cubo de la llanta	Brake drums and hubs	Scania, Iochpe-Maxion, Mercedes, Caterpillar, Volvo
55	Fenda de rebidadeira, torquímetros, ferramentas, abrasivos, equipamentos de pintura, equipamentos hidráulicos e ferramentas em geral	Hendidura de remachadora, torquímetro, herramientas, abrasivos, equipos para pintura, equipos hidráulicos y herramientas en general.	Torqueometers, tools, abrasives, painting equipment, hydraulic equipment and tolls in general	Volvo, Scania, Autolatina, GM, Mercedes
298	Elementos de fixação	Elementos de fijación	Fixation elements	Autolatina, Scania, Embraco, Mercedes, GM
400	Filtros completos de ar, elementos para filtro de ar, filtros de óleo completos, elementos para filtro de óleo, filtros completos para combustível, elementos para filtro de combustível	Filtros completos de aire, elementos para filtros de aire, filtros de aceite completos, elementos para filtro de aceite, filtros completos para combustible, elementos para filtros de combustible	Complete air filters, air filters elements, complete oil filters, oil filters elements, complete fuel filters, fuel filters elements	GM, Autolatina, Case, Maxion, Cummins
1760	Filtros completos para ar, óleo e combustível, elementos filtrantes para ar, óleo e combustível, filtros hidráulicos e filtros para sistemas de refrigeração	Filtros completos de aire, aceite y combustible, elementos filtrantes de aire aceite y combustible, filtros hidráulicos y filtros para sistemas de refrigeración.	Complete air oil and fuel filters, filtering elements for air, oil and fuel, hydraulic filters and filters for cooling systems	Autolatina, Fiat, GM, Scania, Volvo, Mercedes
130	Peças para freio, peças para embreagem (circuito hidráulico)	Piezas para freno, piezas para embreague (circuito hidráulico)	Parts for brakes, clutches (hydraulic circuit)	Autolatina, GM, Allied Signal, Comercial Carlton, Coronel de Marília
35	Caixas de calefação, caixas de froster, caños de escapes	Cajas de calefacción, cajas defroster, caños de escape	Heating boxes, froster boxes, exhaust tubes	Marcopolo, Comil, Nielson, Randon
20	Chaves de roda para ônibus, implementos rodoviários, ferramentas para borracharia e mecânica	Llaves de llanta para ômnibus, implementos para la carretera, herramientas para mecánica	Wheel nut wrench for buses, road implements and tools	Iochpe-Maxion, Randon, New Holland Latino Americana, Roberto Dib Acesoários

Empresa Empresa Company	Data de Fundação Fecha de fundación Foundation date	Endereço Dirección Address	Diretoria e principais executivos Directorio y de los principales ejecutivos Board of directors and main executives	Nº de fábricas Nº de fábricas Number of plants	Área da empresa (m²) Área de la empresa (m²) Area of the company (m²)
Fras-le Francisco Stedile S.A./ Lonaflex	22/02/54	Rua Sarmento Leite, 448, Exposição, Caxias do Sul, CEP 95001-970, RS, Tel: (054) 222-3955. Fax: (054) 222-4321. Telex: 542154	Francisco Stedile (Dir. Pres.), Alfredo Bráulio Stedile (Dir. Superint.), Darcy Molon (Dir. Adm. Finan.), Georges Pitseys (Dir. Indust.), Carlos Erico Costamilan (Dir. Marketing) Irani L. Agostini (Dir. Materiais)	05	573.060 (total) 100.880 (const.)
Frotec - Representações e Assessoria Ltda.	28/02/93	Rua Gal. Ivan Raposo, 71, Barra da Tijuca, Rio de Janeiro, CEP 22621-040, RJ, Tel: (021) 493-1355, Fax: (021) 493-1359	Eraldo Lopes Gonçalves da Silva (Sócio Gerente), Wilson Paiva Neto (Sócio Gerente), Eraldo Paiva Gonçalves (Sócio Gerente), Flávio Paiva Gonçalves (Sócio Gerente)	n.d.	n.d. n.d.
FRT Tecnologia Eletrônica Ltda.	18/09/89	Rua Coronel Célio Regueira, 353, Cidade Universitária, Recife, CEP 50740-510, PE, Tel: (081) 453-1257, Fax: (081) 453-1257	Claudio R.M. de A. Cardoso (Dir. Com.), Raul Oscar S. Ferreira (Dir. Finan.), Fábio de A. M. Leal (Dir. Técnico)	01	600 (total) 450 (const.)
Fundição Rio Branco Ltda.	20/05/71	Av. Rio Branco, 1809, Madrid, Caxias do Sul, CEP 95001-970, RS, Tel: (054) 226-1282, Fax: (054) 226-1282	Pedro Finkler (Com.), Clovis Carlos Menti (Indust.)	01	13.500 (total) 1.320 (const.)
Garytrans Transportes Ltda.	12/11/86	Estrada dos Alvarengas, 4551, Alvarengas, S B do Campo, CEP 09850-550, SP, Tel: (011) 451-6699, Fax: (011) 451-2003	Carlos Eduardo Barion Leal (Dir. Com.), Luis Claudio Barion Leal (Ger. Finan.), Benilton Luis da Silva (Ger. Admin.), Juarez Reis Ferri (Ger. Operacional)	01	12.500 (total) 600 (const.)
General Motors do Brasil - Divisão Allison Transmission	14/09/15	Alameda Santos, 647, Cerqueira César, São Paulo, CEP 01419-901, SP, Tel: (011) 252-0366/ 252-0212, Fax: (011) 289-3668, Telex: 11 31 999	Evaldo Oliveira (Ger. Vendas), Léo Ricardo Schade (Ger. Regional Serviços), Paulo Roberto Gerardi (Ger. Peças e Serviços), Ricardo Lacava (Ger. Engenharia de Aplic.)	01	n.d. n.d.
Gespí Ind. e Com. de Equipamentos Aeronáuticos Ltda.	15/04/74	Av. Mal. Henrique Teixeira Lott, 8280, V. N. Conceição, São José dos Campos, CEP 12241-110, SP, Tel: (0123) 41-1680/ 22-5308/ 22-9764/ 22-3386, Fax: (0123) 41-1680/ 22-5308/ 22-9764/ 22-3386	Carlos Augusto Picolini (Dir. Com.), João Batista M. Scarparo (Dir. Técnico), Sebastião Fernandes Barbosa (Dir. Indust.)	01	1.600 (total) 1.400 (const.)
Glasurit do Brasil Ltda.	01/07/55	Av. Ângelo Demarchi, 123, Demarchi, São Bernardo do Campo, CEP 09844-900, SP, Tel: (011) 753-1122, Fax: (011) 753-9027, Telex: 1144252	Winfried J. Wewie (Pres.), Ekhard Rettich (Vice-Pres. Exec.), Arnaldo Hauptmann (Prod. Imobiliários), Francis De Sostoa (Prod. Indust.), Mathias Bachert Filho (Repint., Logist. e Compras), Tomas Lauinger (Finanças), Guenther H.J. Mueller (Tecn. e Prod.)	04	594.701 (total) 100.800 (const.)
GMV Equipamentos e Sistemas Ltda.	05/12/80	Av. Rio Branco, 181, Centro, Rio de Janeiro, RJ, Tel: (021) 220-0478/ 240-9502, Fax: (021) 220-0478/ 240-9502, Telex: 220 04	Marcos Caetano (Dir. Marketing), José Guedes (Dir. Adm. Finance), José Carlos Maciel (Ger. Projetos)	n.d.	800 (total) 800 (const.)
Goodyear do Brasil Produtos de Borracha Ltda.	1939	Av. Paulista, 854, 11º and., Cerqueira Cesar, São Paulo, CEP 01310-913, SP, Tel: (011) 285-2244, Fax: (011) 228-1520, Telex: 22196	J.C. Polhemus (Dir. Pres.), M.J. Roney (Dir. Com.), J. Kleinschmidt (Dir. Finan.), A.H. D. Marques (Ger. Vendas), M. Vicente Silva (Ger. Marketing), C.A. Porta (Ger. Prop.), J. di Grassi Sobrinho (Ger. Vendas Equip. Originais)	02	161.800 (total) 240.000 (const.)
Gráfica Regente Ltda.	01/01/69	Rua Lafayette Tourinho, 426, Zona 05, Marthau, CEP 87015-550, PR, Tel: (0442) 24-1432, Fax: (0442) 24-9818	Francisco de Paula (Dir. Finan. Compras), Luis Aparecido Tel (Dir. Vendas Admin.)	01	680 (total) 570 (const.)
Grammer do Brasil Ltda.	08/11/55	Av. Industrial, 888, Jd. Cerejeiras, Atibaia, CEP 12940-000, SP, Tel: (011) 484-2622, Fax: (011) 484-2658, Telex: 1179893	Reinhold Anton Track (Dir. Superint.), Alfred Walter Kloth (Dir. Indust.)	01	68.000 (total) 17.000 (const.)
Gransol - Soldas Ferramentas e Máquinas Ltda.	14/10/87	Av. Bartolomeu Bueno, 227, Vila Mauá, Goiânia, CEP 74323-110, GO, Tel: (062) 287-1122, Fax: (062) 287-1322	Luiz Fidelis da Silva (Dir. Adm. Compras), Eurides da Costa e Silva (Dir. Com.)	n.d.	672 (total) 490 (const.)
Haso Tecnologia de Plásticos Ltda.	15/02/74	Rua São Nicolau, 210, Diadema, CEP 09913-030, SP, Tel: (011) 445-6161/ 445-6166/ 445-6170, Fax: (011) 445-6284, Telex: 011 44275	Luiz Roberto Hortensi (Ger. Geral), Edson Pereira Lima (Ger. Adm. Finan.), Eugenio Vila Keppler (Ger. Vendas)	01	14.960 (total) 4.969 (const.)

Número de funcionários Número de empleados Number of employees	Principais produtos e serviços	Principales productos y servicios	Main products and services	Principais clientes Principales clientes Main customers
2.100	Lonas para freios, com e sem amianto, utilizadas em ônibus, pastilhas para freios, revestimentos de embreagem	Forros para frenos, con y sin amianto, utilizados en ómnibus, pastillas de freno, revestimientos de embreague.	Brake lining, with and without asbestos, used in buses, brake pastille, clutch lining	Sama Autopeças, Lincoln Diesel, Dipex Distribuidora, Retifica Presidente, Comercial e Dist. 5 de Agosto
n.d.	Tambores de freio-frio, equipamentos eletromecânicos para arrefecimento de freio "brake cooler", tanques de aço inoxidável para combustíveis, regeneradores para óleo lubrificante	Tambores de freno frio, equipos electromecánicos para enfriamiento del freno "brake cooler", tanques de acero inoxidable para combustibles, regeneradores para aceite lubricante	Brake-cooler drums, electromechanical equipment, for brake cooler, stainless steel fuel tanks, lubricants regenerators	Viação Redentor, Caprichosa Auto Ônibus, Empresa de Ônibus Guarulhos
12	Tacomax, battest, GET (Gerenciador Embarcado de Transportes), FMI (Freio Motor Inteligente)	Tacomax, battest, GET (Gerenciador Embarcado de Transportes) FMI (Freno Motor Inteligente)	Tacomax, battest, GET (Transport Manager), FMI (Intelligent motor brake)	Borborema Imperial Transporte, Transportadora Itamaracá, Auto Viação Urubupungá, Viação União
47	Suportes e braços para espelhos de ônibus, trincos bagageiros, uniões, bocal de tanque combustível, sapatas com borrachas e comuns, terminais de baterias	Soportes y brazos para espejos de ómnibus, cierre del portaequipaje, uniones, boca del tanque de combustible, calibradores con gomas y comunes, terminales de baterias	Supports and arms for rear mirrors, latch for baggage compartment, couplings, fuel tank nozzle, rubber shoe, battery terminal	Marcopolo, Nielson, Comil, Ciferal, JV
25	Transporte de chassis de ônibus sobre carreta, e rodando por meios próprios, transporte de ônibus já encarroçado do fabricante ao cliente, e da montadora ao encarregador	Transporte de chasis de ómnibus sobre carreta y desplazandose por medios propios, transporte de ómnibus y carrozados del fabricante al cliente, y de la ensambladora al fabricante de la carrocería.	Transportation of bus chassis on platform or self-riding, transportation of complete bus from manufacturer to the customer	Nielson, Scania, Kleinkopf Autos
4.200	Transmissões automáticas aplicáveis em ônibus urbanos e rodoviários, séries AT, MT, HT e WT	Transmisiones automáticas aplicables en ómnibus urbanos y de carretera, series AT, MT, HT y WT	Automatic transmissions applicable to urban and road buses, series AT, MT, HT and WT	Volvo, Mercedes, Mafersa, El Detalle
60	Peças elétricas para trólebus, centrais elétricas para ônibus diesel, peças de fibra de vidro: console do operador, painéis dianteiros e traseiros internos, ponteiras de pára-choques	Piezas eléctricas para trolebuses, centrales eléctricas para ómnibus diesel, piezas de fibra de vidrio, tablero del operador, baguetas delanteras y traseras internas, uñas de paragolpes	Electric parts for trolleys, electric panel control for diesel buses, fiberglass parts, operator's console, interior front and rear panels, bumper rods	Mafersa, Explo, Philips
2.500	Sistema Mixing Glasurit, combilux, combilaca, combilux metálico, combicril, mixing universal para metálicos, kit para plásticos, fundos anticorrosivos, primers, solventes, thinners, polidores e vernizes	Sistema Mixing Glasurit, combilux, combilaca, combilux metálico, combicril, Mixing universal para metálicos, kit para plásticos, fondos anticorrosivos, primers, solventes, thinners, pulidores y barnices	Universal mixing for metallic parts, kit for plastic parts, anti corrosion, primers, solvents, thinners, polishers and varnishes	n.d.
70	Catracas eletrônicas, sistemas de tiquetagem de passageiros, dispensadores automáticos de passagens, dispensadores automáticos de passagens e cartões máquinas canceladoras de bilhetes	Molinetes electrónicos, sistemas de tiquetaje de pasages, dispensadores automáticos de pasages y tarjetas, máquinas canceladoras de boletos	Electronic turnstiles, billing systems, automatic ticket disposers, ticket cancel machines	Citibank, Multiplie, Telerj, CBT, EBTC
6.000	Pneus, câmaras, protetores, correias	Neumáticos câmaras, protectores, correas	Tires, tire tubes, lining, belts	D. Paschoal, Rede Zacharias de Pneus, Fiat, Autolatina, GM
32	Passes vale-transporte e passagens rodoviárias	Passes vale-transporte y pasages rodoviarias	Tickets in general	n.d.
380	Bancos com múltiplas regulagens para motoristas e cobradores de ônibus	Butacas de regulaje múltiple para motoristas y cobradores de ómnibus	Multi-adjustment seats for bus drivers and collectors	Autolatina, Mercedes, Maxion, Marcopolo, Caio
22	Macacos hidráulicos, chaves de roda, triângulos segurança, guinchos hidráulicos, prensas hidráulicas, ferramentas especiais para manutenção, máquinas para posto de lavagem e equipamentos para auto-elétrica	Criques hidráulicos, llaves de roda, triángulos de seguridad, grúas hidráulicas, herramientas especiales para mantenimiento, máquinas para estación de lavado y equipos para taller auto-eléctrico	Hydraulic jack, wheel wrench, safety triangle, hydraulic winch, hydraulic press, special tools for maintenance, washing machines and electric equipment	Transbrasiliana, HP Transportes Coletivos, Rápido Araguaia, Arisco
150	Tubos para sistema de combustível e de freios, mangueiras hidráulicas termoplásticas flexíveis de freios hidráulicos e a ar	Tubos para sistema de combustible y de frenos, mangueras hidráulicas termoplásticas flexibles de frenos hidráulicos y servofrenos	Tubes for fuel systems, brakes, hydraulic thermoplastic flexible hoses for hydraulic brakes	Mercedes, GM, Caio, Marcopolo, Nielson, Agrale, Ciferal, Scania

Empresa Empresa Company	Data de Fundação Fecha de fundación Foundation date	Endereço Dirección Address	Diretoria e principais executivos Directorio y de los principales ejecutivos Board of directors and main executives	Nº de fábricas Nº de fábricas Number of plants	Área da empresa (m <sup>2</sup> ) Area de la empresa (m <sup>2</sup> ) Area of the company (m <sup>2</sup> )
Hellermann do Brasil Ind. e Com. Ltda.	01/10/70	Av. Marginal Direita do Tiete, 800, Anastácio, São Paulo, CEP 05118-100, SP, Tel: (011) 831-8111/ 831-3994, Fax: (011) 261-3996/ 260-8050, Telex: (011) 83096	Geraldo Rodosli (Dir. Pres.), Marco Antonio J. da Costa (Ger. Geral Marketing), Armando Rossi (Ger. Divisão Autom.)	01	8.390 (total) 4.390 (const.)
Hidroplas S.A.	18/04/74	Rodovia Marechal Rondon, km 253, Zona Industrial, Botucatu, CEP 18603-970, SP, Tel: (0149) 21-2722 (011) 260-3135/ 260-3777, Fax: (0149) 21-3212, Telex: 142422	Luis Antonio Massa (Dir. Superint.), Júlio S.C. Menezes (Dir. Oper.), José dos Santos (Ger. Admin. Mat.), Norival Guimarães (Ger. Admin.), Gilmar C. Lima (Ger. Indust.), Paulo R. C. Fleischer (Ger. Eng.)	01	224.755 (total) 33.699 (const.)
Hofmann do Brasil Ltda.	18/09/69	Av. Comendador Sant'Anna, 634, C. Redondo, São Paulo, CEP 05866-000, SP, Tel: (011) 511-0022, Fax: (011) 511-2603 / 511-3355, Telex: 57442	Raul Meyer (Diretor), Paulo Vianna (Ger. Vendas)	01	3.500 (total) n.d.
Icla Ind. Com. de Material Elétrico Ltda.	02/02/82	Rua Matapi, 21B, Jacaré, Rio de Janeiro, CEP 20975-170, RJ, Tel: (021) 261-0453, Fax: (021) 261-0453	Adail Rodrigues Lima (Dir. Pres.), João Batista Lima (Dir. Com.)	01	200 (total) n.d.
Imatron Ind. Metalúrgica Eletrônica Ltda.	11/05/77	Rua Sady Cantergiani, 128, Floresta, Caxias do Sul, CEP 95010-560, RGS, Tel: (054) 225-1333/ 225-1881/ 225-2751/ 225-2595, Fax: (054) 225-2633, Telex: 541103	Cleomar José Slaviero (Gerente), Delmar Antonio Slaviero (Gerente), Reomar Angelo Slaviero (Gerente)	01	3.100 (total) 1.340 (const.)
Inca Peças Ltda.	1977	Al. Tamandaré, 786, Floresta, Porto Alegre, CEP 90220-030, RS, Tel: (051) 222-6110/ 222-8401/ 346-2369, Fax: (051) 222-6110/ 222-8401	Claudio Piazenski (Diretor), Mauro Piazenski (Gerente)	n.d.	n.d. n.d.
Incavel Ônibus e Peças Ltda.	29/06/79	Rua Delegado Leopoldo Belczak, 65, Cristo Rei, Curitiba, CEP 80050-570, PR, Tel: (041) 264-1122, Fax: (041) 263-2211	Olávio Vieck Dias (Dir. Pres.), Gilson Barcellos (Dir. Com.)	n.d.	1.000 (total) 1.000 (const.)
Incomplast Plásticos Industriais Ltda.	03/11/82	Rua Castro Lopes, 96, Inhaúma, Rio de Janeiro, CEP 20766-050, RJ, Tel: (021) 269-4295/ 289-8148/ 289-8067, Fax: (021) 269-4095	Hercílio Ribeiro (Dir.), Nilza Tamezi Ribeiro (Dir.), Marcia Ribeiro (Sócia), Cláudia Ribeiro (Sócia)	01	1.000 (total) 500 (const.)
Indaco Ind. e Com. Ltda.	06/02/73	Av. Octalles Marcondes Ferreira, 448, Jurubatuba, São Paulo, CEP 04696-010, SP, Tel: (011) 548-7144, Fax: (011) 521-5136, Telex: (11) 57791	Roberto Leo Calmanowitz (Dir. Pres.), Maja Calmanowitz (Dir.), Milton Cioffi Filho (Dir. Com.), Michelle Calmanowitz Feldon (Dir.), Daniel Henry Calmanowitz (Dir.), Henri Feldon (Dir. Finan.), Orlando Ferrão da Silva (Ger. Admin. Finan.)	01	3.000 (total) 2.200 (const.)
Indusmep - Indústria de Metais Peixoto Ltda.	26/02/86	Alameda A, 175, São Pedro, Aparecida de Goiânia, CEP 74912-971, GO, Tel: (062) 249-1424/ 249-0057, Fax: (062) 249-1145	Júlio Peixoto (Diretor Comercial)	01	18.000 (total) 1.500 (const.)
Indústria Auto Metalúrgica S.A.	18/04/50	Rua Francisco Pedroso de Toledo, 7, Livieiro, São Paulo, CEP 04185-150, SP, Tel: (011) 946-7199, Fax: (011) 947-7230, Telex: 56815	Juarez Ricci (Dir. Superint.), Edson Ricci Jr. (Dir. Finan.), Newton Ricci (Dir. Indust.)	01	11.700 (total) 8.500 (const.)
Indústria e Comércio Arte Spuma Ltda.	26/10/81	Rua Áurea Tavares, 280, Indl. Oliveiras, Taboão da Serra, CEP 06765-440, SP, Tel: (011) 491-1733, Fax: (011) 491-1146	Pedro Paulo Prado Almeida (Sócio Diretor), José Acioly Lins (Sócio Diretor), Arnaldo Simis Schver (Dir. Adm. Finan.), Albertino Garcia (Dir. Com.)	01	3.000 (total) 2.600 (const.)
Indústria Metalúrgica Papri Ltda.	01/10/80	Av. Nova Cumbica, 878, Jd. Nova Cumbica, Guarulhos, CEP 07231-000, SP, Tel: (011) 912-2843/ 998-0370, Fax: (011) 912-2843	Silvio Vedovato Pissinatti (Diretor Gerente), Cleide K. Pissinatti (Ger. Admin.)	01	400 (total) 328 (const.)
Indústria Perez Artefatos de Borracha S.A.	1942	Av. Nossa Senhora das Mercês, 29, Ipiranga, São Paulo, CEP 04165-000, SP, Tel: (011) 274-5677, Fax: (011) 274-5978, Telex: (11) 39140	José Romero Perez (Dir. Pres.), Faustino Perez Romero (Dir. Com.), Pedro D. Romero Perez (Dir. Adm.), José Carlos Montagner (Ger. Adm. Fin.), José C. Oroscio (Ger. Ind.)	01	n.d. n.d.

Número de funcionários  
Número de empleados  
Number of employees

Principais produtos e serviços

Principales productos y servicios

Main products and services

Principais clientes  
Principales clientes  
Main customers

240	Abraçadeiras plásticas, tubos e luvas termocontráteis, conectores circulares, sistemas de identificação para cabos e fios	Abrazaderas plásticas, tubos y mangas termocontráctiles, conectores, circulares, sistemas de identificación para cables y fios	Plastic clamps, tubes and shrink sleeves, circular couplings, cables and wire identification systems	Autolatina, Mercedes, Marcopolo, Scania, Caio
766	Bancos para ônibus, peças de carroceria (frente, traseira, tampas, painéis), peças de acabamento (revestimentos, molduras), componentes completos (escotilha, tomada de ar)	Butacas para ómnibus, piezas de carrocería (frente, trasera, tapas, baguetas) piezas para terminación (revestimientos, marcos) componentes completos (escotilla, toma de aire)	Seats for buses, parts for body (front, rear, covers, panels), finishing parts, complete components	Caio, Ciferal, Nielson, Volvo, Mercedes
150	Montadoras de pneus, balanceadoras de rodas, alinhadores de direção eletrônicos e computadorizados, serviços de balanceamento e alinhamento para frotas	Montadoras de neumáticos, balanceadoras de ruedas, alineadoras de dirección electrónicas y computadorizadas, servicios de balanceo e alineación para flotas	Tire mountings, wheel balancing equipment, electronic and computerized wheel aligners, balancing and aligning services for fleets	Mercedes, Ford, GM, Autolatina
05	Chave geral para bateria de "uma faca" (denominada chave geral "Arla" nº 03)	Llave general para batería de "una cuchilla" (denominada llave general "Arla" nº 3)	Main switch for battery (called "Arla" number 03)	Caio, Ciferal, Marcopolo, Real, Thamco
80	Inversores, reatores para lâmpadas fluorescentes, centrais elétricas rodoviárias e urbanas, luminária para ônibus	Inversores, reatores para lámparas fluorescentes, centrales eléctricas para carretera y urbana, faros para ómnibus	Inverters, reactors for fluorescent bulbs, road and urban electric switches, luminaries for buses	Marcopolo, Mercedes, Caio, Nielson, Comil
n.d.	Representante de carrocerias Comil	Representante de carrocerias Comil	Dealer for Comil body	Viação Belem Novo, Auto Viação Navegantes, Viação Noiva do Mar
60	Pára-brisas e vidros planos, faróis, palhetas e motor de limpador de pára-brisas, válvulas e pistões pneumáticos, borrachas trefilados, canaletas e perfis, chapas e perfis de alumínio	Parabrisas y vidrios planos, faros, escobillas y motor de limpiaparabrisas, válvulas y pistones neumáticos, gomas trafiladas, canaletas y perfiles, chapas y perfiles de aluminio	Windshield and glasses, headlights, windshield wipers and motors, pneumatic valves and pistons, rubber and aluminum sections	Mercedes, Viação Garcia, CSTC, Viação Progresso, Transtusa
15	Peças usinadas de plástico	Piezas maquinadas de plástico	Plastic parts	Ciferal, Souza Cruz, Petrobrás, Varig, Siemens
77	Espumas de PVC de células fechadas para vedação, auto-adesivas, fitas adesivas dupla face para fixação mecânica e estrutural	Espumas de PVC de células cerradas para vedamiento, autoadhesivas, cintas adhesivas doble face para fijación mecánica y estructural	Closed-cell PVC foam for sealing, stickers, double-face stickers	Marcopolo, Ciferal, Nielson, Caio, Thamco
27	Tanque para óleo de aço inox, tanque de aço inox para combustível	Tanque para aceite de acero inoxidable, tanque de acero inoxidable para combustible	Stainless steel fuel tanks, stainless steel oil tank	Rápido Araguaia, Transp. Crol, HP Transp.
262	Lanternas, faróis e espelhos retrovisores	Linternas, faros y espejos retrovisores	Reverse lights, headlights and side view mirrors	Mercedes, Scania, Volvo, Volkswagen
120	Isolamento acústico Arteustic e Artpiso, juntas betuminadas	Aislación acústica Arteustic y Artpiso, uniones betuminadas	Sound insulator (Arteustic and Artpiso), joints	Marcopolo, Autolatina, Fiat, GM, Mercedes
20	Peças de latão e ferro e correlatos mediante desenho ou peças modelo (porca, niple, pino, anel, mancal, varão, excêntrico)	Piezas de latón e hierro y afines según dibujo o piezas de muestra (tuerca, niple, cojinete y varilla excéntricos)	Brass and iron parts, and related ones upon drawings or model part (nuts, nipple, pin, ring, bearing, rod, cam)	Caio, Hitachi
275	Guarnição de borracha pára-brisa, guarnição de borracha vigia, guarnição de borrachas laterais	Burlete de goma parabrisa, burletes de goma laterais	Rubber fitting for windshield, rubber fitting for side windshield	Autolatina, Mercedes, GM

<b>Empresa</b> <i>Empresa</i> <b>Company</b>	<b>Data de Fundação</b> <i>Fecha de fundación</i> <b>Foundation date</b>	<b>Endereço</b> <i>Dirección</i> <b>Address</b>	<b>Diretoria e principais executivos</b> <i>Directorio y de los principales ejecutivos</i> <b>Board of directors and main executives</b>	<b>Nº de fábricas</b> <i>Nº de fábricas</i> <b>Number of plants</b>	<b>Área da empresa (m<sup>2</sup>)</b> <i>Area de la empresa (m<sup>2</sup>)</i> <b>Area of the company (m<sup>2</sup>)</b>
<b>Indústrias Madeirit S.A.</b>	09/12/93	Rua Dr. Carlos Roberto Presgrave de Mello, 333, Jardim Belval, Barueri, CEP 06420-900, SP, Tel: (011) 422-2022, Fax: (011) 422-3345, Telex: 11 71337	Luiz Roberto T.M. de Mello (Dir. Pres.), Sergio Melaragno (Dir. Vice-Pres.), Heloisa T. M. Melaragno (Dir.)	04	130.684 (total) 38.050 (const.)
<b>Intek Componentes Eletrônicos Ltda.</b>	01/06/83	Rua Daniel Rossi, 400, Bela Vista, Caxias do Sul, CEP 95076-100, RS, Tel: (054) 222-8316 / 222-5211, Fax: (054) 222-5211, Telex: 541089	Jairo João Frizzo (Dir.), Olliane Dorigan (Ger. Finan.), Junes Cesar Maciel Monteiro (Ger. Prod.), Claudemir M. Albuquerque (Ger. Eng. Qualidade), Miriam Beatriz Flores (Ger. Suprim.), Marcos Amadori (Ger. PCP)	03	5.000 (total) 3.000 (const.)
<b>Inter-Tec Ind. e Com. Ltda.</b>	08/11/84	Av. do Café, 178, V. Tibério, Ribeirão Preto, CEP 14050-220, SP, Tel: (016) 636-4251, Fax: (016) 636-4027	Jacob João Jacob (Sócio Gerente), Armando Antonio Torres (Sócio Gerente)	01	250 (total) 250 (const.)
<b>Intral S.A. Ind. de Materiais Elétricos</b>	21/01/50	Trav. Rio Grande, 130, Trindade, Caxias do Sul, CEP 95097-230, RS, Tel: (054) 226-1188, Fax: (054) 226-2432/ 226-1281. Telex: 542153	Guido Mário D'Arrigo (Pres.), Mário Menezes (Vice-Pres.), Nelson D'Arrigo (Dir. Superint.), Marcus Antonio D'Arrigo (Dir. Planej. Marketing), Valceu Daltoé (Dir. Ind.)	03	350.000 (total) 27.000 (const.)
<b>Irmãos César S.A. Ind. e Com.</b>	29/01/52	Av. N. S. da Encarnação, 678, Jd. Maria Estela, São Paulo, CEP 04180-081, SP, Tel: (011) 946-6322, Fax: (011) 215-8279, Telex: (011) 56184	Marcos Cesar (Dir. Finan.), Julio Cesar (Dir. Comerc.), Wilson Cessa (Dir. Indl.), William Cessa (Dir. Jurídico)	01	18.000 (total) 7.000 (const.)
<b>Irmãos Granero Ltda.</b>	16/02/61	Rua James Stolz, 203, Vila Ema, São Paulo, CEP 03277-010, SP, Tel: (011) 918-2011, Fax: (011) 918-1940, Telex: 60 728	Claudio Cano Granero (Diretor)	01	2.980 (total) 2.500 (const.)
<b>Italmagnesio S.A. Ind. Com.</b>	04/09/62	Rua Francisco Tramontano, 100, Morumbi, São Paulo, CEP 05686-010, SP, Tel: (011) 844-6477/ 844-6233, Fax: (011) 844-6716, Telex: (011) 54658	Giuseppe Trincanato (Dir. Pres.), Claudio Trincanato (Dir. Adjunto)	01	11.391 (total) 6.406 (const.)
<b>Itatiaia Standard Industrial Ltda.</b>	15/01/46	Rua Barão do Ladário, 402, Brás, São Paulo, CEP 03010-000, SP, Tel: (011) 227-6511/ 227-4408, Fax: (011) 227-9314, Telex: 1124515	Paulo da Rocha Camargo (Dir. Pres.), Adalberto Roque Petroni (Dir. Oper.), Antonio Barbieri (Dir. Finan.)	03	n.d. 14.248 (const.)
<b>JR Distribuidora Peças e Baterias Ltda.</b>	08/08/89	Avenida Camões, 796, Penha Circular, Rio de Janeiro, CEP 21011-510, RJ, Tel: (021) 290-2296, Fax: (021) 280-6482	Jacir Justo Corrêa (Sócio), Jairo Justo Corrêa (Sócio)	n.d.	n.d. 1.600 (const.)
<b>Jovil - José Ricardo Marcato e Cia. Ltda.</b>	08/03/91	Rua Santos, 715, Vila Elisa, Ribeirão Preto, CEP 14075-060, SP, Tel: (016) 628-4525, Fax: (016) 628-4525	Vilmar Neves de Araujo (Sócio Proprietário), José Ricardo Marcato (Sócio Proprietário)	n.d.	700 (total) 300 (const.)
<b>JVA Indústria e Comércio</b>	09/12/87	Rua do Sol, 700, Barão Geraldo, Campinas, CEP 13082-970, SP, Tel: (0192) 39-1551/ 39-2308, Fax: (0192) 39-1714	Joel C. Von Atzingen (Dir. Pres.), Carlos Roberto Dutra Santana (Dir. Admin.), Francisco de Assis Bielert (Dir. Comerc.)	01	94.000 (total) 2.600 (const.)
<b>Kabel Ind. e Com. de Chicotes Elétricos Ltda.</b>	07/05/87	Rua Dr. Carvalho Chaves, 1138, Parolin, Curitiba, CEP 80220-010, PR, Tel: (041) 224-2556, Fax: (041) 225-5254	Ronaldo Assumpção (Dir. Indust), Ronny Czaczkes (Dir. Admin.)	01	73.000 (total) 2.000 (const.)
<b>Karcher Ind. e Com. Ltda.</b>	1975	Estrada Municipal Campinas/Paulínia, 2000, Barão Geraldo, Campinas, CEP 13082, SP, Tel: (0192) 39-1515, Fax: (0192) 39-2110	Johannes Martin Karcher (Dir. Pres.), Cid Turtera (Ger. Finan.), Roberto Viana (Ger. Fábrica), Walter Voos (Ger. Marketing), Mauro Franco do Couto (Ger. Reg.), Fábio Bradna (Ger. Reg.)	01	10.000 (total) 5.000 (const.)
<b>Kortibus Confeções &amp; Mídia Ltda.</b>	03/06/88	Rua Maria Candida, 145, Vila Guilherme, São Paulo, CEP 02071-010, SP, Tel: (011) 267-4150/ 959-1682, Fax: (011) 267-4150	Edmilson Santana (Dir. Indust.), Marlene Morelli (Dir. Com.), Orfeo Orfei (Dir. Admin.)	01	550 (total) 440 (const.)



Número de funcionários  
Número de empleados  
Number of employees

Principais produtos e serviços

Principales productos y servicios

Main products and services

Principais clientes  
Principales clientes  
Main customers

1.800

Chapas antiderrapantes, chapas industriais, chapas embalagem, pisos e carrocerias para ônibus e caminhões

Chapas antideslizantes, chapas industriais, chapas para embalagem, pisos y carrocerias para omnibus y camiones

Nonskid boards, industrial plates for packaging, floor, and body

Beltran Engenharia, Citrovia, Andrade Gutierrez, OAS, Costa Previato Eng.

100

Chicotes elétricos, centrais elétricas, chaves seletoras, comando de campainha, controle de calefação, placas eletrônicas

Chicotes eléctricos, centrales eléctricas, accionamiento de timbre, control de calefacción, placas electrónicas

Harness, electric switches, selective switches, bell control, heating control, electronic plates

Marcopolo, Nielson, Springer Carrier, Agrale, Eberle

09

Protetores de motores contra travamentos e fundimentos

Protectores de motor contra trabado y fundido

Engine protectors against locking

Kuba Transportes, Rápido São Paulo, Del Rey Transp., Transp. Rufino

800

Inversores

Inversores

Inverters

Eletro Comercial KF, Guilherme J. Kohl, IBM, Coan, Eletro Comercial Santa Rita

337

Parafusos de rodas, rebites para lonas de freio e fricção, cintas para tanque de combustível

Bulones de llanta, remaches para forro de frenos y fricción, cintas para tanque de combustible

Wheel bolts, rivets for brake ply, belts for fuel tank

Autolatina, GM, Volvo, Itapemirim

98

Palhetas, hastes, pivôs, barras e engranagens

Paletas, astas, pivotes, barras y engranajes

Wipers, rods, pivots, bars and gears

Platinum, Komatsu, Everest Com., Nicola Rome, So Ônibus

380

Rodas de liga alumínio para ônibus e caminhões

Llantas de liga de aluminio para omnibus y camiones

Aluminum wheels for buses and trucks

Itapemirim, Pássaro Marron

675

Canaletas e pestanas

Canaletas y rebordes

Ribs

Autolatina, Fiat, Mercedes, Volvo, GM

32

Distribuidor: Bosch, Wapsa, Knorr, Mahle, Albarus, Moto Peças, Rex, Mann

Distribuidor: Bosch, Wapsa, Knorr, Mahle, Albarus, Moto Peças, Rex, Mann

Dealer: Bosch, Wapsa, Knorr, Mahle, Albarus, Moto Peças, Rex, Mann

Rio Ita, Transp. Flores, Viação Redentor, Viação Oriental, Viação 1001

08

Reforma de carrocerias de ônibus em geral (recuperação de peças de fibra de vidro), peças e acessórios novos para reposição

Reforma de carrocerias de omnibus en general (recuperación de piezas de fibra de vidrio) piezas y accesorios nuevos para repuesto

Bus body remodeling in general (remodeling of fiberglass parts), spare parts and accessories

Rápido d'Oeste, Andorinha, Viação Passaredo, Usina São Geraldo, Agrop. Aquidaban

42

Lavadoras de escovas para veículos

Lavadoras de cepillo para vehículos

Wiper brush washing machines for vehicles

Grupo Constantino, Grupo Balthazar, Expresso Itamaraty, Viação Garcia, Viação Danúbio Azul

100

Chicotes elétricos

Chicotes eléctricos

Harness

New Holland, Equitel, Marcopolo

150

Lavadoras de alta pressão e aspiradores de pó

Lavadoras de alta presión y aspiradoras de polvo

High-pressure washing machines and vacuum cleaners

Conab, Conserbombas, Agrijest, Eletro Máquinas Com. Repr., Schuermann Equip.

05

Cabeceiras, cortinas, travesseiros e mantas turismo para ônibus

Cabezas, cortinas, almohadas y mantas turismo para omnibus

Headrest, curtains, pillows and blankets for tourism buses

Andorinhas Transp., Rodoviário Atlântico, Breda, Expresso Brasileiro, Viação Camurjipe

Empresa Empresa Company	Data de Fundação Fecha de fundación Foundation date	Endereço Dirección Address	Diretoria e principais executivos Directorio y de los principales ejecutivos Board of directors and main executives	Nº de fábricas Nº de fábricas Number of plants	Área da empresa (m²) Área de la empresa (m²) Area of the company (m²)
Krupp Metalurgia Campo Limpo Ltda.	16/06/61	Av. Alfred Krupp, 1050, Campo Limpo Paulista, CEP 13230-900, SP, Tel: (011) 439-9000, Fax: (011) 439-1127, Telex: 11 79984	Helmut W.P. Mauser (Pres.), Johannes A. Viemeisel (Dir. Financ.), Claus Embolin (Dir. Vendas), Harry K. Springskler (Dir. Técnico), Antonio P.L. Tavares (Dir. RH), Hans P. Schmidt (Ger. Compras), Arnaldo Meschnark (Ger. Vendas)	01	1.602.397 (total) 267.193 (const.)
Lavagem Americana Ind. de Máquinas Ltda.	05/02/69	Rua 7 de Julho, 196, Socorro, São Paulo, CEP 04760-070, SP, Tel: (011) 548-8555, Fax: (011) 246-4434, Telex: 11 54477	Ladislau Barcellini Caldas (Diretor), Carlos Eduardo R. Caldas (Diretor), Olívia R. Caldas (Diretor)	01	2.500 (total) 2.500 (const.)
Leão Couro Ltda.	10/05/74	Av. Duarte Lemos, 195, Vila Rubim, Vitória, CEP 29020-140, ES, Tel: (027) 322-0041/ 223-9319/ 223-3410/ 222-5458, Fax: (027) 222-3127	Orípedes Neves Hott (Sócio Gerente), Geraldo Magela Hott (Sócio Gerente)	n.d.	1.200 (total) n.d.
Loctite Brasil Ltda.	n.d.	Av. Prof. Vernon Kriebel, 91, Itapevi, CEP 06690-111, SP, Tel: (011) 426-4011/ 5011, Fax: (011) 426-4820, Telex: 11 71961	Flavio T. Lacerda (Ger. Reg.), Louis Pastrana (Dir. Finan.), Tony Butler (Dir. Oper.), Fabio Frezatti (Dir. Finan.), Melvyn Fox (Dir. Marketing e Vendas), Joe Standysh (Dir. Marketing e Vendas)	n.d.	n.d. n.d.
Loga's do Brasil Ind. Com. de Fibras Ltda.	n.d.	Rua do Rosário, 220, Medianeira, Caxias do Sul, CEP 95010-250, RS, Tel: (054) 225-1770, Fax: (054) 225-2153	Roberto José Busetti (Dir.), Francisco R. dos Santos (Ger. Com.), Moacir Dall'Agnol (Ger. Admin.)	01	3.200 (total) 2.500 (const.)
LTJ-Sistemas Eletroeletrônicos Ltda.	n.d.	Rua Paulo Graeser Sobrinho, 184, Mercês, Curitiba, CEP 80510-170, PR, Tel: (041) 225-7300, Fax: (041) 224-6260	José Antonio Simões (Sócio Gerente), Jefferson Simões (Sócio Gerente), Luiz Carlos Bertone (Dir. Com.)	01	1.000 (total) 670 (const.)
Lucas Rossi Ltda.	1939	Rua Georg Rex Roth, 90, Jd. Bela Vista, Diadema, CEP 09951-270, SP, Tel: (011) 745-3544, Fax: (011) 745-4498, Telex: 44880	Mário Alberto Machado (Pres.), Itiro Takeda (Dir. Finan.), Antonio Carlos da Silva (Dir. Com.), Luiz Martinez Bernabé (Dir. Eng.), Edson Fugita (Dir. Indust.)	01	55.000 (total) 12.000 (const.)
Mannesmann S.A.	18/09/52	Caixa Postal 1453, Barreiro, Belo Horizonte, CEP 30161-970, MG, Tel: (031) 328-2121, Fax: (031) 333-4471, Telex: 31 1004	Hans Peter August Huss (Dir. Pres.), Horst Heinz Biller (Dir. Indust.), Dieter Althoff (Dir. admin.), Irineu Vidigal S. Araújo (Dir. Com.)	03	3.000.000 (total) 330.000 (const.)
Maquibras Equipamentos Com. e Ind. Ltda.	n.d.	Rua Teixeira Soares, 139A, Praça Bandeira, Rio de Janeiro, CEP 20271-320, RJ, Tel: (021) 284-2849, Fax: (021) 264-5495	Jorge Carlos Castro Oliveira (Sócio Gerente), Adriane M. Oliveira (Sócia Cotista), Cristiane M. Olivera (Sócia Cotista), Ana Paula M. Oliveira (Sócia Cotista)	n.d.	n.d. n.d.
Máquinas Ebert Ltda.	10/11/64	Rod. BR-116, 3104/3116, Primavera, Novo Hamburgo, CEP 93340-240, RS, Tel: (051) 595-1954, Fax: (051) 595-1381, Telex: 522305	Ademar Ebert (Dir.), Jorge Dornelles Ebert (Sócio Gerente), Flávio Dornelles Ebert (Sócio Gerente), Gilberto Dornelles Ebert (Sócio Gerente), Cláudio Dornelles Ebert (Sócio Gerente)	01	2.500 (total) 1.700 (const.)
Mastra Ind. e Com. Ltda.	17/07/67	Av. Dr. Hipólito Pinto Ribeiro, 180, Boa Vista, Limeira, CEP 13486-920, SP, Tel: (0194) 51-6552, Fax: (0194) 51-5444, Telex: 19 2117	Angelo Lima (Presidente), Nelson Ferreira (Diretor Comercial)	03	70.000 (total) 30.000 (const.)
Mebrasi Ind. e Com. Ltda.	18/03/75	Estrada de Caucaia do Alto, 6490, Tijuco Preto, Vargem G. Paulista, CEP 06730-000, SP, Tel: (011) 790-1365/ 790-0809/ 703-3466, Fax: (011) 790-0809	Nélio Izzi (Dir. Ger.), Augusto Enzo Izzi (Dir. Finan.), Eduardo Yassuo Yamanaka (Dir. Técnico), Angelo Yutaka Izzi (Ger. Compras)	02	9.000 (total) 2.500 (const.)
Mecano Fabril Ltda.	1961	Av. Henry Ford, 673, Pres. Altino, Osasco, CEP 06210-900, SP, Tel: (011) 703-5966, Fax: (011) 703-6639, Telex: 72 117	Walter Strobel (Dir. Pres.), Cirilo Riemma da Silva (Dir. Admin.), Herbert Gabor (Dir. Técnico), Luis Carlos Strobel (Ger. Planej. Estratégico)	01	50.000 (total) 20.000 (const.)
Mercobus Comércio de Peças Ltda.	01/02/93	Av. Dr. Assis Ribeiro, 7178-A, V. Cisner, São Paulo, São Paulo, SP, Tel: (011) 943-9648/ 943-1319 Fax: (011) 206-3386	Rafael Compadre Espadas (Diretor), Joel Antonio Nonato (Diretor)	n.d.	500

<b>Número de funcionários Número de empleados Number of employees</b>	<b>Principais produtos e serviços</b>	<b>Principales productos y servicios</b>	<b>Main products and services</b>	<b>Principais clientes Principales clientes Main customers</b>
3.759	Peças forjadas e usinadas para a indústria automobilística	Piezas forjadas y maquinadas para la industria automobilística	Forged and machined parts for the automobile industry	Mercedes, Autolatina, GM, Cummins
20	Aspiradores de pó industriais	Aspiradoras de polvo industriales	Industrial vacuum cleaners	Autolatina, Nestle, Microeletrônica, GM, Artex
13	Passadeiras para revestimento de pisos, antiderrapantes, laminados plavin-flex para revestimentos de bancos, veludos originais para bancos	Alfombras para revestir pisos, antideslizantes, laminados plavin-flex para revestimiento de butacas, panas originales para revestimiento de butacas.	Nonskid carpets, seats lining, genuine velvet for seats	Viação Águia Branca, São Geraldo, São Luiz Transp., Real Alagoas, Via Azul Transp.
n.d.	Vedantes silicões para carrocerias, adesivos para montagem de carrocerias, vedantes para sistemas de freios, vedantes e travas químicas para montagem de motores e transmissão	Vedantes, siliconas para carrocerias, adhesivos para montaje de carrocerias, vedantes para sistemas de frenos, vedantes y trabas químicas para montaje de motores y transmisión	Silicone sealants for body, stickers for body assembly, sealants for brake systems, chemical sealants and locks for engine and transmission assembly	Autolatina, Mercedes, Fiat, Bosch, GM
105	Bancos de fibra, bancos de fibra com almofadas recambiáveis, peças de fiberglass	Butacas de fibra, butacas de fibra con almohadas recambiables, piezas de fibra de vidrio	Fiber seats, fiber seats with interchangeable cushion, fiberglass parts	Marcopolo, Comil, Ciferal, Mafersa, Maxion
40	Tacoteste, simulador, carregador de bateria, tacógrafo, simuladores de painéis e placas de aferição	Tacotest, simulador, cargador de batería, tacógrafo, simuladores de tableros y placas de calibrage	Simulator, battery charger, panel simulators and gauging plates	Viação S. Geraldo, Viação Cometa, Pássaro Marron, Viação Garcia, Sabetur, Reunidas, Empr. Ouro e Prata
300	Faróis, lanternas, lanternas de direção, faróis auxiliares, lanternas de placa, luz interna	Faros, linternas, linternas de dirección, faros auxiliares, linternas de placa, luz interna	Headlights, reverse lights, auxiliary headlights, license plate lights, interior lights	Autolatina, GM, Mercedes, Honda, Marcopolo
7.036	Tubos sem costura trefilados de precisão para eixos, tubos sem costura para rolamentos, tubos sem costura trefilados	Tubos trafilados de precisión pra ejes sin costura, tubos sin costura para rodamientos, tubos sin costura trafilados	Seamless tubes, precision-drawn, for axles; seamless tubes for bearings, precision drawn seamless tubes	Autolatina, Mercedes, FAG, SKF
n.d.	Cozinhas industriais para empresas	Cocinas industriales para empresas	Industrial kitchens for companies	Rio Diesel, Auto Iguaçú, Viação Redentor, Viação Candelária Madureira, Viação Rubanil
50	Máquinas para montar e desmontar pneus, lavadoras de ônibus	Máquinas para montar y desmontar neumáticos, lavadoras de ônibus	Tire mounting and dismounting machines, washing machines for buses	São Geraldo, Breda, Transp. Flores, Borborema Imperial
1.500	Tanque de combustível, tanque de ar comprimido e sistemas de escape	Tanque de combustible, tanque de aire comprimido y sistemas de escape	Fuel tanks, compressed air tanks and exhaust systems	Autolatina, Mercedes, GM, Toyota, Fiat
44	Produtos metalúrgicos e plásticos	Productos metalúrgicos y plásticos	Plastic and metal products	Philips, Carrefour, Tenório UL, Salatigas
650	Peças usinadas em geral, deformadas a frio para motores, transmissões, suspensões, carrocerias e chassis	Piezas maquinadas en general, deformadas en frío para motores, transmisiones, suspensiones carrocerias y chassis	Machined parts in general, cold-deformed, for engines, transmissions, suspension, body and chassis	Mercedes, Fiat, GMB, Scania, Volvo, Autolatina, Opel.
9	Comércio de peças e acessórios para ônibus	Comercio de piezas y accesorios para ómnibus	Parts and accessories for buses	Navitur Turismo, Breda, Viação e Turismo Iara

Empresa Empresa Company	Data de Fundação Fecha de fundación Foundation date	Endereço Dirección Address	Diretoria e principais executivos Directorio y de los principales ejecutivos Board of directors and main executives	Nº de fábricas Nº de fábricas Number of plants	Área da empresa (m <sup>2</sup> ) Área de la empresa (m <sup>2</sup> ) Area of the company (m <sup>2</sup> )
<b>Metal Color Ind. e Com. Etiquetas, Placas e Gravações Especiais</b>	20/01/85	Rua Maria do Gloria Baltar, 48, N. Cidade. Nilópolis, CEP 26535-290, RJ, Tel: (021) 791-8575, Fax: (021) 791-8575	Renato Cosenza (Dir. Geral), Rosa Amelia Cosenza (Dir. Finan.), Vinicius Mariano Cosenza (Dir. Com.)	01	4.000 (total) 1.500 (const.)
<b>Metalcabo Ind. e Com. Ltda.</b>	02/01/90	Rua Alexandre Marion, 250, Capotuna, Jaguariúna, CEP 13820-000, SP, Tel: (0192) 67-1803, Fax: (0192) 67-2792, Telex: 19.3162	Décio Rabelo de Castro (Dir. Finan.), Hugo de Castro (Dir. Indust.), Jader João Paglioto (Dir. Com.), Rui Rabelo (Dir. Exec.)	01	10.840 (total) 3.100 (const.)
<b>Metalúrgica Becker Ltda.</b>	10/11/43	Av Padre Cacique, 878, Menino Deus. Porto Alegre, CEP 90810-240, RS, Tel: (051) 229-5666, Fax: (051) 229-5666	Erni Becker (Dir.), Ângela Becker (Ger. RH), Frederico Becker (Ger. Prod.), Luiz Fernando (Ger. Admin.), Luiz Alberto Divério (Ger. Com.)	01	15.000 (total) 11.000 (const.)
<b>Metalúrgica Escovel Ltda.</b>	03/02/92	Rua Palotina, 1.120, Atuba 1, Pinhais, Curitiba, PR, Tel: (041) 368-1733/ 368-2052, Fax: (041) 386-1733/ 368-2052	Rejane Gonçalves de França (Sócia Gerente), Orlando Ricardo de França (Adm./ Com.)	01	1.000 (total) 450 (const.)
<b>Metalúrgica Jales Ltda.</b>	31/03/69	Rua Paulo Barbosa, 191, Ipiranga, São Paulo, CEP 04201-080, SP, Tel: (011) 914-1211, Fax: (011) 215-8519	Cícero Ferreira Nhãn (Dir. Adm.), Valter Lopes (Dir. Com.)	02	3.600 (total) 1.200 (const.)
<b>Metalúrgica Mahler Ltda.</b>	25/08/58	Rua Fernando Abott, 1015, Cristo Redentor, Porto Alegre, CEP 91040-360, RS, Tel: (051) 341-3411/ 341-3068/ 341-3356/ 341-3513, Fax: (051) 341-2590, Telex: 52 0537	Nikolai Mahler (Dir. Pres.), Vitor Hugo Mahler (Dir. Com.)	01	3.000 (total) 2.500 (const.)
<b>Metalúrgica Méier Ltda.</b>	07/06/66	Rua Fontoura Chaves, 97, Água Santa, Rio de Janeiro, CEP 20740-590, RJ, Tel: (021) 289-4389/ 289-4595, Fax: (021) 289-4595	Francisco Viñolo Parrondo (Dir.), Izabel Viñolo (Dir. Admin.), Fernando da Silveira Lôbo Viñolo (Ger. Marketing), Marly Martins de Lima (Dir. Finan.)	01	400 (total) 400 (const.)
<b>Montemor Ind. de Borracha Ltda.</b>	10/09/58	Av. Roberto Gordon, 583, Vila Nogueira, Diadema, CEP 09990-090, SP, Tel: (011) 456-1844, Fax: (011) 456-8448, Telex: 011 44675	José Barbosa de Carvalho (Dir. Pres.), Gilberto Labate Soares (Dir. de Marketing), José Barbosa de Carvalho Jr. (Assist. de Dir.)	01	12.000 (total) 11.000 (const.)
<b>Morey Ind. Eletrônica Ltda.</b>	27/07/90	Av. Dona Ruyce Ferraz Alvim, 289, Vila Ana Sofia, Diadema, CEP 09961-540, SP, Tel: (011) 456-8399/ 456-8101, Fax: (011) 456-2982	Efstathios Demetres Grammenopoulos (Sócio Ger.), Adamantia Toron Grammenopoulos (Sócia Dir.), Savas Toron Grammenopoulos (Sócio Dir.), Dimitria T. G. Moya (Sócia Dir.)	01	740 (total) 600 (const.)
<b>Motor Truck Comércio de Autopeças Ltda.</b>	n.d.	Rua Javari, 476, Moóca, São Paulo, CEP 03112-100, SP, Tel: (011) 292-3044/ 264-0150/ 92-6849, Fax: (011) 292-8299	Reuter Esteves (Diretor)	n.d.	500 (total) 500 (const.)
<b>Multifios Ind. e Com. de Condutores Ltda.</b>	01/10/83	Rua Padre Raposo, 853, Moóca, São Paulo, CEP 03118-001, SP, Tel: (011) 291-5800, Fax: (011) 292-8514	Eduardo Cesar de Andrade (Dir. Finan.), Hélio Barzan (Dir. Com.)	01	2.600 (total) n.d.
<b>Multisul Condutores Elétricos Ltda.</b>	10/09/92	Rua Eng. João L.M. Niedereaur, 143, Nossa S. Fatima, Caxias do Sul, CEP 95041-270, RS, Tel: (054) 224-2737, Fax: (054) 224-2737	Claudio Humberto Giacomet (Dir. Adm.), Eduardo Cesar de Andrade, Nelio David Gicomet, Helio Barzan	01	1.200 (total) n.d.
<b>Nélio D. Giacomet &amp; Cia Ltda.</b>	16/09/63	Rua Irmão Anastácio, 65, S. Família, Caxias do Sul, CEP 95052-320, RS, Tel: (054) 222-4755, Fax: (054) 222-4755	Nélio David Giacomet (Dir. Indust.), Claudio Humberto Giacomet (Dir. Com.)	01	11.400 (total) 1.550 (const.)
<b>Neobor Ind. e Com. Ltda.</b>	19/06/67	Rod. Marechal Rondon, km 140, Itanhaém, Porto Feliz, CEP 18540-000, SP, Tel: (0152) 62-2215, Fax: (0152) 62-2062, Telex: (0152) 563	João Cezar de Lucca (Dir. Pres.), Moacir Dimas Flores Ribeiro (Dir. Adm. Finan.), Nelson Sanches (Ger. Com.), Luis Paulo Del Prette (Ger. Vendas)	01	51.289 (total) 9.286 (const.)

Número de funcionários Número de empleados Number of employees	Principais produtos e serviços	Principales productos y servicios	Main products and services	Principais clientes Principales clientes Main customers
18	Etiquetas de alumínio, aço, latão, adesivos comuns e especiais, gravações em hot-stamp, gravações em tampografia, peças especiais de acrílico e ABS	Etiquetas en aluminio, acero, latón, adhesivos comunes y especiales, grabaciones en hot stamp, grabaciones en tampografía, piezas especiales en acrílico y ABS	Tags in aluminum, steel, brass, ordinary and special stickers, hot-stamping, special parts in acrylic and ABS	Metrô/RJ, Siemens, General Electric, Inepar, Petrobrás
140	Chicotes elétricos	Chicotes eléctricos	Harness	Scania, Valmet, Autolatina, VME Brasil Equip., Iochpe-Maxion
180	Torneira para ônibus	Canilla para ómnibus	Faucet for buses	Marcopolo, Caio, Nielson, Jotave
20	Escovas para porta de ônibus urbano	Sepillos para puerta de ómnibus urbano	Brushes for urban bus door	Marcopolo, Mercedes, Itapemirim
22	Sapata cônica, suporte do corrimão, fecho da mala, suporte do balaustre	Zapata cônica, soporte de corrimano, cierre del portaequipajes, soporte del balaustre	Conic shoe, handrail support, baggage compartment lock	Valmet, Ciferal, Pollone, Balanças Toledo-Minor
38	Dobradiças de aço, dobradiças de aço carbono, fechos de aço inox, puxadores de aço inox	Bisagras de acero, bisagras de acero al carbono, cierres de acero inoxidable, tiradores de acero inoxidable	Steel hinge, carbon steel hinge, stainless steel locks, stainless steel knobs	Caio
20	Ferramental e modelos sob encomenda a partir de desenhos	Herramientas y modelos por encargo a partir de dibujos	Customized tools and models with drawings provided by the customer	Bombas Dancor, Croydon Ind. Maq., Ciferal, Alcatel, Laboratórios B. Braun
250	Canaletas e pestanas flocadas, canaletas revestidas com náilon, perfis extrudados em geral, guarnições de para-brisa	Canaletas y rebordes flocados, canaletas revestidas con nailon, perfiles extrusionados en general, burletes de parabrisa	Flocculent ribs, nylon ribs, extruded sections in general, windshield fittings	Caio, Nielson, Ciferal
39	Peças para ônibus (Ibrel), campainhas para ônibus, campainha eletromagnética tipo cigarra, interruptor (tipo puxador), relê temporizador	Piezas para ómnibus (Ibrel), timbres para ómnibus, timbre electromagnético tipo cigarra, interruptor (tipo tirador), relay temporizador	Parts for buses (Ibrel), bells for buses, electromagnetic bells, switches, timer relay	Nielson, Caio, Ciferal, Mafersa
17	Brontinas, pistão e anel	Cojinetes, pistón y anillo	Pistons and rings	Vega Sopave, Breda, Andorinha
46	Cabos elétricos para aplicação e montagem de todos os chicotes elétricos	Chicotes eléctricos para aplicación y montaje de todos los cables eléctricos	Electric cables for assembly and usage in all types of harness	Nélio D'Giacomet, Kondupar, Caio, Ciferal
18	Cabos elétricos para aplicação e montagem de todos os chicotes elétricos	Chicotes eléctricos para aplicación y montaje de todos los chicotes eléctricos	Electric cables for assembly and usage in all types of harness	Nélio D'Giacomet, Comil
110	Confecção de chicotes elétricos	Confección de chicotes eléctricos	Harness	Marcopolo, Randon, Agrale
140	Guarnições de borracha para janelas laterais, vigiãs, pára-brisas e bagageiros	Burletes de goma para ventanas laterales, ventiletes, parabrisas y portaequipajes	Rubber fittings for side windows, side windshield, windshield and baggage compartments	GM, Mercedes, Autolatina, Ciferal, Comil

Empresa Empresa Company	Data de Fundação Fecha de fundación Foundation date	Endereço Dirección Address	Diretoria e principais executivos Directorio y de los principales ejecutivos Board of directors and main executives	Nº de fábricas Nº de fábricas Number of plants	Área da empresa (m²) Area de la empresa (m²) Area of the company (m²)
Newton S.A. Ind. e Com.	17/01/94	Rua Lourenço Emelino Masutti, 500, São Francisco, Limeira, CEP 13480-970, SP, Tel: (0194) 51-7315, Fax: (0194) 51-2992, Telex: 192119	Newton Emelino Masutti (Dir. Pres.), Antonio Rosolem (Dir. Vice-Pres.), Gitalba Fantuci Masutti (Dir. Superint.), Newton Eduardo Masutti (Dir. Com.), Carlos Hamberto Masutti (Dir. Ind.), Fernando Masutti (Dir. Suprim.)	01	n.d.
Novo Líder Comércio de Produtos Nacionais Ltda.	06/06/89	Rua Geminiano de Gois, 60A, Jacarepaguá, Rio de Janeiro, CEP 22743-670, RJ, Tel: (021) 392-4242, Fax: (021) 392-3005	Marcos Augusto Cavalcanti Dias (Sócio Gerente), Ana Cláudia Cavalcanti Dias (Sócio Gerente)	nd	45(total) 45(const.)
Olimmarote Serras para Aço e Ferro Ltda.	05/05/70	Av. Ten. Amaro Felçissimo da Silveira, 1443, Pq. Novo Mundo, São Paulo, CEP 02177-900, SP, Tel: (011) 954-4199, Fax: (011) 954-4159, Telex: 11 61296	Antonio Alexandrino Olim Marote (Dir. Com.), Oscar Anacleto Pontes Olim Marote (Dir. Finan.), Fernando Pontes Olim Marote (Dir. Técnico)	01	2.000 (total) 1.500 (const.)
Olin Brasil Ltda.	19/01/73	Av. das Nações Unidas, 11.857, 12º andar, Brooklin Novo, São Paulo, CEP 04578-000, SP, Tel: (011) 533-9383, Fax: (011) 533-1950	Paolo Vodopivic (Dir. Pres.), Sérgio Moreira (Dir.), Rogério A. Wolter (Ger.)	02	118.000 (total) 5.000 (const.)
Oni peças Ltda.	15/03/89	Rua Gal. Carneiro, 1280, Centro, Curitiba, CEP 80050-160, PR, Tel: (041) 264-2610 Fax: (041) 362-1938	José Odenir Jagher (Sócio Gerente)	nd	500 (total) nd
Orion S.A.	06/11/1898	Rod. Pres. Dutra, km 138, Eugênio Melo, São José dos Campos, CEP 12245-820, SP, Tel: (0123) 29-2127, Fax: (0123) 29-2127, Telex: 123 3405	Larion Pastuszek (Pres.), Nelson Borges Moreira (Dir.), Francisco Frauendorf Neto (Dir.), José Waldemar Frauendorf (Dir.)	01	nd
Osram do Brasil Cia. de Lâmpadas Elétricas	07/09/55	Av. dos Autonomistas, 4229, V. Granada, Osasco, CEP 06090-901, SP, Tel: (011) 704-7422, Fax: (011) 703-2430, Telex: 11 71602	Dietrich B. Schiffmann (Dir. Superint.), Jügen Gert Zander (Dir. Indust.), José Barbosa Coelho (Dir. RH)	01	39.913 (total) 30.054 (const.)
Owens Corning Fiberglass - Divisão Moldagem	1973	Rua Geraldo Flausino Gomes, 42, Brooklin, São Paulo, CEP 04575-060, SP, Tel: (011) 536-3900, Fax: (011) 542-4587, Telex: 11 54176/ 54335	Jeffrey W. Grossett (Ger. Geral), Milton Felississimo (Ger. Indust.), Núncio Cardinali (Ger. Desen. Prod.), Henrique B. Artacho (Ger. Com.)	01	7.000 (total) 7.000 (const.)
Painéis Eletrometalúrgica Ltda.	17/12/92	Av. Cel. Luiz Rodrigues Morais Barros, 600, Rio Cotia, Cotia, CEP 06700-000, SP, Tel: (011) 493-3516/ 493-6064, Fax: (011) 493-7758	Antonio Wolfgang Bierbauer (Dir. Admin.), Doris Pries Bierbauer (Ger. Finan.), Leila Chirlene Santana (Ger. Vendas/ Marketing), Rodney Camargo (Eng.)	01	4.500 (total) 2.500 (const.)
Parker Hannifin Ind. e Com. Ltda.	03/01/91	Av. Lucas Nogueira Garcez, 2181, Esperança, Jacarei, CEP 12300-970, SP, Tel: (0123) 51-7000, Fax: (0123) 51-4311/ 51-3083, Telex: 123 312	Giancarlo Manetti (Dir. Ger.), José Manoel de Souza Porto (Superint. Ind.), Antonio David Bravo (Controller), Sérgio Rodrigues Jr. (Ger. Geral Vendas), Antonio Ricardo de Souza Machado (Ger. Prod.), Celso Alfredo Barbieri (Ger. Compras Corp.)	01	40.000 (total) 16.800 (const.)
Peçonibus Ind. e Com. de Peças	30/01/75	Rua Amapá, 50, Vila Canero, São Paulo, CEP 03191-000, SP, Tel: (011) 965-0006/ 965-9170, Fax: (011) 965-0087	Matilde Myriam Vasti (Dir.), José Luis Pen-teado Silva (Ger.)	01	2.000 (total) 1.500 (const.)
Petit Ind. Com. de Plásticos Ltda.	26/05/56	Rua Eugenia S. Vitale, 899, Taboão, S. B. do Campo, CEP 09871-200, SP, Tel: (011) 418-5855, Fax: (011) 418-5131/ 418-5356, Telex: 44838	Cayetano Garcia Petit (Dir. Pres.), Franco Crucich (Ger. Geral), Gerson de Castilho (Ger. Nac. Vendas), Rubens Argento Jr. (Ger. Finan.)	04	10.000 (total) 8.000 (const.)
Pirelli Pneus S.A.	1929	Al. Barão de Piracicaba, 740, 1º andar, Campos Eliseos, São Paulo, CEP 01286-900, SP, Tel: (011) 823-3654/ 823-3548, Fax: (011) 823-3738	Oscar Cristiane (Superint.), José Carlos Garcia (Ger. Com.), Stelio Carneiro da Cunha Jr. (Ger. Marketing), José Carlos de Oliveira (Ger. Assist. Técnica), Maurício Rogério Canineo (Ger. Prod.)	05	1.000.000 (total) 250.000 (const.)
Plásticos Mueller S.A. Ind. e Com.	29/12/36	Av. Prof. Francisco Morato, 4340, Vila Ferreira, São Paulo, CEP 05520-901, SP, Tel: (011) 842-4411, Fax: (011) 842-0692, Telex: 11 56004 e 11 57519	Ricardo Max Jacob (Pres.), Eliane Ferreira Batista (Vice-Pres.), José Pascoal Sangali (Dir. Finan.), Clodoaldo Borba Saldanha Jr. (Ger. Geral Com.), Ademir Alavarse Bilha (Ger. Geral Prod.)	04	32.784 (total) 18.532 (const.)

<b>Número de funcionários Número de empleados Number of employees</b>	<b>Principais produtos e serviços</b>	<b>Principales productos y servicios</b>	<b>Main products and services</b>	<b>Principais clientes Principales clientes Main customers</b>
190	Guilhotinas, prensas dobradeiras	Guillotinas, prensas para doblar	Bookbinder's shear, fold press	Fergel Ferro e Aço, Facchini Impl. Rodoviários, Irmãos Gravia, Caio, Bosch
02	Pistolas de pintura, pistolas para aplicação de fiberglass e aplicação de body Schutz, pulverizador de óleo	Sopletes para pintura, sopletes para aplicación de fibra de vidro y aplicación de body Schutz, pulverizador de aceite	Painting guns, guns for fiberglass application and body Schutz, oil sprayer	Rio Vigo Salvatagem, Optisol, Cobrasub, TV Globo
114	Serras e ferramentas para aço e ferro em geral	Sierra y herramientas para acero y hierro en general	Saw and tools for iron and steel in general	Casa dos Machos, Miron, RCN Ind. Metal, Volkswagen
150	Sistema de aplicação de espuma de poliuretano para isolamento termo-acústico e embalagem de componentes, componentes químicos para espuma flexível de alta resistência	Sistema de aplicación de espuma de poliuretano para aislación termo-acústica y embalaje de componentes, componentes químicos para espuma flexible de alta resistencia	Polyurethane foam application system for sound and heat isolation and packaging of components, chemical components for flexible high-resistant foam	Marcopolo, Randon, Autolatina, Mercedes,
10	Pára-brisas, vidros de janela, bolsa de suspensão	Parabrisas, vidrios de ventana, bolsa de suspensión	Windshield, glasses for windows, suspension bag	Viação Redentor, Pluma, Fucatur
800	Lençol de borracha, retenedores, anel O, vedantes, tecido impermeabilizado, luvas para proteção elétrica, corrimão para escadas rolantes, juntas	Capa de goma, retenes, aros, vedantes, tela impermeabilizada, acoples para protección eléctrica, corrimano para escaleras automáticas, uniones	Rubber sheet, retainers, O-rings, sealants, waterproof fabric, gloves for electric protection, handrail for moving staircase, joints	Autolatina, SAAB, TRW, GM, Mercedes, Equip. Otis
1.300	Lâmpadas para diversas aplicações: faróis principais, lâmpadas halógenas tipo H4, faróis auxiliares, lanternas	Lámparas para distintas aplicaciones: faros principales, lámparas halógenas tipo H4, faros auxiliares, linternas	Bulbs for several applications: headlights, halogenous lamps type H4, auxiliary headlights, reverse lights	ETL Eletricidade Técnica Com., Autopeças Roles, Ginjo Autopeças, Proda Prod. Autom., Sama Autopeças
310	Perfis bagageiros e canais de ar condicionado, tampas de bagageiro	Perfiles para portaequipajes y tubos de aire acondicionado, tapas de portaequipajes	Sections for baggage compartments and air conditioning tubes; baggage compartment covers	Mercedes, Autolatina, Fiat
50	Chaves, contadores	Llaves, contadores	Switches, counters	Maferisa, Cia do Metrô/SP, Fepasa
598	Válvulas e cilindros aplicáveis em freios motores, acionamento de portas, buzinas de ar comprimido, transferência de combustíveis, acionamento de abertura de bagageiros	Válvulas y cilindros aplicables en frenos motores, accionamiento de apertura de portaequipajes	Valves and cylinders for motor brakes, door actuation, compressed air horns, fuel transfer, baggage compartment actuation	Mercedes, Ford, Scania, CSN, GM, Goodyear
14	Latarias em geral (Mercedes, Marcopolo, Caio, Nielson), estruturas dianteira e traseira	Chapa en general (Mercedes, Marcopolo, Caio, Nielson) estructuras delantera y trasera	Body in general (Mercedes, Marcopolo, Caio, Nielson), front and rear structures	Breda, Rápido Zefir, Pássaro Marrom
600	Perfilados de acabamento interno e externo, mangueiras de alta pressão	Perfiles maquinados internos y externos, mangueras de alta presión	Internal and external finishing shapes, high-pressure hoses	Fame, Itautec, Caio, Toyota, Sid Microeletrônica
7.500	Pneus radiais, câmaras, protetores, camelback, produtos para conserto	Neumáticos radiales, câmaras, protetores, camelback, productos para arreglos	Radial tires, ply, linings, camelback, products for repair.	Viação Cometa, Itapemirim, Pneuc, Campneus, Della Via
740	Conjunto de faróis, farol de milha, descansa-braço, descansa-pé, cinzeiro, grade, lanterna e refletor lateral	Conjunto de faros, faro de milla, apoya brazo, apoya pié, cenicero, reja, linterna y reflectora lateral	Headlights assembly, high beams, arm rest, foot rest, ashtray, grill, reverse light and side reflector.	Scania, Volvo, Marcopolo, Fiat, Autolatina

Empresa Empresa Company	Data de Fundação Fecha de fundación Foundation date	Endereço Dirección Address	Diretoria e principais executivos Directorio y de los principales ejecutivos Board of directors and main executives	Nº de fábricas Nº de fábricas Number of plants	Área da empresa (m²) Area de la empresa (m²) Area of the company (m²)
Plásticos Plavinil S.A.	08/03/46	Av. das Nações Unidas, 20003, Santo Amaro, São Paulo, CEP 04795-100, SP, Tel: (011) 247-5011, Fax: (011) 524-0781	Philippe Andre Sohct (Dir. Superint.), Jean Pierre Lapage (Dir. Pres.), Marc Henry Demostiez (Dir.), Marcelino Antonio Meni (Div. Automotiva)	01	95.441 (total) 39.853 (const.)
Pneback Auto Center Ltda	18/08/87	Rod. Washington Luiz, 2.400, km 25, Parque Duque de Caxias, Duque de Caxias, CEP 25085-000, RJ, Tel: (021) 771-7999/ 289-4747, Fax: (021) 772-6466	Octávio de Campos Bastos (Dir. Com.), Mario Corujo (Dir. Indust), Enrique Corujo (Dir. Adm./Finan.)	01	14.000 (total) 4.500 (const.)
Pneumáticos Michelin Ltda	1978	Av. Prof. Pereira Reis, 119, Santo Cristo, Rio de Janeiro, CEP 20210-000, RJ, Tel: (021) 291-3993	n.d.	02	nd
Polinox Artefatos de Inox Ltda	01/07/92	Av. José Andraus Gassani, 1.000, Marta Helena, Uberlândia, CEP 38405-389, MG, Tel: (034) 731-8186, Fax: (034) 232-8658	Wilno Roberto de Souza Silveira Filho (Sócio Proprietário)	01	4.500 (total) 875 (const.)
Polipeças - Com., Imp. e Repres. Ltda	18/10/76	Av. Castelo Branco, 11.338, S. Rodoviário, Goiânia, CEP 74430-130, GO, Tel: (062) 295-2121, Fax: (062) 271-6812, Telex: 0622457	Odilon Walter Santos (Pres.), Lázaro Moreira Braga (Superint.), Ronaldo Camilo Lobo (Dir. Adm./Finan.), Neomar Guimarães Costa (Dir. Com.)	n.d.	14.980 (total) 6.787 (const.)
Produtos Eletrônicos Metatex Ltda.	1958	Rua Rafaelli, 221, Capela do Socorro, São Paulo, CEP 04763-280, SP, Tel: (011) 548-6311, Fax: (011) 524-2324, Telex: 1157158	Geraldo Lewinski (Dir. Pres.), Enio Lewinski (Dir. Com.), Osmar Lewinski (Dir. Técnico)	01	20.000 (total) 8.000 (const.)
Profição Plásticos e Metais Ltda.	28/08/69	Av. João de Barros, 173, Santo Amaro, São Paulo, CEP 04764-080, SP, Tel: (011) 521-2605/ 523-6067, Fax: (011) 521-2605	Jose Ros Ros (Dir.), Simone Ros Ros (Ger. Vendas), Sandra Ros Ros (Ger. Compras)	01	2.000 (total) 2.000 (const.)
Prolind Produtos Industriais Ltda.	07/06/91	Av. Manoel Cesar Ribeiro, 35, Cidade Nova, Pindamonhangaba, CEP 12400-000, SP, Tel: (0122) 42-8000, Fax: (0122) 42-5994	Edgard de Almeida Pinto (Pres.), Luiz Antonio dos Santos (Dir.), Ubirajara da Silva Vasconcellos (Ger. Plan.), Ponciano Cardoso da Silva (Ger. Prod.), José Benedito Alves Cabral (Ger. Eng. Prod.), Luiz Antonio de Andrade (Ger. Eng. Qualid.)	01	2.500 (total) 1.800 (const.)
Protin Equip. de Proteção Individual Ltda.	02/07/45	Rua Cipriano Barata, 2431, Ipiranga, São Paulo, CEP 04205-002, SP, Tel: (011) 274-3244, Fax: (011) 914-5428, Telex: (011) 35686	Mauro Daffre (Dir. Exec.), Fabio Cardoso (Dir. Com.), Francisco Asis Greve (Ger. Geral de Oper.), Luis Carlos Cardoso (Ger. Geral Indust.)	01	7.000 (total) nd
Proxion - Tecnoperfil Taurus Ltda.	17/08/79	Av. Robert Kennedy, 851, Jardim Beatriz, S.B. do Campo, CEP 09860-000, SP, Tel: (011) 759-5400, Fax: (011) 759-5429	Wolney Rodrigues (Dir. Superint.), Carlos Luiz Gazola (Dir. Adm./Finan.), Ricardo Scivoletto (Ger. Vendas), Marcos Henrique Moreira (Ger. Indust.), Mônica Brait Rodrigues (Ger. Adm./Finan.), Jorge Luiz Resende Lima (Ger. Suprim.)	01	7.243 (total) 4.193 (const.)
Race Ind. e Com. de Elastômeros Ltda.	17/12/90	Rod. Raposo Tavares, km 109, Rua André Rodrigues Cara, 194, Ip. do Meio, Sorocaba, CEP 18052-680, São Paulo, Tel: (0152) 21-2284, Fax: (0152) 21-1747	Rodney Longhi Mariano (Dir. Com.), Antonio Carlos de Almeida (Dir. Técnico)	01	3.023 (total) 1.470 (const.)
Raven Ind. e Com. Ltda.	23/01/68	Rua Campante, 858, Vila Carioca, São Paulo, CEP 04224-010, SP, Tel: (011) 272-4111, Fax: (011) 914-8730	Armando Ratão (Dir. Com.), Joaquim Ratão (Dir. Indust.)	01	nd
Rayton Industrial S.A.	25/05/44	Rua Guaicurus, 206, Água Branca, São Paulo, CEP 05033-000, SP, Tel: (011) 262-2800, Fax: (011) 871-0905, Telex: 11 80306	Antonio Capozzi (Dir. Pres.), Raymundo Capozzi (Dir. Superint.), Eduardo Capozzi (Dir. Vice-Pres.)	03	90.000 (total) 12.000 (const.)
RCN Radiadores S.A.	26/05/53	Estrada dos Fernandes, 510, Fernandes, Arujá, CEP 07400-970, SP, Tel: (011) 466-1868/ 0211, Fax: (011) 466-0799, Telex: 11 36754	Ronald D'Elia (Dir. Geral), Ubirajara D'Ambrosio (Dir. Adj. Vendas), Pedro Sabino (Ger. Finan.), Sergio Reckevicius (Ger. Prod.), Ariovaldo Aguiar (Ger. Cont. Qual.)	01	420.000 (total) 36.000 (const.)



Número de funcionários Número de empleados Number of employees	Principais produtos e serviços	Principales productos y servicios	Main products and services	Principais clientes Principales clientes Main customers
599	Laminados de PVC e sem reforço para bancos, porta-pacotes, passadeiras para revestimento de piso de ônibus, itinerário para letreiros de ônibus	Laminados de PVC y sin refuerzo para butacas, portaequipaje interno interno, alfombras para revestimiento de piso de ómnibus, itinerário para letteros de ómnibus	PVC plates and without reinforcement for seats, sack-support, floorboards for buses, route and destination signs	Autolatina, Fiat, Mercedes, Marcopolo, Nielson
130	Pneus novos importados Kumho, reforma de pneus pelo sistema Bandag	Neumáticos nuevos importados Kumho, reforma de neumáticos por el sistema Bandag	New imported Kumho tires, tire retreading by Bandag system	Viação Redentor, Transp. Flores, Luxor Transp.
n.d.	Pneus e câmaras de ar	Neumáticos y cámaras de aire	Tires and tire tubes	n.d.
16	Tanque para combustível	Tanques para combustible	Fuel tank	Transp. Gasparzinho, Roland Tretini, Cargill, Granja Resende, FAEPU
200	Peças diesel/elétricas Bosch, peças para motores Cofap e Metal Leve, peças para câmbio/diferencial Moto Peças, peças para embreagem, rolamentos Fag, filtros Man, correias	Piezas diesel/eléctricas Bosch, piezas para motores Cofap y Metal Leve, piezas para cambio y diferencial Moto Peças, piezas para embreague, rodamientos Fag, filtros Man, correas	Bosch diesel/electric parts, Cofap and MetalLeve engine parts, gear/differential Moto Peças parts, Fag clutches and bearing parts, Man filters, belts	Transbrasiliana, Aragarina, Rápido Araguaia, Transurb
250	Relés eletromecânicos e eletrônicos, distribuição de relés automotivos, distribuição de chaves	Relays electromecânicos y electrónicos, distribución de relés automotivos, distribución de llaves	Electromechanical and electronic relays, relays distribution, switch distribution	Marcopolo, Equitel, Televolt, Batik
55	Chicotes elétricos diversos, cachimbos, conectores, terminais, válvulas magnéticas	Cables eléctricos diversos, conectores, terminales, válvulas magnéticas	Harness, stub pipe, couplings, terminals, magnetic valves	Mercedes, Caio, Iochpe-Maxion, Wurth do Brasil
100	Janela para passageiro, janela para motorista, estrutura de bancos para passageiros, tubos de ar de alumínio para motores	Ventana para el pasajero, ventana para motorista, estructura de butacas para pasajeros, tubos de aire de aluminio para motores	Passenger window, driver window, passenger seat structure, aluminum air tubes for engines	Scania, Mercedes, Mafersa, Itapemirim
250	Luvas, óculos, botas, protetores auriculares, respiradores e protetores faciais, cremes protetores	Guantes, gafas, botas, protectores auriculares, respiradores y protectores faciales, cremas protectoras	Gloves, goggles, boots, ear defender, breather and face protectors, protector creams	Mercedes, Autolatina, Cosipa, Scania, Telesp, Sabesp,
150	Estruturas de suporte de carroceria, suportes e cintas do tanque de combustível, freios e faixas decorativas	Estructuras de soporte de carrocería, soportes y cintas de tanque de combustible, frenos y fajas decorativas	Body structure support, fuel tank support and belts, brakes, banners	Nielson, Caio, Autolatina, Volvo
n.d.	Barras/ hastes de reação para suspensão, pinos e buchas vulcanizados para suspensão, coxins	Barras/ astas de reacción para suspensión, pasadores, bujes vulcanizados para suspensión, cojinetes	Reaction rods for suspension, rubber pins and bushing, pad	Itapemirim, Util, Andorinha, Eucatur, Expresso Nordeste
80	Ferramentas (chaves, extractores, gabaritos), suportes para motor, torquímetros e chaves de torque com aplicação em ônibus Mercedes, Scania e Volvo	Herramientas (llaves, extractores, gabaritos), soportes para motor, torquímetros y llaves de torque con aplicación en ómnibus Mercedes, Scania y Volvo	Tools (wrenches, pullers, templates), engine support, torquemeters and torque wrenches for Mercedes, Scania and Volvo buses	Ferramentas Gerais, Minas Ferramentas, Ferrakrebs, Ico Comercial
700	Engrenagens de câmbio, coroa e pinhão, caixa-satélite, satélite, planetária, cruzeta	Engranajes de cambio, corona e piñón, caja satélite, planetaria, cruceta	Shaft gear, crown and pinion, satellite box, satellite, planetary, crosshead	Sama, Auto Peças Saraiva, Auto Peças Diesel Zona Azul, Odapel, Ginjo Auto Peças
503	Radiadores tubulares (água, óleo, ar), radiadores CT - caixas de latão ou plásticas (água, aquecimento), refrigeradores de óleo	Radiadores tubulares ( agua, aceite, aire), radiadores CT- cajas de latón o plásticas (agua, calefacción) refrigeradores de aceite	Tubular radiators (water, oil, air), CT radiators - brass or plastic boxes (water, heating), oil cooler	Mercedes, Volvo, Autolatina, Mafersa

Empresa Empresa Company	Data de fundação Fecha de fundación Foundation date	Endereço Direccion Address	Diretoria e principais executivos Directorio y de los principales ejecutivos Board of directors and main executives	Nº de fábricas Nº de fábricas Number of plants	Área da empresa (m <sup>2</sup> ) Área de la empresa (m <sup>2</sup> ) Area of the company (m <sup>2</sup> )
Rebitop Ind. e Com. Ltda.	18/07/88	Rua Antonina, 359, Camilópolis, Santo André, CEP 09210-330, SP, Tel: (011) 447-6548/ 447-3235/ 447-7592, Fax: (011) 447-2044	Manoel José Evaristo Lopes (Dir. Admin.), Fernando Evaristo Lopes (Dir. Prod.)	01	2.600 (total) 1.800 (const.)
Recrusul S.A.	31/05/54	Av. Luiz Pasteur, 1020, Três Portos, Sapucaia do Sul, CEP 93212-360, RS, Tel: (051) 474-1233/ 474-2555, Fax: (051) 474-1897, Telex: 511355	Valayr Hélio Wostack (Dir. Pres.), Rasso Cauby Laprecht (Dir. Vice-Pres.), José Nésio Finger (Dir. Admin.), Carlos Gilberto Wostack (Dir. de Export. e Marketing), Alarico Carneiro da Cunha (Ger. Divisão de Ar. Cond.)	02	126.640 (total) 27.500 (const.)
Rede Manaus de Pneus Ltda.	04/05/87	Av. Brasil, 19001, Irajá, Rio de Janeiro, CEP 21530-000, RJ, Tel: (021) 372-9892/ 372-6552, Fax: (021) 372-3537	José Manuel Pedrosa da Silva (Sócio-Ger.), Celso Bergamo Gobbo (Sócio-Ger.)	n.d.	9.400 (total) 3.500 (const.)
Refal Ind. e Com. de Rebites e Rebitadeiras Ltda.	01/12/87	Rua Ricardo Cavatton, 226, Lapa, São Paulo, CEP 05038-110, SP, Tel: (011) 261-2055, Fax: (011) 260-1663, Telex: (11) 82958	Messias Cândido Pereira (Dir. Admin. Fin.), Antonio Corrêa (Dir. Técnico Com.)	01	8.000 (total) 6.000 (const.)
Rehdor Produtos Hidráulicos e Pneumáticos Ltda.	30/10/89	Av. Presidente Kennedy, 3199, Santa Maria, São Caetano do Sul, CEP 09561-200, SP, Tel: (011) 442-1581/ 453-9071, Fax: (011) 453-9071	Júlio Doria (Dir. Técnico), Claudete Doria Bueno de Lima (Dir. Admin.), Silvia Maria Rehder Doria (Dir.)	n.d.	n.d.
RGB Indústria Metalúrgica Ltda.	24/06/84	Rua Luís Modena, 102, Cruzeiro, Caxias do Sul, CEP 95074-230, RS, Tel: (054) 222-2933, Fax: (054) 222-2164	Gilberto Bisí (Sócio Diretor)	01	4.800 (total) 3.800 (const.)
Robert Bosch Ltda.	16/11/54	Via Anhanguera, km 98, Boa Vista, Campinas, CEP 13001-970, SP, Tel: (0192) 44-1382, Fax: (0192) 44-2230, Telex: 3156452	Rolf Leeven (Dir. Geral), Wolfgang Pruesse (Dir. Admin.), Jens-Michael Busselt (Dir. Indust.), Fritz Hermann Scheidt (Dir. Com.), Thomas Kronenberg (Dir. Vendas)	03	1.305.000 (total) 215.500 (const.)
Rockwell do Brasil S.A. - Divisão Braseixos	n.d.	Av. João Batista, 25, Centro, Osasco, CEP 06097-500, SP, Tel: (011) 704-6512/ 704-6692, Fax: (011) 701-9055	Victor Scully (Dir. Geral), J. Luis Albertin (Dir. Com.), J. Antonio Franzola (Dir. Admin.), L. Antonio de Arruda (Dir. Oper.), C. Martins Netto (Dir. Eng.), A.M. Oda (Ger. Vendas) S.L. Carvalho (Ger. Marketing)	04	239.000 (total) 104.000 (const.)
Rod-Bel S.A. Ind. e Com.	04/07/44	Rua Barão de Jaguará, 850, Cambuci, São Paulo, CEP 01520-010, SP, Tel: (011) 279-9322, Fax: (011) 270-2416	João Bagno (Dir. Ger.), Nirce do Amaral Marro (Dir. Admin./Finan.), Sergio Pardini Soave (Dir. Vendas)	01	4.088 (total) 800 (const.)
Rodiesel Com. de Auto Peças Ltda.	25/02/77	Rua Iapó, Casa Verde, São Paulo, CEP 02512-020, SP, Tel: (011) 266-0977, Fax: (011) 858-4949, Telex: (011) 23267	Francisco Fernandes (Dir. Pres.), João Carlos Justino (Dir. Com.)	n.d.	1.055 (total) n.d.
Shell Brasil S.A.	n.d.	Rua Paissandu, 343, Flamingo, Rio de Janeiro, CEP 22210-000, RJ, Tel: (021) 553-0012, Fax: (021) 553-6616	Roberto Lindemann (Ger. Vendas)	01	n.d.
Só Ônibus Comércio de Auto Peças e Acessórios Ltda.	21/07/85	Praça Novo Mundo, 211/ 213, Pq Novo Mundo, São Paulo, CEP 02185-000, SP, Tel: (011) 954-7372, Fax: (011) 954-0495	João Costa Cardoso (Sócio Diretor), Severino Antonio da Silva (Sócio Diretor)	01	1.500 (total) 1.500 (const.)
Sociedade Anônima White Martins	25/05/12	Rua Mayrink Veiga, 9, Centro, Rio de Janeiro, CEP 20090-050, RJ, Tel: (021) 211-6622, Fax: (021) 211-6683, Telex: 2121095	Felix de Bulhões (Pres.), Ivan Garcia, Joercio Greca, Sergio Costa, Aloysio Bulcão, Julio Cassano	40	n.d.
Sogert Indústria de Autopeças Ltda.	15/07/65	Av. Piraporinha, 251, Vl. Planalto, S.B. do Campo, CEP 09891-000, SP, Tel: (011) 759-5544, Fax: (011) 759-5959, Telex: (011) 44253	Mario Milani (Dir. Superint.), Claurivaldo Truffi (Dir. Vendas/ Marketing), Bruno Piva (Dir. Eng.), Antonio Breda (Dir. RH), Rubens Cardoso (Dir. Finan.), Manoel F. Alencar Jr. (Dir. Manufatura), Enrico Misasi (Dir. Pres.)	01	42.040 (total) 24.860 (const.)
SP Borrachas e Plásticos Ltda.	1975	Rua Angostura, 80/92, Saúde, CEP 041046-030, S. Paulo, SP, Tel: (011) 579-8217, Fax: (011) 276-3137, Telex: 11.56753	Paulo Keiner (Dir. Com.), Mauricio Arão Keiner (Dir. Suprim.), Salomão Keiner (Dir. Finan.), Marcos Antonio F.B. Sales (Dir. Com.), Jaime Cyrulnik (Dir. Fabril)	01	8.000 (total) 6.000 (const.)

Número de funcionários  
Número de empleados  
Number of employees

Principais produtos e serviços

Principales productos y servicios

Main products and services

Principais clientes  
Principales clientes  
Main customers

30

Rebites de alumínio maciço e semitubulares, latão, cobre, ferro e repuxo

Remaches en aluminio macizo y semitubulares, latón, cobre, hierro y carenados

Compact aluminum rivets and semi-tubular, brass, copper, iron and pull back

Ciferal, Thamco, Marcopolo, Caio, Nielson

800

Sistemas de ar condicionado para ônibus e microônibus

Sistemas de aire acondicionado para ómnibus y microómnibus

Air conditioning systems for buses and minibuses

Itapemirim, Viação 1001, Viação Normandi do Triângulo, Expresso Rodoviário Atlântico, Reunidas

42

Pneus, câmaras de ar, protetores

Neumáticos, câmaras de aire, protectores

Tires, tire tubes, linings

Viação Ponte Coberta, Expresso Nossa Senhora da Glória, Transporte Oriental, Transporte Mosa, Empresa Viação Ideal

98

Rebites de repuxo, rebitadores pneumáticos e hidropneumáticos, rebitadores manuais

Remaches carenados, remachadores neumáticos e hidroneumáticos, remachadores manuales

Pull back rivets, pneumatic and hydropneumatic riveters, manual riveters

Autolatina, Marcopolo, Nielson, Continental 2001, Dako

n.d.

Conexões, tees, cotovelos, uniões, tubos de polietileno e náilon para sistemas pneumáticos das portas e limpador de pára-brisa

Juntas, tees, codos, uniones, tubos de polietileno y nailon para sistemas neumáticos de las puertas y limpiaparabrisas

Couplings tees elbows joints, polyethylene and nylon tubes for door and windshield wiper pneumatic system

Dynar Automatização Indl., Valcoflex Com. de Sist. Hidráulicos, Limareo Com., Jotaflex Com.

102

Mecanismo de itinerário, mecanismos de limpadores de parabrisas, tanques de combustível, hastes pantográficas, paletas, luminárias

Mecanismo de itinerario, mecanismos de limpiaparabrisas, tanques de combustible, astas pantográficas, paletas, luminarias

Routing mechanisms, windshield wiper mechanisms, fuel tanks, rods, wipes, luminaries

Marcopolo, Caio, Nielson, Ciferal, Mercedes, Comil

10.000

Autopeças elétricas, de ignição, diesel, aparelhos de teste para oficinas, ferramentas elétricas industriais

Autopiezas eléctricas, de ignición, diesel, equipos para tests en talleres, herramientas eléctricas industriales

Electric auto parts, ignition, diesel, testing apparatus, industrial electric tools

Borghoff, Sama, Pellegrino

3.000

Eixos dianteiros e traseiros completos

Ejes delanteros y traseros completos

Complete front and rear axles

Autolatina, GM, Volvo, VME, New Holland

144

Catracas comuns, catracas com validadores

Molinetes comunes, molinetes con validadores

Ordinary turnstile, turnstiles with validator

Marcopolo, Caio

81

Venda e assessoria técnica na montagem de peças e acessórios para ônibus com mecânica Scania / Volvo

Venta y asesoría técnica en el montaje de piezas y accesorios para ómnibus con mecánica Scania/Volvo

Sales and technical assistance in parts and accessories assembly for Scania and Volvo buses

Citrosuco, Viação Garcia, Nacional Expresso, Viação 1001, Andorinha, Real Expresso

n.d.

Óleos lubrificantes / Shell Fórmula Diesel

Aceites lubricantes Shell Fórmula diesel

Lubricants / Shell Formula Diesel

Itapemirim, Cometa, Viação S. Geraldo, Gontijo, Grupo Jacob Barata

53

Chaparias, rebites, borrachas, lanternas, pára-choques, faróis, frisos, bancos, balaustres.

Chapas, remaches, gomas, lanternas, paragolpes, faros, baguetas, butacas, balaustres

Plates, rivets, rubbers, headlights, bumpers, reverse lights, drip molding, seats

Pássaro Marrom, CMTC, Viação Santa Cruz, Expresso Brasileiro, Penha S. Miguel

6.800

Oxigênio e acetileno para corte e solda, argônio para solda Mig e Tig, nitrogênio, equipamentos para soldagem, corte e aquecimento de metais

Oxigeno y acetileno para corte y soldadura, argonio para soldadura Mig y Tig, nitrogeno, equipos para soldadura, corte y calentamiento de metales

Oxygen and acetylene for cutting and welding, argon for Tig and Tig welding, nitrogen, equipment for metal welding, cutting and heating

Empresa Auto Ônibus Penha S. Miguel, Turismo Santa Rita, Cometa, Transp. Volta Redonda

761

Filtros de ar, óleo e combustível para veículos automotores, businas eletromagnéticas e eletropneumáticas Fiamm, velas de ignição Autolite

Filtros de aire, aceite y combustible para vehículos automotores, bocinas electromagnéticas y electropneumáticas, Fiamm, bugías de ignición Autolite

Air filters, oil filters, fuel filters for vehicles, electromagnetic and electropneumatic horns, Autolite spark plugs

Fiat, Autolatina, GM, Mercedes

200

Luvas, botina, aventais, óculos, capacetes, cintos, respiradores, jaquetas de raspa, perneiras, mangas, cones, coletores reflexivos

Gautes, botinas, delantales, gafas, cascos, cinturones, respiradores, chaquetas especiales, protectores de pierna, mangas, conos, chalecos reflectores

Gloves, boots, apron, goggles, helmet, belts, breathers, jacket, leggings, sleeves, cones, reflexive collectors

n.d.

<b>Empresa</b> <i>Empresa</i> <b>Company</b>	<b>Data de fundação</b> <i>Fecha de fundación</i> <b>Foundation date</b>	<b>Endereço</b> <i>Dirección</i> <b>Address</b>	<b>Diretoria e principais executivos</b> <i>Directorio y de los principales ejecutivos</i> <b>Board of directors and main executives</b>	<b>Nº de fábricas</b> <i>Nº de fábricas</i> <b>Number of plants</b>	<b>Área da empresa (m2)</b> <i>Area de la empresa (m²)</i> <b>Area of the company (m²)</b>
<b>Splice Telecomunicações e Eletrônica Ltda.</b>	19 71	Av. Juscelino Kubitschek de Oliveira, 154, nd, Votorantim, CEP 18110-000, São Paulo, Tel: (0152) 43-1016, Fax: (0152) 43-1016, Telex: 152 298	Alexandre Beldi Neto (Dir. Pres.), Antonio Roberto Beldi (Dir. Superint.), Marco Antonio Beldi (Dir.), Fábio Antonio Beldi (Dir.)	5	133.900 (total) 16.400 (const.)
<b>Sual Comércio Imp. e Exp. Ltda.</b>	23/10/92	Rua Vitor Airosa, 3B, Ponte Pequena, São Paulo, CEP 01107-020, SP, Tel: (011) 228-7464, Fax: (011) 227-9765	Cesar Batista Canato (Dir.), Marcos Antonio Salado Hita (Dir.), Mario Cuono Filho (Dir.), Alberto Pose (Dir.)	n.d.	500 (total) n.d.
<b>Sulcromo Duroline S.A.</b>	01/10/72	Rua Dois, 366, Dist. Industrial, Caxias do Sul, CEP 95112-130, RS, Tel: (054) 227-2200/ 227-1838, Fax: (054) 227-1561, Telex: 541010	Carlos R. Mazzochi (Pres.), Ivo R. Dall'Agnol (Dir.), Geraldo Pasquali (Ger. Com.), Carlos A. Benech (Ger. Assist. Técnica/ Propaganda)	01	25.000 (total) 3.000 (const.)
<b>Suplast-Fibra de Vidro e Termoplástico Ltda.</b>	16/08/78	Av. Suplast, 1969, Dist. Industrial, Rio Claro, CEP 13505-680, SP, Tel: (0195) 24-4999, Fax: (0195) 24-9910, Telex: 19-7988	Assed Bitar Filho (Dir. Adm. Finan.), Eurico Antonio da Cruz (Dir. Indust.), Pedro Luiz Biancardi (Dir. Com.), Sergio Roda (Dir. Técnico)	02	30.000 (total) 4.200 (const.)
<b>Synergia Serviços Com. e Repres. Ltda.</b>	01/09/89	Rua Sete de Abril, 342, 4º and., Centro, São Paulo, CEP 01044-000, SP, Tel: (011) 257-6479, Fax: (011) 256-9917	Hervé Grandgerard (Dir. Geral)	n.d.	n.d.
<b>Tacom Ltda.</b>	1967	Av. General David Sarnoff, 3030, Inconfidentes, Contagem, CEP 32210-110, MG, Tel: (031) 333-3222 Fax: (031) 333-8126, Telex: 311365	Marco Antonio Towussi (Dir. Pres./ Com.), Amadeu Tonussi Rodrigues (Dir. Projetos/ Indust.), Claudia Tonussi Vievva (Dir Adm./ Finan.)	01	6.800 (total) 2.000 (const.)
<b>Tacotec Com. e Repres. Ltda.</b>	01/05/90	Rua 13, 69, Q. 555 Lt. 15, VI. São José, Goiânia, CEP 74440-430, Goiás, Tel: (062) 271-4854, Fax: (062) 271-2248	Alirio Ferreira Bessa (Sócio Proprietário), Lourival Garcia de Moraes (Sócio Proprietário)	n.d.	n.d.
<b>Tampas Click para Veículos Ind. Com. Ltda.</b>	12/08/69	Rua Laerte de Paiva, 264, Macuco, Valinhos, CEP 13270-000, SP, Tel: (0192) 69-3400, Fax: (0192) 71-3436	Antonio Carlos Reinholz (Diretor), Antonio Carlos Silveira Melo (Gerente Geral)	01	32.870 (total) 5.116 (const.)
<b>Tec Diesel Serviços e Autopeças Ltda.</b>	n.d.	Av. Perimetral 868, Campinas, Goiânia, CEP 74520-120, GO, Tel: (062) 291-3131, Fax: (062) 233-1967, Telex: 621711	Celmo Gonçalves Camilo (Dir. Adm. Finan.), Celino Gonçalves Camilo (Dir. Com.), Célio Vieira Espindula (Dir. Técnico)	n.d.	950 (total) 830 (const.)
<b>Tecalon Brasileira de Auto Peças Ltda.</b>	29/11/60	Rua Rego Barros, 720/45, Jd. Vila Formosa, São Paulo, CEP 03460-000, SP, Tel: (011) 918-9300, Fax: (011) 271-1502, Telex: (011) 62 420	Oswaldo Leite Pedreira (Dir. Pres.), Carlos Tadeu Pedreira (Dir. Com.), Vera Regina Pedreira (Dir. Finan.), Tania Maria Pedreira Poppa (Dir. CPD), Seisuque Ueraha (Dir. Ind.)	01	6.269 (total) 4.122 (const.)
<b>Tecnon Plásticos Ltda.</b>	21/07/61	Rua. Joaquin Ferreira, 124, Água Branca, São Paulo, CEP 05033-080, SP, Tel: (011) 873-3222, Fax: (011) 262-2398, Telex: (011) 82444	Sérgio Tabacow (Dir. Pres.), Jayme Lúcio Gonçalves Pereira (Dir. Superint.), Paulo Roberto de Carvalho (Ger. Com.)	03	100.000 (total) 36.000 (const.)
<b>Tema Artefatos de Metais</b>	01/04/91	Av. Dep. Dante Delmanto, 2.600, Botucatu, CEP 18393-688, SP, Tel: (0149) 22-2325, Fax: (0149) 21-3745	Paulo Macedo (Sócio Gerente), Carlos Grillo (Gerente Industrial)	02	2.000 (total) 1.500 (const.)
<b>Termicom Ind. Com. Term. Con. Mec. Ltda.</b>	20/03/80	Rua Sion, 66, Santo Amaro, São Paulo, CEP 04774-040, SP, Tel: (011) 522-9122, Fax: (011) 522-9391, Telex: (011) 54140	Euclides Ribeiro (Dir. Técnico), Elpidio Ribeiro (Dir. Indust.), Getúlio A. Gonçalves (Ger. Geral)	01	1.020 (total) 841 (const.)
<b>Textil Norma Ltda.</b>	14/08/56	Rua Terezinha, 340, Vila Bertoga, São Paulo, CEP 03185-010, SP, Tel: (011) 92-8182/ 92-7109/ 292-3164, Fax: (011) 292-5060	Therezinha J C Burihan (Sócia), Alexandre Burihan Neto (Sócio), Ricardo Carneiro Burihan (Sócio)	01	2.100 (total) 1.900 (const.)
<b>Tintas Renner S.A.</b>	18/06/27	Av. Assis Brasil, 3966, Parque São Sebastião, Porto Alegre, CEP 91010-003, RGS, Tel: (051) 344-5544, Fax: (051) 344-5471, Telex: 511644	Thomas B. Herrmann (Pres.), A.C. Oliveira (Vice-Pres.), F. Greenberg (Vice-Pres.), M. B. Herrmann (Dir. Exec.), D. Prass (Dir. Exec.), R. H. Ritter (Dir. Exec.), A. Brum Jr. (Dir. Exec.), A. Sehn (Dir. Exec.)	08	n.d.

Número de funcionários  
Número de empleados  
Number of employees

Principais produtos e serviços

Principales productos y servicios

Main products and services

Principais clientes  
Principales clientes  
Main customers

2.600

TP-Cartão (telefone público a cartão indutivo), inclusive celular, sistema Trunking de radiocomunicação móvel

Tarjeta TP ( teléfono público a tarjeta magnética), inclusive celular, sistema Trunking de radiocomunicación móvil

Public telephone by inductive card, including cellular, Trunking system of mobile communication

Telebrás, Telesp, Telepar, Tebahia, Telemig

n.d.

Amortecedores Delfabro, remanufatura de amortecedores Delfabro

Amortiguadores Delfabro remanufaturado de amortiguadores Delfabro

Delfabro dampers, re manufacture of Delfabro dampers

Real Expresso, Expresso Brasileiro, Nacional Expresso, Expresso Princesa dos Campos, Viação Campos Elisios

139

Lonas para freios

Guarnición/Forro de frenos

Ply for brakes

Viação Santa Teresa, Unesul de Transp, Pluma, Reunidas

259

Frente/ traseira, bancos duplos e simples, grades, peças de fibra e vacuum forming em geral

Frente/Trasera, butacas dobles y simples, rejas, piezas en fibra y vacuum forming en general

Front/rear, single and double seats, grills, fiber parts and vacuum forming in general

Autolatina, Ciferal, Caio, Mercedes, Scania

Retardadores Telma, passadeiras Tarabus, suporte PVC para bilhetagem Taracarte

Retardadores Telma, alfombrados Tarabus, soporte PVC para control de boletos Taracarte

Telma delayers, Tarabus floorboard, Taracarte PVC support for billing

Scania, Volvo, Mercedes, Caio

60

Drivemaster - monitor de esforços em curvas, freadas, Tacomaster - registrador de rpm para tacógrafos

Drivemaster monitor de esfuerzo en curvas, frenadas, Tacomaster - registrador de rpm para tacógrafos

Drivemaster - effort monitor in cornering and braking, Tacomaster - rpm recorder for tachometers

White Martins, Gr. Jacob Barata, Viação Itamarati

n.d.

Recondicionamento de tacógrafos, velocímetros, tacômetros, caixa reductora triplex, cabos, reductores

Recondicionado de tacógrafos, velocímetros, tacômetros, caja reductora triplex, cables reductores

Repair of tachometers, speedometers, triplex reduction gear, cables, reducers

Rápido Araguaia, Viação Aragararina, HP Transp. Coletivos, Viação Parauna Transbrasiliana

240

Tampas para tanques de combustível

Tapas para tanques de combustible

Fuel tank caps

Autolatina, Mercedes, Scania

40

Sistema de injeção diesel Bosch, bicos injetores Bosch e Lucas, filtros Bosch, Autoelétrica Bosch e Wapsa, baterias Heliar

Sistema de inyección Diesel Bosch, boquillas inyectoras Bosch y Lucas, filtros Bosch, Autoeléctrica Bosch y Wapsa, baterías Heliar

Bosch diesel injection system, Bosch and Lucas injector nozzles, Bosch filters, Bosch and Wapsa autoelectric, Heliar batteries

Rápido Araguaia, Transp. Dom Bosco, Transbrasiliana

540

Tubulação de náilon para sistema de freio a ar e hidráulico

Tubulación de nailon para sistema de freno a aire e hidráulico

Nylon tubing for air and hydraulic brake systems

Autolatina, Fiat, Mercedes, GM, Maxion, Scania, Volvo, Marcopolo, Nielson, Caio, Comil

900

Pára-choques, painéis frontal e traseiro, grades frontais, cobertura do motor, painel de instrumentos, tanques de combustível e bancos

Paragolpes, paneles frontal y trasero, rejas frontales, tapa del motor, panel de instrumentos, tanques e combustible y butacas

Bumpers, front and rear panels, front grill, engine cover, instrument panel, fuel tanks and seats

Autolatina, GM, Fiat, Mercedes

45

Peças estruturais, bancos (estruturas)

Piezas estructurales, butacas (estructuras)

Structural parts, seats (structure)

Caio, Volvo, Hidroplas, Envemo, Brashidro

132

Terminais rotulares, rótulas e terminais esféricos

Terminales rotulares, rótulas y terminales esféricos

Label terminals, ball socket join and terminal

Caio, Ciferal, Mercedes, Thamco, Marcopolo, Scania

46

Tecidos lisos e estampados para cortinas, cabeceiras de poltronas, uniforme

Telas lisas e estampadas para cortinas, cabeceiras de butacas, uniformes

Fabric in general for curtains, head rest, uniforms

Nielson, Comil, Caio, Viação Garcia, Marcopolo, Catarinense

2.900

Tintas, vernizes, solventes e thinners

Tintas, barnices, solventes y thinners

Paints, varnishes, solvents and thinners

Fiat, Autolatina, Marcopolo, Iochpe-Maxion, Embraco

Empresa Empresa Company	Data de fundação Fecha de Fundación Foundation date	Endereço Dirección Address	Diretoria e principais executivos Directorio y de los principales ejecutivos Board of directors and main executives	Nº de fábricas Nº de fábricas Number of plants	Área da empresa (m2) Área de la empresa (m <sup>2</sup> ) Area of the company (m <sup>2</sup> )
Tok Plasti Metal Ltda.	15/10/80	Rua Angelina Michilon, 238, Lurdes, Caxias do Sul, CEP 35004-430, RS, Tel: (054) 222-1077, Fax: (054) 222-6163, Telex: 054 541163	Valter Bassani (Dir.), Diana Marize Bassani (Dir.), Mario Augusto F. Oliveira (Eng. Desen.), Edeir Pessin (Ger. Prod.)	02	4.100 (total) 4.100 (const.)
Transcraft - Assessoria Empresarial e Projetos de Engenharia	01/01/90	Rua Vitório Foguato, 161, S. Lourenço, Curitiba, CEP 82200-040, PR, Tel: (041) 254-2264/ 253-0695, Fax: (041) 254-2264	Alau Cannell (Dir. Pres.), André Fialho (Dir. Técnico)	n.d.	n.d. n.d.
TRW do Brasil S.A.	28/10/58	Av. João Ramalho, 2000, Pq. São Vicente, Mauá, CEP 09371-903, SP, Tel: (011) 416-4400, Fax: (011) 416-4587, Telex: 11 44035	José Luiz M G Ribeiro (Dir. Pres.), Fábio E. Peake Braga (Dir. Vice Pres.), Silvio Henrique (Dir. Vice-Pres.), João Carlos A. Meira (Dir. Jur.), Gabriel Fanuele (Superint. Finan.), Edgard Santos (Superint. Vendas/ Marketing)	05	444.796 (total) 88.710 (const.)
Unidata Automação Ltda.	01/12/89	Rua José Pedro de Araújo, 987, Cinco, Contagem, CEP 32341-960, MG, Tel: (031) 351-8030/ 392-2500, Fax: (031) 391-2655, Telex: 31 6257	José Maria Fialho Teixeira (Dir.), Marcos Pinheiro Pereira Diniz (Dir.), Olavo Machado Jr. (Dir.), Oscar dos Santos Faria (Dir.)	01	300 (total) 300 (const.)
UPT Metalúrgica Ltda.	20/06/80	Rua Peri Peri, 158, Socorro, São Paulo, CEP 04760-060, SP, Tel: (011) 523-6311, Fax: (011) 522-6165, Telex: 011 55281	José Luiz Cardoso (Dir. Pres.), Valdete Fontana (Dir. Adm./ Finan.), Sergio R. Cardoso (Dir. Com.)	01	10.000 (total) 7.500 (const.)
Unipac Ind. e Com. Ltda.	26/10/76	Rua Dr. Luiz Miranda, 1700, Pirajá, Pompéia, CEP 17580-000, SP, Tel: (0144) 52-1811, Fax: (0144) 52-1950, Telex: 11 19105	Jiro Nishimura (Dir. Pres.), Najibe Maamud (Dir. de Marketing), Teruaki Mogui (Dir. Indust.), Fernando Camera (Superv. Vendas - Autos)	01	40.000 (total) 15.000 (const.)
VT - Vale Transporte Ltda.	n.d.	Rua Aquinos, 314, Agua Branca, São Paulo, CEP 05036-070, SP, Tel: (011) 861-2444, Fax: (011) 861-2121	Domingos Nelson Martins (Dir. Pres.), Mauricio Martins (Dir.), Ricardo Ceva (Dir. Superint.)	n.d.	n.d. n.d.
Vitrotec Vidros de Segurança Ltda.	05/02/88	Rua Prof. Izabel de Siqueira Barros, 252, Jd. Pereira Leite, São Paulo, CEP 02712-070, SP, Tel: (011) 856-7044, Fax: (011) 856-8116	Dari Marcos Berguerand (Dir. Adm.), Waldir Antonio da Silva (Dir. Finan.), Luiz Carlos Mendes (Ger. Adm.), Osni N. Mello (Ger. Finan.)	01	4.000 (total) 3.600 (const.)
Voith S.A. Máquinas e Equipamentos	16/07/64	Rua Friedrich Von Voith, 825, Jaraguá, São Paulo, CEP 02995-000, SP, Tel: (011) 840-4650, Fax: (011) 841-1447, Telex: (011) 81291/ 81607	Walter Tile Von Kalm (Dir. Superint.), Christian Moth Nielsen (Dir.), Kurt Brandauer (Dir. Div. Perfil), Kurt Erwin Pappé (Dir. Div. Fábrica), Martin Hennerici (Dir. Div. Controladoria)	01	428.500 (total) 134.000 (const.)
Vulcan Material Plástico S.A.	15/08/48	Estrada do Colégio, 380, Irajá, Rio de Janeiro, CEP 21235-280, RJ, Tel: (021) 362-2336, Fax: (021) 371-1679, Telex: (021) 23368	Raoul H. Grossmann (Pres.), Amaury P. de Azevedo (Dir. Neg. Plast.), Oderli P. Lenharo (Dir. Neg. Auto.), Oscar L. Apocalypse (Dir. Finan. Adm.), Luis Augusto C. Leite (Dir. RH), Edio de Andrade (Ger. Ger. Vendas) Humberto Stefani (Ger. Geral Manuf.)	01	116.000 (total) 67.122 (const.)
William Jamil Abbud & Cia. Ltda.	21/02/68	Rua Cavalheiro Basílio Jafet, 38, 3º and., Centro, São Paulo, CEP 01022-020, SP, Tel: (011) 228-3128/ 228-4345 / 227-0971, Fax: (011) 227-0971	William Jamil Abbud (Dir. Adm.), Camilo Jamil Abbud (Dir. Comercial)	01	n.d.
Window Ind. e Com. de Acessórios para Autos	1989	Rua 3º Sargento João Lopes, 500, Parque Novo Mundo, São Paulo, CEP 02178-010, SP, Tel: (011) 954-3917, Fax: (011) 955-4132	Wanderlei da Cruz Gôe (Sócio Diretor), Gamaliel Gôe (Sócio Diretor)	02	900 (total) 700 (const.)
Wolpac Sistemas de Controle Ltda.	05/11/93	Rua Iijima, 554, Tanquinho, Ferraz de Vasconcelos, CEP 08500-000, SP, Tel: (011) 530-1999/ 467-2100, Fax: (011) 530-3536, Telex: 11 5531	Carlos Alberto Wolf (Dir. Pres.), Marilena M. Wolf (Dir. Finan.), Manoel Santos Dias Monteiro (Ger. Com.)	01	9.700 (total) 4.900 (const.)
Zamprogra S.A. Imp. Com. Ind.	27/08/37	Av. dos Estados, 2350, Anchieta, Porto Alegre, CEP 90200-001, RS, Tel: (051) 332-6233, Fax: (051) 343-0003, Telex: 2767	José Zamprogra (Pres.), Mário José Zamprogra (Vice-Pres.), Alexandre Zamprogra (Dir.), Hélio Morelle (Dir.), Hermínio Zamprogra (Dir.)	01	42.000 (const.)
ZF do Brasil S.A.	15/08/59	Rua Senador Vergueiro, 428, Centro, S. Caetano do Sul, CEP 09521-901, SP, Tel: (011) 744-9122, Fax: (011) 441-4154, Telex: 11 44127	Werner Kurt Arnold (Pres.), Klaus Max Herbster (Dir. Ind.), Horst W. Wendlant (Dir. Finan.), K.D. Frank (Dir. Com.), Volkert Pfaff (Dir. Vendas), Heinz Springsklee (Dir. Eng. Trasm.), S. Fuchs (Ger. Eng.)	02	769.420 (total) 122.786 (const.)

Número de funcionários Número de empleados Number of employees	Principais produtos e serviços	Principales productos y servicios	Main products and services	Principais clientes Principales clientes Main customers
145	Defroster - desembaçador de pára-brisa, calefação de salão, trinco gatilho, fecho do bagageiro, ar forçado do porta pacotes, poltronas injetadas de polipropileno	Defroster -desempañador de parabrisa , calefacción de salón, cierre gatillo, cierre del portaequipaje, aire forzado del portaequipaje de mano, butacas inyectadas de polipropileno	Defroster, hall heating, trigger latch, baggage compartment lock, forced air for sack-support, polypropylene injected seats	Marcopolo, Mercedes, Nielson, Ciferal, Caio, Comil, Thamco, Maxibus, Jotave
nd	Projetos de sistemas integrados de transportes, planos de redução de custos operacionais, assessoria institucional, avaliação de mercado	proyectos de sistemas integrados de transporte, planes de reducción de costos operacionales, asesoria institucional, evaluación de mercado.	Integrated transportation systems, operational costs reduction plans, institutional assistance, market evaluation	Secretaria dos Tansp. Uberlândia, Biluão Transp. Urbanos, CTC, Volvo
2.900	Mecanismos de direção hidráulicos, barras de direção, terminais de direção, tirantes da barra estabilizadora, braços de direção, válvulas para motores	Mecanismos hidráulicos de dirección, barras de dirección, terminales e dirección, correas de la barra estabilizadora, brazos de dirección, válvulas para motores.	Hydraulic steering mechanisms, steering bars, steering terminals, stabilizer rod bars, steering arms, valves for engines	Autolatina, GM, Mercedes, Scania, Fiat
15	Automação de abastecimento de combustíveis, controle de acesso de veículos	Automación del suministro de combustibles , control de acceso de vehículos	Automatic fuel supply, vehicles access control	Samiti, Esso, Shell, Dom Bosco, BR-26 Dist.
628	Chicotes elétricos e usinados de precisão	Chicotes eléctricos e maquinados de precisión	Harness and precision machining	Refrigeração Paraná, Bosch, ZF, Caio, Thamco, Kostal, Climax
350	Capacidade em desenvolver peças de acabamento interno, tanques de combustível, peças injetadas e sopradas	Capacidad de desarrollo de piezas de terminación interna, tanques de combustible, piezas inyectadas y sopradas	Development of interior finishing parts, fuel tanks, injected and blown parts	Mercedes, Autolatina, Scania
220	Envelopamento individualizado de vales-transporte	Ensobrado individualizado de vales-transporte	Individualized enveloping of transportation ticket	Sharp, Lacta, Souza Cruz, Gessy Lever, Banespa
60	Pára-brisas laminados para ônibus, automóvel e barcos	Parabrisas laminados para omnibus, automóviles y barcos	Rolled windshield for buses, automobiles and ships	Marcopolo, Ciferal, Vidro Rosa
2.900	Freios hidrodinâmicos e transmissões automáticas	Frenos hidrodinámicos y transmisión automática	Hydrodynamic brakes and automatic transmission	Mercedes, Volvo
1.200	Piso vinílico e revestimento para estofamentos de ônibus	Piso vinílico y revestimiento para tapizado de omnibus	Vinyl floorboard and lining for bus seats	GM, Autolatina, Credicard, Marcopolo, Nielson
33	Calças, camisas, gravatas	Pantalones, camisas, corbatas	Trousers, shirts and ties	Tursan Turismo, Kuba Turismo Ltda., Septem Serv. Segurança
20	Janelas de comunicação para ônibus, vidros para autos sob medida	Ventanillas de comunicación para omnibus, vidrios a medida para autos	Communication windows for buses, customized glasses for automobiles	Engerauto, Bigg's Vidros e Peças, Euclides Facchini, Carrizo Carroc., Procópio Cabines Dupla
231	Catracas para controle de acesso, projetos de sistema de controle sob medida, computadores de bordo, guinchos redutores para ônibus rodoviário	Molinetes para control de acceso, proyectos de sistema de control a medida, computadoras de bordo, grúas reductoras para omnibus rodoviarios	Turnstile for access control, customized control systems, on-board computers, reduction winch for road buses	Caio, Nielson, Ciferal, Mercedes, Marcopolo
1.300	Tubos de aço carbono com costura, aços carbonos em chapas planas	Tubos de acero al carbono, con costura, aceros al carbono en chapas planas	Seam carbon steel tubes, carbon steel plates	Móveis Carraro, Jatuzi, Randon, Marcopolo, Mannesmann
3.000	Bombas de óleo, direções hidráulicas, caixas de câmbio	Bombas de aceite, direcciones hidráulicas, cajas de cambio	Oil pumps, hydraulic steering wheels, gear box	Mercedes, Volvo, Autolatina, Scania

# BUSINESS



**RACE ELASTÔMEROS**

**BARRAS DE REAÇÃO  
TENSORES  
PINOS  
COXINS**

- MBB O370/O371  
- B58/B10-M

ROD. RAPOSO TAVARES, KM109  
R. ANDRÉ RODRIGUES CARA, 184  
CEP 18052-680 - SOROCABA - SP  
Tel/Fax: (0152) 21.2284 e 21.1747



**UM PASSE A FRENTE**

Conheça as modernas técnicas de impressão e segurança que a Gráfica Regente proporciona. Confeccionando passes para empresas em várias cidades e capitais do Brasil.

R. Lafayette Tourinho, 426 - Fone (0442) 24-1432 - Fax (0442) 24-9818 - Maringá - Paraná



**auto bus**

Compramos, vendemos, trocamos e financiamos todos os tipos e modelos de ônibus usados. Serviços de despachante.

Rua Benedita Dornellas Claro, 266 - Vila Maria - SP  
CEP 02168-020 (Atrás da garagem principal da Viação Cometa)  
Tels.: (011) 954.8325 e 954.1800 Tel/Fax: (011) 954.4182



Multifios. Anos a fio com tecnologia em cabos para a linha automobilística em 70°, 105° e isolamento reduzida. Cabos especiais sob consulta. O parceiro com todas as qualidades.

Rua Padre Raposo, 853 CEP 03118-001  
Telefones (011) 291.5800 - 264.8034 - 292.0760  
Fax 292.8514

## Na *Barison* você não precisa fazer ginástica



## para achar o bom negócio em ônibus.

**Barison**

Barison Comércio de Ônibus Ltda.  
Av. Jaguaré, 895 - CEP 05346-000 - Jaguaré - S. Paulo - SP  
Tel.: (011) 268.3222 - Fax: (011) 268.3653



# BUSINESS

FÉRIAS....  
DESCANSO...  
PRAIAS...  
MAR E

LIGUE PARA  
SEU LAZER



Matriz: Rua Sérgio Porto, 196 - Vila dos Remédios - Osasco - SP  
Fone: (011) 701.5124 e 704.0867 Fax: (011) 703.7502  
Filial Uberlândia - (034) 235.7594  
FRETAMENTO, TRANSLADO, EXCURSÕES E TURISMO.

TURISMO SP.



**DEP**  
Comércio de Auto Peças Ltda.

PEÇAS E ACESSÓRIOS PARA CARROCERIAS  
DE ÔNIBUS URBANOS E RODOVIÁRIOS NIELSON,  
MARCOPOLO, CAIO, THAMCO, COMIL, CIFERAL  
E MERCEDES-BENZ

REPRESENTANTE EXCLUSIVO Carrocerias  
JOTAVE

RUA DOMINGOS TORRES, 221 e 225  
CEP 02521-000 - Casa Verde - São Paulo

FONE: (011) 266.9155 Tronco Chave  
FAX: (011) 266.3124

**WAP** A melhor  
amiga  
de seu  
ônibus.



LAVA JATO  
L 2400 TRIF. OU  
L 1600 MONO

• Bomba acoplada diretamente  
no motor • pressão até 2.400 libras  
com telecomando.

**Wap**  
MÁQUINA COMERCIAL DE  
EQUIPAMENTOS LTDA

CENTRAL DE VENDAS  
(011) 579-9523



**Wap**  
A LIMPEZA QUE VALORIZA SEU PATRIMÔNIO

**WINDOW:**  
A GRIFE EM JANELAS



WINDOW é uma empresa fabricante há mais de 5 anos de janelas para todos os tipos de veículos, como pick-ups, ônibus, autos, caminhões, náutica, etc.

Desenvolve uma tecnologia própria na fabricação de janelas sob medida. As janelas são fabricadas em alumínio, pintadas em epoxi preto e polidas.

As janelas acompanham vidros incolores, verdes e fumê. Tem exclusivo sistema de fecho e perfil de alumínio.

WINDOW fornece no atacado para vidraçarias, capoteiros, transformações de pick-ups, para baús, ônibus e toda linha náutica.

**WINDOW**

Rua 3º Sgto. João Lopes Filho, 500  
Parque Novo Mundo - S.Paulo -SP  
Fone: (011)954.3917 - Fax: (011) 955. 4132



Com o pensamento voltado ao 1º mundo, a Loga's, juntamente com as montadoras de ônibus, desenvolveu um banco de última geração com almofadas. Para maior conforto e evitar o atrito que um banco comum de fibra exerce sobre o passageiro, foi desenvolvido um conjunto de almofadas anatômicas injetadas com poliuretano. Para o frotista, as vantagens são muitas, pois as almofadas são recambiáveis, fixadas por 4 parafusos Phillips, e o banco de fibra é fixado na estrutura tubular com parafuso francês de 1/4" e por um anel de borracha que amortece o atrito do banco X estrutura, pressionado pelo pegamão de alumínio ou estofado. Ao adquirir um ônibus urbano verifique com sua concessionária a possibilidade de ter na sua frota ônibus equipados com bancos Loga's. Você não vai pagar mais por isso.



**LOGA'S**

Fone: (054) 225.1770  
Caxias do Sul - RS





# Participe da maior exposição de ônibus da América Latina



DE 26 DE SETEMBRO A 02 DE OUTUBRO  
EXPO CENTER NORTE - SP

A Expobus, na sua terceira edição, é uma ótima oportunidade para sua empresa mostrar produtos e serviços destinados ao mercado de ônibus. Trata-se de uma mostra segmentada, com retorno garantido para quem expõe.

Venha falar com os empresários  
do maior mercado de ônibus do mundo.

Iniciativa e  
Organização:



Patrocínio:



Fones: 67.1770 / 66.6497 / 66.0368 / 825.4768  
Fax: 67.8173 / 826.0193



# Meu negócio é ônibus

“Eu entendo mesmo é de ônibus. De lavadoras, entendo um pouco. Por isso, de início, comprei apenas uma lavadora JVA. Queria experimentar a qualidade e eficiência da marca. Deu resultados, tanto que nos dois últimos anos o Grupo que dirijo comprou mais de uma dúzia de lavadoras JVA.

Como não tenho ouvido reclamações, está me parecendo uma boa máquina. Acho que se você experimentar também não vai se arrepender”

Baltazar José de Souza  
Grupo Baltazar, 43 empresas



Rua do Sol, 700 - B. Geraldo  
Campinas - S. Paulo  
Fone (0192) 39.1551 - 39.2308  
Fax: 39.1714

BELO HORIZONTE (MG) Thamminas Comércio e Representações Ltda. Fone (031) 462.3412 Fax: (031) 462.5476 -  
BRÁSILIA (DF)/GOIÂNIA (GO) Novo Ônibus Representação Comercial Ltda. Fones: (061) 234.1218/ (061) 233.3327/  
(061) 981.3477 Fax: (061) 234.1218 - PORTO ALEGRE (RS) Mário Grinblat Representações Ltda. Fone: (051) 343.2299  
Fax: (051) 337.1898 - RECIFE (PE) Rota Publicidade Comércio Ltda. Fone: (081) 227.2737/ (081) 445.1460/ (081)  
228.2525 Fax: (081) 227.2737 - TRIÂNGULO MINEIRO E NOROESTE DO INTERIOR DO ESTADO DE SÃO  
PAULO Branco Automóveis Ltda. Fone: (034) 333.6080 Fax: (034) 333.6080 - RIO DE JANEIRO (RJ) Baltazar  
Comércio de Ônibus Ltda. Fone: (021) 590.0122 Fax: (021) 590.0122 - SÃO PAULO (SP) - CADAN Represent. e Com.  
Ltda. Fone (011) 290.6038 Fax: (011) 298.7797